

Die 21 decembris 1520

Nun don antonij gamin et don antonij Cassar de curia gñah
Alto mo suppa parr et domno dñe Comfano (atormano
Ego melmetano Rayheli Calana Cola taurerj mcolao sabona
et antonio bonello juraz suppa ano alano tabili (otarp
dimalka videlimo et Comandamo aduy mag alvaro de
Cassares Comu parratij ala ecclia Cathedral majus de
gusta xfula et ali juraz ala dicta Cathedral co fimo
jurazo ey da juraz et donati adon antonij manfmi
elito occurrir al offinal ala Santa curia sup fimo
ala decima mialia tunc videt dico tunc et p equal
su p ligitur factu ala secunda viaio et sup mandatu
ad expensu dicto regie mome pldy Comissary liguah
sup Comissary ala dicta Cathedral
THE MANDATI' DOCUMENTS
AT THE
ARCHIVES OF THE MDINA CATHEDRAL, MALTA
digno don antonij una abora introito et deantela bra
fimo fari loquij Comandamento sup fimo manfmi
ey loquij mome p Cantela bra fimo putu

+ Ego Mar. ab. V.

+ Ego d. antonij Cassar ab. V.

+ carney mlaia pua in ^{by} ~~spemur~~
STANLEY FIORINI

+ Cola Polara juraz p fimo

+ Cola taurerj juraz co fimo

+ Ant. bonello juraz Confirma

ad xmy. notembris 1520
In don antonij manfmi p ligitur fimo factu ala secunda viaio liguah
don m' nana et Cassares Comu parr ala beato sancto paulo. m' videt
dico et x liguah fimo factu ala secunda viaio liguah
ala et + la secunda viaio liguah p g. 22 jungeyo alio per
paulo a. curia fimo la pura veritas fimo ligitur mome

THE 'MANDATI' DOCUMENTS
AT THE
ARCHIVES OF THE MDINA CATHEDRAL, MALTA
1473-1539

HMML Publications

1. J. Azzopardi, *Handlist of the Episcopal and Pro-Vicarial Archives at the Cathedral Museum*, (Minnesota, 1975).
2. J. Azzopardi (ed.), *Archives of the Cathedral of Malta. Misc. 32A: 1313-1529. The study and text of an eighteenth-century index of transcripts*, (Malta, 1977).
3. J. Galea, *An inventory of the Manuscript Volumes of the 'Spoils' (1549-1772) preserved at the Archives of the Cathedral Museum, Mdina - Malta*, (Malta, 1988).
4. M. De Gabriele - G. Caffari, *Carmelo Pace, A Maltese Composer*, (Malta, 1991) (published in collaboration with the Carmelo Pace Foundation).
5. S. Fiorini, *The 'Mandati' Documents at the Archives of the Mdina Cathedral, Malta: 1473-1539*, (Malta, 1992).

Other Contributions

6. J. Azzopardi *Handlist of the Inquisition Archives at the Cathedral Museum*. (Published as Appendix IV to A. Vella, *The Tribunal of the Inquisition in Malta*, Malta, Second Impression, 1973).
7. C. Cassar, "An Index of the Inquisition: 1546-1577", *Hyphen* vol. vi. no. 4 (1990) 157-158.

THE 'MANDATI' DOCUMENTS
AT THE
ARCHIVES OF THE MDINA CATHEDRAL, MALTA
1473-1539

by
STANLEY FIORINI

Published by
The Hill Monastic Manuscript Library, Minnesota
and
The Cathedral Museum, Malta
1992

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the previous permission of the author.

© S. Fiorini, 1992

ISBN 99909 51 00 4

Published by

The Hill Monastic Manuscript Library, Minnesota

and

The Cathedral Museum, Malta

Printed by

Printjob, Malta

For Christina

CONTENTS

	<i>page</i>
Foreword	ix
Preface	xi
List of Illustrations	xiii
Abbreviations	xiv
THE MANDATI	
INTRODUCTION	xv
THE MANDATI OF THE UNIVERSITA	xvii
THE MANDATI OF THE CATHEDRAL	xxxv
Glossary of Terms	lvii
Bibliography	lxvii
Illustrations	lxxii
THE DOCUMENTATION	
MISCELLANEA 36	1
MANDATI 1	45
MANDATI 2	83
MANDATI 3	111
Appendices	177
Indices	201

11-17-03

11-17-03

11-17-03

11-17-03

11-17-03

11-17-03

11-17-03

11-17-03

11-17-03

11-17-03

11-17-03

11-17-03

11-17-03

11-17-03

11-17-03

11-17-03

11-17-03

11-17-03

11-17-03

FOREWORD

It is well known that the Archives at the Cathedral Museum, Mdina - Malta contain considerable late medieval material relating to Maltese history, only a small part of which had been researched and published prior to the opening of the Cathedral Museum in 1969. The contributions of Mgr Alfredo Mifsud and of Professor Roberto Valentini¹ in the early decades of the present century were, in the last twenty years or so, followed by those of Dr Godfrey Wettinger and Dr Stanley Fiorini, the author of the present volume.²

Apart from a few liturgical codices dating from the eleventh century, the late medieval historical material relevant to our islands is preserved both in original documents and also in transcripts dating from 1313 onwards. The Cathedral Archives proper are rich in collections containing material pertaining both to church administration and to the Università or local Government.³ Some very important documents of the latter section have been recently transcribed and published.⁴

Besides, the episcopal documents or Acta Curiae at the Cathedral Museum contain a considerable amount of original material dating from the early fifteenth century. This includes proceedings of the late medieval Inquisition in Malta under the jurisdiction of the local bishop or Vicar General acting as Inquisitor prior to the establishment of the Tribunal of the Holy Office, or the Roman Inquisition, in Malta in 1561.⁵

An index of transcripts dating from 1313 to 1530, compiled by Can. Gian. Battista Borg in the second half of the eighteenth century, was published in 1977 by the Malta Study Center of St John's University, Collegeville, Minnesota. The text is preceded by two studies by Dr Anthony Lattrell and the undersigned.⁶

In 1988 Dr Stanley Fiorini prepared a brief survey of all the original pre-1530 material extant at the Cathedral archives. This survey was presented in the form of a lecture to 'The Friends of the Cathedral Museum' on 8 October 1988. The follow-up of this lecture is the present publication which catalogues in tabular form and in the selfsame words of the original text all the *Mandati* extant at the Cathedral Archives dated between 1473 and 1539.⁷

The contents are very revealing. The transcripts are, moreover, preceded by a lengthy study which in part updates Dr Fiorini's recent contributions on education, the arts and church music and adds, besides, unpublished material on various topics, including the defence of Malta and early relations of the Università with the Order of St John. The contents provide information on art and the crafts, on social and economic life, on education and culture, music, language and, of course, religion.

Dr Fiorini's publication is enriched by tables, indexes (of names, places and a detailed subject index) and a very

1. Cf. their studies and transcripts in *Archivum Melitense*, *Archivio Storico di Malta*, *La Diocesi*, and *Malta*.

2. Cf. their studies in *Melita Historica*, *Proceedings of History Week*, *Journal of Maltese Studies* and other contributions in books and periodicals.

3. In the present study, Prof. Fiorini suggests explanations for the presence of the Università *mandati* in the Cathedral Archives.

4. From ACM Miscellanea 437, Quaderni Diversi, Dr G. Wettinger has published "The Militia List of 1419-20" (*Melita Historica* vol. v no. 2 (1969) 80-106) and "The Militia Roster of 1417" (*The Armed Forces of Malta Journal*, vol. xxxii (1979) 25-42). From ACM Miscellanea 438, Dr S. Fiorini has transcribed a lot of documentation in *Santo Spirito Hospital at Rabat, Malta. The early years to 1575* (Malta, 1989).

5. Cf. G. Wettinger in *The Jews of Malta in the Late Middle Ages* (Malta, 1985) Chapter VI (Rafael Ketib and his Conversos) and relative transcripts.

6. Rev. John Azzopardi (ed.), *Archives of the Cathedral of Malta*, Misc. 32A: 1313-1529. *The study and text of an eighteenth-century index of transcripts* (Malta, 1977).

7. It is a pity that the Cathedral *mandati* prior to the year 1506 are mostly wanting, except for those in Miscellanea 36 dated circa 1495 and perhaps a few others.

useful glossary. The table of the Jurats of Mdina complements information from Gian Francesco Abela (1647) and other early sources.⁸ That of the *Vicarii Generales* reveals the need of a deeper study from other sources of the clergy in power especially during the long periods when the diocese was *Sede Vacante*.⁹ Some of the illustrations were prepared especially for this volume and have never been published before.

Let us hope that this study will be followed by other volumes that would bring to the reach of local and foreign scholars the rich contents of the late medieval documents available at the Cathedral Archives.

This catalogue of Mandati 1, 2, 3 and Miscellanea 36 was prepared from the microfilms (Microfilm Project nos. 970, 971, 973, 3716) available at the Cathedral Museum. Without the help of these microfilms the present study would not have materialized. This shows that even in Malta the Microfilm Project sponsored by St John's University, Collegeville, Minnesota is bearing fruit.¹⁰

The Hill Monastic Manuscript Library of St John's University also deserves our thanks for adding this volume to the list of handlists and catalogues which they have sponsored in the past and which are listed elsewhere in this publication.

Can. John Azzopardi

Curator, Cathedral Museum

Mdina - Malta

10.x.1992

8. A list of the Jurats of Mdina from 1403 to 1818 is given in J. Galea, *Malta's Timeline - A handbook of Maltese Chronology* (Malta, s.d.) 17-141. The sources of this list are not given. Cathedral Archives Miscellanea 29 gives a list of Jurats and other officials of the Università after 1530.

9. Miscellanea 165 and other volumes of the Cathedral Archives give a full list of the *Vicarii Generales* and *Vicarii Capitulares*; they also reveal that during the *Sede Vacante* periods most of the *Vicarii Generales* were also Capitular Vicars. A few left for Sicily soon after their appointment.

10. Microfilm operations for St John's started at the Cathedral Museum in August 1973 and lasted up to November 1988, covering 8224 Microfilm Projects. The material microfilmed included the archives located at the Cathedral Museum and various other ecclesiastical and private archives that were temporarily transferred to the Museum for microfilming. The project has now been extended to the National Library where the Archives of the Order of Malta are being microfilmed.

PREFACE

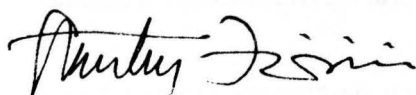
The Cathedral Archives embody the records of the Cathedral as an organic institution. As in any organization consisting of various departments working in collusion, so also each of the various Cathedral officials kept their own records which are, therefore, not only intelligible in their own right but also as constituent elements of the whole corpus of records of the institution. Thus, each of the three foremost dignitaries, namely the Archdeacon, the Dean and the Treasurer, kept his own tithal and other records that gave an account of his revenues and expenses and therefore also of his more significant activities. So also did the procurators, almost invariably laymen appointed by the Università, keep their own records dutifully, as did the cathedral steward - the *massaro* - in spite of the fact that he was often quite illiterate, being often a capable and practical skilled workman who looked after the more mundane and day-to-day affairs of the mother church. Each of these sections of the archive constitutes a rich source of information on a particular aspect of the Cathedral's activities and that particular view-point, however narrow, is many a time indispensable for a better understanding of important facets of history. But there are other records which have a more encompassing and integrative function because they cut across all departments, affording insights into the workings of each separately and of all concurrently. One such set of records is the long series of so-called *Mandati* the earliest surviving of which are discussed in the present publication. The dates 1473-1539 chosen are convenient landmarks. They span the contents of the first three volumes in the series and of several other *mandati* found in Miscellanea 36 also in the ACM section; they will be referred to henceforth as M1, M2, M3, and M36, respectively. Some *mandati* that fall within this period but which came to be bound with those of Volume 4 are also discussed in the critical essay but have not been transcribed.

The *mandati* documents were authorizations issued by competent authorities to the procurator to pay whoever for some service or other rendered to the Cathedral. A typical *mandatum* that illustrates the workings of the various Cathedral functionaries would be issued, say, by the Vicar General and the city jurats, authorizing the Cathedral procurator to pay the Cathedral Dean for tithes due to him, in his capacity as Dean, for Cathedral land burthened with decanal tithes. The format of a typical *mandatum*, to which a receipt by the payee is appended in most cases, is presented as Appendix VII (p. 185). In it the Vicar General Don Paulo di Campo together with the jurats Peri Caruana, Cola Saguna, Cola Laureri and Antoni Fuczuni, authorize the procurator Hyeronimo Callus to pay himself the sum of 7 *uncie*, 25 *tareni* and 11 *grani* for expenses incurred by himself in connexion with repairs to the cathedral clock. The physical appearance of a typical *mandatum* can be seen on the front cover of this publication.

The most practicable form of presentation of the material - more than 1,100 documents - has been the tabular format, a natural print-out of data stored in a computer-compiled data-base, in which each column corresponds to a field of the data-base. The first two columns locate the *mandatum* physically in the manuscript and refer, respectively, to the folio (F.) in the modern, current enumeration and to any earlier foliation if present (O. for *olim*). The next two columns give the date, corrected as necessary in the case when it is reckoned *ab Incarnatione*, and the indictional year, respectively; dates that are thus corrected or are computed from internal evidence because not explicitly given appear in square brackets [...]. The remaining headings are self-explanatory. The notation used for currency under the heading 'amount' uses three figures separated by a '.' for the *uncie*, *tareni* and *grani*, respectively; whenever *dinari* (*pichuli*) are present, then these appear as a fourth figure. Whenever possible the exact words, including the spelling, of the document have been preserved, any deviations or insertions appearing in italics. Capital letters, however, have been used throughout for proper names, although no such distinction is made in the documents themselves, and similarly, a modicum of punctuation has been introduced to facilitate reading. The 'remarks' column serves a multitude of purposes including cross-references to other documentation, comments, and the insertion of additional information found in the *mandatum* but which does not fall naturally under any of the headings adopted. A few documents - 18 in all - that, either because they merit publication *in extenso*, or because they do not allow an easy break-down into fields as for most *mandati* due to their length or content, have been presented as Appendices at the end; these have been transcribed in full.

This work would never have materialized had these documents not been available on microfilm. The sheer

drudgery of travelling miles each way to the Mdina Museum coupled with the time lost in transcribing the contents of four full volumes of some 500 folios each, as a first necessary step to capture the data, is too forbidding. In this regard, the full co-operation of several people and institutions, however, was luckily available and very generously given. It is my great pleasure to acknowledge here the unstinting and unfailing support of Can. John Azzopardi, Curator of the Cathedral Museum, who made the microfilms available for me to take away and work on at leisure at the University. Dun Gwann also provided all illustrations for this publication and, more importantly, his encouragement never failed when most needed. The contributions of the Cathedral Chapter and of the Cathedral Museum Committee who make the archives accessible to researchers, of the Curator and of his staff are very gratefully acknowledged. Grateful thanks are also due to the University of Malta for providing material and financial support to carry out this research. The University Librarian, Dr Paul Xuereb, kindly loaned a microfilm reader which, juxtaposed to the PC on my desk permitted very efficient transfer of data directly from the document into the data-base. But had it not been for the generosity of The Hill Monastic Manuscript Library of St John's University, Minnesota, who financed the publication, the wealth of information contained in these documents would have remained encoded in meaningless strings of 0s and 1s. Other people to whom I am greatly indebted include my colleague Mario Buhagiar for several stimulating conversations about art, Dr Hugo Agius Muscat for useful information on church organs and Ms Marika Fenech, Department Secretary, for efficient secretarial assistance very generously given. Last, but not least, to my wife Joan and daughter Christina, to whom I dedicate this work, a 'thank you' for many other things that have nothing to do with *Mandati*.



The University of Malta

14.x.1992

LIST OF ILLUSTRATIONS

	<i>Page</i>
1 The two principal entrances to Mdina.	lxxii
a The Main Gate showing the cornice of the old entrance.	
b Greeks' Gate.	
2 Grand Master L'Isle Adam's visit to Mdina in October 1530	lxxiii
a Pen-drawing of Grand Master L'Isle Adam's entry into Mdina, after A. Favray. Private Collection.	
b Palazzo Falzon alias The 'Norman' House, Mdina. Anonymous lithograph described as <i>Maison des Grand Maitres a Malta</i> .	
3 Johanni Scarpa's silver covers for the <i>Evangelistarium S. Pauli</i> .	lxxiv
a The front cover showing the Crucifixion	
b The back cover showing St Paul enthroned.	
4 The <i>Vara Corporis Christi</i> carved in wood by Cola Curmi and decorated by Vincenzo Vineciano.	lxxv
5 Detail of the St Paul polyptych before restoration.	lxxv
6 The Bull of Pope Leo X. Original in the Cathedral Museum, Mdina.	lxxvi
7 The old Cathedral door carved in wood by Cola Curmi and Johanni Calleja, 1535. At present adapted to fit the sacristy door-way.	lxxvii
8 Details of panels on the inside and soffit of sacristy door	lxxviii
9 Signatures of prominent persons appearing in the <i>mandati</i> : Bishop Bernardo Catagnano, Alessandro Padoano, Vicenzo Veneciano, Johanni Scarpa, Calcerano Orobello.	lxxix
10 Seventeenth-century ground plan of the old cathedral.	lxxx

Acknowledgements for Plates

Cathedral Museum Collection; Mr Giuseppe Cassar; Mr Richard Ellis; Mr Mario Gauci; Dr Valentino Pace.

ABBREVIATIONS

AACM	Archivum Archipresbyteri Cathedralis Melitae
ACM	Archivum Cathedralis Melitae
AIM	Archivum Inquisitoris Melitae
AO	Acta Originalia
AOM	Archivum Ordinis Melitae
ASM	<i>Archivio Storico di Malta</i>
CEM	Curia Episcopalis Melitae
C	Conti
M1	Mandati 1
M2	Mandati 2
M3	Mandati 3
M4	Mandati 4
M36	Miscellanea 36
MCM	Museum of the Cathedral, Mdina
MH	<i>Melita Historica</i>
Misc.	Miscellanea
MS	Manuscript
NAV	Notarial Archives, Valletta
NLM	National Library of Malta
n.p.	no pagination/foitation
R	Registrum
RDC	Registro delle Deliberazioni Capitolari
s.v.	<i>sub voce</i>
Univ.	Università

THE MANDATI

Introduction

The Latin word *mandatum* means an order or commandment. At the Cathedral Museum in Mdina one finds various documents usually referred to as *mandati* - but they are also called *comandamenti* - generally consisting of orders or, more accurately, authorizations for payment for some services rendered to some institution or other. Thus, one finds *mandati* of the Veneranda Fabrica di San Pietro in the Archives of the Inquisition (AIM), these being authorizations by the Inquisitor for payment for services to the Veneranda Fabrica that came under his jurisdiction. The *mandati* that will be discussed in the present publication are those found in the Archives of the Cathedral (ACM), about half of which are authorizations for payments for services rendered to the mother church. The other half relate to the Università; some explanation as to how these come to be found mixed up with the Cathedral *mandati* must exist and is suggested below.

The Cathedral had many functionaries and officials. The Cathedral chapter consisted of the five principal dignitaries - the Archdeacon, the Dean, the Precentor, the Treasurer, and the Cappellano Maggiore, who later came to be called the Archpriest - together with a number of prebendary canons. The chapter theoretically acted under the jurisdiction of the bishop but, as in pre-1530 years the bishop was invariably a foreigner who also lived abroad and visited these islands only occasionally, the chapter often acted independently of him and, at times, also at variance with his interests. For many years during the period under consideration the See of Malta was, for various reasons, left vacant during which time the Cathedral chapter, according to Canon Law, elected¹ a Capitular Vicar to administer the diocese. The *mandati* of the Cathedral, with some rare exceptions,² are neither issued over the signature of the Bishop nor of the Capitular Vicar but only over that of the Vicar General or his delegate, referred to here as *locumtenens Vicarii Generalis*. But the Vicar General or his delegate was not the sole signatory. One, rather surprisingly, also finds the four jurats of the City authorizing payment for services that purely concerned the Cathedral and had no municipal bearing whatsoever. The reasons behind this apparent incongruity take one back several centuries to a time when the roles of Church and State were far from being differentiated but were, indeed, tightly interwoven. During the late middle ages, it was the Università that appointed procurators to the Cathedral, held the mother-church's purse-strings³ and audited its records of accounts.⁴ It also had a say in what church feasts were to be solemnly celebrated, in the choice of the *Quaresimalista* or lenten-preacher,⁵ of the Cathedral organist,⁶ of what works of art were to be commissioned for the Cathedral,⁷ and even paid for them. Furthermore, the Università supported religious orders in

1 For example, the election of the Capitular Vicar Don Luca Bartalo in 1533 is recorded in MCM ACM Registro delle Deliberazioni Capitolari, Tomo I (1419-1623) ff. 18-18v.

2 For example, M1: 67, 71-73.

3 NLM Univ. 11 (13.vii.1463) f. 189, (9.vii.1477) f. 362, (11.xii.1482) f. 525v, *ibid.* Univ. 12 (4.xi.1516) f. 147v, but especially *ibid.* Univ. 11 (11.ix.1477) f. 365 when the Bishop's choice fell on Don Lancza Desguanez and the Università backed Rogeri Caxaro, compromise was reached that both would be procurators but that Caxaro would be the one to handle the cash, *ky Rogeri sia caxa ... sia bursa.*

4 *Ibid.* Univ. 12 (29.vii.1516) f. 116, (7.xi.1516) f. 130v.

5 For the jurats' say in the solemn celebration of the feasts of St Joseph and of the Visitation, MCM ACM Misc. 28 (16.vi.1508) f. 232, *ibid.* Misc. 2 (9.vi.1525) f. 181. For the lenten-preacher, NLM Univ. 12 (7.v.1477) f. 360v, (11.iii.1479) f. 395, (23.iv.1481) f. 478.

6 *Ibid.* Univ. 12 (26.ii.1523) f. 314v.

7 M. Fsadni, *Il-Miġja u l-Midna ta' l-ewwel Dumnikani f'Malta: 1450-1512* (Malta, 1965) 69.

their several projects, be they sending an outstanding scholar to further his studies abroad,⁸ or repairing crumbling walls and erecting new ones,⁹ or simply feeding an impoverished community.¹⁰ On the other hand, the Cathedral chapter was often well represented on the town-council especially when matters concerning the Church were being discussed.¹¹ Church and State jointly supported educational and other civic ventures such as the running of the grammar-school, the maintenance of the town clock which was the same as the Cathedral clock, the maintenance of the city walls, and the organization of feasts and festivities like Corpus Christi and Mnarja. The *mandati* provide a plethora of data in support of this thesis.¹²

This close co-operation not only explains the presence of the jurats among the signatories of the authorizing body but also sheds light on why certain records of a purely municipal nature came to be preserved in the Cathedral archives. One of these volumes in the ACM series is Miscellanea 36 which contains, among other items, hundreds of *mandati* issued solely by Università officials for services rendered to the town-council. But even among these Università *mandati* one also finds a number, albeit small, of Cathedral *mandati* in the same way as Università *mandati* found their way among the first three volumes of Cathedral *mandati* being considered here.

The object of this publication is in fact the presentation in summary form of well over 1,000 of these earliest extant *mandati* covering the period 1473-1538 and which can be found in the four volumes of the ACM series, Miscellanea 36 (1473-1530), Mandati 1 (1505-1522), Mandati 2 (1523-1531), and Mandati 3 (1532-1538). The two collections definitively part ways after 1540, after which year the Università *mandati* can be found with other municipal records at the National Library, Valletta.¹³ The numbers of respective *mandati* is as follows:

	Università	Cathedral	Total
Miscellanea 36	290	25	315
Mandati 1	39	183	222
Mandati 2	129	110	239
Mandati 3	55	285	340
Total	513	603	1116

8 *Ibid.* Univ. 11 (2.viii.1479) ff. 400v-402.

9 *Ibid.* Univ. 11 (26.iii.1470) f. 588v, (28.xi.1472) f. 230v, (4.ii.1477) f. 358, (1.xii.1479) f. 407v, Univ. 12 (15.iv.1515) 101v, (4.xi.1516) f. 147v.

10 M1: 114, 116, 322; M3: 369. MCM ACM Misc. 2 (9.v.1514) f. 141.

11 NLM Univ. 11 (14.ix.1462) f. 167, (24.v.1475) f. 332, (11.ix.1477) f. 365, (28.vii.1480) ff. 431-2, (18.viii.1480) ff. 438-8v, (19.viii.1480) f. 441v, (11.xi.1498) f. 547. *Ibid.* Univ. 12 (18.ii.1516) f. 137, (4.xi.1516) f. 147v.

12 References *infra*.

13 Some pre-1540 Università *mandati* are found in ACM Mandati 4. Volumes Univ. 84-91 at the National Library cover the period 1540-1818.

The Mandati of the Università

The officials and offices of the Università

The *mandati* issued by the municipal authorities constitute an important element of the organic corpus of Università records within which context the *mandati* are to be understood. They corroborate and elucidate vital information especially that deriving from the *Acta Juratorum et Consilii* or minutes of the town-council,¹⁴ supplementing many missing details and providing new data about important aspects of Maltese history. From these as well as from the Cathedral *mandati* one can glean, for example, the names of most jurats, *Capitani d'Armi*, treasurers of the Università and other municipal officials for most years between 1473 and 1538, filling in wide gaps especially between 1490 and 1512 for which period the town-council minutes are very fragmentary. It is worth noting here that the only published lists, till recently, were those in Abela,¹⁵ who appears to have made use of the town-council minutes as his main source, so that his information is likewise lacunary and, at times, at variance with data derived from the *mandati*. This information is presented in Table I.

Table I
The Jurats: 1473-1539

Indictions	Jurats	Remarks	References
1473-74, VII	Johanni di la Habica, Jufre Desguanes, Lancza Vaccaru, Fidericu Calabachi	Abela gives Antonio Falca <i>vice</i> Lancza Vaccaru	M36: 1-3. Abela, 431.
1474-75, VIII	Francesco Laureri, Bartholomeo de Bernardo, Paulo dili Nasi, Antoni Falca	This is in agreement with <i>Acta Juratorum</i> except that dili Nasi is there called Pinu. Abela interchanges this list with that of the next indication.	M36: 24
1475-76, VIII	Blay Michola, Ugo de Cantore, Petru Caxaro, Octavianu di Ravellu		M36: 17. Abela, 432.
1476-77, X	Matheu de Manueli, Paulu de Biglera, Petru de Baldes, Octavianu di Ravellu		M36: 17. Abela, 432.
1477-78, XI	Petru Vaccaro, Johanni de Alaymo, Cola Caxaro, Petru Fauczuni		M36: 31, 32. Abela, 432.
1481-82, XV	Johanni dila Habica, Jufre Desguanes, Angilu Vaccaru, Antoni Falca		M36: 37. Abela, 432
1482-83, I	Peri dili Nasi, Nardu Calavà, Antoni Gact Desguanes, Petru Caxaro		M36: 44. Abela, 432.

¹⁴ The volumes which are of relevance here are NLM Univ. 11 (1450-99), Univ. 12 (1512-31), and Univ. 13 (1467-68, 1531-70).

¹⁵ G. F. Abela, *Della Descrittione di Malta* (Malta, 1647) 421-443.

Table I (continued)

Indictions	Jurats	Remarks	References
1483-84, II	Nardu di Burdino, Petru Caruana	Abela gives Nardu di Bordino, Gio: Mazara, Ottaviano Ravello, Giorgio Xabica. Univ. 11 lacunary.	M36: 50. Abela, 432.
1490-91, VIII	Johanni de Guivara, Antoni Falca, Peri de Naso, Peri Caruana	Abela gives these names under the VIII'th Indiction. Univ. 11 lacunary.	M36: 51-64. Abela, 434.
1494-95, XIII	Juffre Desguanes, Joannes de Nava, Nardu Calavà, Paulu Vaccaru	Univ. 11 lacunary.	M36: 65. Abela, 434.
1505-06, VIII	Peri Caruana, Antoni Bonello, Manfre Caxaro	Abela (p. 437) gives a completely different list. Univ. 12 lacunary.	M1: 6-17.
1506-07, X	Paulu Vaccaro, Rayneli Calavà, Johanni Chantar, Cola Sahona	Abela, lacunary. Univ. 12 lacunary.	M1: 2, 4.
1510-11, XIII	Johannes de Alaymo, Johannes Calavà, Bringeli de Cali, Cola Sillato	Abela lacunary. Univ. 12 lacunary.	M36: 69-183.
1514-15, III	Peri Caruana, Cola Saguna, Cola Laureri, Antoni Fauczuni		M1: 26, 28. Abela, 439.
1515-16, III	Joanni de Maczara, Micheli Fauczuni, Manfre Caxaro, Angarao Inguanes		M1: 20, 22. Abela, 439
1516-17, V	Rayneli Calavà, Jufre di Burdino, Matheo Cassar, Paulu Vaccaro		M1: 61, 63. Abela, 440
1517-18, VI	Cola Sillato, Cola Sahuna, Antoni Manduca	Abela also lists Antoni Bonello.	M1: 30. Abela, 441.
1518-19, VII	Alvaro de Cassares, Antoni Inguanes, Joannes de Nava, Antoni Fauczuni		M1: 268. Abela, 441.
1519-20, VIII	Martino Gatt Inguanes, Manfre Caxaro, Petro de Stunica, Petro De Guivara		M1: 85, 178. Abela 441
1520-21, VIII	Rayneli Calavà, Cola Saguna, Cola Laureri, Antoni Bonello		M1: 102. Abela, 442.
1521-22, X	Inguterra de Nava, Antoni Fauczuni, Antoni Cassar, Paulo de Naso		M1: 295. Abela, 442.
1522-23, XI	Antoni Rapa, Antoni Jacobi Fauczuni, Antoni Manduca, Bernardo Cassar		M36: 187-490, M1: 273. Abela, 442.
1523-24, XII	Alvaro de Cassares, Cola Laureri, Cola Saguna	According to Abela the fourth jurat, Johanni de Maczara, had been taken captive by the infidels.	M36: 497, M2: 64. Abela, 442.

Table I (continued)

Indictions	Jurats	Remarks	References
1524-25, XIII	Nicola Impax, Paulo de Naso, Nardo Calavà, Johanni Andrea Manduca		M36: 500, M2: 4. Abela, 442
1525-26, XIII	Antoni Rapa, Julio Cumbo, Bernardo Cassar, Laurenczo Baglio		M36: 511. Abela, 442.
1526-27, XV	Cola Saguna, Antoni Cassar, Petru di Brancatu, Cola Laureri	Abela omits Laureri.	M2: 150, 170. Abela, 442
1527-28, I	Antoni Petru Falsuni, Antoni Manduca, Nardu Calavà, Ferranti La Pagla		M36: 512-518, 532; M2: 280, 368. Abela, 442.
1528-29, II	Joanni Calavà, Cola Burdino, Antoni de Armanino, Cola Xara	Abela gives Darmanin <i>vice</i> de Armanino.	M2: 389. Abela, 442.
1529-30, III	Paulo de Naso, Cola Laureri, Antoni Rapa, Laurenczo Baglio		M2: 427. Abela, 443.
1530-31, III	Cola Saona, Nardu di Burdino, Bernardo Cassar, Antoni Falsoni	Abela gives the same jurats as for the previous indiction. His list terminates here.	M2: 429. Abela, 443.
1531-32, V	Petro de Falsono, Petro de Brancato, Nardo Calavà, Alvaro Casares		M2: 457; M3: 5.
1532-33, VI	Petro de Guevara, Cola Laureri, Antoni Manduca, Laurentio Baglio		M3: 22
1533-34, VII	Nicola Saguna, Antoni Rapa, Michele de Falsono, Bernardo Cassar		M3: 39.
1534-35, VIII	Antoni de Armanya, Paulo dili Nasi, Luca Darmania, Onofrio Sorribes		M3: 96.
1535-36, VIII	Cola Antoni de Noto, Julianu Vassallo, Nardu Calavà, Antoni Manduca		M3: 178.
1536-37, X	Antoni Juffre Inguanes, Petru Axac, Antoni Rapa, Laurenczo Baglio		M3: 416.
1537-38, XI	Onofrio Sorribes, Petro Falsono, Luca Darmania, Andria Manduca		M3: 380, 397, 399.
1538-39, XII	Salvo Cumbo, Leonardo Calavà, Micheli Falsoni, Paulo dili Nasi		M3: 485c.

The names of another official can be deduced from the *Università mandati*, namely those of successive *Capitani d'Armi* who were the primary signatories in these authorizations. It is seen that in 1509-10 the *Capitano d'Armi* was Garcia de Jayen¹⁶ whereas, for some reason, here alone the *Secreto* Johannes de Guyvara and the *Capitano Regio* or Captain of the City, Dego Savallos also appear; at times, Manfre la Habica delegated for Savallos. In 1514, 1515 and 1519 there were, respectively, Roderico d'Acuña, Francesco Villanova and Cesaro de Joveni, as appears from the town-council minutes. In 1522-23 Nardo de Bordino was both *Capitano* and *Capitano d'Armi* but on 10 June 1523 the latter position was given to Hieronimo lo Campo who occupied it till August 1525. In September of that year Johannes Ribas Altas was appointed and he was still in office in February 1529. Between May and September of that year one encounters Francesco de Paternò Baruni di Radusa who was succeeded by Nardo Calavà, occupying both offices of *Capitano* and *Capitano d'Armi*. He held this position till the arrival of the Order of St John in October 1530 after which he became a jurat of the City. There is no more mention of *Capitani d'Armi* during the first few years of the Order's rule but in 1537 a knight began to be appointed *Gubemator et Capitaneus Armorum Civitatis*; the first to occupy that position was Fra Egidio Russell.¹⁷ Additional information relating to absences due to illness, death, or travel abroad by these officials can be deduced from these records.

The city officials were appointed early in September, at the beginning of the indictional year, for a period of one year but could serve for more than one term of office, provided that they were not elected in consecutive years. It transpires from the *mandati* that on several occasions the appointments took months to come into effect so that the officials of the previous year continued in office as a care-taker Government.¹⁸ This appears to have been the standard practice in the early decades of the sixteenth century prior to the coming of the Order but officials began to take office punctually after 1530. This, of course, can be explained by the fact that after 1530 it was the Grand Master who began to approve the *Università* officials whereas prior to that this approval had been the Viceroy of Sicily's prerogative. The months of delay were probably as much due to inefficiency as to lack of adequate communications between the two islands.

Other interesting, albeit fragmentary, information from the *mandati* relates to the budgeting and allocation of funds by the *Università*. The main sources of municipal incomes were revenues accruing from the gabelles, the leasing of warehouses in the city, fines and, in later years after 1511,¹⁹ from a tax of fifteen per cent on land in the hands of non-resident foreigners. The number of and the incomes from the gabelles changed over the centuries so that by the late fifteenth century only the *assisa (xisa) vini*, or tax of *tri quartuchi per quartara*,²⁰ on the sale of wine remained effective from the ten or so gabelles of 1241,²¹ whereas others appeared (and even disappeared again)²² in the intervening period. The *cabella dila intrata sive dilu florinu per bucti (vegete)* is encountered in the early fifteenth century and was a tax on the importation of wine; it probably represented a

16 Here and throughout, straightforward references to names in the *mandati* will not be given in the foot-notes but can be traced through the index.

17 For d'Acuña, Villanova and de Joveni, NLM Univ. 12 (18.iv.1514) f. 64v, (5.vi.1515) f. 110v, and (1.ix.1519) f. 218, respectively. For Russell's appointment, NLM AOM 86 (15.iii.1537) f.54v. Thereafter he regularly appears in these *mandati* (M3: 667 *et seq.*).

18 Thus, for example, in 1515 there was no change before 24 November (M1: 26), in 1517 no change before 12 October (M1: 61), and in 1523 as late as 10 December (M36: 496).

19 In the town-council records the first mention of this tax occurs in September 1512 (NLM Univ. 12 f. 1v) and is described as a new tax (*nova imposta*) a year later (*ibid.* (?iv.1513) f. 26). In the *mandati*, however, it already appears on 15 June 1511 when it is being referred to as *la nova Imposita* (M36: 153).

20 For the equivalence of the two nomenclatures, NLM Univ. 12 (30.x.1516) f. 147.

21 H. Bresc, 'The 'Secrezia' and the royal patrimony in Malta: 1240-1450', in: A. T. Luttrell (ed.), *Medieval Malta. Studies on Malta before the Knights*, (London, 1975) 134.

22 In 1345 there is mention of the *cabella sagati* which neither figures among the gabelles of 1241 nor is it ever mentioned again later: ASP Reg. Canc., ii (1.xii.1345) f. 103v, published in E. R. Leopardi, 'Malta e Gozo in un documento trecentesco siciliano', *MH* vol. ii no. 2 (1957) 136-138.

part of the *cabella dohane* of 1241. The *cabella carniun sive maldinari* was a tax on the sale of meat and the *cabella baractarie* was a tax on bartering, both appearing later in that century;²³ all three remained in force throughout the period under consideration. On the other hand, the Università had to meet various expenses regularly, including the procurement of victuals from Sicily, of arms for the defence of the city, and for public works that included the maintenance of the city walls and public buildings such as the *loggia* or meeting place of the town-council, the abatoir and public fountains. It also paid various salaries including those of the municipal officials themselves, the city physician and surgeon, pharmacist, bombardier, schoolmaster, blacksmith, and *supramarammerius* or overseer of public works. Other regular expenses included the maintenance of the city clock and the payment for certain guard-duty.

It appears from some *mandati* that the money allocated to these various needs was carefully planned to come from definite incomes, although the source may have changed with time and with different contingencies. It is clear, for example, that money accruing from the *tri quartuchi per quartara* was naturally divided into three parts, one of which was earmarked for salaries and another third for the maintenance of the city walls. In fact explicit mention is made of this tripartition when the treasurer is instructed to pay *de lunu quartuchu deputatu per li salarii* or when reference is made to the *tercia pars deputata marammatis*.²⁴ Payment of salaries due to the schoolmaster, the doctor, the bombardier, the blacksmith, the Mellicha watchman, and the jurats are recorded as deriving from this source;²⁵ apart from their salary, the jurats were also entitled to a *quinta quintarum* share of profits from the gabelles.²⁶ From the *cabella xise* funds were also found to pay the *Quaresimalista* or lenten preacher, couriers, assistance to the monasteries, musicians that accompanied the processions of Corpus Christi and Mnarja, maintenance costs of the city clock, and the salary of the official who lit the alarm-fires in time of danger and raised the banner on feast-days,²⁷ although at other times these were financed from the *cabella intrate*.²⁸ This policy appears to have become standardized by 1539 when a list was drawn up of those salaries which had to be paid from the *xisa*.²⁹

Los dineros che se paga per comandamento del M.re hostel de Mons.r R.mo y de los Jurados dela gavella del vino de tres quartuchos por quartara son los Infrascriptos:

<i>Primeramente si paga al Capitan dela Verga par su salario dies y seys onzas</i>	16.0.0
<i>y a los quatro Juratos a cinco onzas veinte onzas</i>	20.0.0
<i>y al Jues de los Jurados que sea obligato a tener el registro de todos los comandamentos que hora per la ciudad tres onzas</i>	3.0.0
<i>y al monter de los Jurados veinte quatro tarenos</i>	0.24.0
<i>y a los dos medicos veinte onzas a cada un quaranta onzas</i>	40.0.0
<i>y al ferrador dos onzas y la pottega</i>	2.0.0
<i>y al mastro escuela quatro onzas</i>	4.0.0

23 NLM Univ. 11 (2.ix.1461) f. 155, (3.vi.1463) f. 186v, (18.x.1472) f. 226v *et passim*.

24 M36: 37. NLM Univ. 12 (22.xi.1515) f. 131.

25 M36: 41, 49, 50, 546, 547, 558, 576, 632, 660, *et passim*.

26 *Vide* jurats' dues in index.

27 M36: 560, 646, 669, 724.

28 M36: 2, 6, 7, 13, 16, 21, 22, 53, 59.

29 NLM Univ. 84 (1539) f. 3.

<i>y al que aconza el reloy una onza siete tar. dies granos</i>	1.7.10
<i>y al que haze fuego y arbolara la bandera una onza tar. seis</i>	1.6.0
<i>y al palio que corrin la festa d' S. Petro y Sant Paulo lo que costara</i>	[...](sic)
<i>y dela antoricha que selleva delante del Corpus Jl mesmo die veinte y quatro tarenos</i>	0.24.0
<i>y delas despesas minudas lo que los Jurados mostrar per su lista</i>	[...](sic)
<i>y al barbier per sagnar los malados li paga una unza</i>	1.0.0
<i>artellaria par este presente anno de 1539 seis onzas</i>	6.0.0
<i>al aJutante de bombardero siete onzas</i>	7.0.0

The authorization of payment was issued either to the municipal treasurer, or to the *gabelotto* concerned but the *supramarammerius civitatis*, as distinct from the *supramarammerius castri maris* who also figures in the *mandati*, appears to have been practically exclusively paid by the treasurer. In most cases the services for which the *supramarammerius civitatis* was paid involved the employment of master masons and labourers, often with the help of slaves and of children in charge of beasts of burden carrying stones and other building material. From the odd tell-tale remark one concludes that this kind of labour was conducted in the repair and general maintenance of the city walls. Occasionally, other kind of work is mentioned including repairs to the abatoir ceiling, water-proofing of the Saqqajja and of the Għariexem fountains, the making of gunpowder, the making of lime at a kiln in Msida,³⁰ maintenance work on the *Torre dello stendardo*,³¹ the upkeep of public thoroughfares especially in preparation for the Mnarja bare-back races,³² and the construction of *dkieken* at the piazza.³³ There is also mention of repairs to the *Porta di li Grechi* (Ill. 1),³⁴ the handling of artillery pieces on the city walls,³⁵ the cleaning of public granaries,³⁶ the erection of gallows,³⁷ the provision of fire-wood for celebration bonfires,³⁸ and in 1530, many preparations for the Grand Master's solemn entry into Mdina and his stay there in the palace of Micheli Fauczuni between 20 October and 5 November (Ill. 2).³⁹

Besides information as to what kind of work was undertaken by the *supramarammerii*, the *mandati* also furnish the names of successive officials, of the treasurers that paid them, and the years when they were in office. It appears from the earliest extant minutes of the town-council that between 1455 and 1473 the *supramarammerius*

30 M2: 141.

31 M36: 705, 719.

32 M36: 733; M2: 91; M3: 599, 611, 673, 681.

33 M3: 533.

34 M3: 631, 643.

35 M3: 643.

36 M3: 667.

37 M3: 585.

38 M3: 553.

39 M36: 775.

civitatis was Nicola Caxaro,⁴⁰ on whose death in that year, the council debated who should succeed him. Jacobus Hakim was elected but his appointment was, later in the year, challenged by Johanni de Alaymo, senior, armed with vice-regal *provisiones*; his protest appears to have won the day as he is seen to have assumed that office during the VIIth indiction. Thereafter appointments began to be made yearly at the beginning of the indictional year as for the other Università officials.⁴¹ Paulu de Allegritto, who figures in the *mandati*, was elected in 1476 for the Xth indiction and Jacobu Hakim got his revenge when he was appointed in 1478 for the XIIth.⁴² He was succeeded by Octaviano de Ravello in the XIIIth indiction (1479-80) to be followed in turn by Petru Busuttil.⁴³ Between 1482 and 1511 only one name, that of Nardo Saguna, appears in each of the years 1483, 1484, 1491, 1510, 1511,⁴⁴ from which one may infer that the practice of yearly appointments had been relaxed. Documentation here is equally patchy. Rogeri Sahona appears in 1513-14 and Paulu de Vassaldo is recorded to have been appointed in October 1519.⁴⁵ For another decade the town- council minutes yield nothing on the matter whereas the *mandati* are rich in documentation about a Sicilian, Matheo Coglituri, who is presented as occupying this office between 1522 and his death sometime before January 1529.⁴⁶ For the rest of the period under consideration the *supramarammerius civitatis* was Frankino de Allegritto.⁴⁷

Similar information can be collected regarding the *supramarammerius castri maris* and about the early sixteenth-century treasurers of the Università. The data can be grouped as in Tables II and III (*infra*).

Medical Aspects

The Università *mandati* also shed light on important aspects of Malta's medical history and, in particular, on an interesting episode of an outbreak of bubonic plague in 1523-24, which is in fact, the earliest recorded in any detail.⁴⁸ It appears that by 27 April 1523 rumours were rife that the plague was rearing its ugly head and the population was becoming restless when the boat of a certain Nardu Xuereb arrived from Syracuse, where the pestilence had spread. This ship was not allowed to moor and was turned back but it soon returned and a row in the town-council erupted when it became known that the Noble Joannes de Maczara came into contact with it.⁴⁹ The municipal authorities immediately took it upon themselves to isolate Birgu, where the ship had moored, by posting guards all around the peninsula. The names of all the guards, their tours of duty, posts and how much they were paid can all be deduced from the *mandati*. Mastru Grabiell de Grimaldo watched over

40 NLM Univ. 11 (13.iii.1455), Ind. III) f. 60v, (21.x.1462, Ind. XI)) f. 175v, (20.vi.1473, Ind. VI) f. 247v.

41 The decision to elect one every year was taken at the council session of 20 June 1473: NLM Univ. 11 f. 249v. Hakim was appointed on 3 September 1473 (NLM Univ. 11 f. 260v) at a salary of one *carlino* per working day. For Johannes de Alaymo's pretensions and eventual appointment, *ibid.* (15.ix.1473) f. 263, (30.xi.1473) f. 269, (27.ii.1474) f. 286v.

42 For Allegritto, NLM Univ. 11 (17.ix.1476) f. 355v, M36: 36. For Hakim, NLM Univ. 11 (12.ix.1478) f. 389v.

43 For Ravello, NLM Univ. 11 (1.vii.1480) f. 414v. For Busuttil, *ibid.* (7.iii.1483) f. 529.

44 Saguna was elected on 3 October 1482 (*ibid.* f. 510v). Thereafter the town-council minutes are silent and the only information available is that in the *mandati* for which *vide* Index s.v. Nardu Seguna.

45 For Rogeri Sahona, NLM Univ. 12 (4.xi.1513) f. 48. For Vassaldo's appointment, *ibid.* (13.x.1519) f. 222v and ACM Misc. 28 f. 311.

46 For Coglituri, *vide* Index. For notice of his death, NLM Univ. 12 (10.i.1529) f. 502.

47 For Allegritto, *vide* Index.

48 The following paragraphs relating to this outbreak of plague have appeared in Maltese in S. Fiorini, "Kura u Servizzi tas-Saħħa f'Malta sa nofs is-Seklu XVI", in T. Cortis (ed.), *Oqsma tal-Kultura Maltija. Kunġress Nazzjonali 18-19 April 1991*, (Malta, 1991) 225-244.

49 NLM Univ. 12 (27.iv.1523) f. 323.

Table II
The Supramarammeri of the Castrum Maris: 1470-1530

Indictions	Supramarammerius	References	Indictions	Supramarammerius	References
1470-74, IIII-VII	Alonso Zamorra	M36: 3. NLM Univ. 11 (21.iii.1471) f. 208v, (28.vii.1473) f. 255.	1482-83, I	Simon Fava	NLM Univ. 11 (1.iii.1483) f. 527.
1477-78, XI	Jakinu dili Castelli	NLM Univ. 11 (16.ii.1478) f. 380.	1514-24, III-XII	Antoni Fantino	NLM Univ. 12 (15.iv.1515) f. 101v, (29.iv.1517) f. 161v. M2: 105
1479-80, XIII	Johannes de Ovedo, Andreas Candiotu	NLM Univ. 11 (25.x.1479) f. 405v, (8.iii.1480) f. 415v.	1528-30, II-III	Joanni Abela	M36: 528, 570, 613, 641, 668

Table III
The Treasurers of the Università: 1505-1539

Indictions	Treasurer	References	Indictions	Treasurer	References
1505-06, VIII	Mattheo Cassar	M1: 12	1526-27, XV	Petru Barthalu	M2: 150
1506-07, X	Mattheo Cassar	M1: 2	1527-28, I	Johanni Cagege	M36: 513
1510-11, XIIII	Thumeo Xuereb	M36: 69, 98	1529-30, III	Antoni Callus	M36: 565
1511-12, XV	Thumeo Xuereb	M36: 183	1530-31, IIII	Mariano Darmanino	M36: 605, 750
1521-22, X	Johanni Zammit	M2: 160	1534-35, VIII	Petru Barthalo	M3: 107
1522-23, XI	Johanni Zammit	M36: 188; M1: 275	1537-38, XI	Nicola Camilleri	M3: 399
1523-24, XII	Johanni Cagege	M2: 64, 91, 111	1538-39, XII	Nicola Camilleri	M3: 488
1524-25, XIII	Johanni Cagege	M36: 502			

Birgu from a place called id-Demel ta' Merflet il-Moghoż or l-Imziebel,⁵⁰ probably present-day Senglea,⁵¹ and his companions were Pietru Bonello and Lemu Cauchi; a shelter was constructed for them by Marcu Busayle.⁵² At is-Salvatur and Santa Margarita, Bormla, there were Zaccaria Chardun, Damian Mallia, Marianu Fnara, Jacubu Cadus, Lemu Cauchi and Alban Cassar.⁵³ Other guards were posted at the ends of the harbour: at l-Għassieli or Puncta Suctili, nowadays Fort Ricasoli, there was Mastru Ambrog Xara, whereas at the inner end at Għajn Filep, where to-day stands the electric power station, stood Toni Mallia.⁵⁴ Micheli Tonna was made to watch the entrance to the *Castrum Maris* from his boat for a whole week, whereas Pietru Inguanes and Grigori Farruge spent four days watching a ship that had arrived from Licata; other guards involved were Agustinu Schembri, Luca Fiteni and Laurenczu Cauchi.⁵⁵

The Università did all in its power to ensure that the Birgu blockade remain intact and harsh penalties were imposed for any infringements. Thus it is known that Antoni Cascun's galleon that arrived from the Barbary coast was sentenced to have all its merchandise destroyed and for it to be sunk in deep waters, and should it defy the authorities and land its merchandise then this should be burnt immediately;⁵⁶ from court litigations before the Viceroy in Sicily that dragged on for five years it appears that the galleon ended by being burnt with all goods aboard.⁵⁷ A town-crier's proclamation made at Birgu in June threatened that anyone breaking the blockade would be regaled with a shower of stones and shot and that offending sea-craft would be burnt.⁵⁸ A fine of a thousand florins hung on the heads of Salvu and Perotto Baglio merchants of Birgu should they make contact with the ship from Licata.⁵⁹ Nor were these strict measures waived for the *Capitano d'Armi*, Hieronimo lo Campo, himself. He happened to have received his appointment from the Viceroy precisely at that time and on his arrival at Malta from Sicily he was taken straight to a *loco purgacionis* to be quarantined.⁶⁰ A marginal note in the *mandati* relates how the Castellan Johanni de Nava who was meant to keep the Mdina authorities informed of the progress of the disease in Birgu, having broken the blockade and left the suburb, was confined to a tower at Mtaħleb.⁶¹

Faced with a threat of such magnitude the solution of complete isolation was the only sensible measure that could be taken by the authorities. But this course of action was also very costly. Suffice it to mention that the added burden to pay the several guards at a time of financial crisis strained the national coffers considerably and as an emergency expedient the council decided to dip into Bishop Catagnano's revenues, with whom they, very conveniently, happened to be at loggerheads over his nepotism concerning benefices of the Maltese

50 M36: 439.

51 Compare NAV Not. J. Bondin R69 (9.ii.1518): "Territorium petra longa in contrata misebil"; Not. C. Canchur R140/12 (30.xi.1528) f. 24: "Galcula vocata ilmicebile in contrata bur mule; Abela, 106; G. Wetinger, "Early Maltese and Gozitan Placenames", *Civilization* p. 64 s.v. "Bullumeni".

52 M36: 455, 468, 473.

53 M36: 439, 451-2.

54 L. de Boisgelin, *Ancient and Modern Malta*, vol. i (London, 1804) map opposite p. 1. Abela, 17, 93. M36: 466, 467, 480.

55 M36: 460, 478, 485. NLM Univ. 12 (21.viii.1523) f. 332, (7.x.1523) f. 339v, (14.x.1523) f. 340v, (4.i.1524) f. 346.

56 NLM Univ. 12 (15.vi.1523) ff. 326-326v.

57 *Ibid.* (12.x.1524) f. 368, (25.x.1525) f. 392, (10.xii.1526) f. 427v, (23.x.1528) f. 480.

58 *Ibid.* (30.vi.1523) f. 326v.

59 *Ibid.* (12.xi.1523) 345v.

60 *Ibid.* (10.vii.1523) f. 328.

61 M2: 168.

diocese.⁶² The blockade proved to be the source of another headache for the Università, namely the aggravated shortage of victuals that drove the population to near-starvation.⁶³ After 1400, Malta depended heavily on the importation of wheat from Sicily and when, for any reason, this was curtailed the islands faced starvation. Another painful incident whose consequences had to be faced was the death of a certain young man called Inguterra de Armanino. This lad was injured when on board a ship that was not allowed to land because of the blockade. The delay led to his death and his mother arraigned the jurats in court charging them with manslaughter.⁶⁴

The whole island, with the exception of Birgu, was granted pratique on 11 May 1524, which event incensed the Birgu residents to such an extent that when the Noble Angarao Inguanes went there from Mdina to censure them for the many infringements perpetrated they set on him and arrested him; it did not take long after this incident for the suburb to be declared free, as well.⁶⁵

The *mandati* also supply information relating to the medical men - physicians, surgeons, pharmacists - who worked in Malta during this period, giving both new data and elucidating known facts about their identity, duration of office, salaries and so on.⁶⁶

Educational Aspects

The level of education in medieval times was abysmally low. Very few could read and write even their own name. The *mandati*, in fact, help clarify the picture of the extent of illiteracy in these islands because they afford a quantitative assessment of the situation. In most of the receipts which are invariably appended to the *mandati* the same handful of people are encountered over and over again signing on behalf of the recipients who, very often, unashamedly confess they could not write their name - *perki non sachu scriviri*. Among these one is surprised to find leading craftsmen, both local and foreign.⁶⁷ The best educated were the clergy, although even here one at times encounters the odd illiterate.⁶⁸ Among literate laymen one finds the notaries, the medical men and, obviously, the school-masters who were often either notaries or clergymen as well.

The school-master referred to here taught at the Mdina grammar school whose existence is documented from 1461 onwards and which figures regularly in the *mandati* because the masters were salaried both by the Università and the Cathedral. It is by and large correct to state that most of the masters in the pre-1530 period were foreigners of Sicilian origin who were replaced by locals as convenient and usually because the salary was too low to attract foreigners. Information about the school-masters and their salaries can be presented as follows:

62 NLM Univ. 12 (11.vi.1523) ff. 336, 337; (4.ix.1523) f. 334v. The *mandati* give much useful information on the question of the benefices of the Maltese Diocese for which *vide infra* pp. xxxviii-xxxix.

63 NLM Univ. 12 (19.x.1523) f. 340v, (23.x.1523) f. 341v.

64 *Ibid.* (11.v.1524) f. 356.

65 *Ibid.* (30.vi.1524) f. 360.

66 For a full treatment of the subject, including material from the *mandati*, S. Fiorini, *Santo Spirito Hospital at Rabat, Malta. The early years to 1575*, (Malta, 1989) Chapter 7.

67 For various cases *vide* Index s.v. Illiteracy. Another notorious example is that of the judge Fridericus de Bordino: NAV Not. G. Zabbara R494/1(I) (11.v.1486) f. 26.

68 Clerico Liuni Charres could not write (M1: 55).

Table IV
The Mdina Grammar School: 1461-1539

Years	Master	Place of Origin	Salary	References
1461	?	?	4.0.0	NLM Univ. 11 (18.xi.1461) ff. 135-137.
1467	?	abroad	7.0.0	NLM Univ. 13 (15.xi.1467) f. 9. MCM ACM Misc. 2 f. 33v.
1470	Fra Johannes O.F.M.	Sicily	6.0.0	NLM Univ. 11 (12.xi.1470) ff. 219-219v, 194.
1471-72	Notary Jacobo Cannarella	?	4.0.0	NLM Univ. 11 (20.x.1471) f. 214. MCM ACM Procura 1 (25.iv.1472) f. 58v, (23.x.1472) f. 59.
1473	Don Gilius Dilia	Malta	3.0.0	NLM Univ. 11 (30.xi.1473) f. 269v. MCM ACM Procura 1 (c.x.1474) f. 62v.
1476	Joannes Chirurgico	Siracusa	5.0.0	M36: 22. MCM ACM Procura 1 (1476) f. 9. NLM Univ. 11 (10.ii.1476) f. 347v.
1477-79	Don Gilius Dilia	Malta	2.20.0	M36: 29. NLM Univ. 11 (27.ii.1479) f. 394. MCM ACM Procura 1 (28.iv.1477) f. 11.
1487	Don Gilius Dilia	Malta	2.0.0	MCM ACM Procura 1 (26.i.1487) f. 29v.
1496	P. Martin de Certia	?	4.0.0	NAV Not. G. Zabbara R494/1(IV) (2.viii.1496) f. 15. MCM ACM Procura 1 (1495-96) f. 99v.
1496	Marcu Antoni Jacominu	?	4.0.0	MCM ACM Procura 1 (1496-97) f. 101v.
1497-99	Marcu Antoni Jacominu	abroad		MCM ACM Procura 1 (1497-98) f. 106v, (1497-99) f. 114.
1514-16	Thomas di Abraham	?	6.0.0	M1: 22, 55.
1516-17	Andrea Gaetano	?	4.0.0	M1: 67; M3: 35, 65, 77.
1517-18	Don Antonio Callami	Siracusa	6.0.0	M1: 63. NLM Univ. 12 (4.xii.1516) f. 150v.

Years	Master	Place of Origin	Salary	References
1518-19	Don Francesco Gallo	abroad	8.0.0	M1: 39-41. NLM Univ. 12 (26.ii.1518) f. 175v.
1519-21	Notary Jacobo Bondino	Malta	6.0.0	M1: 144, 445.
1521-25	Notary Jacobo Bondino	Malta	8.0.0	M1: 308, 346, 353; M2: 4, 30, 117.
1525-27	Don Santoro de Nativo	Sicily	10.0.0	M2: 156, 212, 369, 373.
1528-31	Notary Jacubu Bondino	Malta	10.0.0	M36: 558, 598, 640; M2: 405, 443, 459
1531-33	Don Andrea Gaetan[ell]o	?	10.0.0	M3: 35, 65, 77.
1535-39	P. Joannes Bugeia O.C.	Malta	11.0.0	M3: 395, 436, 479, 517, 593, 677; M4: 24, 85, 225. NLM Univ. 13 (?..ii.1536) ff. 100-102.

The *mandati* furnish interesting details regarding the school. The students attending were both clerics and laymen and some clerics were taught for free; the others were paid for by the Cathedral. The ratio of contributions by Università and the Cathedral were not always the same; at times the Università paid more. The reason why Notary Bondino interrupted his teaching was his wish to travel to Rome to be able to attend the Holy Jubilee celebrations. In 1527 a Don Jacubu Vassallo is mentioned as a school-master in rather farcical circumstances, but he was salaried by neither the Università nor the Cathedral.⁶⁹ It also appears that at one time in 1537, the town-council considered replacing the Carmelite friar Joannes Bugeia by the foreign master Marcantonio Jacomino who had taught at the school several years earlier; they were even prepared to pay him twenty uncie.⁷⁰

The Defence of Malta

Before 1530 the only fortified strongholds in the Maltese islands were Mdina, the Castle-by-the-Sea and the *Castello* on Gozo. The growing power of the Hafsids of Tunisia was an ever increasing threat to these islands especially after the incident of 1429 when a large fleet under Qa'id Ridwan ravaged the whole island, carrying some 3,000 captives and all but took Mdina.⁷¹

The Università was constantly making appeals for help to the King or Viceroy for an improvement in the defences of these islands. Already in a Capitolo of 1419 a strongly worded plea was made for the erection of

69 G. Wettinger, "Aspects of Daily Life in Late Medieval Malta and Gozo", in: S. Fiorini and V. Mallia-Milanes (eds.), *Malta: A Case Study in International Cross-Currents* (Malta, 1991) 88-89. MCM CEM AO vol. 8a (14.ix.1527) f. 36.

70 NLM Univ. 13 (28.ix.1537) f. 151.

71 R. Valentini, "Ribellione di Malta e spedizione alla Gerba", *ASM* vol. viii no. 3 (1937) 253-316, esp. p. 309.

a protective tower on Comino because Barbary corsairs were in the habit of infesting that island, lying in wait for unsuspecting craft plying the straits or heading towards Sicily;⁷² but it took the whole of two centuries, almost to the year, for the Comino tower to go up and not before the near-total devastation of Gozo in 1551.⁷³ Before the coming of the knights defence of the islands essentially meant the setting up of an early-warning system which allowed sufficient time for the population to find refuge behind protective walls. This alarm system took the dual form of (i) a network of coastal watches and (ii) a village-based militia, popularly called *id-Dejma*, both of which were the municipal Government's right and duty to organize.⁷⁴ It seems that the only determined stand that could be taken against enemy incursions was a last ditch at the very walls of the City, Citadel or Castle. Before matters reached that head, the only tactics used were those of reconnaissance and of the efficient communication of news between the three fortified nuclei and with Sicily. The *mandati* furnish much interesting evidence on how this alarm system worked. It appears that regular communication channels by means of couriers were kept open between the Università of Gozo and that of Malta where news of common safety were concerned. Thus, we are told that in 1524 a *guidaturi Gozitanu che portau nova dili Turchi* was sent on this important errand by the *Magnifici Jurati dilu Goczū comu e usanza*.⁷⁵ In fact this is not the sole instance recorded in the *mandati*. In the same year another *Gocitanu vinni et portau nova dili Turchi che eranu alu Goczū*,⁷⁶ and in 1529 money was provided *per pagari la barca andao alo Goczū per sapiri nova dili fusti de Turchi che hayano facto et si erano partiti*.⁷⁷ In May 1530 seven men were sent on an armed brigantine to Gozo to check on what ships were around Comino in order to relay the news to Sicily, and in August of the same year Gozitans came to transmit similar information.⁷⁸ The Sicilians reciprocated by sending advance warning of potential enemy presence in Maltese waters, as happened in 1515 when the jurats of Girgenti wrote to their Maltese counterparts sending a copy of a letter that had been doing the rounds of Sicilian *Universitates* concerning the presence of a Moorish armada off Trapani and elsewhere.⁷⁹

An interesting episode of 1520 is illuminated by snippets of information gleaned from the *mandati*. It appears that in that year the Turks had landed in the North of Malta at Mellieħa. Guards were sent there to keep constant watch on their movements. The Maltese station is described as a "camp", suggesting readiness for exchanges of hostilities. On one occasion the men were sent 2 tari 10 grani worth of bread - *per acaptari pani et mandari lu alu campu cum vinino ly Turkey ala Melleħa*.⁸⁰ On another occasion *una quartara di vino* was sent *alu canpu* and bread and cheese - *pani et uno paro de cascavalli* - and again later *pani et vino et cascavalli per refriscamentu dila genti quandu vinniro li fusti di Turkey ala Maleħa*.⁸¹ At the same time, couriers were kept

72 R. Valentini, "Gli ultimi Re Aragonesi ed i primi Castigliani in Malta: Documenti", *ASM* vol. viii no. 1 (1936-37) 80, Cap. 2.

73 S. Fiorini, "The resettlement of Gozo after 1551", *MH* vol. ix no. 3 (1986) 203-244.

74 For the coastal watch duty, MCM ACM Misc. 437 no. 3 (1419), 4 (1417), 6 (c.1425), two of which have been published by G. Wettinger, "The Militia list of 1419-20", *MH* vol. v no. 2 (1969) 80-106, and *idem*, "The Militia roster of watch duties", *The Armed Forces of Malta Journal* vol. xxxii (1979) 25-42. For the *Dejma*, MCM CEM AO vol. 1 (22.vii.Ind. VI [= 1473]) ff. 156, 207v: "Jn casali sigeuj...a sanctu Johanni undi fachimu guardia". NLM Univ. 11 (12.xi.1498) f. 548: "la guardia dilu dictu casali [Zabar] que dicitur la deyme per guardari lu casali ob timorem inimicorum...; la guardia sive deyme." *Ibid.* Univ. 12 (7.xi.1520) f. 254: "[la] vigilia dila deyme."

75 M2: 52 Appendix XIV Item 4.

76 *Ibid.* Item 15. A similar communication concerns a landing at Marsalforn in 1526: MCM ACM Misc. 28 (18.x.1526) f. 413.

77 M36: 634.

78 M36: 710, 742 (Appendix V Item 1). Also M36: 530

79 NLM Univ. 12 (16.v.1515) f. 108-108v. Similar warnings were given by the Viceroy himself in 1513 (*ibid.* ff. 32v-33v), in 1514 (*ibid.* f. 64v), and in 1519 (MCM ACM Misc. 27 (16.ix.1519) f. 547).

80 M1: 116 (Appendix VIII Item 17).

81 M2: 52 (Appendix XIV Items 5, 6), 52v (Item 19).

busy relaying news of enemy movements to key posts such as Birgu, the harbours of Benwarrad, St Paul's Bay, Marsaxlokk, and Msida as well as to Sicily.⁸²

Reference has already been made to another method of communication of news when it was not practicable to send couriers. The Università employed a man with the express purpose of lighting alarm bonfires and to raise the flag on the *Turri dila Bandera* on feast days;⁸³ between 1524 and 1530 this man was Paolo de Brancato.⁸⁴ There is also mention in Università records of this time of the employment of a trumpeter,⁸⁵ and in later records explicit mention is made of other instruments yet, interestingly enough the *brugna* or conch, the *tuba* and the horn (*cornu*), which were used during daytime coastal watches.⁸⁶ Also related to the watch, the *mandati* reveal that it was the custom for the Università to pay the Cathedral Treasurer for the ringing of a (Cathedral) bell that signalled the watch: *la campana dila prima prout consuevit*;⁸⁷ again, later *mandati* are more explicit about its function: *la campana dila guardia quali intocca ali dui huri dila notti*.⁸⁸

The *mandati* also have a fair amount to say about what arms were used and who were the men employed in the defence of Mdina. In 1474 no less than 25 uncie were spent from the public coffers for the purchase of *cherti bombardi*,⁸⁹ and in 1483, 700 lances were bought from Palermo.⁹⁰ A far larger expense of more than 43 uncie was incurred in 1523 when an unidentified quantity of arms was purchased through Andriotta di Otranto of Messina.⁹¹ Wood was also often imported *per inchippari li bombardi* and for the repair of their carriages and so were saltpetre, charcoal and lead for the making of gunpowder and shot obtained from abroad.⁹² Occasionally, and especially at a time of an impending crisis, it was the Viceroy himself who provided arms for the islands' defence, as it was in his own interest to do. This is what happened in 1528 when more than 6 uncie were spent on 18 men sent to Terranova to carry back a gift of ammunition.⁹³

The artillery defending the Mdina walls was always kept in a state of good repair as can be deduced from the recurrent expenses involved in its maintenance.⁹⁴ Thus, for example, details are provided as to how the

82 M1: 116 (Appendix VIII Items 11, 12, 14), 283b (Appendix XII Item 12); M2: 52a (Appendix XIV Items 8, 16), 52b (Items 2, 4, 8, 9, 11, 20), 52vb (Items 1, 2, 11-13, 15), 53 (Items 6, 9, 11, 15-20), 80.

83 M36: 605v, 705, 719.

84 M36: 669; M2: 95.

85 NLM Univ. 12 (c.vii.1521) f. 277.

86 NLM Univ. 13 (19.ix.1548) f. 259: "Custodia diurna Sancti Pauli di la marina ... de bono custodiendo et si opus fuerit cerciorando sonando lo strumento dilo aviso"; *Ibid.* (27.ix.1548) f. 261: "Pro custodibus dila guardia dila mallacha de bene custodiendo et cerciorando per sonum cornu more solito ad novas seu visum cursalium alias de solvendo danna"; *Ibid.* (2.ix.1550) f. 282; (7.ix.1562) f. 375: "chi volissi andarj a farj la guardia di Jorno dila marina di Sancto Paulo dila marina solita per sonari la brugna per li vaxelli habbia di compariri Jnanti li Jurati...". For the use of the *tuba*, text of 17.ii.1554 in A. Mifsud, "Un cenno all 1565 nel 1915", *Archivum Melitense* vol. ii (1913-14) 229-249, Doc. III.

87 M36: 486; M1: 118.

88 NLM Univ. 84 (21.ix.1545) f. 36v.

89 M36: 6. The present account does not take into consideration the town-council minutes which are a rich source of information on arms, artillery and the like.

90 M36: 45.

91 M36: 432, 434; M2: 222.

92 M36: 500-505; M2: 60, 64, 240. Gunpowder was mixed locally especially at the hand of slaves; several *mandati* involve *li scavi per fari purvili* (M2: 66, 68). Appendix XVI is rich in detail and hints that some wood could then still be obtained locally, especially from Ghajn Tuffieha.

93 M36: 530, 533.

94 M36: 445, 513; M1: 277; M2: 105, 154, 160; M3: 643, 687, 688.

bombards were taken down from the walls for maintenance purposes and mounted again on Palm Sunday of 1522; it took a number of slaves three whole days' work *a xindiri lartiglaria dili mura*. The bombardier Francisco Serrano was reimbursed on this occasion for various items he had purchased in connexion with this overhaul: *una canna di cannavaczo, dui sacivasi(?), unczi iij di oglu, uno rotulo di funi per li bombardi*. Mastro Manfre Gauchi was similarly paid *per conczari la columbina* and wine was distributed, as was customary, *ali mastri per conczari lartiglaria*.⁹⁵

Small arms, like the 700 lances already mentioned, often figure in the *mandati* and include *scupecti* and *spati*.⁹⁶ A popular reward for winners at the Mnarja bare-back races was some lance or a sword or a *rutella* - a round shield.⁹⁷

It happened at times that the town-blacksmith, who was often called upon to effect repairs on ordnance pieces, was the same person as the city bombardier; Mastro Vincenzo Bruges filled both positions in 1525.⁹⁸ With details like this, the *mandati* complement other municipal records to provide a fairly complete picture of who were the men employed for the defence of Mdina in the early sixteenth century before the arrival of the Order. The earliest encountered is, rather surprisingly, a Carmelite friar by the name of Frati Johanni Antoni La Pucella who also had artistic inclinations.⁹⁹ More surprising is the fact that another La Pucella, this time a Johanni Micheli, although not a Carmelite friar, combined artillery expertise with skill with the paint-brush. He appears as a bombardier together with Ramundus Fainni and Gabriel Casanova in 1520,¹⁰⁰ whereas Casanova had already held that position two years earlier.¹⁰¹

Another eclectic bombardier was the Spaniard Francisco Serrano who filled the post of bombardier in 1522 but later turned to more charitable activities when he became procurator of Santo Spirito Hospital.¹⁰² He was soon followed by the Belgian Vincenzo [di] Bruges who, although lasted only till 1526 as a bombardier, he was still being employed as a blacksmith in 1538;¹⁰³ in 1525 a Micheli Saccu was being considered for the post possibly to replace Bruges who was disgruntled over his poor remuneration and was threatening to leave for Tripoli.¹⁰⁴ It appears from the *mandati* that Bruges was paid for by the Viceroy and that a similar arrangement was negotiated over his successor, Mastro Luca Ungaro. But payment from Sicily was taking long in coming and the Università was paying him a salary on a month-to-month basis *perfina virra sua provisioni di so salario de Sua Illustrissima Signuria*.¹⁰⁵ Ungaro appears to have left by January 1528 when a request for a bombardier was made to the Viceroy; by April of that year, a Francisco Sanches appears on the scene.¹⁰⁶

95 M1: 283 (Appendix XII *passim*).

96 M3: 103, 346vb (Appendix XVI Items 3, 9), 527.

97 M36: 737 (Appendix IV); M1: 116v (Appendix VIII Item 1).

98 M36: 445, 500; M2: 54, 56.

99 For Frati Johanni Antoni as a painter (1486-1508), G. Wettinger, "Artistic patronage in Malta: 1418-1538", in: A. T. Luttrell (ed.), *Mal Millieri: A Maltese Casale, its Churches and Paintings* (Malta, 1976) 113-114, and as an *armeri salariato*, M1: 6.

100 For Johanni Micheli as a painter, M1: 78, and as a bombardier, NLM Univ. 12 (28.i.1520) f. [231v]. For other La Pucellas with artistic talent, S. Fiorini, "Artists, artisans and craftsmen at the Mdina Cathedral in the early sixteenth century", *MH* vol. x no. 4 (1991) 321-352.

101 NLM Univ. 12 (15.vii.1518) f. 185.

102 S. Fiorini, *Santo Spirito*, 52-54.

103 M36: 444, 462, 500, 506, 507; M2: 70, 99, 139; M3: 641.

104 For Saccu, NLM Univ. 12 (6.iii.1525) f. 380v. For Bruges's protest, *ibid.* (30.iv.1526) f. 406a.

105 For Ungaro, *vide* references in Index.

106 M36: 530, 538.

Relations with the Order of St John

The *mandati* are particularly rich in detail about the relations between the Università and the Order of St John during its first years on these islands, supplying insights into this important transitional period of Maltese history which are not available from other sources.

The news that Emperor Charles V had offered these islands to the hospitallers reached Malta and was discussed by the town-council during its session of 10 April 1524. The royal disregard for several earlier promises never to alienate these islands from the royal demanum and the consequent infringement of Maltese treasured privileges were registered at the outset and not a few words of rebellion were bandied about.¹⁰⁷ It was agreed *maiori voce* to send an embassy consisting of the Magnifici Jacobo Angarao de Inguanes, Antoni Bonello and Alvaro de Casseres, at the expense of the Università, to protest about this royal decision with the Viceroy. In spite of this initial frothing at the mouth nothing much appears to have happened and the *Imbaxata di lo Magnifico Jacobo Angarao Inguanes* of 1529, as recorded in the *mandati* and in the minutes of the town-council does not seem to have been related to this question.¹⁰⁸ It is well-known that the Order, on its part, was not exactly favourable to the idea of getting relegated to Malta and certainly wanted to make its own investigations before committing itself to any irrevocable decisions. It is also well-known how a commission was sent to these islands in 1524 to report on the suitability of the place and that present-day historiographers have only got Bosio's writing on this report to go by as the original remains untraced.¹⁰⁹ Not much else is known on this critical episode and certainly not anything about the reaction of the Maltese to this visit. It transpires from municipal records that a letter from the Viceroy dated 13 July 1524 and addressed to the Università of Mdina was received and registered in the town-council minutes sometime between 20 July and the end of August of that year, whereby the Viceroy informed them that *alcuni Cavalerj di Rodu cum uno bergantino vanno in Tripoli per alcuni cosi che complino al servizio dela Maesta Cesarea passarano per quista Jnsula di Malta* and that *Sua Maesta Cesarea se tenira servita che siano acariciati et ben tractati in tucti loki*.¹¹⁰ There is no doubt that reference is being made here to the famous commissioners and that their report was written precisely on this occasion. The wording of the Viceroy's letter further suggests that the express purpose of their visit was concealed to the Università under the pretext that they were on their way to Tripoli, which may have been materially true. Two further documents related to this visit are found among the *mandati*; one, which is undated but found with other *mandati* of 1524, is exclusively concerned with detailed expenses incurred by the Università during this visit, whereas the second, which lists expenses of 1524, contains three items referring to the *Riverendi Fireri [di Rodu]* under the respective dates of 20 July, 24 July and 12 August.¹¹¹ One concludes that within a week of the Viceroy's writing the letter of recommendation, the commission was in Malta so that, in all probability, the commissioners must have handed the letter themselves to the jurats. Whatever their unexpressed feelings towards the *Fireri di Rodu*, the jurats must have swallowed their pride and made them very welcome, *acariciati et ben tractati*, according to instructions, judging by all the delicacies lavished on them.

107 NLM Univ. 12 (19.iv.1524) f. 352: "Consilium super eo videlicet ex quo fama publica Cesarea Majestas Imperatoris donavit hanc eandem civitatem et Jnsulam Magno Magistro Rodarum et Religionj Sancti Johannis quiquidem donacio directe tendit Jnderogacionem libertatis et privilegiorum dicte civitatis quid propterea videtur faciendum circa hoc si videlicet recurrendum et resistendum et per quem et ad quem et unde provideatur de pecuniis necessariis vel quid faciendum".

108 M36: 664. NLM Univ. 12 (24.ii.1529) f. 500.

109 G. Bosio, *Dell'Istoria della Sacra Religione et Illustrissima Militia de San Giovanni Gierosolimitano* Pt. III Seconda Impressione (Neapolis, 1683) 30.

110 NLM Univ. 12 f. 362v. The entry immediately preceding the copy of the letter is dated 20 July and that immediately following it 31 August 1524. Also, MCM ACM Misc. 28 f. 564.

111 M2: 46-46v (Appendix XIII): "Quisti sunno li spisi che fichi Eu Johanni Zammit comu collecturi dila chitati di Malta per comandamento dili Nobili Jurati ali Fireri di Rodu". M2: 52-53 (Appendix XIV, Items 11-13 on f. 52a).

Nothing more seems to have happened until the end of that decade when, according to another document among the *mandati*,¹¹² the Grand Master appears to have paid a visit to the Grand Harbour of Malta on 27 August 1529, perhaps to see for himself before signing anything; Bosio makes no mention of this visit. The *cariczi* of the jurats towards the Grand Master are again very much in evidence in the title of the *Carta dili spisi...et cariczi dilo Reverendissimo Signuri Gran Mastro di Rodu in sua vinuta alo portu dila Insula di Malta* - some eight fatted calves and no less than a hundredweight of grapes were consumed on that occasion.

In spite of this recent reminder by the Grand Master, the next time the question of the cession of these islands to the hospitallers is mentioned in the town-council during the session of 16 May 1530,¹¹³ it seems as if the council were hearing about it for the first time or, perhaps, it was only then that the full import of the event had finally struck home and really began to sink in:

Consilium super eo videlicet ex quo Sua Cesarea Majestas Invictissima concessit et dedit hanc Notabilem Civitatem et Insulam cum eis habitatoribus ynillis in feudum nobile Reverendissimo Domino Magno Magistro et conventuj religiosorum hyerosolimitanorum ut patet tenore Ipsius concessionis quod tendit de directo in derogacionem libertatis et privilegiis dicte civitatis quid eis de consilio sit faciendum videatur circa hoc videlicet si recurrendum et consulendum et per quod et ad quem et unde provideatur de pecuniis necessariis vel quid faciendum.

After much debating the council resolved to send two of the same ambassadors that had been suggested six years earlier, namely Inguanes and Bonello, first to the Viceroy in Sicily where they had to consult the *sapientiores* among the legal experts and then, after a more mature judgement, to proceed to His Majesty to present their case. But it appears that nothing of this did happen as they were overtaken by events. It transpires from the *mandati* - Bosio makes no mention of this - that the Order was already in Malta within a month of this council meeting. An all-important, hitherto unnoticed detail furnished by the *mandati* is that in June 1530, on the Vigil of the feast of St John the Baptist, *tri botti per la luminaria dila sira di Santo Joanni* were lit.¹¹⁴ The custom of lighting these bonfires, which has incidentally survived to the present, was introduced by the Order in honour of their patron saint. The lighting of bonfires in June 1530 - the first time, in fact, that these bonfires are encountered - must have meant that the knights were already ensconced here in June and that the arrival of the Grand Master in October, as mentioned in Bosio,¹¹⁵ was only the official taking over. In fact the *mandati* give important details of all the preparations taking place before October for this arrival. By September 1530 the jurats had already acquiesced to the situation, had drunk a bottle or two of wine with the knights, were busy setting up the coats-of-arms of the Grand Master and of the Religion on the walls of their Mdina in full acknowledgement that the head of the Order was now their *Nostro Signuri*.¹¹⁶

As the great day got nearer, preparations *per la vinuta di Monsignuri* intensified. The house of Misser Micheli Fauczuni was prepared to serve as the Grand Master's abode for his stay at Mdina between 20 October and 5 November. No less than four uncie were spent on stonemasons and carpenters under the supervision of the *supramarammeri* on renovations and decoration of the house. Several porters (*burdinari*) were employed to carry furnishings, furniture and personal belongings from Birgu. Seven *rotula* of wax were purchased to make the *antorchi necessari per la vinuta di Monsignuri*; these were perhaps needed to light up the house at night. Four *salmi* of wheat to make bread, six *hubari* of suet, four of honey and much wine were bought to stock up

112 M36: 638-638v (Appendix II).

113 NLM Univ. 12 f. 535.

114 M36: 742 (Appendix V, Item 4).

115 Bosio, 88.

116 M36: 732 (7.viii), 743, 749 (31.viii): *per fari li armi delo Reverendo Gran Mastro Nostro Signuri*; 742 (30.viii): *per vino si piglaro li Jurati quando connitaro uno cavallerj*; 757 (18.ix): *opera et magisterio dili armi dila Religioni*.

his larder and two calves and a heifer were obtained at a cost of more than 3 uncie.¹¹⁷ For the actual *incontro* on the day itself the jurats bedecked themselves in velvet, silk and fineries - much in the way as portrayed by Favray's famous portrait (Ill. 2). An impressive present was given to L'Isle Adam; *nuchilli per fari li cosi di pasta, zucro fino, antorchi et blandunecti* and a *vitella*, were all part of *lu presenti fichimo a Monsignuri* - the ceremonial presentation of a gift to the Grand Master in token of their allegiance. A marble plaque fittingly and inevitably went up to mark the occasion.¹¹⁸

When the initial formalities were over, signs of early steps at establishing a friendly rapport with the Order become evident in the *mandati*. A *bombardieri* of the Religion helped out to repair the cathedral clock in 1533.¹¹⁹ The following year the new Grand Master, Pietro del Ponte, paid another official visit to Mdina for which occasion the jurats again spent a lot of money making new clothes for themselves. It is interesting that on this occasion the purchase was made *per comandamento dilo locumtenenti di Sua Illustrissima et Reverendissima*, indicating early signs of erosion of the jurats' power. A similar *comandamento* concerned the redemption from slavery of the Franciscan Frati Petro Surdo.¹²⁰ That same year some property at Mdina belonging to the Cathedral was leased to members of the Order,¹²¹ whereas other members helped out with the copying of liturgical texts and with the repairs of the organ for the mother church.¹²²

Somewhat belatedly, Juan d'Homedes made his customary official visit to Mdina after being elected Grand Master. The *mandati* record how his palace in Mdina was made habitable for his visit which started on 7 July 1538 and how on this occasion a *Castello artificiali di focu* was constructed.¹²³ This visit was perhaps the sugaring of a nasty pill for the Università for it was precisely at this time that the first mention of a knight as Governor of Mdina (*supra*) occurs and, more significantly the erection of a new Università at Birgu whereby the old capital lost control of half of the island;¹²⁴ before the unearthing of this reference to the Birgu jurats in the *mandati* it has hitherto been presumed that the Birgu Università had a much later origin in the 1550s.¹²⁵

117 M36: 605-609 (Appendix I), 755, 762, 768, 774-776.

118 M36: 605-609 (Appendix I), 781-784.

119 M3: 81.

120 M3: 98, 127, 309-310 (Appendix XVII), 335-337.

121 M3: 113.

122 M3: 266, 457; M4: 32.

123 M3: 585, 591, 615.

124 M3: 687v (Appendix XVIII Item 8).

125 For references, S. Fiorini, "Mdina till the Late Middle Ages", *Heritage - Supplement* (Malta, 1991) 1-18 esp. p. 13.

THE MANDATI OF THE CATHEDRAL

As the Università *mandati* have been shown to form an integral part of the corpus of municipal records, within which context they need to be studied, so likewise, the *mandati* of the Cathedral can only be fully appreciated when read within the organic totality of Cathedral records that include the deliberations of the Cathedral chapter, the tithal records of the three main dignitaries - the Archdeacon, the Dean, and the Treasurer, and other records pertaining to other officials like the procurators and the stewards (*massari*), all of which records are conserved in the Cathedral archives (ACM). Furthermore, a better grasp of events is obtained when important notarial and other instruments are consulted as these often furnish revealing details not available elsewhere.

The Officials

As in the case of the Università *mandati*, the Cathedral *mandati* give a clear picture of the corresponding succession of churchmen in power - the *Vicarii Generales*; the information can be exhibited as in Table V (*infra*). These data present as many problems as they purport to solve. They show that in practice, if not in theory, as far as the local Church was concerned the See of Malta was vacant for more than sixteen long years between 1523 and 1538. Admittedly, Abela shows how in 1523 Carlo Urries was elected bishop until his death in 1528 - albeit Eubel proposes a different name -¹²⁶ and he goes on to list Balthassar Walkirk as having been nominated in 1530 and as having died that same year. He also elaborates on how court litigations in Rome precluded Tomaso Bosio's nomination from taking effect before 1537. But the *mandati* confirm that all these happenings in far away Rome and elsewhere were of no relevance locally where the See was *de facto* vacant. The discrepancy between the two sets of data requires an explanation. Table V is also a witness to the endless squabbles and jockeying for positions of power among the higher church echelons. In the short span of four years between 1514 and 1518 no less than six different names occur as *Vicarii Generales* and when the bishop is firmly in control it is always a foreigner - Lo Campo, Mayda, Rigano - who is taking care of his interests in an alien, if not hostile, environment. This did not mean that the local clergy were united and that different factions did not exist. The Canchur and Caxaro alignment versus Zammit and Cassar is only too obvious in the way one set of names supplanted another. The particular *mandatum* of 26 August 1520 in which Canchur's name is struck off and replaced by that of Zammit and Cassar is particularly telling.¹²⁷

Nor were these rivalries and other excesses - not least the problem of a concubinate clergy -¹²⁸ ignored by Rome. Visitations of the diocese by foreign prelates in an attempt to heal rifts, curb excesses and re-align aberrant practices are documented both in the *mandati* and in other documentation. The Capitular minutes of 16 April 1528, held behind locked sacristy doors, relate how Bishop Alberto de Nasis of Nicopolis, Vicar General of the Palermitan Archbishopric to which Malta was suffragan, visited the Maltese church at the request of none other than the local municipal authorities whose complaints had reached the Viceroy himself, with the purpose of - in the document's own words - *reformandum clerum, sedandum differentias, tollendum scandala et turbationes Divinorum Officiorum, que actenus succedere consueverunt*;¹²⁹ the details of the *scandala in choro* and other bickering in the Cathedral chapter are ably recounted by Mgr Alfredo Mifsud.¹³⁰

126 Abela, 322-323. C. Eubel, *Hierarchia Catholica* vol. ii (1901) 244. The town-council minutes corroborate Abela: NLM Univ. 12 (2.v.1530) f. 542: "...sede vacante per la morti di lu quondam Reverendo Don Carlo Urries".

127 MI: 162.

128 G. Wettinger, "Concubinage among the clergy of Malta and Gozo ca. 1420-1550", *Journal of the Faculty of Arts* vol. vi no. 4 (1977) 165-188.

129 MCM ACM RDC vol. i f. 16. On De Nasis' visitation, *Ibid.* Misc.2 (23.iii.1528) f. 219, (4.vi.1528) f. 235, (16.iv.1528) f. 220 (13.vi.1528) f. 240 (22.vi.1528) f. 144; Misc. 28 (28.iii.1528) f. 511, (27.viii.1528) f. 89, (7.ix.1528) f. 91.

130 A. Mifsud, "Il capitolo della nostra cattedrale", *La Diocesi* vol. i (1916-17) 295-301, 331-336; *ibid.* vol. ii (1917-18) 20-24.

Table V
The Vicarii Generales

Dates	Bishop	Vicar General	Delegate	References
23.i-10.vii. 1495	[Jaymo de Valguarnera]	Micheli Fauczuni		M36: 65-68. MCM ACM Misc. 438 No. 1 f. 22v.
25.vi.1514		Arrigo Bordino		M1: 47
27.x.1514		Amaturi Zammit		M1: 51.
21.xi.1514	Joannes [Sepulveda]	Paulo lo Campo		M1: 55. Abela, 321.
22.i-5.ii. 1515		Amaturi Zammit		M1: 49, 57.
22.iii-31.v. 1515		Paulo lo Campo		M1: 53, 78-82.
1.viii.1515- 25.ii.1516		Laurenczo Caxaro	Bartholomeo Bonavia	M1: 20-28.
2.iii-30.iv. 1517	Bernardo [Catagnano]	Fr. Antoni di Mayda		M1: 73-76
9.v-25.vii. 1517	Bernardo Catagnano	/		M1:67-71v. NAV Not. P. Bonello MS 588 (1.x.1517) f. 141. <i>Ibid.</i> Not. C. Can- chur R140/7 (10.vi.1517) f. 98.
22.viii.1518 -7.xii.1519	Sede Vacante	Angelo Rigano	Bartholomeo Bonavia	M1: 30-45, 61-65, 85-91, 268.
19.i-22.viii. 1520	Sede Vacante	Consalvo Canchur	Laurenczo Caxa- ro	M1: 95, 164-266, 296
26.viii.1520- 11.ix.1522	Bonifacio Catagnano	Amaturi Zammit, Antoni Cassar		M1: 96-160, 287-443.
23.xii.1522 - 21.vii.1523	Sede Vacante	Doymo Nactio	Amaturi Zammit	M1: 273; M2: 24-36.
22.x.1523 - 4.xii.1525	Sede Vacante	Consalvo Canchur		M2: 4-22, 42, 44, 48, 50, 89, 93, 101, 109, 117, 137.
22.i-15.x. 1526	Sede Vacante		Luca Bartalo	M2: 360-385; M36: 523-658.
16.xii.1526 - 22.ii.1527	Sede Vacante	Luca Bartalo		M2: 156, 176, 332, 336, 338.

Table V (continued)

Dates	Bishop	Vicar General	Delegate	References
15.iii.1527- ?.ii.1530.	Sede Vacante	Consalvo Canchur		M2: 184-317, 387-427; M1: 164-266.
29.i-12.ix. 1530	Sede Vacante / Carlo Urries		Jacobo Raficano	M2: 431, 433, 437-455; M36: 571, 586. NLM Univ. 12 (2.v.1530) f. 542.
14.ix.1530- 20.iv.1531	Sede Vacante		[Luca Bartalo]	M2: 429, 471-479.
3.v-1.ix. 1531	Sede Vacante	Jacobo Raficano		M2: 457-469.
5.i.1532 - 30.viii.1533	Sede Vacante		Luca Bartalo	M3: 3-35, 51-92.
21.ix-9.xii. 1533	Sede Vacante	Luca Bartalo		MCM RDC vol. i ff. 18-18v. M3: 39-43.
1534	Sede Vacante		Pancratio Mical- lef	M3: 94-176.
1535	Sede Vacante			M3: 178-371.
1536	Sede Vacante			M4: 1-120.
1537	Sede Vacante			M3: 374-485.
1538	Sede Vacante			M3: 485c-695.

The flavour of the situation is equally captured by the records of yet another capitular session, namely that of 22 September 1533 which elected Luca Bartalo *vicarius*. It transpires from interventions by members of the chapter during the proceedings that in that year Bartolo was barely eighteen years of age, when the *mandati* show that he had delegated for Canchur full seven years earlier when he must have been merely a child of eleven,¹³¹ and that he was not even ordained!¹³²

131 In Mandati M2: 156, 176, 332, 336, 338, 340, 360 dated December 1526 - February 1527 Bartalo is actually signing as Vicar General but he must have been acting for Canchur; In the later mandati M36: 598, 600, 610, 611, 612, 618, 619, 653, 658, dated April-October 1529 he is explicitly called *locumtenens Domni Consalvi Canchur*. In September 1530 (M2: 429) he again signs as if he were Vicar General in stead of Canchur. In 1532-33 he was again *locumtenens* of Don Jacobo Raficano, although in August 1533, more than a month before his election, he had already assumed the title of Vicar General.

132 MCM ACM RDC vol. i ff. 18-18v. One must recall that these practices were universal. Suffice it to mention that Leo X himself was not yet ordained when elected pope in 1513.

The Benefices of the Maltese Diocese

The re-Christianization and Latinization of the Maltese Islands in sub-Islamic times was a gradual process. The bishopric of Malta is not mentioned before 1156 and, although Bishop Johannes of Malta is known to have been active between 1168 and 1212, there is no evidence to date of his presence on these islands and his diocese is best thought of as being *in partibus infidelibus* at this time.¹³³ In fact, the territories that made up the *mensa episcopalis* were not confined to the Maltese Islands but included the sizeable fiefs of Cupedi, La Fauara and Gileppi in Lentini Sicily.¹³⁴ Right up to 1530 except possibly for Mauro Calì (*fl.* 1393-1420), the bishop was invariably a foreigner and never resident in these islands. One particular document can be construed as meaning that he did not even possess a residence of his own in these islands as late as 1366,¹³⁵ the first secure mention of a bishop's palace being encountered only in 1445.¹³⁶ On the other hand, although the physical structure of the Cathedral is not mentioned before 1299,¹³⁷ the Cathedral chapter was clearly functioning half a century earlier as canons and dignitaries are well documented.¹³⁸ But, like their bishops, these dignitaries were often themselves foreigners and resident abroad. Suffice it to mention that in 1393, when King Martín proposed Joannes de Pino for the bishopric, several of the Maltese canons were in fact at Catania, where the election took place.¹³⁹

According to centuries' old practice, Church discipline did not allow its clergy to benefit from church benefices except as usufructuaries during their lifetime and denied them the right to dispose of such assets in their will. This gave rise to the practice of the *spoglio* which bishops, pontiffs and kings increasingly exacted. In this way, appreciable assets of the Maltese diocese were being whittled away to foreign sinks. It had therefore become a long-cherished dream and hard-striven-for ideal of the Maltese church, supported by the municipal council and the people, that local ecclesiastical benefices should benefit solely the local clergy and not foreigners. The principle *Ne quis beneficia Melitae habere vel obtinere possit nisi sit Melevis* was established already at the Synod of 1398 and obtained King Martín's royal sanction on 12 October and 16 November of that same year.¹⁴⁰ But several years had still to pass before the end of this protracted struggle came in sight and the Holy See finally gave its consent and support for this deserving cause by virtue of Pope Leo X's indult *Hujusmodi supplicationibus* of 22 March 1521 (Ill. 6).¹⁴¹

133 A.T. Luttrell, "Approaches to Medieval Malta", in: A. T. Luttrell (ed.), *Medieval Malta. Studies on Malta before the Knights* (London, 1975) 33.

134 Abela, 327.

135 Text in G. Wettinger, "A land grant by Bishop Ylario to Bochijs de Bochio at St Paul's Grotto, 1366", in: J. Azzopardi (ed.), *St Paul's Grotto, Church and Museum at Rabat, Malta* (Malta, 1990) 65-67.

136 Text of 1445 in S. Guastella, *Senatore de Mello di Noto* (Roma, n.d.) 11: "Nui Senator ... Episcopus Melite ... Datum in civitate Melite apud domum habitationis nostre". Later references are less ambiguous: NLM Univ. 11 (24.v.1475) f. 332: "Consilium super facto clausure rugarum seu viarum ante episcopatum"; NAV Not. G. Zabbara R494/1(IV) (11.vi.1496) f. 5v: "In presenciam episcopi ... apud palacium seu episcopalis residencia melite".

137 H. Bresc, "Malta dopo il Vespro Siciliano", *MH* vol. vi no. 3 (1974) 318.

138 A document of 1244 identifies one Johannes Zafarana as *Maltensis Canonicus*, an Anjevin document of 1270 refers to the Archdeacon and to the Capitular Vicar, whereas a similar document of 1274 mentions a certain Alexander as *Malte ecclesie cantor*; details in A. T. Luttrell, "Le origini della parrocchia a Malta", in: *Italia Sacra, Pievi e Parrocchie in Italia nel Basso Medioevo (Sec. XIII-XV)* (Roma, 1984) 1192.

139 Luttrell, "Approaches", 62.

140 A. Mifsud, "Sulle temporalità della Sede Episcopale Maltese", *La Diocesi* vol. i (1916-17) 217-218.

141 V. Borg, "Important Canonical Enactments on the Ecclesiastical Benefices of the Maltese Islands", (unpublished D. Theol. thesis, Royal University of Malta, 1960). Text in Abela, 340-342. The year given in the document is reckoned *ab Incarnacione* so that *Undecimo Kalendas Aprilis* (= 22 March) of 1520 actually refers to 1521.

Traces of the last throes in this tussle are witnessed in the *mandati* as well, where important details can be found of what it cost the local church to reach its aim. It is recorded, for example, how the Cathedral had to pay no less than 35 uncie for the issuing of the papal bull and how another 9 uncie, on one occasion, and 18 uncie on another were sent, through Bertu Muscat and Salvu Briffa, to Joanni Gilibertu and to Fidericu Bonet to expedite matters; these payments were part of a total sum of no less than 600 ducats or 260 uncie.¹⁴²

The Maltese Church was backed to the hilt by the Università in its struggle to obtain what was rightfully hers. On several occasions the municipal council discussed the matter, noting with satisfaction the progress that was being made, such as the successful endeavours of Don Bartholomeo Bonavia in obtaining royal support for the Maltese cause, and more practically, tackling the problem of coughing up the 600 ducats in legal expenses.¹⁴³ Even after the granting of the indult, attempts by Bishop Bonifacio Catagnano to collate close relatives to Maltese benefices did not desist. The Università on behalf of the Church took immediate action, seizing the relevant legal instruments from the hands of Notary Jacobo Bondin. They sent of their own accord Angarao Inguanez as ambassador to the Viceroy requesting his intervention in the matter, to which the Bishop retaliated by seizing municipal money. As discussed earlier, this coincided with a time of financial difficulties for the Università which had to find additional money during the plague crisis. The council found it expedient and the jurats thought themselves justified in taking control of money deriving from the Bishop's estates for which misdemeanour they personally incurred the Bishop's interdict.¹⁴⁴ It was not before Bishop Catagnano had passed away and not before the lapse of a few years during which both Royal and Vice-regal intercessions were sought, that the matter was resolved for good with the help of Notary Jacobo Bondin's interventions in Rome, where, the *mandati* have shown, he had gone to to attend the Holy Jubilee celebrations in 1526.¹⁴⁵

The Rebuilding of the Cathedral

It is not improbable that the Cathedral chapter, shaken to action over the acquisition of the cherished priveleges, found courage to undertake an onerous overhaul of the mother-church, the details of which are copiously attested to in the *mandati*.

Works, spread over two decades, included the construction of a new timber ceiling raised by the building of a clerestory, a rebuilding of the church façade including the fitting of a new main door, the construction of graves, and repairs and maintenance work in the side chapels and the belfry. This work was done in two stages. The reconstruction of the ceiling, between 1518 and 1521, was probably an urgent matter and could not wait till the upheaval caused by the benefices question subsided. The rest of the work was done about a decade later and was doubtlessly carried out on the crest of euphoria following the acquisition of the treasured indult.¹⁴⁶

Preliminary work on the ceiling appears to have started in 1518 when a substantial amount of timber was imported. Mastru Nardu Borg was paid 2 uncie and 18 tarì *per so travaglu di portarj li travj changunj et tavulj dila dicta ecclesia di la marsa ala chitatj et dilu portu ala marsa*. It is of interest to note that the ceiling timber was imported from Venice: Thomasio di Arrigo *patrunj di so grippio* was paid 22 uncie 22 tarì *per nolicio di lignamj cum burdunj travj et tavulj portau Jpsu Thomasinu di la chitati di Vinecia a Malta ad opu di dicta Cathedrali*

142 M1: 287-291; M2: 28.

143 NLM Univ. 12 (3.xii.1514) f. 93v, (27.i.1516) f. 132Av, (20.xi.1519) f. 234 [= 224], (21.iv.1521) f. 269v, (28.iv.1521) f. 273v, (27.vi.1522) f. 286, (8.viii.1522) 292. MCM ACM Misc. 27 (18.ix.1520) f. 390, (17.vi.1521) f. 431; Misc. 28 (25.ix.1520) f. 363, (22.xii.1520) f. 504.

144 *Ibid.* (20.ii.1523) f. 313, (26.ii.1523) f. 314v, (8.iii.1523) f. 316v, (30.iii.1523) f. 318v, (14.iv.1523) f. 320. M36: 496.

145 NLM Univ. 12 (24.iv.1523) f. 333, (4.ix.1523) f. 333v, (10.ii.1524) f. 346v, (12.x.1524) f. 368, (19.iv.1526) f. 405. M2: 4.

146 The discussion that follows is an updated and revised version of the recent publication Fiorini, "Artists".

ecclesia.¹⁴⁷ Nor was this importation of timber from Venice an isolated occurrence; when the church of San Salvaturi, also at Mdina, needed to have a new ceiling at about this time it was *tavuli Viniciani* that were used and a similar purchase is recorded for the Cathedral a decade later.¹⁴⁸ There is no doubt that the planking was protected on the outside with a layer of tiles, called *charamidi*, at least for some section of the roof; some 300 of these needed replacing in 1520 and reference is made to them both earlier and later.¹⁴⁹

In 1520 the Cathedral *massaro* was Mastru Luca Burg, who was also a carpenter by profession.¹⁵⁰ It was only natural for him to lend a hand with the ceiling wood-work under the direction, however, of the *capu mastru* who came from Syracuse but whose name remains unknown. The *capu mastru* began to be paid from the day he left Syracuse, 28 January 1520.¹⁵¹ Regular weekly payments for a seven-day work-week (*ad diem dominicam inclusive*) are encountered in which Mastru Luca Burg *comu massaru dilu gloriosu Santu Paulu* is authorized to pay *mastri daxa, muraturi, et manuali, intercludendo lu capu mastru per lavurarj lu tectu*.¹⁵² Twenty six of these *mandati*, one per week, out of the possible 32 weeks in the period 28 January - 9 September 1520 are extant.¹⁵³ It is therefore clear that the craftsmen worked solidly for the whole of seven months to prepare the material. Often, additional information about purchases of material and costs of freight and transport are given. Thus, one encounters payments for *certi perni per lu tectu* (perhaps, heavy bolts to secure the rafters together), *rina* (sand), *carrikarj di tavuli et certa corda accatao ad opu di lu tectu, perni et conci, caricari tavuli dilu castellu ala chitati* (again!), *ix salmi di cauchina, 38 carriki per portari la lignami et cauchina, 200 tavuli, chentu chova et lignami di taglo et serraticzi et altra lignami et nolitu*, and so on.¹⁵⁴

Although some mention is made of *rina* and *calcina* in the period January-August 1520, the main purchases of stone and payments to stone masons appear only later in September of that year. One would have expected the stone-work to precede wood-work. By way of explanation one can suggest that during the first eight months of the year, the timber was being prepared and not actually laid in place. When all was ready, the old roof was dismantled, in the summer (and this would make sense, weather-wise) when the few courses of the clerestory were erected and the timber roof assembled soon afterwards. It is certain that the water-proofing operation of caulking the planks came months later in winter and spring of 1521.

147 M1: 37. On Venetian timber originating in the Val di Fiemme c. 1500, C. Trasselli, "Società ed Economia a Sciacca nel XV Secolo", in: *Mediterraneo e Sicilia all'Inizio dell'Epoca Moderna* (Cosenza, 1977) 244.

148 M36: 433; M3: 254, 661, 629.

149 M1: 166: "per 300 charamidj ad opu de dicta ecclesia et lu tectu"; M36:658: "...per charamidi per conczarj li tecti et trugli di dicta ecclesia". The use of a pitched and tiled roof in late medieval Malta was much more common than hitherto thought. Evidence for fairly widespread use in the Mdina/Rabat area has already been exhibited (Fiorini, *Santo Spirito* 15-17.) but further evidence keeps coming to light. Thus, it is known that no less than 2000 *chiramidi* were bought by the Carmelites from Sicily in 1562 (NAV Not. G.MuscatR376/43 (4.vi.1562) and the "charamidi di Santu Paulu", that is, of the Cathedral, also figure in other documents (ACM Procura I (1468-70) ff. 53-53v, 50-50v: "Li spisi li quali fichj lu massaru anno ij.e et iij.e Jnd.s per rinuvarj tucti li charamidi di lu tectu dila ecclesia", including the purchase of 400 new *charamidi*. Similar expenses in 1477-78, *ibid.* ff. 12-12v, including the importation of 500 *charamidi* from Syracuse. The Cathedral warehouses (*machazeni*), which were contiguous with the church (M3: 29), were also covered with *charamidi* (M2: 340, 317). Yet not the whole ceiling, and certainly not the *campanile*, could have been covered with *charamidi* as some references of 1538 seem to indicate: *bacturni per lo tecto de dicta ecclesia et campanaro levata la cauchina* (M3: 502, 496). The *campanile* was in fact surmounted by a wooden dome-like structure, probably hemispherical in shape, as the word *qubbah* seems to suggest: *tavulj ki mancaru per la cubba* (ACM Procura I (12.xii.1474) f. 64).

150 M1: 104, 132, *et passim*. A number of carpenters surnamed Borg appear at Rabat at the turn of the sixteenth century: "Mastru Salvu Borg dictu Haydud" (1495) and "Mastru Cola Borg figlo di Laydut" (1546) (Fiorini, *Santo Spirito*, 17).

151 M1: 206: Week's payment including "la Jornada di lu Capu Mastru che si partio di Sercusa".

152 M1: 262, 170 *et passim*.

153 In chronological order they are found at M1:206, 262, 250, 246, 260, 258, 254, 242, 238, 232, 230, 228, 220, 216, 296, 206, 200, 198, 194, 188, 184, 182, 174, 170, 162 respectively. The missing ones occur for the "weeks" beginning, 5 February, 19 May, 3 June, 20 July, 14 and 26 August.

154 M1: 198, 202, 206, 220, 228, 230, 244, 248.

Two names of stone-masons are encountered, Mastru Jorgi Vassald and Mastru Nardu Barbara, Vassald being employed the day following Barbara's last payment. Vassald was probably the master-mason, but like Barbara, who was the *mastru pirriaturi* or stone cutter or even quarry owner (compare modern Maltese *barriera* with medieval *pirrera*), he was also engaged in stone-cutting, *pirriarj*. Barbara is encountered early on in May being paid for providing *200 cantunj et 6 capitellj parati ad opu di la maramma de dicta ecclesia per lu tectu*.¹⁵⁵ According to Abela, the ceiling was supported by eight rafters resting on pairs of columns. The overall plan can still be seen from a seventeenth-century design showing four pairs of columns flanking the main aisle and two pairs of half-columns abutting pilasters at the main altar and at the choir-loft (Ill. 10). In view of this lay-out my colleague Mr Mario Buhagiar interprets the six *capitellj* provided by Barbara as intended for six new two-light windows in the clerestory, three on each side, each directly above a corresponding column of the main aisle; some slender marble columns in the Cathedral Museum, commonly held to have come from the old Cathedral, could well have belonged to these windows.¹⁵⁶ Later in the month Barbara also provided *tanti cantuni et canali* and others in July (300 *cantuni* and 28 *canali*) and in August (400 *cantuni* and 3 *canali*); in all probability, the *canali* were stone gutters running along the eaves to collect rain water.¹⁵⁷ Vassald is encountered on 5 August *lavurarj et Indriczarj di fora ala xara 465 cantuni et 55 canalj*, probably meaning that he carried out the dressing of the stone-blocks on the quarry-site, and later in September he is similarly engaged. Work on site at the Cathedral appears to have taken place by December, when Vassald is paid for his own work and that of his *manuali* and for *calchina, balati, et altri cosi*.¹⁵⁸

In January 1521, the completed clerestory windows were not fitted with glass-panes but were covered with *inchirajtj*, waxed material,¹⁵⁹ a practice that was still in use a century later.¹⁶⁰ At the same time, work on the water-proofing of the ceiling was begun as is evident from payments to the *mastru calafatu*, the master caulker, and the purchase of a *pisa di stuppa*, a bale of oakum. Similar purchases and payments continued to be made till mid-May.¹⁶¹

A second spurt of building activity, no doubt encouraged by the settlement of the benefices problem, took place about a decade later when work on the graves and on the church façade was commenced.

The first three months of 1534 saw an upheaval of the church pavement as all graves within the church were being properly constructed with stone walls and slab (*balati*) roofing. Several loads of *cantuni*, hundreds at a time, were purchased and several *mastri* and *manuali* were engaged on a regular five- or six-day week basis. The stone-cutters' names are not given but no less than 1,350 *cantuni* are known to have been purchased and although the numbers of *balati* is rarely given, on one occasion 110 were bought. The work is generally described as *per li sepulturi* but the occasional odd reference such as *in conczari li monumenti intro la dicta ecclesia*, sheds more light showing that the graves were already in existence and were only being renovated. On one occasion *cherti perni ad opu di li sepulturi* were bought from the blacksmith Vincenzo di Bruges and on another occasion *coffi et chova* were needed. All the carrying of the heavy material was done by beasts of burden.¹⁶²

155 M1: 222.

156 There is an uncanny similarity between this reconstruction of the Cathedral and a church that appears in a painting of the Madonna of Loreto made in 1507 by Alessandro Padovano, who was at the time working at the Cathedral (*vide infra*). The painting, now in the Museo Nazionale di Palazzo Bellomo in Syracuse, depicts the *Casa di Loreto* as a three-aisled Romanesque church with a gabled tiled roof, having a single free-standing *campanile*, and a clerestory with three two-light windows on each side. Matteo Perez d'Aleccio's engraving (c. 1580) showing the old Cathedral is worth comparing.

157 M1: 210, 190, 180. The function of the *canali* is evident from a different context: "fari canali alo machazeni dicti cathedralis ecclesie per exiri laqua Jnfora ala ruga" (M3 33).

158 M1: 176, 148, 104.

159 M1: 443.

160 M. Fsadni, *Id-Dunniġani fir-Rabat u fil-Birgu sa l-1620* (Malta, 1974) 70.

161 M1: 443, 421, 395.

162 M3: 171, 167, 165, 161, 157, 159, 153, 151, 149, 145.

Abela describes how the church had once been surrounded by chapels belonging to the wealthier families of the island with burial rights in them. He notes how by the time he was writing, only the Monserrat chapel had survived belonging to the Gatt Desguanez family and refers also to the Vagnoli family chapel existing in 1419.¹⁶³ In 1493 there was also an altar belonging to the Vaccaro family.¹⁶⁴ As the primary aim of these chapels was the family's right to be buried in them, it is very probable that gravestones were decorated, probably with the family's coat-of-arms, as evidenced for similar burials in other churches.¹⁶⁵ One such sarcophagus is encountered in 1535 when it had to be moved to allow repairs to the chapel where it belonged; 6 tari were paid for the wine given to the handymen, by way of payment, for handling the sarcophagus. The wording of the text is particularly interesting: *Et pio li darriti altri tari sey ponderis per una quartara di vino havj spiso per portari lo tabuto seu monumento di marmora Intro la dicta cappella che de novo si havj facto In dicta ecclesia.*¹⁶⁶ This sarcophagus perhaps belonged to the St John chapel of the De Mazara family. Some time after moving the sarcophagus extensive works were in progress in this chapel: *per la fabrica di la capella di Santo Joanni dili mazari*; Mastro Antoni Habele and Mastro Joanni Vassallo were engaged in this work and Mastru Vincenzo [di Bruges] made the *barra per la spiragla di la ecclesia [sive cappelletta] di Santu Joanni [Intra la ecclesia cattedrali].*¹⁶⁷

This information must be read in conjunction with the Apostolic Visitor Dusina's comments of 1575 regarding burials in the Cathedral: *In ecclesia cathedrali predicta omnino fiant usque ad tres tumbas concameratas pro sepeliendis mortuis, nec posthac amplius sepeliantur humo revoluta, qui mos, et impietatem prae se fert, et ecclesiam deformat.*¹⁶⁸ A possible interpretation is that burials in the Cathedral were of different kinds. There were burials for the nobles in side-chapels, embellished with marble sarcophagi bearing coats-of-arms and similar trappings. There were then the stone-chambered graves, which were being renovated in 1534, for those who could afford such burials but could not aspire to have their own chapels; these would include merchants, craftsmen and other middle-class families. But then there were also common graves in which the poorest among the faithful were buried, as these too had a right to a church burial; these were simply buried in the undignified *humo revoluta* manner denounced so often by Dusina. The texts could, in fact, be reconciled, due weight being given to the operative word *omnino* in the 1575 document - burials, IN THEIR ENTIRETY, had to be properly constructed, meaning that some were but others were not. However, one other comment in Dusina defies interpretation and seems to ignore completely the construction of chambered graves in 1534, documented above. When visiting the Monserrat chapel, Dusina had this to comment: "Intus dictum sacellum est tumba pro sepeliendis mortuis, et in ecclesia cathedrali non est alia tumba, nisi in dicto sacello, et in sacello Sancti Michaelis; sepeliuntur mortui revoluta humo".¹⁶⁹ A satisfactory reconciliation of the two texts remains elusive.

No sooner was the stone-work in the church interior completed than the Cathedral was whitewashed; Simuni Bartolo supplied five *salme* of lime for the operation and Mastru Zaccaria Busayle provided the scaffolding.¹⁷⁰ The Cathedral façade was tackled next. Work on the main door began in March 1535, when the voussoirs for

163 Abela, 331.

164 NAV Not. B. Sillato MS. 1069/1 (8.vi.1493) f. 36v. For a detailed description of these chapels, A. A. Caruana, *Monografia Critica della Cattedrale Apostolica di Malta* (Malta, 1899) 13.

165 G. Wettinger, "Burials in Maltese Churches: 1419-1530/40", in T. F. C. Blagg, A. Bonanno, A. T. Luttrell, *Excavations at Hal Millieri, Malta* (Malta, 1990) 135-140. *Idem*, *Il-Ġrajja Bikrija tal-Knisja Matriċi T'Għawdex, 1435-1551* (Malta, 1975) 1-17.

166 M3: 190. In the receipt to the payment the sarcophagus is again referred to as *lo tabuto*. Some work on graves at about this time, *calcina per conczari sepulturi* (M3: (8.xi.1538) 502 possibly relates to graves in this chapel.

167 M3: 637), 617, 569, 545, 502. References M3: 535, 547, 573 possibly also refer to this project.

168 MCM AIM Misc 7 (Visitatio Dusina) p.16.

169 *Ibid.*, p. 25.

170 M3: 363, 359, 357, 353, 349, 325, 294.

the arches were cut, and many *petri* and *cantuni*, including *pechi grossi di petra* were purchased from the *piriaturi* Mastru Nardo Barbara. Work under the master-mason Mastru Jaymo *moraturi* dragged on till the end of the year.¹⁷¹

A new wooden door was made from a piece of oak supplied by the Magnifico Mattheo Fauczuni -*peczo di ruvuru per li porti*, five beams were similarly obtained from Joanni Surdo - *chinco travi ad opu dili porti che si fanno novi*, and fourteen *tavuli viniciani* were also procured.¹⁷² The master craftsman who made the door was Mastru Cola Curmi, already encountered. At the same time he also went personally to Sicily to choose the timber for the doors of the *Sanctum Sanctorum* - *per andarj in sichilia et accactari quantita di legnami di nuchi per fari porti et guarnicioni Sancti Sanctorum*, perhaps implying the existence of some sort of wooden screen separating the altar precinct from the rest of the church as it is known to have existed in other Maltese churches; a payment of twenty tari was made to Bernardo Cassar, Juliano Muscat, and Antoni Xeberras for insuring the material according to an insurance agreement in the Acts of Notary Joanni Rapa (deed untraced). He was helped in his work by Mastru Joanni Calleya and their *garsuni*.¹⁷³ Mastru Petro Blondeo made the iron hinges and probably also later *lo braccio di la porta grandi*.¹⁷⁴

The main door being described here has in fact survived the ravages of the 1693 earthquake and can still be admired to-day as it was adapted to fit the doorway leading from the sacristy to the rebuilt Cathedral (Ill. 7, 8). That the front door remained unscathed in 1693 is not an outrageous proposition as can be seen from the fact that the more fragile organ loft which stood directly above the door did not suffer any great damage, was in fact salvaged, and is still preserved in the Cathedral Museum. One can still make out the shape of the old main door ogive and, taking into consideration the sawn off parts of the panels at the two jambs, one can also compute the width and height to have been 216 cms and 397 cms, respectively. That this sacristy door was the 1535 door can be deduced from a partly mutilated inscription that can still be made out at the level of the springing of the arch. A probable reconstruction of the whole inscription is suggested to be:

[PER]ACTUM HOC OPUS // ANNO DNI. MDXX[XV]

The lower half of the first three characters is completely missing and so is the terminal V. What remains of the initial and penultimate letters is not clearly legible but is not incompatible with the present interpretation. The upper halves of the second and third letters are extant and permit a reading of E or F in second position, and a B, P or R in the third.

The last four characters of the inscription show that the year of construction came between 1520 and 1539. The suggested year 1535 tallies both with the evidence in the *mandati* and with the bishop's coat-of-arms, on the right hand side of the ogive, (Ill. 7) that shows that the door was constructed at a time when the See was vacant; this has been pointed out by Can. John Azzopardi. Bishop Tommaso Bosio took possession of the Maltese Diocese in 1539,¹⁷⁵ and the *mandati* themselves prove that there were *Vicarii Generales Sede Vacante* throughout the period October 1523 - 31 December 1538.¹⁷⁶ Mr Mario Buhagiar has further noted that the

171 M3: 346: "Jorni chinco di mastri et manuali che lavurano li petri per li arkati". M3: 345, 343; 331, 329, 323, 321, 315, 311, 307, 347, 296, 292, 286, 284, 280, 319, 278, 274, 268, 264, 256, 246, 248, 238, 232, 224, 220, 216, 214, 212, 210, 208, 206, 204, 198, 196, 194, 192, 190, 188, 186, 178. Mastru Jaymo is possibly identical with Mastru Balistrera from Gozo encountered earlier working on the *campanile* door; a Mastro Jaymo Balistrera sculpted the king's arms on the city gate in 1527 (M2: 262).

172 M3: 288, 254, 234.

173 A similar screen can still be seen at the church of Santa Marija on Comino. M3: 339, 305, 272, 262, 230.

174 M3: 244, 481.

175 A. Ferres, *Descrizione Storica delle Chiese di Malta e Gozo* (Malta, 1866) 35. It will be noted below that Joseph Bonello made the Bishop's crozier in June 1538.

176 Relevant *mandati* between M2: 42 *et seq.* and the end of M3: 486 were all issued by one or other of *Vicarii Generales, Sede Vacante*, Don Jacobo Raficano, Don Consalvo Canchur, and Don Lucas Bartholo, or their deputy.

script of the inscription, unlike the motifs on the door panels which are stylistically anachronistic, is also consonant with the year 1535 and would have been in angular Gothic had it been earlier.

Mgr Mifsud's suggested FACTUM ... MDXX,¹⁷⁷ uncritically accepted by many, ignores the truncation at both ends and does not tally with the documented works of 1535 exhibited here, so that it is untenable; so also is a conjectured FRACTUM ... untenable, as the destruction of a door is hardly an event to commemorate. Mifsud's sharp eye for relevant documentation, however, unearthed an interesting attestation, signed by four witnesses on 25.iv.1697, to the discovery of what they believed was the old Cathedral door, found in the clock-tower when this was pulled down after the devastation of the 1693 earthquake. They give the measurements as *larga palmi nove, et alta palmi dicieotto* which tally with those of the present sacristy door.¹⁷⁸ The description they give shows it to be different from the present sacristy door and the fact that they needed to record the important find suggests that it was in such a dilapidated state as not to warrant preservation. One can conclude that we now have the Cathedral main door that was made in 1535, survived the 1693 earthquake, and adapted to fit the sacristy doorway, probably in 1695;¹⁷⁹ we also know of the existence of an earlier door, discovered in 1697, which was probably the one that was discarded in 1535.

Decoration of the Cathedral

While work on the ceiling was being completed on the outside, the decorative work on the inside was commenced. Abela refers to the *intaglio* work in the ceiling but had no way of determining who was responsible for it. It appears from the *mandati* that the *mastru carpinteri* in this case was Cola Curmi, who is recorded on several occasions being paid for periods of work *circa lu Intagliarj di lu tectu*. He spent a total of some 175 working days on the job between October 1520 and August 1521; Mastru Luca Borg and Mastru Manfre Chakym also put in some 10 working-days each in his assistance.¹⁸⁰

Paintings

Abela also records an inscription - *Alexander Patavinus Civis Syracusanus me pinxit* - recalling the painter who executed the ceiling decoration with paintings depicting Pauline and biblical themes, coats-of-arms and florid arabesques in gold, which he himself could still admire. The *mandati* reveal many interesting details about this great artist's work at the Cathedral. Alessandro Patavino¹⁸¹ appears to have worked at the mother-church on more than one occasion, but the longest stretch was his first visit between March 1520 and October 1521. The first reference to him occurs on 2 March 1520 when it is clear that his expenses to travel to Malta to paint the Cathedral ceiling are being defrayed: a total of 15 *unci boni* are paid to Bernardo Vital for 20 *tavuli*, presumably purchased abroad, and *per succurriri alu maestru pingituri per veniri ad pingiri lo tecto di dicta catedrali ecclesia*.¹⁸²

177 A. Mifsud, "La Cattedrale e l'Università, ossia il comune e la chiesa in Malta", *La Diocesi* vol. ii (1917-18) 35.

178 Text in A. Mifsud, "Troni ed arme regia nelle Primaziali Maltesi", *La Diocesi* vol. i (1916-17) Doc. I pp. 58-59. The existence of this document was kindly pointed out by Rev. Can. John Azzopardi.

179 There is no evidence whatsoever of a door being adapted between the sacristy and the Cathedral when the new sacristy was built under Cagliares in 1626 (MCM ACM C1: "Conti della Fabrica della Sacristia che rende il Decano Vassallo del Anno 1626"). When the cathedral was being rebuilt after 1693, however, one encounters expenses in connexion with "la porta della sacrestia che da in chiesa" (C7 (22.i.1695) f. 37), and "a Mastro Guglielmo Alfard per giorno uno in mettiri la porta della sacrestia nel suo loco - tareni 5" (C7 (26.iii. 1695) f. 43).

180 M1: 136, 128, 126, 122, 104, 98, 100, 439, 427, 419, 417, 409, 399, 391, 379.

181 Usually referred to in these documents as *Mastro Alexandro Paduano picturi* or *pingituri*; each of the following spelling variations occurs once: Lixandro (M1: 403), and Padoano (M2: 415).

182 M1: 248.

Soon afterwards no less than 12 uncie are paid directly to him to enable him to go abroad and purchase the coloured paints necessary for the job: *per andarj et comperarj coluri et altri cosi necessarij per pingiri lo tecto di la dicta cattedrali ecclesia dandovj Jpsu per pleiu alo Magnifico Signuri Don Paulo dalagona di adimpliri sua promissioni*.¹⁸³ An entry dated 22 December 1520 confirms that Patavino was already in Malta by March of that year. It is a payment of *floreini iv et tareni iv bonj* to the heirs of Giglu Zammit in respect of eight months' rent of a house where Mastro Alexandro the painter of the Cathedral ceiling was residing during the period 1 April of the eighth indiction to the end of December of the ninth indiction.¹⁸⁴ One concludes that payment of lodgings was part of Patavino's remuneration. A similar payment of a year's rent on behalf of *Mastro Alexandro Paduano picturi seu mectanti doru dilu tectu*, this time to Petruczo Zammit, is recorded in October 1521.¹⁸⁵ Several payments to Patavino at irregular intervals and for amounts varying between three and twenty uncie are recorded *comu salario per pintura et mectitura di oru alu tectu*; several of the receipts bear Patavino's signature.¹⁸⁶ The total payment to Patavino exceeded 150 uncie. Final payments *a complimento dila pictura* and *a complimento di xx miglara di oru li quali havi assectato alu tectu*, amounting to more than 36 uncie were made in late 1521.¹⁸⁷

Patavino appears to have been helped in his work by his son Joannello who, on just one occasion, appears receiving payment independently of his father; on that occasion he was paid one uncia.¹⁸⁸ At other times he may have been included, anonymously, among the *mastri et manuali per lavurari lu tectu*, paid by Mastro Luca Burg.

A craftsman who was constantly at Patavino's side was Mastro Paulu Burlo, *bactituri di oru*. He produced the gold leaf used by Patavino in *mectirj alu tectu* by beating down the gold ingots. The variant Imburlo in the spelling of the surname suggests a Catalan origin, but his immediate provenience was Messina.¹⁸⁹ On one occasion he was paid 22 tari which were *restanti di so salario di bactiri oru ad opu di lu tectu ... per 22,500 pannelli di oru*,¹⁹⁰ but most of the time he must have been demanding payment in Sicilian money; he was paid in *ducati* in August 1520, on another occasion in *ducati trionfi* and at yet another time he was given *triunfi sidichi di oru pro quillu bactiri ... li quali ascendino ad unczi sej tareni vinti novj et grana dudichi*.¹⁹¹ In spite of the fact that Burlo was a skilled craftsman, he was quite illiterate and could not even sign his own name; this is clear from the fact that all his receipts were signed on his behalf by a third party, often Salimbeni Cuglituri also of Messina, asserting openly *perche non sachu scriviri*.¹⁹² One can deduce that by the time the work was completed no less than a total of 32,500 *pannelli di oru* were produced by Burlo.¹⁹³

183 M1: 256.

184 M1: 106.

185 M1: 357.

186 M1: 224, 172, 154, 120, 102, 431, 415, 411, 403, 397, 393, 387. Patavino's work is variously described as *pintura deaurata* (M1: 120), *pintura et mectitura di oru* (M1: 102), *opera che fa in pingirj lo tecto* (M1: 224), or *deaurarj seu mectirj deauratura alu tectu* (M1: 387). It appears to have been the practice that the same master who executed the painting was also responsible for the gilding; compare G. Bresc-Bautier, *Artistes. Patriciens et Confréries* (Rome, 1979), for example pp. 251-257, Documents LXI-LXIV, LXVII-A et passim. I am indebted to my colleague Mr Mario Buhagiar for bringing this publication to my attention.

187 M1: 375, 363.

188 M1: 124: "...a Joannello figlio di Mastro Alexandro Jnfra pagamento dilj servicij dilu Mastro Alexandru".

189 For the prefix Im-, S. Fiorini, "Relaciones Catalano-Maltesas en la baja edad media. Una aproximacion a partir de los archivos Malteses", in: C. Martínez-Shaw (ed.), *Actas Primer Coloquio Internacional Hispano Maltes de Historia* (Madrid, 1991) 14. The spelling Imburlo appears at M1: 186 whereas the Messina provenience can be deduced from M1: 138.

190 M1: 96.

191 M1: 218, 217, 186, 168, 435, 433, 430.

192 M1: 426.

193 M1: 437, 441.

The services of Patavino were required also later by the Cathedral on more than one occasion. In April 1528 he was employed on a rather simple job of painting four ceremonial seats used by the Cathedral chapter. He was paid ten tari *per so travaglio per haver pinto quatro banchetti per asseccarisi li canonici ad li cappi*.¹⁹⁴ It is hard to imagine how an artist of Patavino's calibre could have been requested to come over from Sicily merely to paint four *banchetti* for a total remuneration of 10 tari. It is more likely that the purpose of the visit was of greater moment and that the opportunity of his presence was taken to request this very minor commission. Whether he executed any major work during his stay on that occasion, perhaps not for the Cathedral, then that remains to be discovered.

He was again in Malta for more than a month a year later when he is known to have performed three important interventions on works of art at the Cathedral. In June 1529 he renovated a painting in the cathedral ceiling. He also painted various candelabra (*blandunerj*), the tabernacle (*per conczamentu dilu tabernaculu*), and another receptacle for the pyx (*per depingiri la caxa sive armariu dila custodia dilu corpu di Christu*).¹⁹⁵ But perhaps most important of all was his intervention on the main altar-piece, the St Paul polyptych: *per anectari et conczari la cona de dicta cathedrali*; that this was probably only a routine cleaning can be deduced from the paltry sum of eight tari that he was paid.¹⁹⁶ A more drastic intervention (*infra*) on this retable was effected a decade later (Ill. 5).

This was not the end of Patavino's connexion with Malta. Some four years later he was engaged again on what appears to have been another minor task *per mastria di iij blandunerj et loru deaurarj et per una lasta di la cruchi di pumi deaurati et uno scannello dilu altaro maJurj*; for all this he was paid 2 uncie 16 tari.¹⁹⁷

Patavino was not the only Sicilian artist commissioned by the cathedral at this time. The Mandati reveal the name of another painter also from Syracuse who, unlike Patavino, is rather obscure, and who was engaged by the cathedral to paint a crucifix. Reference is here being made to Mastro Calcerano Orobello, whose name is variously written Lorubello, de Orobello, de Laurobello and de Lorobello.¹⁹⁸ It is not absolutely clear whether the crucifix was painted on wood or whether a figure of Christ was affixed to a wooden cross, but the fact that a *pinturi* was engaged to carry out the work would tend to give some more weight to the first opinion. The relevant texts read as follows: *per lo crucifixo divi fari sublevato per la ecclesia, infra pagamento di la ymagini di Christu, la opera dilu crucifixo, per la factura dilu crucifixo, per dipingiri la cruchi et la contracruchi dilu cruchifissu ala matri ecclesia*.¹⁹⁹ One other reference that is illegible is unclear except for the date (30.v.1537) and the amount paid (5 uncie 18 tari); the total amount came to around 22 uncie.

The painting and gilding of the beam to which the crucifix was attached - in Abela's words *quel trave che sostenta, e regge il Crocifisso* - was painted by the Maltese Mastro Joanni Cola La Puzella and his partner Mastro Cola di Fiderico, *mastri pinturi* who were payed in at least two instalments whose *mandati* survive: *per pintura dilu dictu*

194 M2: 415.

195 M36: 620, 624.

196 M36: 626.

197 M3: 133. Compare Guillelmo de Pisaro's payment of 2 uncie 1 tareno 10 grana for gilding two *blandoneria* at Alcamo in 1476 (G. Bautier-Bresc, "Guglielmo Pesaro: 1430-1487, Le peintre de la croix de Cefalù et du polyptique de Corleone?", *Mélange de l'Ecole Française de Rome - Moyen Age* vol. 86 (1974) 244 Doc. IV); I should like to thank Mr Mario Buhagiar for drawing my attention to this publication.

198 That Orobello came from Syracuse can be deduced from a notarial deed whereby the artist purchased a white Christian slave called Francesca at Birgu: NAV Not. N. De Agatiis R202/1(II) (3.vii.1537) f. 84. Also, NAV Not. Geronimo Cumbo R196/1(VI) (17.x.1537) f. 64.

199 M3:428, 420, 401, 391, 685. A further reference dated 14.i.1538 (M3:691) must refer to Lorobello: "per zafarana alu pinturi". Compare the costs of painting the Cefalù and the San Pietro di Petralia crucifixes by Mastro Guillelmo de Pisaro which came to 34 uncie and 24 uncie, respectively (Bautier-Bresc, "Guillelmo de Pisaro", 242, 244).

travu dilo cruchifisso and a complimento di pintura et deauratura dilo travo dilo cruchifixo; another related payment was made *alo pinturi per pingiri lu travo dilo cruchifixo et dui ducati preczo dilo travo di sucta lu cruchifixo et tareni dechinovi per altro travo dilo cruchifixo et lavanzi per bastasi lueri di cavalcatura, chova, saccodima et altri dispisi*.²⁰⁰ The agreement between the *pinturi* and the cathedral was drawn up by Notary Giuseppe De Guevara.²⁰¹ The gold-leaf used for the gilding cost five uncie and was imported from Sicily.²⁰²

Other major changes to the main altar and to the St Paul retable appear to have happened at that time. In May 1539 payment of 20 tari was made *per conczari lu altari maJuri di Santo Paulo, a scavarj la cona, ad arrupidari(?) lo scannello di la cona maJuri, a lavurari cordunj Jntagliati de dicta cona, et lavurari la caxa di lu Corpu di Christu, et affari et lavurari lu scannello dilo altaro maJuri et lo tavulamento di detto altaro*.²⁰³ From an entry under sundry payments for June 1539 it is clear that whoever retouched the polyptych came from afar, possibly from abroad, as payment for his transport on horseback has been recorded: *per cavalcatura alo pingiturj che pingi seu renova la cona di Sancto Paulo*.²⁰⁴

Gold and Silverware

Returning to the earlier time around 1520 when the work on the ceiling was being carried out, one encounters a number of goldsmiths and silversmiths, both local and foreign, being commissioned by the Cathedral.

In the years immediately preceding the structural alterations, the services of two, presumably Sicilian, silversmiths were required. At the end of April 1517, Frati Antonj di Mayda, the Vicar General of the newly elected bishop Bernardo Catagnano, authorized the payment of 24 tari to the *mastru arginterj* Bartolomeo Maczuni *per mastria in haviri conczato la coruna episcopali et crocza episcopali et altri cose ecclesie*. It is conceivable that Maczuni was absent from the island because the receipt of payment was made on his behalf by another silversmith, *Mastru Joanni Scarpa*.²⁰⁵ This same Scarpa, was engaged a number of times over a period of some twenty years so that, although clearly a foreigner, he must have been settled here; he appears, in fact, as a member of the town council in 1536.²⁰⁶ In 1515 he was paid one-and-a-half uncie *per magisterio per haver deorato la spera dilo horologiu civitatis et ecclesie*, and in 1520, he was paid no less than seven uncie *boni per compliri la caxetta facta ad opus di lu Corpus Domini* and for other unspecified work. Scarpa was still in Malta in 1530, and working for the Cathedral in 1534, when he was commissioned and paid *per conczatura et mastria di dui Jnchinseri et uno lamperj et certo argento per la conczatura*.²⁰⁷

In 1519 Scarpa was commissioned to execute by far his most important work in the Cathedral that can still be admired to-day in the Cathedral Museum. The Cathedral possessed a New Testament of great antiquity which was also held in great reverence. It was the gospel on which solemn oaths, such as the oaths of office taken by

200 M3: 384, 529; M4: 247.

201 Text in G. Wettinger, "Artistic Patronage", 115.

202 M3: 521: "per mandare et comprare et portare dal Regno di Sichilia MD pannelli di oru ad opu di deaurari lo travo sucta lo cruchifixo"

203 M4: 189, 191, 193.

204 M4: 177.

205 M1: 73. Maczuni, however, was certainly in Malta a few weeks before this date (NLM Univ. 12 (22.iv.1517) f. 161v). A couple of decades earlier, another Maczuni (a *Mastru Antoni, Aurifex*) had been commissioned by Don Antoni de Nicolachio, vice parish priest of Żejtun, to make a gilt silver chalice for the church of St Catherine (NAV Not. G. Zabbara R494/1(IV) (28.xii.1496) f. 42).

206 NLM Univ. 13 (?..ii.1536) f. 102v.

207 M1: 49, 142. NAV Not. Geronimo Cumbo R196/1(I) (21.vii.1530) f. 35v. M3: 94.

Università officials, were taken. It was referred to as the *libro di Sancto Paulo* on account of the image of the Apostle inscribed on its cover.²⁰⁸ In 1519 Scarpa was entrusted with this *evangelistarium* to have its boards covered in silver and decorated with the image of St Paul and of other saints on one side and with a crucifixion scene on the other (Ill. 3). For this work he was paid 2 uncie 15 tarì *et sunno per sua mastria In havirj facto et operato labia coperta di lo evangelistaro dicti Sancti Pauli di argento figurato cum la figura di Sancto Paulo et altri figuri*. The conditions of the agreement between the Cathedral and Scarpa were detailed in a deed in the Acts of Notary Giulio Cumbo, unfortunately now lost.²⁰⁹

In 1521 the Maltese silversmith and goldsmith Mastru Joseph Bonello, perhaps the earliest known to date, makes an appearance with his major work on a crucifix for the Cathedral. His work consisted in making a silver crucifix and then gilding it. Work seems to have started early in 1521 as Bonello was paid nine uncie in March *per compliri et expediri la cruchi de argento*. By August of that year he had been paid a further four uncie *per factura et mastria*. Early in 1522 he needed to buy half a rotolo of silver for this work and somewhat later a further four ounces which cost in all just under six uncie. The silver work appears to have been completed by June 1522 when a final two uncie were paid *Infra pagamento di mastria dila crucj Jam operatam*. The last payment for the gilding, *per deaurari la cruchi*, was effected in December of that year; it came to eleven *ducati di oru in oru*.²¹⁰

This was not the only work of art executed by Bonello for the Cathedral. In 1528 he is again encountered *renovarj et deorarj uno calichi* whose cup was damaged and which, although belonging to the Cathedral's treasure, came from the nearby church of Sancta Maria di Donna Manna.²¹¹ In 1538 he was then commissioned and paid for making a number of silver *objects d'art*, including silver cruets, for the Cathedral and also a new crozier for the new Bishop Fra Tommaso Bosio. Josep Bonello, who was quite illiterate,²¹² was probably the progenitor of two other *aurifici*, encountered a generation later, a Mastro Antonucio Bonello and another Joseph Bonello (junior).²¹³

At about the same time that Bonello is first encountered, another goldsmith, *Mastru deauraturi* Vincenzo Vineciano, was executing work on a tabernacle for the cathedral. Vineciano was almost certainly a foreigner,

208 On this twelfth-century codex, vide S. Grech, *Il Codice Melitense dei Vangeli* (Malta, 1897) and V. Pace, "Untersuchungen zur sizilianischen Buchmalerei", in *Die Zeit der Staufer* 5 vols., Band V Supplement, Württembergisches Landesmuseum, Stuttgart Katalog der Ausstellung (Stuttgart, 1977) 431-476; these references have been very kindly brought to my attention by Rev. Can. John Azzopardi, Curator of the Mdina Cathedral Museum. Also, NLM Univ. 11 (20.vi.1473) f. 249v: "Omnes de consilio eligerunt et approbaverunt viros infrascriptos ... tamquam deputati cum juramento super libro Sancti Pauli"; *Ibid.* (25.x.1479) f. 405v: "Nobilis Johannes la habica et antonius falca ... eligerunt pro supramarammerio marammatis castri maris malte Nobilem Johannem de ovedo vicecastellanum ... qui nobilis Johannes Juravit tactis scripturis et manibus supradictorum". *Ibid.* Univ. 12 (15.xi.1515) f. 132v: "Quia orta differentia inter Petrum [Axac] et Perium Caruana olim collectorem bonorum Judeorum ... juratum super Libro Sancti Pauli".

209 M1: 268. It is of interest to note that Scarpa is encountered, precisely at this time, buying a silver cup weighing 9 3/4 ounces by auction (NLM Univ. 12 (7.vi.1519) f. 210v). The silver-covered *evangelistarium* figures in all later inventories of the cathedral's silverware, including the earliest extant (Not. V. B. De Bonetiis (1543)) and that drawn up by Notary Angelo Bartolo (NAV R48/7 (21.xi.1565) f. 56v): "Item uno evangelistaro di pargamena coperto di tavoli di argento".

210 M1:423,405, 373, 328, 318,312, 298, 273. For other works by Bonello, G. Wettinger, "Artistic Patronage", 113.

211 M2: 387. This "Donna Manna" chalice is listed in Notary Bartolo's inventory of 1565 (f. 54v): "Item uno calici di argento con la sua patena, coppa et pomo deorati ... olim lassato per la Magnifica Donna Manna pesa con la sua patena unci vinticinque et una quarta. Other artefacts made by Bonello likewise figure in this inventory, including "la crozza seu baculo pastorale di argento con suo ligno et ferro pesa rotuli quatro unci vinti tre et mezza", and "una cruchi grandi di argento deorata cum sua lignami et pomo di argento" (f. 53).

212 M3: 603; the receipt for this payment was signed on his behalf by the *aromatario* Antoni Callus, for he confessed he could not write. M3: 515.

213 AACM Liber Baptizatorum I (27.i.1555) f. 102: "Baptizavi Angelicam figliam Magistri Antonucij Bonello aurificis"; *Ibid.*, (21.iv.1558) f. 126: "Baptizavi Isabellam figliam Magistri Hiiosephi Bonello aurificis".

possibly of Venetian origin, who never appears again later. The tabernacle Vineciano was gilding was made by Mastru Carpinteri Cola Curmi, already encountered earlier engraving the new ceiling and carving the main door; he was paid five *uncie per fari la bara* (or *vara*) *di Santu Paulu*.²¹⁴ A difficulty of interpretation is here encountered because one cannot really differentiate between the letters 'b' and 'v' in initial position in scripts of around this time. The word *bara* meaning coffin cannot be entirely ruled out since the tabernacle could have been meant for the Maundy Thursday ceremony when the terminology used (to this day) is that of "interment" of the Blessed Sacrament; but then the term usually used, then (*vide infra*) as now, was *Santo Sepolcro*. On the other hand, the interpretation *vara*, or processional statue is also admissible if the tabernacle in question was meant as a receptacle for the Blessed Sacrament that was carried in solemn processions such as that held on *Corpus Domini*; this procession is well documented in the *mandati* documents themselves.²¹⁵ In view of the fact that very similar terminology with a clear interpretation in this latter sense is encountered in near-contemporary documentation for Sicily, the term *vara* is preferred.²¹⁶ In fact, at the Cathedral Museum one can still admire a wooden exposition throne, decorated in azure and gold, and which has hitherto been described, on stylistic grounds, as pertaining to the early sixteenth century. On closer examination it is seen to have once been portable and that four wooden bars at the corners, to facilitate carrying on the shoulder, have, at some time in the past, been truncated. In all probability, this exposition throne is none other than the *vara* made by Cola Curmi and decorated by Vineciano (Ill. 4).

Vineciano commenced work around October 1521 when he was paid a deposit in advance (*capara*) for the work he was about to perform. Other payments followed in December of that year, and in each of the months between January and April 1522, when a final settlement was made bringing the total remuneration to 6 *uncie* and 20 *tari*. The work is variously described as *mastria dila deauratura dilo tabernaculo*, *deauramento di la vara dila Corpus Christi*, and *mastria in posirj loru in la custodia sive vara Corporis Christi*.²¹⁷ In May 1522, then, he is made one further payment of 2 *uncie* 12 *tari* *a complimento di sua mastria et preczu dila aczolu operau et fichi ad opu di la vara*.²¹⁸ It appears, therefore, that the finishing of the tabernacle was in azure and gold, probably complementing the general colour scheme of the main altar, a very attractive proposition, in the then current Romanesque Gothic style.²¹⁹

Church Vestments and Ornaments

While work on the Cathedral ceiling was still in progress the chapter spent close to 300 *unci boni*, an enormous sum of money at the time - compare the yearly salary of the *protomedico* which in that year came to 32 *uncie* - on the acquisition of a *capella di bruccato*, which was a complete set of liturgical vestments made of brocade. This set, which included a *cappa* and two *dunicelli cum loru frixi et guarnimenti* was bought in Palermo by the Magnifico Alexandro Catagnano (the Bishop of Malta was then Mgr Bonifacio Catagnano whose predecessor was Mgr Bernardo Catagnano) to whom the money was sent through the Noble Andria Manduca and Ambrogio Falzono.²²⁰ The total amount came to 292 *uncie* 4 *tari* 10 *grani* and the insurance, underwritten by several Mdina men who insured amounts varying between 5 and 20 *uncie*, came to 10 *uncie* 21 *tari* 18 *grani*. According

214 M1: 371, 342, 332, 326.

215 For example, M2: 74: "tari xxvij per preczo di tanto vino che disi in sua taberna ali sonaturj dila festa di Corpus Christi"; M2:463; M36: 646, 724.

216 G. Bresc-Bautier, *Artistes*, 264-5 Doc. LXXVI (5.v.1454) "...ponere de auro et de volo quamdam varam ... ad opus Corporis sacratissimi Christi ... forma vare Corporis Christi majoris Panormitane ecclesie", interpreted to be similar to what Mongitore describes as "una custodia grande ... la quale portavasi in ispalla de 24 sacerdoti nella sollennità del Corpus Domini".

217 M1: 365, 367, 340, 338, 334, 330, 314.

218 M1: 306.

219 The crucifix on the main altar in the cathedral at Cefalù, made in 1468, was also painted "de azolu ultramarinu et oru finu" (G. Bautier-Bresc, *Guglielmo de Pisaro*, 242 Doc. I).

220 M1: 236. On another occasion Catagnano procured velvet from Palermo at a cost of 23 *uncie* (M2: 18).

to the insurance agreement, drawn up by Notary A. Rapa on 1 June 1520 (deed untraced), the insurers *volino che la securitate si intenda et incurri dila Jorru et hura che dicta capella di bruccato si parti di la dicta felichi chitati per terra et marj et fina che sia Jnsalvamento In lo portu dila marina dila dicta chitati*.²²¹

Several other purchases of ornaments and vestments are recorded at this time. Two carpets were obtained from Magnifico Anfrano Camogi in 1534, most probably from abroad, at a cost of nine ducats, whereas Magnifica Imperia di Grugno procured another carpet sometime later.²²² In 1532 a *blandunera dilo cereo paschali* was bought for fifteen *carlini* and, two years later, two pairs of *blanduneri novi cum loru Jntagliari* cost one uncia fifteen tari. Nearly 23 uncie were paid to the Noble Nofrio Catanio Gerbino, a Genoese merchant, for *canni quattu palmi tri et meczu di velluto carmasino et tila Flandinisca per Jnforra per fari certi tunicelli et amicti*; the sewing of these tunics and their accessories came to another 21 tari. Two *albi novi* in 1532 cost no less than six uncie.²²³ Other purchases were certainly made abroad. In May 1535 no less than 70 *ducatos auri in auro largos boni auri* were refunded to the Spaniard Nobili Peri Ruys de Vilasco who had transferred that amount to the Magnifici Paulo de Naso and Antoni de Armanya who were in Palermo purchasing damask and velvet for the Cathedral; the payment was in fact made to another Spaniard, Antonio Carriglio who was Ruys's creditor.²²⁴

It is clear that nothing was spared when it came to the decoration of the mother church and the care lavished on anything that concerned the Cathedral can be seen from the constant attention and regular maintenance given to vestments and other church apparatus. Apart from the regular cleaning of linen, such as table-cloths, corporals and other furnishings in daily use,²²⁵ all vestments were evidently kept in good repair at all times. In this connexion, the name of one craftsman, *Mastru custureri* Laurenczu Saura, keeps cropping up in the Cathedral's pay-rolls *per conczamentu di cappi, gazobli, stoli* and other liturgical vestments.²²⁶

This routine maintenance of the church brings us face to face with several other craftsmen, otherwise little known, who performed occasional or regular tasks for the church. Thus, the blacksmith *Mastru Petro Blondeo* is encountered on several occasions, in 1535 alone, either obtaining iron and coal for the Cathedral, or making iron hinges and locks for the Cathedral side-door (*ferramenti dila porta pichula et per una serratura seu cathanazzo dubla cum soy guarnimenti et braczi di ferro*), or windows (*octo para di frintesi et quattu firmituri per li finestri*), or repairing candelabra and the like (*per guarnimento dilo scannello, et per conczari li candaleri et per conczatura dili catini dili lamperi*) or making a safe chest to contain the very precious brocade vestments (*per chinco para di frintesi per la caxa dili vestimenti di imbruccato*) which had cost so much.²²⁷ A similar job had been done earlier by *Mastru chavitteri Bartholomeo Liftech* who had made a lock for the Cathedral jewel-chest - *per la caxa per mettrichi la argenteria et jogali di Santu Paulu*.²²⁸

Although the names of Antoni Callus and of Giglu Xuerib, who respectively constructed the *Santo Sepolcro* for Holy Week in 1537 and once made a ladder for the church,²²⁹ will not be forgotten, many another craftsman who worked far more in the church must remain anonymously described merely as *mastru*. Thus, we will never

221 M1: 208, 240, 209.

222 M3: 131, 444.

223 M3: 73, 75, 31.

224 M3: 299, 298, 270.

225 For example, M2: 22, 338, 282; M36: 618; M2: 465; M3: 9, 49.

226 M1:381; M2:176, 450; M3: 163, 653.

227 M3: 276, 252, 244, 180.

228 M2: 394.

229 M2: 469; M3: 465.

know who made the velvet and silk frontal for the high altar in 1531, nor the maker of the Grand Master's or the Bishop's *cathedra* in 1533 and 1538 respectively, nor the sculptor of a holy-water font on a tripod,²³⁰ although it is no great loss to Maltese art history not knowing who made the hinges of the choir stalls which were falling apart in 1523.²³¹

Church Music and Musicians

The *mandati* also provide a lot of information on liturgical music at the Cathedral. It has been seen how evidence for the Cathedral chapter and, in particular, of its precentor goes back to the middle of the thirteenth century. More than two centuries had to elapse from these very early indications of musical activity at the cathedral for more solid evidence to come to light. This evidence comes precisely from the *mandati* which describe payments to the organists, the choir-masters, and the *scripturi* or copyists who produced the liturgical books.²³²

The Cathedral appears to have employed a cleric, on short term contracts, to teach *cantus firmus*, probably to be interpreted as plain chant, to its chapter and clergy, certainly from 1515 onwards. Originally these tended generally to be foreigners but by 1530, only Maltese are encountered. In 1515 Don Andriotta Scavuni was paid ten tari per month *in haviri recto scola di canto fermo in decoracioni dicte ecclesie cathedralis*, and in 1517 one encounters Mastro Canturi Don Nicola Catalano.²³³ In 1523 the Maltese Don Domenico Vella,²³⁴ and in 1527-28 Don Andrea de Federico nicknamed *huayne* (little eye), also Maltese,²³⁵ were all paid at the same rate; in 1533 Venerabili Misser Joan Aloysi Scagluni, *canturi conducto ad insignari lo clero*, was paid twice as much for six months.²³⁶ Thereafter, several references to work by the Maltese Padre Petro Callus of the Augustinians are encountered. He taught chant to six clerics for a whole year starting in July 1535.²³⁷ Callus must have made quite a bit of money giving private tuition in *canto fermo* to clerics who were willing to pay for individual attention. Thus, in November 1535, Callus bound himself by contract to teach *cantus firmus* to Don Antonio Vitali for a fee of 24 tari; lessons were to take place every day during sext and vespers at the master's convent;²³⁸ a similar contract was signed the following March in favour of Don Francesco Falca.²³⁹ Twelve years later, Callus was still active in this field.²⁴⁰ Between 1537 and 1539 Don Simuni Ferriolu is described as *Mastro di schola In choro dicte cathedralis per insignari li yaconj et altri che havissiro bisognu cantarj et diri tucto quillo fachissi bisogno in lo officio di dicta cathedralj ecclesia*.²⁴¹

230 M2:477; M3:63, 500, 465.

231 M2: 44.

232 The following is an updated version of an earlier publication: "Church Music and Musicians in Late Medieval Malta", *MH* vol. x no. 1 (1988) 1-11.

233 For Scavuni, M1: 28. For Catalano, M1: 75. Contract in acts of Notary Pietro de Alaymo (untraced) signed on 1st January.

234 M2: 42.

235 M2: 274,409: "Don Andria de federico dicto huayne...Don Andria auoyne".

236 M3: 53.

237 M3: 236; M4:50, 91, 239.

238 NAV Not. Brandan Caxaro R175/1 (15.xi.1535) 187.

239 *Ibid.* (7.iii.1536) 240v-241.

240 G. Wettinger and M. Fsadni O.P., *L-Ghanja ta' Pietru Caxaru*, (Malta, 1983) 35.

241 M3:597, 454, 485b, 635; M4: 207.

It is being suggested here that *cantus firmus* refers to plain or Gregorian chant, one of the accepted meanings in contemporary literature.²⁴² Of interest also in this context is the somewhat later reference to *canto Gregoriano e [canto] figurato* which seminarians were expected to practice according to the rulings of the diocesan synod of 1590.²⁴³ It is clear that *canto figurato* is here used in opposition to *canto Gregoriano*. This is a clear allusion to polyphonic music.²⁴⁴

Going back to Cathedral choir-masters, the last mentioned Ferriolu was for a long time in the 1530s also one of the organists at the Cathedral. Evidence for the existence of an organist there, however, antedates this by several decades. The earliest reference found to date comes, in fact from the *mandati*, and goes back to 1494 when Venerabili Frati Joannes (de) Rapi(s) occupied that position; he was paid an annual salary of 10 uncie, often being remunerated in kind.²⁴⁵ Soon after this de Rapis died and in April 1496, Don Lorenzo Vagnolo signed a contract with Bishop Valguarnera binding himself to play the Cathedral organ as necessary for an annual salary of 6 uncie.²⁴⁶ Just two months later, another contract was signed with Don Nicola de Vermiglia who appears to have replaced Vagnolo and whom he bound himself to teach;²⁴⁷ perhaps Vagnolo's performance turned out to be not of the highest calibre.

At the time that Vagnolo and Vermiglia were competing for the keyboard it appears from the records of the Cathedral Procurator Manfre Caxaro that repairs were being made to the doorway leading up to the organ and that a new wooden stairway or ladder (*scala*) was being fitted.²⁴⁸ These records also provide the name of the organist who succeeded Vermiglia, that is Frati Antoni Pericuni, probably a Carmelite.²⁴⁹ He is paid as organist during 1495-96, *per tuctu lannu*, and every later year up to 1499, while Vagnolu was also employed for occasional services. In 1496 the organ needed repairs and Frati Antoni Pericuni was paid *per andari in Sichilia et minarj una mastra per conczari li organi*; he is also recorded as having bought tin for the organ at Messina.²⁵⁰ The actual repairs on the organ were made by Mastru Johanni Batista *per conczari et acordari li organi*, by Mastru Salvu *per Infurrari lu organu* and by Mastru Antoni ferraru *per conczari la manticha [et] li ferri dili registri alu organu*.²⁵¹

Except for a sporadic document of 1507 which names the organist in that year as Mastro Tolentio Castellano, no other records have come to light so far to describe the situation for the next fifteen years. But from 1515 onwards for the next thirty years or so, the *mandati* show that the scene became dominated by Don Lorenzo Caxaro, one time *Vicarius Generalis* of the diocese.²⁵² In spite of his standing in the church and right from the start, his position as organist was challenged both from abroad as well as from within; the question of salaries appears to have been the issue. It was discussed in the town-council whether Caxaro, who was being paid 10

242 S. Sadie (ed.), *The New Grove Dictionary of Music and Musicians* vol. iii (1980) s.v. "Cantus Firmus".

243 Text in R. Valentini, "Scuole, Seminario e Collegio dei Gesuiti in Malta: 1467-1591", *ASM*, vol. viii no. 1 (1936-7) 22-23.

244 S. Sadie (ed.), *The New Grove Dictionary of Music and Musicians* vol. vi (1980) s.v. "Figural, figurate, figured".

245 M36: 65,66.

246 NAV Not. G. Zabbara R494/1(III) (19.iv.1496) 48, (30.vi.1496) ff. 51v-52.

247 *Ibid.* (30.vi.1496) 51v-52.

248 MCM ACM Procura 1 (1495-96) ff. 97-97v, 99-99v.

249 *Ibid.* (1496-99) ff. 99v, 101v, 104, 114. A Frater Periconus Ordinis Carmelitarum existed in 1441: A. T. Luttrell, "The Augustinians at Malta: 1413", *Analecta Augustiniana* vol. xxxviii (1975) 301.

250 For Vagnolu, MCM ACM Procura 1 (1495-96) f. 99v. For Pericuni in Sicily, *ibid.* ff. 101-101v.

251 *Ibid.* (1497-99) ff. 104v, 105v, 112v, 114v.

252 M1: 20. NLM Univ.12 (3.ii.1516) 134v. For Castellano, MCM ACM Misc. 28 (10.x.1507) f. 223.

uncie annually, should be replaced either by the Sicilian Honorabili Mastro Petro Fauczuni, who was demanding 12 uncie, or by the Maltese deacon Ximuni Ferriolu, very much Caxaro's junior, who was prepared to accept only 5 uncie.²⁵³ Caxaro managed to hold on;²⁵⁴ he was further paid an extra uncia annually to pay the bellows-blower.²⁵⁵ In 1514 this *garsuni* is known to have been Cola dili Nasi nicknamed di Santu Paulu; his name already appears, as a *manumissu* doing that job in 1495.²⁵⁶ A second attempt to dislodge Caxaro was made by Petro Falsuni's faction in the town-council in 1522.²⁵⁷ Falsuni's expertise in dismantling and reconstructing the organ, which was then badly in need of repairs - *menczo guasto* - was again appealed to. It appears that the post was in fact given to Fauczuni but for some unstated reasons he could not take up the position,²⁵⁸ so that Caxaro in effect for a second time managed to remain ensconced, only with a difference; Ferriolu made a second come-back for the post and this time managed to secure a joint position with Caxaro.²⁵⁹ The situation was formalized in 1524 when they were given an eight-year contract,²⁶⁰ whereby a total of eleven uncie was to be divided between them, 6 to the senior Caxaro and 5 to the junior Ferriolu - *obligati insolidum a sonari accordari et fari accordari li organi*.²⁶¹ The much needed repairs to the organ referred to in 1522 were carried out, under Caxaro's supervision, by a *mastro organista* brought over from Sicily for the purpose.²⁶²

The rivalry between Caxaro and Ferriolu is very much in evidence in 1532. Ferriolu's appointment to a canonry was taken as a pretext to dispense with his services, particularly since Caxaro simultaneously offered to start accepting only 10 uncie for his unaided services instead of the 11 previously paid to both organists jointly.²⁶³ The situation did not last long; within the year Ferriolu re-appears demanding equal shares with Caxaro.²⁶⁴ The tussle went on. The following year Caxaro and Ferriolu reverted to the original 6:5 ratio of payment,²⁶⁵ but thereafter Caxaro emerges as the sole victor. One can say that Ferriolu got removed by being promoted to choir-master in 1535, as discussed earlier, and not without a reason. In that year Caxaro appears as joint organist with his natural but illegitimate son Salvo;²⁶⁶ no doubt, Salvo was being groomed for the place all along, which explains why the good vicar general was holding on so desperately to the post.

253 Caxaro is first encountered in November 1515 when he was being paid 10 uncie *per sonarj et farj sonarj lo organo dila dicta ecclesia Juxta contractum in actis Notarij Jacobi de Fauczono*: M1: 26. NLM Univ. 12 (3.ii.1516) 134v.

254 M1:27v, 61, 30, 34, 85.

255 M1: 30, 87, 401.

256 M1: 51. MCM ACM Procura 1 (1495-96) f. 98v, (1496-97) f. 101v, (1497-99) f. 112v.

257 NLM Univ.12 (26.ii.1522 ab Inc.[= 1523]) 314v.

258 *Ibid.* (30.xii.1524) 375v.

259 M1:320, 316; M2: 34, 36, 38.

260 NLM Univ.12 (30.xii.1524) 375v.

261 M2: 101, 8, 6, 383, 381, 86, 258, 421, 407, 403; M36: 600; M2: 454, 446, 473, 471.

262 M2: 407: "per pagar Jpso Reverendo [Don Laurenczo Caxaro] la sua rata alo Mastro Organista lo quali alo presenti concza dicti organi per loro portato serio de Sichilia per conczari dicti organi". M36: 587: "[pagamento] per fari lu ponti per li organi et tanta colla ad opu di dicto organo".

263 M3: 7.

264 M3: 79: "11 uncie Donno Laurenczo Caxaro et Donno Ximunj Ferriolo insolidum a omni unu la mitati".

265 M3: 143.

266 M3: 361: "Donno Lorenzo Caxaro et so figlo Salvo obligati insolidum a sonari li organi et farj minarj li mantichi". M4: 79, 284, 266. See also G. Wettinger, "Concubinage", 171, where reference is made to the contract of employment of the Caxaros, father and son, as in the acts of Not. Brandan Caxaro (NAV R175/1 (24.vii.1535) 142v).

But then the cathedral organ was silenced. In 1536 it again badly needed seeing to. This time it is clearly stated that Petro Fauczuni from Sicily, who had shown keen interest in being employed as organist twenty years earlier, was employed to effect the necessary repairs. Six uncie worth of tin were brought by Fauczuni himself from Palermo for the purpose;²⁶⁷ the money covered also the insurance. Other material, including copper wire (*filu di ramu sive ferru*) was obtained later.²⁶⁸ A contract was drawn up on 14 June 1536, whereby Falzuni bound himself to fix the instrument for an overall fee of 33 uncie.²⁶⁹ Several payments were made to Falsuni,²⁷⁰ including ones for work on the *bancuni di contrabaxu et conducti dilo organi, per factura et conczatura dili registri*,²⁷¹ *per fari la caxa sive bancuni dilo organi grandi*,²⁷² as well as for *PELLI per li organi*,²⁷³ which were skins used either to reinforce the bellows or to make the wind-chest air-proof. These details from the *mandati* are corroborated by the contract²⁷⁴ made between the Vicar General Luca Bartalo and the jurats of the city, on the one hand, and Petru Pauczuni on the other. Furthermore, it appears from that contract that Fauczuni came from Alcamo and that repairs included *mettirichj mandichi novj, novj cuncti di vento, [nova] caixa di vento, mettiri in terra lu bancu undi stanno li canni et tuctu reconczarilo denovo, perfina [fari] de novo dechi canni Incomenzando dila prima canna tucti denovo. Item si volino mutarj certj specij dila mistura dilo chumbu li quali su guastj, [et] tri contrabaxi sexta per ottava czo lu lu re et lu mi cum li soy pedimenti*. Reference is also made to *lu organj pichulo luqualj sta daretro li spalli*. The terminology used suggests that a fairly large organ was then in use.

The example set by the Cathedral was followed by other churches. The earliest recorded instance of installation of an organ outside the mother church, noticed to date, is that of Sancta Maria Jesu at Rabat, which was purchased in 1548.²⁷⁵ The organist in the 1550s is known to have been none other than Mastro Petro Falsuni; he died in Malta in February 1560.²⁷⁶ It is not unlikely, however, that the Augustinians, for example, who provided teachers of music for the Cathedral earlier on, also had their own organ. It is further known that in the 1620s the Dominicans at Rabat needed to replace the organ that had been wrecked during the corsair incursion of 1551,²⁷⁷ so that it is very likely that an organ had been installed there for some time before that year.

Besides musicians and teachers of music, the Cathedral also employed a number of men, versed in letters, in the production of her liturgical books. The most prolific period in this respect, although certainly not the earliest encountered to date, is the decade 1527-1538. Liturgical books had been in use all along, but after 1527 and in keeping with the general trend of renovation at the time, it appears that a whole new set of liturgical books was

267 M4:18; M3: 475.

268 M3: 456.

269 The references in the *mandati* to this contract are misleading as it is variously described there as being in the acts of Notary G. Buttigieg or in those of Notary Brandan Caxaro; the date (16.iv.1538) given is, furthermore, erroneous. As noted by Can. John Azzopardi, Abela (p. 333) also makes reference to this contract and, fortunately, gives the correct date (14.vi.1536) and notary (G. Buttigieg).

270 M4: 40, 22; M3:695, 671, 591.

271 M3: 496; M4: 245, 237.

272 M3: 511.

273 M3: 587.

274 NAV Not. G. Buttigieg R105/3 (14.vi.1536) ff. 214-214v.

275 Archivum Provinciale O.F.M. Malta, MS.1 f.61: "Item li organi custaro uncj trenta in tempore guardianus [Bernardini] di malta 1548". Access to this document has been kindly provided by Rev. Fr. George Aquilina O.F.M.

276 AACM Liber Baptizatorum, Confirmatorum, Matrimoniorum et Defunctorum I (26.ii.1560) 779.

277 M. Fsadni, *Id-Dumnikani fir-Rabat u fil-Birgu sa l-1620*, 45.

being commissioned then. Various names of copyists are recorded, including both local and foreign *scripturi* or scribes. Don Petro La Cruchi, probably a Sicilian, was commissioned to copy various psalters in 1528,²⁷⁸ whereas one particular psalter was entrusted to Frati Joanni Xebiras of the Augustinians.²⁷⁹ It is hardly surprising to learn that Xebiras was an expert both at writing Latin inscriptions (he was commissioned to produce a marble plaque marking the advent of L'Isle Adam in 1530),²⁸⁰ and at painting; he was employed to paint the dial of the Cathedral clock in 1533.²⁸¹ In 1535 Don Victorio (de) Manuelli was brought over from Trapani and worked here for more than two years, copying an *antiphonario*. It appears that he spent an initial period of three months in Malta in 1535; record of payment of rent in this connexion is extant,²⁸² and so are his receipts for various payments.²⁸³ Two contracts were subsequently signed in 1536 and in 1537 in this regard.²⁸⁴ Thereafter, payment of two years' rent was effected on his behalf in 1537,²⁸⁵ and several other payments for his work, that is termed completed in August 1537, were also made that year.²⁸⁶ But in the end he fell out with the cathedral procurator over payments and left the island in a huff, leaving a *graduale* unfinished.²⁸⁷ It was at this stage in 1538 that Frati Joannes Antoni ManJuni of the Dominicans was called in to complete the work.²⁸⁸ Other work was entrusted to local copyists, both members of the Order and Maltese; among the former one finds the French knight Fra Matheus Arsemole who, in 1536, copied another *graduale* for the Cathedral.²⁸⁹ Among work produced by Maltese copyists one finds various *antiphonarii* and a *psalterium* copied by Clerico Joannes Bartolo in 1537.²⁹⁰

It is recorded that the parchment skins for ManJuni's *graduale* were obtained through Magnifico Anfrano Camogi of Palermo; he was paid for the horse he had to hire between Licata and Palermo to fetch the skins.²⁹¹ Camogi is mentioned on more than one occasion obtaining skins for this purpose.²⁹² Several purchases of parchment skins are recorded during this period,²⁹³ some explicitly stated to have been produced locally; two

278 M36: 526, 594.

279 M2: 437; M3: 226.

280 M2: 724.

281 M3: 51.

282 M3: 202.

283 M3: 260, 250, 200, 182; M4: 9.

284 NAV Not. Brandan Caxaro R175/2 (20.ix.1536) 64v, (30.vii.1537) 225v.

285 M3: 477, 422.

286 M4: 96, 87, 89, 77, 69, 46, 30, 16, 15; M3: 483, 467, 461, 440, 426.

287 NAV Not. Brandan Caxaro R175/2 (20.ix.1536) f. 64v, (8.viii.1537) f. 228v.

288 M3: 543, 509.

289 M4: 52, 32.

290 M3: 406, 386, 373, 605, 486.

291 M3: 689.

292 M3: 389, 388: "Jn la felici chita di pallermo per accactarj trenta tuzanj di pergamenj ad opu de li libra di San Paolo". Camogi was an agent for various Maltese transactions in Sicily: NLM Univ.13 (15.iii.1537) 134v-135, M4: 233.

293 M36: 587: "cento pelli agnellini", 593: "pellj per farj pargamyna", 184: "doi tozani di pargamena", 313: "32 fogli di parchimina", 471: "tri tuzani di pargamina", 438: "quattro tozani di pargameni", 494: "cinque tuzane de pargamina". See also M4: 58.

payments were made to Frati Matheo dilo Episcopo of the Conventuals in 1529 for the preparation of these skins.²⁹⁴ A somewhat later contract for the copying of a liturgical book is particularly interesting insofar as it is explicitly stated that the text was according to the Gallican Rite.²⁹⁵ This rite, which was in use also in Sicily,²⁹⁶ was banned from the Maltese diocese by Duzina in 1575.²⁹⁷

The binding of the books was also done locally by the two De Cachi priests - Don Antonello,²⁹⁸ and Don Leonardo.²⁹⁹ In one other instance a layman, Antonellu Lazù, is mentioned as doing this work.³⁰⁰

Other Considerations

It is clear from the foregoing that the *mandati* have a solid contribution to make towards certain important aspects of Maltese history, such as sacred art and music, for which they constitute, perhaps, the main written source of information during the period under consideration. But they also shed light, albeit incidentally, on other equally important facets which have not been treated here. A glance at the topics listed in the Subjects Index identifies various intriguing headings that have gone completely unheeded. One such item is 'falconry', which leads to a rather unusual document of 1505 which should be of considerable interest to the ornithologist. It gives many engaging details of the numbers and kinds of falcons caught on Malta towards the turn of the sixteenth century. The Glossary of Terms should be found useful in unravelling obscure meanings of various specialized terms encountered here and elsewhere. This Glossary is, furthermore, a sure indication of how relevant these documents can be to a scientific study of the language, helping as they do to establish clear dates by when use of certain words had become current on these islands. It is admitted that the language of the *mandati* was not Maltese but the peculiar admixture of Latin and Sicilian which was the language of the cultured elite of the time, but it is none the less clear that the *mandati* can shed light on what linguistic forces were at work in the late medieval period to mould the language as it is known to-day.

One important aspect of the *mandati* which has not been exploited at all here but which merits serious study is the economic aspect. Each *mandatum* gives precise details of costs of various commodities and services and not a small number of them reveal what wages and salaries were earned in late medieval Malta. A detailed study of this aspect should help elucidate the economic situation prevalent in these islands, a topic which has, unfortunately, received precious little attention to date.³⁰¹ Many other details of interest to the social historian can be gleaned from these documents; to mention just one, the celebration of the Maltese feast *par excellence* of l-Imnarja. This and similar information the reader is encouraged to discover for himself from the documentation which follows, in which quest he can be guided by the various entries in the Subjects Index.

294 M3: 610, 604: "cento pergamini seu loru factura per fari scriviri li libri di Santu Paulu".

295 Wettinger and Fsadni, *loc. cit.*

296 C.A. Garufi, *Usi Nuziali nel Medio Evo in Sicilia* (Palermo, 1897) 33.

297 NLM Libr. MS. 643 p. 401 *et passim*.

298 M2: 176: "conczau certi libri", 450: "conczatura seu ligatura di uno previaro"; M36: 523: "mastria et ligatura di uno missali et di altri tri libra".

299 M3: 137: "ligatura di uno missali di parchimina", 228: "ligatura di uno gradualj et uno collectario, 313: "32 fogli di parchimina per lo salterio", 434: "factura et ligatura di uno antiphonario", 442: "ligatura di uno gradualj novo di parchimina", 485: "libro antiphonero have facto, la ligatura di detto libro, le tavuli et la pelle di detto libro", 494: "cinque duzane di pergamena", 565: "ligatura di processonarij". M4: 3, 54, 221.

300 M2: 417.

301 The present author has made a preliminary analysis of this subject, utilizing some of the data in the *mandati*, in "Malta in 1530", in: V. Mallia-Milanes (ed.), *Hospitaller Malta: 1530-1798. A Study of Malta under the Order of St John*, (Malta, 1992) (in print).

GLOSSARY OF TERMS

The entry in the second column gives the first occurrence in the documents of the term defined. The glossary includes only a select list of the less frequently used terms. Unless otherwise stated, references to Italian, Maltese and Sicilian dictionaries are to Bellini, Aquilina and to Piccitto or Traina, respectively.

Accactari	M36: 50	Sic. <i>accattari</i> = to buy.
Acitari	M2: 52	Sic. <i>citari</i> = to summon
Alferes	M36: 608v	Malt. <i>fieres</i> = horseman, knight. The horseman.
Allugato	M3: 202	Sic. <i>allucari</i> = Ital. <i>collocare in un posto, affittare, dare in locazione</i> . Rented.
Annictari	M36: 705	Sic. <i>annittari</i> = to clean.
Antinoli	M2: 347	Malt. <i>antinjoli</i> = (masonry) long stout poles used as supports or stays (< Ital. <i>antenna</i> ; -ale).
Apoca	M36: 737	Lat. <i>apocha</i> = a receipt for payment [Oxford Latin Dictionary].
Aquili	M2: 238	A silver or copper Sicilian coin bearing the image of an eagle which, in 1490, was worth 1 tari in silver or 1 tari 2 grani in copper [Trasselli (1959), Table VI, 116-117]. In Malta this coin was often referred to as an <i>aycula</i> (e.g. M1: 208, MCM ACM Misc. 10 (1528) f. 283).
Arburo	M3: 378	Sic. <i>arburu</i> = Ital. <i>albero</i> = tree. Malt. <i>arblu</i> = mast. A mast.
Asturruppari	M2: 202	Sic. <i>addirupari</i> = <i>sdirrupari</i> = demolish, pull down.
Auchidati	M36: 608	Sic. <i>aucidiri</i> = to kill. Killed
Bactumi	M36: 726	Sic. <i>bbattumi</i> = Ital. <i>coccio pesto, impasto di calce e coccio pesto adoperato una volta per impermeabilizzare le pareti di cisterne ecc.</i> Compare Malt. <i>battam</i> = to plaster the walls esp. of a cistern in order to make it impermeable. Water-proof lining containing <i>deffun</i> (ground sherds) used on roofs and in cisterns.
Bagi	M3: 687v	Sic. <i>bbaggiu</i> = Ital. <i>paggio, servitore</i> . Grand Master's attendants, pages.
Balati	M36: 743	Sic. <i>bbalata</i> = Ital. <i>grossa lastra di pietra</i> . Malt. <i>blata</i> = lintel. Stone slabs.
Balistreri	M36: 145	Archers.
Ballati	M3: 667	Malt. <i>ballata</i> . Workers, usually women, who water-proof roofs by beating and smoothing with a beetle a plastering coat of <i>deffun</i> (ground sherds), lime and sand.
Ballotri di scupetti	M2: 346v	Malt. <i>ballottra</i> = weasel. More probably a corruption of Sic. <i>bbaddottula</i> = Ital. <i>pallottola</i> . Compare M2: 347: palini di scupetti. Musket shot.
Bastasi	M3: 376	Sic. <i>bbastasi</i> = Ital. <i>trave principale del tetto</i> . Malt. <i>Pastaž</i> . A beam which supports other beams.
Batia	M1: 283	Sic. <i>bbatia</i> = Ital. <i>convento di monache</i> . Same as <i>abatia nova</i> (M1: 116). The abbey or monastery of St Scholastica
Battagli	M3: 101	Ital. <i>battagli</i> = bell-clappers

Birritti	M3: 98	Sic. <i>bbirritta</i> = Ital. <i>copricapo di stoffa di cotone o di lana ormai disusato</i> . Malt. <i>berritta</i> . A peaked or tasselled cap.
Blanduneri	M36: 620	Holder for a blanduni <i>q.v.</i> Candle-stick.
Blanduni	M36: 492	Sic. <i>bblanduni</i> = <i>bbrannuni</i> = <i>bblannuni</i> = Ital. <i>cero, grossa candela di cera che si accende per scopi votivi</i> . Malt. <i>Blandun</i> = Paschal candle. Candle. M3: 141: <i>blandunectu sive candila grossa</i> .
Blanlectu	M2: 399	Sic. <i>bbianchettu</i> = Ital. <i>biacca adoperata per imbiancare le scarpe</i> . Malt. <i>bjankett</i> = white paint used as undercoat. White paint.
Bordinari	M3: 256	Sic. <i>bburdunaru</i> = Ital. <i>mulattiere</i> . Malt. <i>burdnar</i> = stevedore, haulage contractor. Person who drives a beast of burden carrying heavy loads of stone, merchandise, etc. A mule-driver.
Braczi	M3: 180	Sic. <i>bbrazzu</i> = Ital. <i>braccio</i> . Malt. <i>brazz</i> = branch, arm. Hinges.
Buglioli	M3: 667	Ital. <i>buglioli</i> = wooden buckets.
Burduni	M36: 37	Sic. <i>bburduni</i> = Ital. <i>ciascuno dei travi adoperati dai muratori per la costruzione delle impalcature</i> . Stout beams used as struts.
Butti	M36: 1	Sic. <i>bbutti</i> = Ital. <i>botte</i> . MCM ACM C1 (1626) f. 23: "Una botti per fare doi tinelli". A barrel. A measure of liquid capacity equal to 4 <i>salmi</i> and to 64 <i>quartari</i>
Calafato	M1: 395	Sic. <i>calafatu</i> = Ital. <i>calafato</i> = Malt. <i>qalfat</i> . Caulker.
Canna	M2: 266	Sic. <i>canna</i> = Ital. <i>antica misura di lunghezza e di superficie</i> . Lit. a reed. Malt. <i>qasba</i> . A measure of length (= 243.84 cms) equivalent to 8 <i>palmi</i> (spans).
Cannavazzo	M1: 283	Sic. <i>cannavazzu</i> = Ital. <i>tela grossolana di canapa</i> . Malt. <i>kanavazz</i> = Coarse cloth made from hemp (Gk. <i>kannabis</i>) or flax. Canvas.
Cantaro	M1: 208	Sic. <i>cantaru</i> = Ital. <i>cantaro, antica misura di peso variabile dagli 80 ai 100 kg. e suddiviso in 100 rotoli</i> . Malt. <i>qantar</i> . A hundredweight. A measure of weight worth twenty <i>wizniet</i> or a hundred <i>rotoli</i> .
Cantuneri	M36: 652	Sic. <i>cantunera</i> = Ital. <i>cantonata, angolo esterno di un edificio</i> . Malt. <i>kantuniera</i> = corner house. Dressed corner stones, <i>kantuni q.v.</i>
Cantuni	M36: 152	Sic. <i>cantuni</i> = Ital. <i>cantone, grossa pietra angolare</i> . Malt. <i>kantun</i> = a square block of stone dressed on both sides. Ashlar.
Cappara	M36: 762	Sic. <i>caparra</i> = Ital. <i>pegno in denaro che si dà come garanzia dell'adempimento di un affare</i> . Malt. <i>kapparra</i> . Deposit, earnest money.
Carlini	M3: 13	Ital. <i>carlino</i> = <i>moneta del Regno di Napoli coniata per primo da Carlo [d'Anjou]</i> . Malt. <i>tljet karlinijiet</i> still used till very recently. A coin worth 10 grani (<i>q.v.</i>) or half a tarì (<i>q.v.</i>).
Carmasinu	M3: 73	Sic. <i>carmiçinu</i> = Ital. <i>cremisi, rosso cremisino, il colore cremisi</i> . Crimson.
Carratello	M36: 440	Sic. <i>carratellu</i> = Ital. <i>caratello, piccola botte</i> . Malt. <i>kartell</i> . Keg.
Carretti	M36: 505	Sic. <i>carretti</i> = Malt. <i>karretti</i> . Carriages.
Cascavalli	M2: 46	Sic. <i>cascavaddu</i> = Ital. <i>cacio cavallo</i> . Archivio di Stato Trapani, Not. Formica (6.iv.1453): "formagi et cascavalli ... formagi et casi cavalli ... formagi et casicavalli". For several other documented references and hypothetical

etymology, Varvaro, 180-182. M2: 46: Cascavalli para quattru. Large oblong cheeses produced in pairs.

Casubla	M1: 160	Sic. <i>casubbula</i> = Ital. <i>pianeta, veste del sacerdote</i> . Chasuble
Cathamino	M1: 447	Sic. <i>catamenu</i> = Ital. <i>rata mensile, tempo determinato, scadenza entro la quale si deve fare qualche cosa</i> . NAV Not. B. Caxaro R175/2 (11.vii.1537) f. 217: "solvere debet in duobus catamenis videlicet in festo nativitatis et in festo pascatis". Instalment.
Cathanaczu	M1: 326	Sic. <i>catanazzu</i> = <i>catinazzu</i> = Ital. <i>catenaccio, lucchetto, serratura, saliscendi</i> . Malt. <i>katnazz</i> . Padlock. M3: 109: cathanaczo seu firmatura. M3: 276: serratura seu cathanaczo.
Cativi	M2: 52v	Captives.
Cavecti	M2: 154	Sic. <i>cavetta</i> = Ital. <i>gavetta, scodella usata dai soldati</i> . Malt. <i>kavetta</i> = a round and flat reed or tin basket for carrying fish. MCM ACM C2 (1634) f. 2: "per fattura di un crino di terra et doi cavetti". A kind of container whose use, in this military context, is not clear.
Cedula	M1: 284v	Sic. <i>cedula</i> = Ital. <i>scritta privata che obbliga</i> . A voucher.
Chamato	M2: 266	Sic. <i>ciamari</i> = <i>chiamari</i> = Ital. <i>chiamare</i> . Called. Compare Malt. children's game "Ċama ċama."
Chanca	M36: 513	Sic. <i>chianca</i> = Ital. <i>ceppo, macelleria, albero, base di legno</i> . Also M2: 52v: <i>chanchi</i> . Block of wood esp. on which butcher cuts meat. Whence Malt. <i>Laħam taċ-ċanga</i> .
Changuni	M1: 32	Sic. <i>chiancuna</i> = Ital. <i>tronco d'albero</i> . Sic. <i>Chiancuni</i> = Ital. <i>sasso, macigno</i> . Malt. <i>ċangun</i> = large slab of stone. In the present context, blocks of wood.
Chano	M3: 651	Sic. <i>cianu</i> = <i>chianu</i> = Ital. <i>piano, pianeggiante, piazza</i> . Flat open space, a piazza.
Chapecti	M1: 284v	Sic. <i>cciappetta</i> = Ital. <i>arpione delle porte, gancetto per tener serrate le due parti della coperta di un libro rilegato</i> . Malt. <i>ċappetti</i> . Hinges.
Chappi	M36: 620	Sic. <i>ciappa</i> = Ital. <i>rosetta, borchia; fermaglio, fibbia</i> . Either metal bosses or clasps.
Charamiti	M36: 658	Sic. <i>ciaramira</i> = <i>ciaramida</i> = <i>ciaramidu</i> = <i>ciaramina</i> = <i>ciaramita</i> = Ital. <i>tegole</i> . NLM Univ. 12 (1518) f. 178v: "tegule sive charamidi". Malt. <i>Ċlamit</i> . Roof-tiles.
Chaurellu	M2: 52v	Sic. <i>ciareddu</i> = <i>ciaureddu</i> = <i>ciarellu</i> = Ital. <i>dolce a forma di ciambella, fatto con farina, uova, zucchero e burro</i> . A ring-shaped cake; Malt. <i>qagħqa</i> .
Chavi	M36: 625	Sic. <i>ciavi</i> = <i>chiavi</i> = Ital. <i>chiave</i> . A key. Compare Malt. <i>ċava</i> = keystone.
Chippi	M2: 154	Sic. <i>ccippu</i> = Ital. <i>tronco d'albero reciso, ceppo, antico stromento di tortura, ciascuno dei due cavalletti sui quali poggia la gramola</i> . In the present context, probably blocks of wood supporting the bombard, stocks.
Chova	M36: 784	Sic. <i>ciovu</i> = <i>chiovu</i> = Ital. <i>chiodo</i> . Nails.
Chumbu	M36: 502	Sic. <i>chiummu</i> = Ital. <i>piombo</i> . Malt. <i>Ċomb</i> . Lead.
Chusa	M3: 341	Sic. <i>ciusa</i> = <i>chiusa</i> = Ital. <i>chiusura, campo coltivato</i> . Malt. <i>Għalqa</i> . Field, enclosed land.
Coffi	M3: 171	Sic. <i>coffa</i> = Ital. <i>sporta, cesta di varia forma</i> . Malt. <i>qoffa</i> . Wicker basket.

Columbina	M1: 283	Sic. <i>columbrina</i> = <i>culumbrina</i> = Ital. <i>colubrina</i> . A culverin.
Companaciu	M1: 78	Sic. <i>cumpanagghiu</i> = Ital. <i>companatico</i> . Malt. <i>kumpanagg</i> = condiment for bread.
Cona	M36: 626	Sic. <i>cona</i> = <i>nicchia con immagine sacra, immagine sacra</i> . An icon or altar-piece.
Conbarglari	M36: 652	Difficult reading; probably some form of Sic. <i>cumbigliari</i> = <i>cummigghiar</i> = Ital. <i>coprire, seppellire</i> . In the present context, to cover with <i>balati</i> or to pave.
Conczari	M36: 531	Sic. <i>cunzari</i> = Ital. <i>aggiustare, riparare, abbellire, rifare</i> . To improve, repair, renovate.
Conducto	M3: 53	Rented, hired, employed.
Connitaro	M36: 742	Corrupt form of Sic. <i>ncontraro</i> = they met.
Conpari	M1: 447	Sic. <i>cumpari</i> = Ital. <i>compare, padrino</i> . Godfather.
Contracruchi	M3: 685	Probably the rear side of the crucifix.
Crastati	M36: 638	Sic. <i>crastatu</i> = Ital. <i>agnello castrato</i> . Castrated lambs. Mutton
Criva	M2: 346v	Plural of Sic. <i>crivu</i> = Ital. <i>crivello</i> = sieve. Cf. MCM ACM C1 (1626) f. 5: "un crivo per crivare la calcina"; C2 (1634) ff. 2: "fattura di un crivo di terra". Varvaro (264) also gives the variants <i>cripu</i> and <i>crimo</i> .
Cucharelli	M36: 145	Sic. <i>cucchiaredda</i> = <i>cucchiarella</i> = Ital. <i>cucchiara</i> . Spoons. Compare Malt. <i>kuccàrini, kuccàruni</i> .
Cucuzi	M1: 284v	Sic. <i>cucuzza</i> = Ital. <i>zucca</i> . Pumpkins.
Custura	M36: 781	Sic. <i>custura</i> = Ital. <i>costura, cocitura</i> . Sewing. M2: 310: <i>cusiri</i> = to sew.
Czappuni	M2: 160	Sic. <i>zappuni</i> = Ital. <i>zappone</i> = a mattock.
Czimatura	M3: 309	Ital. <i>cimatura</i> = <i>Quel pelo che si taglia al panno che si adopera per riempir piu cose</i> . Clippings of material used for stuffing.
Dechima	M3: 123	Ital. <i>decime</i> = Malt. <i>diecimi</i> . Tithes.
Duana	M1: 449	Sic. <i>dduana</i> = <i>duana</i> = <i>ddugana</i> = Ital. <i>dogana</i> . Malt. <i>dwana</i> . Import duty or the place where it is exacted.
Dukeni	M3: 533	Malt. <i>dikkiena</i> . A low stone bench.
Fallachi	M2: 218	Sic. <i>fallacca</i> = Ital. <i>tavolone</i> . Malt. <i>fallakki</i> . Planks.
Fego	M2: 97	Sic. <i>fegu</i> = <i>feu</i> = Ital. <i>feudo</i> . A fief. M2: 427: <i>fegku</i> .
Fiati	M1: 283	Lit. breaths. Times. <i>Dui fiati</i> = twice.
Filato	M36: 638	Ital. <i>filato</i> = spun yarn.
Filecha	M3: 43.	Sic. <i>filecha</i> = Ital. <i>freccia</i> . Compare M2: 433: <i>frecetti</i> . Malt. <i>vlegga</i> = arrow. Clock hand.
Fireri	M2: 46	Sic. <i>frari</i> = <i>frati</i> = Ital. <i>fratello</i> . Brethren, friars, religious, members of the Religion, knights of the Order of St John.

Forja	M2: 276	Sic. <i>forgia</i> = Ital. <i>fucina, bottega del fabbro, mantice del maniscalco</i> . Malt. <i>forġa</i> . A forge.
Fragata	M2: 52	M36: 710: brigantino sive fragata. A frigate or brigantine. M2: 347 : fregata.
Frintesi	M3: 252	Word unrecorded in standard dictionaries. From the context, some metal accessories for a strong chest, that go in pairs. Precise meaning obscure.
Frixi	M1: 208	Sic. <i>friċiu</i> = Ital. <i>fregio, ornamento architettonico, guarnizione per abiti femminili, balza che ornava l'orlo del cortinaggio</i> . Tasselled ornamentation for the sacred vestments.
Frontali	M2: 477	Sic. <i>fruntali</i> = Ital. <i>frontale, paliotto dell'altare</i> . Altar frontal, antependium.
Fumeri	M1: 283	Sic. <i>fumeri</i> = Ital. <i>letame, concime</i> . Refuse, manure.
Furchi	M3: 585	Sic. <i>furca</i> = Ital. <i>patibolo</i> . Malt. <i>forok</i> . Gallows.
Fusta	M36: 454	Ital. <i>fusta</i> = a low-lying pirate galley.
Galiumi	M2: 53	Ital. <i>galeone</i> = a galleon.
Garofali	M2: 46	Sic. <i>garofalu</i> = <i>galofaru</i> = Ital. <i>pianta e fiore del garofano, chiodi di garofano</i> . Probably cloves rather than carnations.
Garsuni	M3: 220	Sic. <i>garzuni</i> = Ital. <i>garzone, lavorante non qualificato, addetto ai lavori materiali e generici</i> . A handyman, assistant.
Gebia	M2: 389	Sic. <i>ggebbia</i> = Ital. <i>vasca in muratura in cui si conserva l'acqua per l'irrigazione</i> . Malt. <i>giebja</i> . Cistern.
Genico	M36: 768	Sic. <i>iencu</i> = Ital. <i>giovenco, vitello giovanec</i> . A heifer.
Gissu	M36: 608	Sic. <i>ggissu</i> = <i>issu</i> = Ital. <i>gesso usato dai muratori</i> . Plaster.
Grano	M36: 609	Sic. <i>granu</i> = <i>grano</i> = Ital. 1. <i>antica unità di misura di peso</i> , 2. <i>antica moneta siciliana del valore di due centesimi</i> . Monetary unit equivalent to twentieth part of a tari q.v.
Grippio	M36: 485	Ital. <i>grippio</i> = <i>sorta di brigantino da corseggiare</i> . A kind of brigantine.
Guarnicioni	M1: 11v	Sic. <i>guarnizioni</i> = <i>guarnitura</i> = Ital. <i>elemento accessorio usato per guarnire indumenti e oggetti di arredamento</i> . Accessories.
Guarniri	M36: 500	Sic. <i>guarniri</i> = Ital. <i>guarnire, fornire, munire di quanto è necessario</i> . To equip, furnish.
Gulgulena, petra di	M36: 652	Sic. <i>ggiuggiulena</i> = Ital. <i>pietra dolce che si trova sul litorale del Siracusano; petra ggiuggiulena</i> . Malt. <i>ġeblatal-ġulġliena</i> . MCM ACM C2 (1634) ff. 7v, 10: "cantuni di cavallo, cantuni di punta, xolleli della giolgiolena, ... , xolleli, balati, xolleli della giolgiolena". Inferior kind of local limestone perhaps so called on account of impurities in the stone giving it the appearance of impregnation with sesame seed (Malt. <i>ġulġlien</i>).
Hubari	M36: 762	Malt. <i>ghabara</i> = a capacity measure equivalent to ten <i>mondelli</i> . M2: 46: obari.

Inbalatari	M36: 694	Pave with balati, <i>q.v.</i>
Inbiczari	M2: 373	Sic. <i>abbizzari</i> = Ital. <i>avvezzare</i> . To accustom, teach.
Incaparrari	M1: 89	Malt. <i>ikkapparra</i> = to acquire the services of someone by paying a caparra <i>q.v.</i>
Inchangari	M36: 605v	Sic. <i>nciancatari</i> = Ital. <i>lastricare le strade</i> . Malt. <i>iccānga</i> = cover with paving slabs.
Inchensu	M36: 1	Sic. <i>ncenzu</i> = Ital. <i>canone che si paga al proprietario che ha ceduto un bene in enfiteusi</i> . Malt. <i>ċens</i> = emphyteusis.
Inchippari	M36: 501	Sic. <i>ncippari</i> = Ital. <i>mettere radici in un luogo</i> . Equip with chippi <i>q.v.</i>
Inchirati	M1: 443	Sic. <i>ncirata</i> = Ital. <i>tela incerata</i> . Malt. <i>incirata</i> = tarpaulin or rain-coat. Lit. covered with wax. Impermeable material.
Inchudiri	M1: 284v	Sic. <i>nciudiri</i> = Ital. <i>chiudere</i> . To close.
Indriczari	M1: 176	Sic. <i>ndrizzari</i> = <i>raddrizzari</i> = Ital. <i>raddirizzare</i> . Lit. to straighten, to correct. Dress stones.
Inforra	M3: 73	Sic. <i>nfurra</i> = Ital. <i>fodera, soppanno</i> = Malt. <i>inforra</i> . Garment lining. M3: 67: <i>inferrari</i> = to line.
Insolidum	M2: 455	Ital. <i>in solido</i> . A legal term meaning jointly liable.
Intrata	M1: 112	Revenues, import duty. NLM Univ. 12 (1517) f. 167v: "Cabella intrate sive floreni pro vegete" as opposed to "Cabella dila xisa (<i>q.v.</i>) sive trium quartuchiorum pro vegete" (<i>ibidem</i>).
Joya	M36: 145	Sic. <i>ggioia</i> = Ital. <i>cosa di gran pregio</i> . In the present context, perhaps a trophy.
Jugali	M2: 390	Sic. <i>ggiugali</i> = Ital. <i>gioielli, oggetti preziosi</i> . Precious objects.
Lazi	M3: 589	Sic. <i>lazzu</i> = Malt. <i>lazz</i> = Ital. <i>spago, cordicella</i> . M1: 283: <i>quattro passi di laxa</i> ; M3: 310: <i>lacci di vestimenti</i> . Ribbons., string
Logia	M36: 37	Malt. <i>logġa</i> . = Sic. <i>loggia</i> = Ital. <i>loggia, edificio aperto con archi sorretti da pilastri o colonne, dove anticamente convenivano i mercanti o (a Palermo) si svolgevano le aste pubbliche; anche Municipio, palazzo di città, la piazza sulla quale si affaccia il Municipio</i> . The meeting place of the municipal council. M2: 53: <i>loya</i> .
Lugheri	M36: 19	Rent.
Machazeni	M2: 340	Sic. <i>magazzinu</i> = Malt. <i>maħžen</i> . Warehouse.
Mantichi	M1: 30	Sic. <i>mantici</i> = Ital. <i>mantice</i> = bellows.
Manumissu	M3: 687v	A freed slave.
Maramma	M36: 21	Sic. <i>maramma</i> = Ital. <i>fabbrica, attività e organizzazione diretta a edificare. Fabbrica del Duomo e delle mura di Palermo</i> . Pietru Caxaro: " <i>Huakit thi mirammiti lili zimen nibni</i> ". Wall, house, structure, city walls.

Marrella	M1: 160	Malt. <i>merilla</i> = Sic. <i>marredda</i> = Ital. <i>matassa di cotone, di lana, di spago ecc.</i> = a skein.
Marrogii	M2: 160	Malt. <i>marlogg</i> = Sic. <i>marruggiu</i> = Ital. <i>manico di zappuni</i> . Handles
Massaro	M36: 587	Sic. <i>massaru</i> = Ital. <i>contadino agiato</i> . The Cathedral steward.
Menduli	M2: 46	Sic. <i>mendula</i> = <i>mennula</i> = Ital. <i>mandorla</i> . Almonds
Michi	M36: 638	Malt. <i>miċċa</i> = Sic. <i>micciu</i> = <i>mecciu</i> = Ital. <i>accenditoio</i> . Wicks.
Minari	M1: 51	Sic. <i>minari</i> = Ital. 1. <i>condurre, guidare</i> ; 2. <i>consumare, logorare la biancheria</i> . To operate. M2: 46: <i>minati</i> = worn out.
Mischato	M2: 431	Sic. <i>mmiscatu</i> = Ital. <i>misto</i> . M2: 296: <i>muxcata</i> . Malt. <i>maħlut</i> . A mixture of wheat and barley.
Monteri	M36: 51	Sic. <i>munteri</i> = Ital. <i>birro</i> = a policeman.
Mudia	M2: 296	Sic. <i>mundeddu</i> = <i>mundellu</i> = Ital. <i>unità di misura di superficie agraria corrispondente a circa 5,5 are</i> . Areal measure or dry measure of capacity worth a sixth of a <i>tomna</i> . This term can create confusion in view of the Maltese dry capacity measures of 6 <i>sighan</i> = 1 <i>tomna</i> , 16 <i>tomna</i> = 1 <i>modd</i> ; the Maltese <i>modd</i> = the Sicilian <i>salma</i> whereas <i>mudia</i> or <i>mondelli</i> (M2: 431) are the Maltese <i>sighan</i> .
Mute	M1: 11v	Sic. <i>muta</i> = Ital. <i>il cambiare di penne degli uccelli</i> = <i>muda</i> : "uccello di tre mude" [Bellini]. Moults, shedding of plumage.
Mutuo	M36: 605	Loan.
Neophita	M36: 472	Converso.
Nixiri	M2: 168	Sic. <i>nesciri</i> = Ital. <i>uscire</i> . To go out.
Noliti	M36: 45; M1: 252	Sic. <i>nolitu</i> = <i>nolu</i> = Malt. <i>noll</i> = Ital. <i>nolo, prezzo di trasporto di una merce per mare</i> . Fare or freight.
Obnoxij	M3: 15	Lat. <i>obnoxius</i> = under obligation, indebted to, legally liable [Oxford Latin Dictionary].
Ordeu	M36: 11	Sic. <i>oriu</i> = Ital. <i>orzo</i> = Lat. <i>hordeum</i> . M36: 737: <i>orju</i> . Barley.
Pachi	M2: 24	Malt. <i>paci</i> = Sic. <i>paci</i> = Ital. <i>pace, immagine sacra con la quale si dava la pace nella Messa</i> . A tablet with the representation of the Crucifixion, or other holy image, kissed during Mass. A pax.
Palio	M1: 336	Malt. <i>palju</i> = Sic. <i>paliu</i> = Ital. <i>palio, premio di chi vince nel corso</i> . Cloth given as a prize at races. The race itself.
Patruni	M2: 240	Sic. <i>patruni</i> = Ital. <i>padrone o comandante di una imbarcazione</i> . Ship's master
Pedagio	M2: 80	Med. Lat. <i>pedagium</i> = <i>pedaticum</i> [Du Cange] = a toll.
Picuni	M2: 160	Malt. <i>baqqun</i> = Sic. <i>picuni</i> = Ital. <i>piccone</i> = pick-axe.

Pipi	M2: 46	Sic. <i>pipi</i> = Ital. <i>peperone</i> = pepper.
Pirrituri	M36: 685	Sic. <i>pirriaturi</i> = Ital. <i>cavaiole</i> . M3: 256: Pirriaturi. Stone-cutters, stone-quarry men.
Pisa	M1: 443	Sic. <i>pisa</i> = Ital. <i>unità di misura di peso</i> . A measure of weight equal to five rotolos. Lit. a weighing. Malt. <i>wizna</i> .
Piscopato	M2: 347	Contracted form of Episcopato; compare Malt. surname Piscopo contracted from Di lo Episcopo. The bishop's palace.
Podisa	M1: 272v	Lat. <i>apodixis</i> = a proof, demonstration [Oxford Latin Dictionary]. A certificate.
Ponti	M2: 399	Malt. <i>pont</i> = Sic. <i>ponti</i> = Ital. <i>ponte, impalcatura, ponte dei muratori</i> . Scaffolding.
Presenti	M36: 783	Sic. <i>presenti</i> = Ital. <i>sorta di cerimonia, tra il religioso e il civile che si impernia su un offerta propiziativa al santo patrono, reggendo un lungo drappo</i> . The ceremonial meeting with the Grand Master during which a gift, in token of their allegiance, was presented.
Pucheria	M36: 193	Sic. <i>bucceri</i> = <i>vucceri</i> = Ital. <i>venditore di carne</i> . Malt. <i>bičcerija</i> = abattoir.
Pulviri	M36: 440	Sic. <i>purvili</i> = Ital. <i>polvere</i> = Malt. <i>porvli</i> . M36: 552: Porvli. Powder, gunpowder.
Pumi	M3: 133	Sic. <i>pumu</i> = Ital. <i>mela; per sim. qualunque oggetto funzionale od ornamentale di forma sferica</i> . Malt. <i>pum</i> . Knobs.
Quartara	M36: 46	Sic. <i>quartara</i> = Ital. <i>brocca che si adoperava nella misurazione del mosto e del vino di capacità variabile secondo le varie località tra 8 a 13 litri</i> . Liquid measure of capacity equivalent to a sixteenth of a <i>salma</i> ; 4 <i>salmi</i> = 1 <i>butti</i> .
Quartuchu	M36: 46	Twentieth part of a <i>quartara</i> .
Quaterno	M1: 114	Lit. a quire consisting of four sheets of paper. A register.
Quinterno	M1: 146	Lit. a quire consisting of five sheets of paper. A register.
Rachina	M36: 638	Sic. <i>racino</i> = Ital. <i>frutto della vite, uva</i> . Compare Ital. <i>racemo</i> = a bunch of grapes. M2: 46: raxina. Grapes.
Rina	M2: 48	Sic. <i>rina</i> = Ital. = <i>arena</i> = sand.
Riscattito	M3: 127	Sic. <i>riscattito</i> = Ital. <i>riscatto</i> = Malt. <i>riskatt</i> = redemption from slavery.
Rotilla	M36: 737	Ital. <i>rotella</i> = <i>arme difensiva di forma rotonda che si tiene al braccio manco</i> . A large round shield.
Rotulo	M36: 605	A measure of weight approximately equal to 800 gm.
Ruga	M3: 33	A street in town.
Ruvulu	M2: 347	Sic. <i>ruvulu</i> = Malt. <i>ruvlu</i> = Ital. <i>rovere</i> = oak.
Saccodima	M36: 587	Sic. <i>Saccosima</i> = Ital. <i>corda grossa un dito appena</i> . A thin rope

Sagro	M1: 11v	Ital. <i>sagro</i> = <i>nome di una spezie di falcone</i> . The gyrfalcon.
Saimi	M36: 762	Sic. <i>saimi</i> = Ital. <i>lardo di majjale</i> . Suet.
Salma	M36: 189	Sic. <i>salma</i> = <i>sarma</i> = Ital. <i>misura di estensione equivalente a ettari 1,746</i> . A capacity measure worth sixteen <i>tumina</i> .
Salmenta	M2: 276	Sic. <i>sarmenta</i> = Ital. <i>tralcio della vite, ramo secco della vite</i> . Vine cuttings.
Salvamento	M1: 208v	Safety. The word has survived in Malt. only in children's game name <i>Harba Salvament</i> .
Sarcia	M2: 105	Malt. <i>sarsi</i> = the sailing-ship's rigging. Ropes.
Sarda	M36: 533	Sic. <i>sarda</i> = a kind of fish.
Satara	M36: 608v	Malt. <i>sagħtar</i> = wild thyme, used as fire-wood.
Scannello	M2: 417	Malt. <i>skannell</i> = Sic. <i>scannellu</i> = Ital. <i>predella</i> = a raised platform. M3: 133: scannello dilo altaro. Raised shelf at the back of an altar <i>mensa</i> .
Scavo	M36: 116	Sic. <i>schiavu</i> = Ital. <i>schiavo</i> = Malt. <i>skjav</i> = slave.
Scopecta	M3: 346v	Sic. = <i>scupetta</i> = Ital. <i>scoppio</i> = <i>schioppo</i> = Malt. <i>xkubetta</i> . M3: 103: scupecti. Musket
Scopecteri	M36: 145	Musketeers
Scufia	M3: 309	Sic. <i>scufia</i> = Malt. <i>skufja</i> = Ital. <i>cuffia</i> = a cap or bonnet.
Segula	M2: 465	Malt. <i>siegla</i> = (obs.) <i>sagola</i> = Sic. <i>sagula</i> = <i>saccosima</i> (q.v.) [Traina]. A little cord.
Sengula	M1: 116v	Malt. <i>ženguli</i> = oblong.
Sivu	M2: 346v	Sic. <i>sivu</i> = Ital. <i>sego</i> = <i>sevo</i> = tallow, suet. M2: 347: <i>sivari</i> = to grease.
Smarratura	M3: 535	Sic. <i>smarrari</i> = Ital. <i>asciare</i> . Rough hewing of building masonry. Compare Malt. <i>žmarratur</i> = stone-dresser in charge of rough hewing building slabs.
Soru	M1: 11v	Ital. <i>soro</i> = <i>uccello di rapina avanti ch'egli abbia mudato</i> . <i>Uccello del primo anno</i> . A young bird of prey that has never moulted.
Sparaglu	M3: 525	Air-vent, window. Compare Malt. <i>sprall</i> = grating covering an air-vent.
Spera	M3: 43	Sic. <i>spera</i> = Ital. <i>sfera</i> . In the present sense, a clock-dial.
Spezeria	M36: 737	Sic. <i>spizzaria</i> = Ital. <i>spezieria, farmacia</i> = Malt. <i>spizerija</i> . In the present context, the contents of the pharmacy rather than the pharmacy. Hence, herbs, spices.
Stuppa	M1: 395	Sic. <i>stuppa</i> = Ital. <i>stoppa</i> = Malt. <i>stoppa</i> . Oakum.
Supramarammeri	M36: 3	Sic. <i>marammeri</i> = Ital. <i>chi soprintendeva alla fabbrica di una chiesa o faceva parte di una fabbrica</i> . In the present context, an overseer of public works.
Tabali	M2: 52	Malt. <i>tabal</i> = <i>tabar</i> = Sic. <i>tabali</i> = Ital. <i>tamburino alla moresca, timballo</i> = a kind of drum. NAV Not. G. D. Abela R2/2 (12.xii.1728) f. 144v: "...dover fargli un organo con tredici registri sette de quali di ripieno,..., altro registro di tabbali...".
Tabuto	M3: 190	Malt. <i>tebut</i> = Sic. <i>tabbutu</i> = Ital. <i>cassa</i> = coffin. Sarcophagus.

Tachetti	M2: 347	Sic. <i>taccia</i> = Ital. <i>piccolo chiodo</i> = Malt. <i>tacçi</i> . M2: 389: tachi. Small nails.
Tappini	M2: 214	Sic. <i>tappina</i> = Ital. <i>scarpa da casa</i> = Malt. <i>pantoffli</i> . M2: 214: tappini seu pantofali. Slippers worn by bishop during pontifical high Mass.
Tarì	M36: 609	Monetary unit approximately equivalent to two-thirds of a cent in present-day currency.
Tinelli	M2: 347	Sic. <i>tineddu</i> = Ital. = <i>vaso di acqua in cui il fabbro tuffa il ferro rovente</i> . MCM ACM C1 (1626) f. 23: "Una botti per fare doi tinelli". Half a barrel, a small vat.
Toccu	M1: 283	Sic. <i>toccu</i> = Ital. = <i>luogo coperto con archi su pilastri per lo più dinnanzi a chiesa</i> . Malt. <i>it-Tokk</i> = the piazza.
Tomna	M2: 296	Areal measure or measure of grain equal to one-sixteenth of a <i>salma</i> or six <i>mondelli</i> .
Toppa	M36: 438	Sic. <i>toppa</i> = Ital. <i>serratura</i> = lock or padlock. M3: 63: Toppa seu cathanaczu, <i>q.v.</i>
Triczoli	M1: 11v	Tercel, male peregrine falcon.
Trimintina	M1: 439	Turpentine.
Trispi	M1: 283	Sic. <i>trispi</i> = <i>trispitu</i> = Malt. <i>trispi</i> = <i>strippi</i> = supports for carpenter's work, etc., trestles.
Triumph	M1: 426	Sicilian gold coin which, in 1490, was worth 11 tarì 10 grani in silver [Trasselli (1959), Tav. VI pp. 116-117].
Troya dilu orlogiu	M3: 448	Med. Lat. <i>troillum</i> = Fr. <i>treuil</i> [Du Cange] = windlass, small winch to lift the clock's weights.
Trugli	M36: 658	Ital. <i>trullo</i> = Malt. <i>troll</i> = barrel vault.
Turtisca	M2: 425	Sic. <i>turtizza</i> = Ital. <i>di filo non ben torto</i> . A kind of material.
Uncza	M36: 609	Monetary unit equivalent to thirty tarì <i>q.v.</i>
Vaylora	M3: 19	Sic. <i>valora</i> = Malt. <i>vajrola</i> or <i>vajlora</i> = ferrule or iron ring attached to end of stick.
Vili	M3: 687	Sic. <i>vila</i> = Ital. <i>vela</i> = sail. Sails.
Vogaturi	M36: 533	Malt. <i>vjaġġaturi</i> = <i>viaggiaturi</i> = Ital. <i>viaggiatori</i> = travellers.
Xindiri	M1: 284v	Ital. <i>scendere</i> = to descend. Here used transitively. To bring down.
Xisa	M36: 449	Levy or tax on goods produced or sold at home, excise.
Zafarana	M3: 691	Sic. <i>zafarana</i> . Saffron. Yellow paint.
Zimbili	M1: 160	Sic. <i>zimmili</i> = Ital. <i>bargelle</i> . A large wicker pannier used as a standard measure for manure approximately equivalent to half a cubic metre [Oddo].
Zimiteri	M3: 39	Malt. <i>ċimiterju</i> = <i>zuntier</i> = grave-yard.

BIBLIOGRAPHY

Manuscripts

(I) At the Cathedral Museum, Mdina

Conti 1 (1626-27)
Conti 2 (1634-35)
Conti 7 (1695)
ACM Mandati 1 (1506-22)
ACM Mandati 2 (1522-31)
ACM Mandati 3 (1532-38)
ACM Mandati 4 (1535-60)
ACM Miscellanea 2 (1334-1593)
ACM Miscellanea 10 (1350-1739)
ACM Miscellanea 27 (1350-1645)
ACM Miscellanea 28 (1418-1588)
ACM Miscellanea 36 (1473-1576)
ACM Miscellanea 437 Nos. 3, 4, 6 (c. 1417-1425)
ACM Miscellanea 438 No. 1 (1494-96)
ACM Procura 1 (1461-1499)
AIM Miscellanea 7 (1574-75)
CEM AO 1 (1400-99)
CEM AO 8a (1527-)

(II) At the National Library, Valletta

AOM 86 (1535-43)
Library MS 643 (1574-75)

Univ. 11 (1450-99)

Univ. 12 (1512-31)

Univ. 13 (1467-68, 1531-70)

Univ. 84 (1539-64)

(III) At the Notarial Archives, Valletta

Not. G. A. Abela R2/2 (1727-28)

Not. A. Bartolo R48/7 (1563-68)

Not. J. Bondin MS 585/2 (1516-30)

Not. P. Bonello MS 588 (1467-1512)

Not. G. Buttigieg R105/3 (1536-36)

Not. C. Canchur R140/7 (1516-18), R140/12 (1528-31)

Not. B. Caxaro R175/1 (1533-36), R175/2 (1536-38)

Not. Ger. Cumbo R196/1 (1528-37)

Not. N. De Agatiis R202/1 (1535-37)

Not. G. Muscat R376/43 (1561-62)

Not. B. Salvagi de Via R439/15 (1535)

Not. B. Sillato MS 1069/1 (1485-1535)

Not. G. Zabbara R494/1 (1486-97)

(IV) At other archives.

AACM Liber Baptizatorum, Confirmatorum, Matrimoniorum et Defunctorum 1 (1539-1619)

Archivio di Stato, Palermo, Reg. Canc. 2 (1324-74)

Archivio di Stato, Trapani, Notai Defunti, Not. Formica (1453)

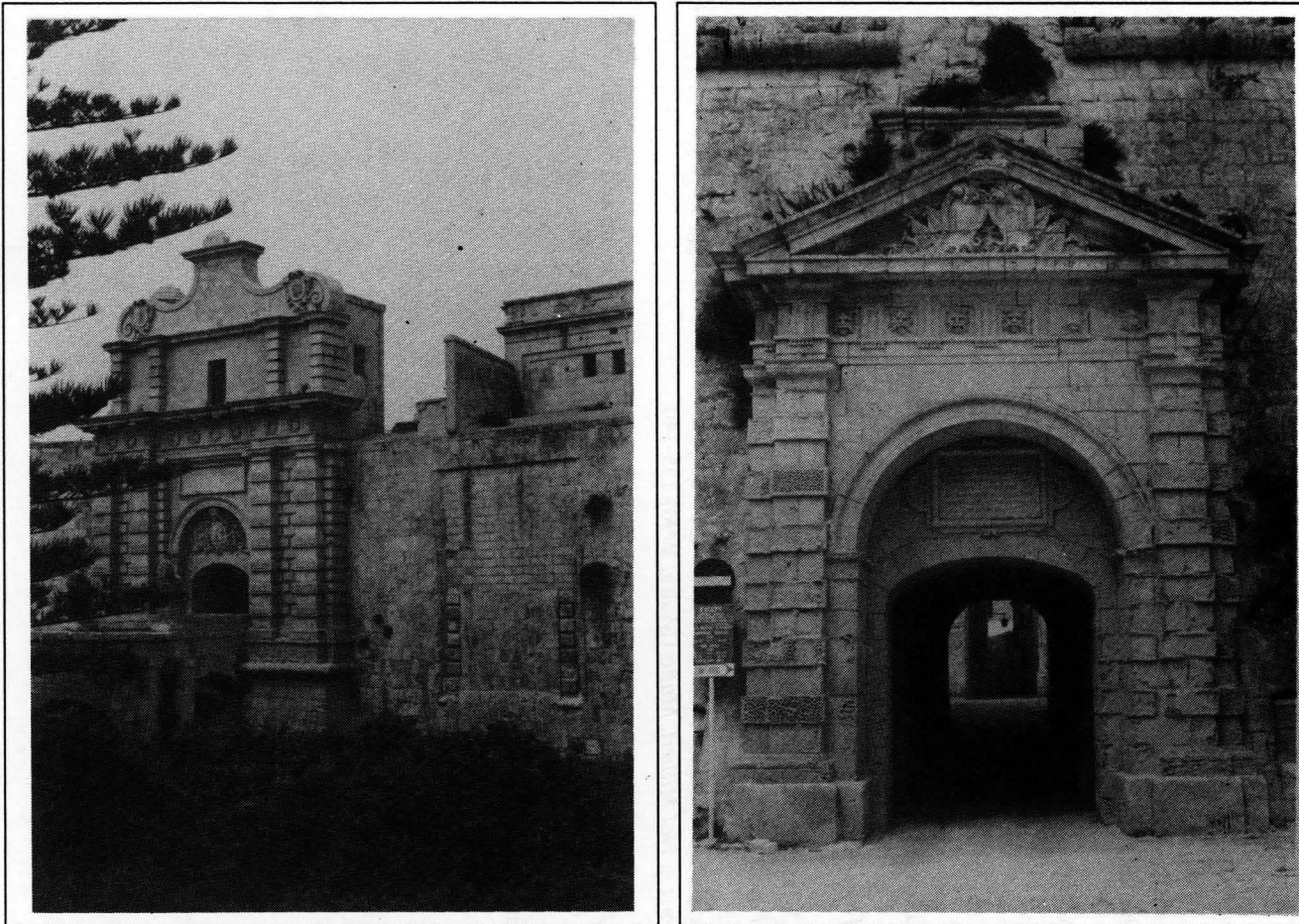
Archivum Provinciale OFM (Malta), MS 1

PUBLISHED WORKS AND THESES

- Abela, G.F., *Della Descrittione di Malta* (Malta, 1647).
- Aquilina, G., *Maltese-English Dictionary* (Malta, 1990).
- Bautier-Bresc, G., *Artistes, Patriciennes et Confréries* (Rome, 1979).
- Bellini, T., *Dizionario della Lingua Italiana*, 8 vols. (1879).
- Borg, V., "Important Canonical Enactments on the Ecclesiastical Benefices of the Maltese Islands", Doctoral Thesis RUM (1960) (unpublished).
- Bosio, G., *Dell'Istoria della Sacra Religione et Illma. Militia di San Giovanni Gerosolimitano* 2da Impressione, 3 vol. (Napoli, 1684).
- Bresc, H., "Malta dopo il Vespro Siciliano", *MH* vol. vi no. 3 (1974) 313-321.
- Bresc, H., "The 'Secrezia' and the Royal Patrimony in Malta: 1240-1450", in: A. T. Luttrell (ed.), *Medieval Malta: Studies on Malta before the Knights* (London, 1975) 126-162.
- Bresc-Bautier, G., "Guglielmo Pesaro: 1430-1487, Le Peintre de la Croix de Cefalù et du polyptique de Corleone?", *Mélanges de l'Ecole Française de Rome - Moyen Age* vol. lxxxvi (1974) 213- 249.
- Caruana, A. A., *Monografia Critica della Cattedrale Apostolica di Malta* (Malta, 1899).
- De Boisgelin, L., *Ancient and Modern Malta*, 3 vols. (London, 1804).
- Du Cange, D., *Glossarium Mediae et Infimae Latinitatis*, 5 vols. (Niort, 1883).
- Eubel, C., *Hierarchia Catholica* vol. ii (1901).
- Ferres, A., *Descrizione Storica delle Chiese di Malta e Gozo* (Malta, 1866).
- Fiorini, S., "The Resettlement of Gozo after 1551", *MH* vol. ix no. 3 (1986) 203-244.
- Fiorini, S., "Church music and musicians in late medieval Malta", *MH* vol. x no.1 (1988) 1-11.
- Fiorini, S., *Santo Spirito Hospital at Rabat, Malta. The early years to 1575* (Malta, 1989).
- Fiorini, S., "Mdina till the late middle ages", *Heritage - Supplement* (Malta, 1991) 1-18.
- Fiorini, S., "Kura u Servizzi tas-saħħa f'Malta sa nofs is-Seklu XVI", in: T. Cortis (ed.), *Oqsma tal-Kultura Maltija. Kungress Nazzjonali 18-19 April 1991* (Malta, 1991) 225-244.
- Fiorini, S., "Relaciones Catalano-Maltesas en la baja edad media", in: C. Martínez-Shaw (ed.), *Actas Primer Coloquio Internacional Hispano Maltes de Historia* (Madrid, 1991) 11-27.
- Fiorini, S., "Artists, artisans and craftsmen at the Mdina Cathedral in the early sixteenth century", *MH* vol. x no. 4 (1991) 321-352.
- Fiorini, S., "Malta in 1530", in: V. Mallia-Milanes (ed.), *Hospitaller Malta: 1530-1798. A Study of Malta under the Order of St John* (Malta, 1992) (in print).

- Fsadni, M., *Il-Miġja u l-Hidma ta' l-Ewwel Dumnikani f'Malta: 1450-1512* (Malta, 1965).
- Fsadni, M., *Id-Dumnikani fir-Rabat u fil-Birgu sa l-1620* (Malta, 1974).
- Garufi, C. A., *Usi Nuziali nel Medio Evo in Sicilia*, (Palermo, 1897).
- Grech, S., *Il Codice Melitense dei Vangeli* (Malta, 1897).
- Guastella, S., *Senatore de Mello di Noto* (Rome, undated).
- Leopardi, E.R., "Malta e Gozo in un documento trecentesco siciliano", *MH* vol. ii no. 2 (1957) 136-138.
- Luttrell, A.T., "Approaches to Medieval Malta", in: A.T. Luttrell (ed.), *Medieval Malta: Studies on Malta before the Knights* (London, 1975) 1-70.
- Luttrell, A. T., "The Augustinians at Malta: 1413", *Analecta Augustiniana* vol. xxxviii (1975) 297-301.
- Luttrell, A. T., "Le Origini della Parrocchia a Malta", *Italia Sacra: Pievi e Parrocchie in Italia nel Basso Medioevo (Sec.XIII- XV)* (Roma, 1984) 1187-98.
- Mifsud, A., "Un cenno al 1565 nel 1915", *Archivum Melitense* vol. ii (1913-14) 229-249.
- Mifsud, A., "Troni ed arme regia nelle primaziali maltesi", *La Diocesi* vol. i (1916-17) 53-60.
- Mifsud, A., "Sulle temporalità delle Sede Episcopale Maltese", *La Diocesi* vol. i (1916-17) 217-223, 233-240.
- Mifsud, A., "Il Capitolo della Nostra Cattedrale", *La Diocesi* vol. i (1916-17) 295-301, 331-336; vol. ii (1917-18) 20-24.
- Mifsud, A., "La Cattedrale e l'Università, ossia il Comune e la Chiesa in Malta", *La Diocesi* vol. ii (1917-18) 34-44, 68- 78, 243-275, 338-339, 365-366; vol. iii (1918-19) 83-84, 100-101, 203-205, 253-254; vol. iv (1919-20) 34-36, 81-82.
- Oddo, F. L., *Dizionario di Antiche Istituzioni Siciliane* (Palermo, 1983).
- Pace, V., "Untersuchungen zur sicilianischen Buchmalerei", in *Die Zeit der Staufer*, 5 vols. Band V Supplement, Württembergisches Landesmuseum, Stuttgart Katalog der Ausstellung (Stuttgart, 1977) 431-476.
- Piccitto, G., *Vocabolario Siciliano*, 3 vols. (A-Q) (Catania- Palermo, 1977-90).
- Sadie, S. (ed.), *The New Grove Dictionary of Music and Musicians* vols. iii, vi (1980).
- Souter, A. et al., *Oxford Latin Dictionary*, 2 vols. (Oxford, 1968).
- Traina, A., *Nuovo vocabolario siciliano-italiano* (Palermo, 1868-72).
- Trasselli, C., *Note per la storia dei banchi in Sicilia nel XV secolo* Parte I: Zecche e monete (Palermo, 1959).
- Trasselli, C., "Società ed economia a Sciacca nel XV secolo", in *Mediterraneo e Sicilia all'Inizio dell'Epoca Moderna* (Cosenza, 1977).
- Valentini, R., "Scuole, Seminario e Collegio dei Gesuiti in Malta: 1467-1591", *ASM* vol. viii no.1 (1936-37) 18-32.
- Valentini, R., "Gli ultimi Re Aragonesi ed i primi Castigliani in Malta: Documenti", *ASM* vol. viii no.1 (1936-37)

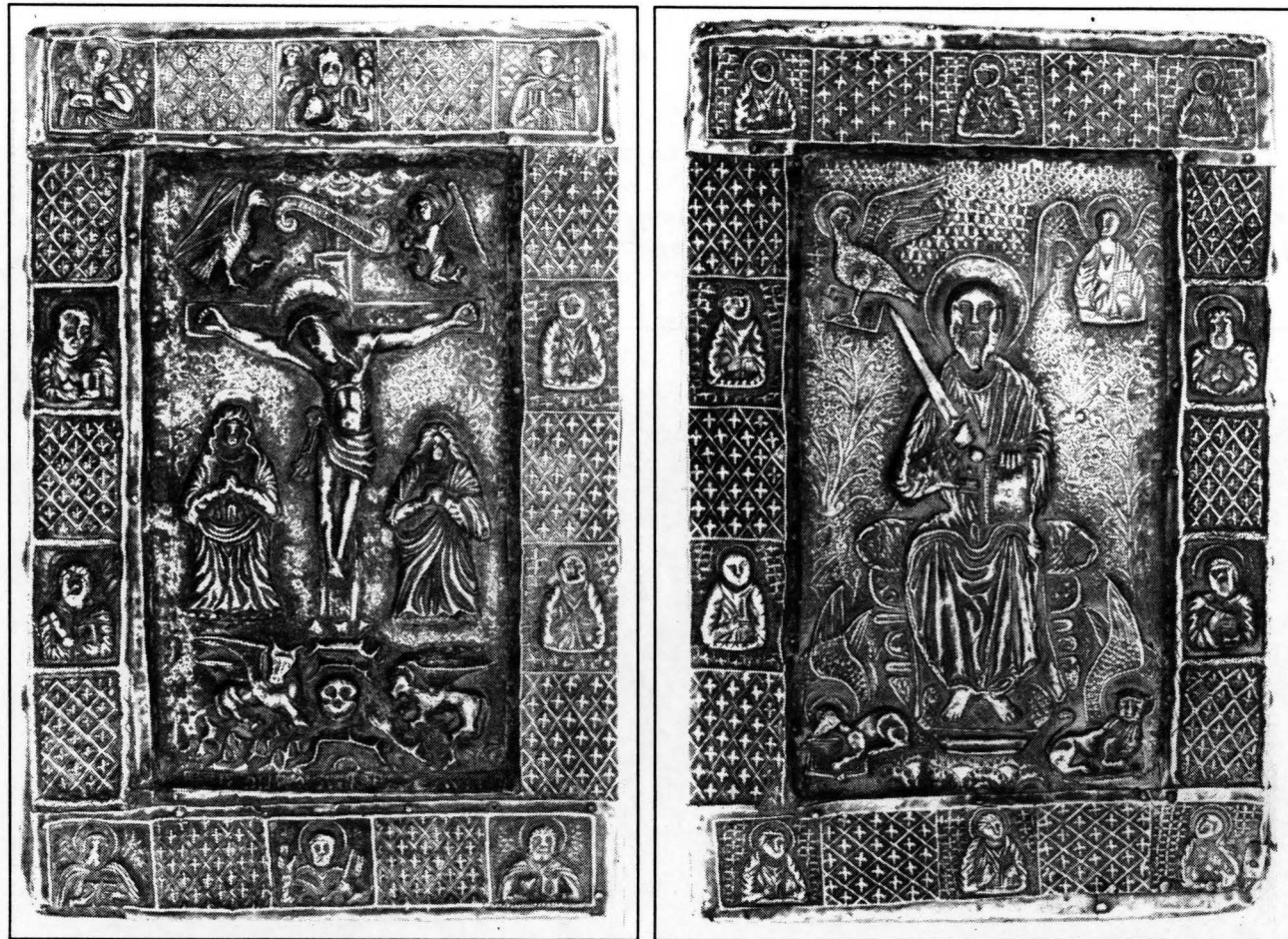
- Valentini, R., "Ribellione di Malta e spedizione alla Gerba", *ASM* vol. viii no. 3 (1937) 253-316.
- Varvaro, A., *Dizionario Etimologico Siciliano*, vol. i (A-L) (Palermo, 1986).
- Wettinger, G., "The militia-list of 1419-20", *MH* vol. v no. 2 (1969) 80-106.
- Wettinger, G., *Il-Ġrajja Bikrija ta-Knisja Matrici t'Ġhawdex, 1435-1551* (Malta, 1975).
- Wettinger, G., "Artistic patronage in Malta: 1418-1538", in: A. T. Luttrell (ed.), *Hal Millieri: A Maltese Casale, its Churches and Paintings* (Malta, 1976) 108-119.
- Wettinger, G., "Concubinage among the clergy of Malta and Gozo ca. 1420-1550", *Journal of the Faculty of Arts* vol. vi no. 4 (1977) 165-188.
- Wettinger, G., "The militia roster of watch duties", *The Armed Forces of Malta Journal* vol. xxxii (1979) 25-42.
- Wettinger, G., "Early Maltese and Gozitan Placenames", *Civilization* vols. ii-xl (1982-87).
- Wettinger, G., *The Jews of Malta in the Late Middle Ages* (Malta, 1985).
- Wettinger, G., "A land grant by Bishop Ylario to Bochijs de Bochio at St Paul's Grotto, 1366", in: J. Azzopardi (ed.), *St Paul's Grotto, Church and Museum at Rabat, Malta* (Malta, 1990) 65-67.
- Wettinger, G., "Burials in Maltese Churches: 1419-1530/40", in: T. F. C. Blagg, A. Bonanno, A. T. Luttrell, *Excavations at Hal Millieri, Malta* (Malta, 1990) 135-140.
- Wettinger, G., "Aspects of daily life in late medieval Malta and Gozo", in S. Fiorini and V. Mallia-Milanes (eds.), *Malta: A Case Study in International Cross-Currents* (Malta, 1991) 81-90.
- Wettinger, G. and Fsadni, M., *Il-Ġhanja ta' Pietru Caxaru* (Malta, 1983).



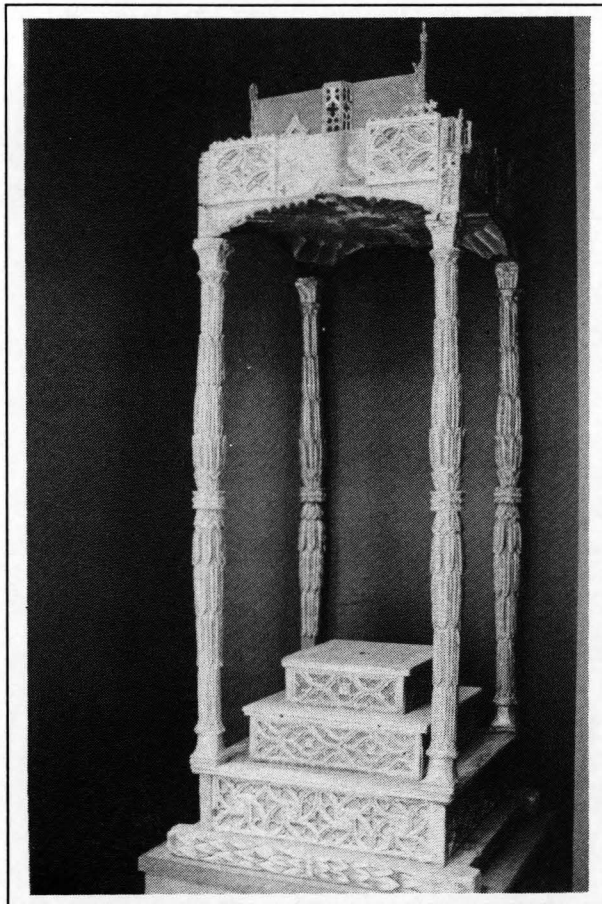
III. 1. *The two principal entrances to Mdina. (a) The Main Gate showing the rusticated pilasters of the old entrance, and (b) Greeks' Gate.*



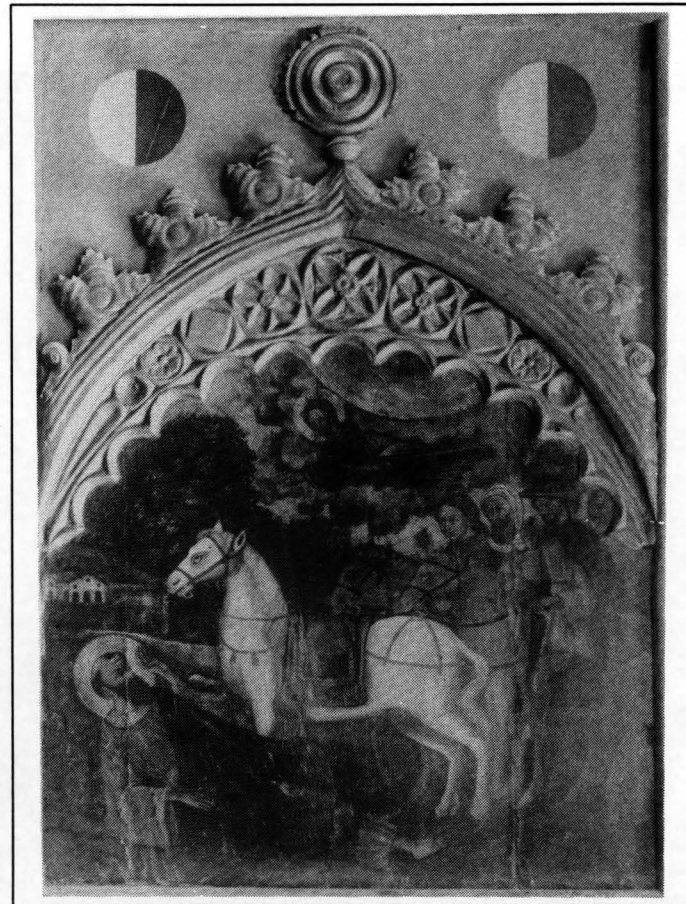
Ill. 2. *Grand Master's L'Isle Adam's visit to Mdina in October 1530. (a) Pen-drawing of the Grand Master's entry into Mdina, after A. Favray. Private collection. (b) Palazzo Falzon, also known as The 'Norman' House, Mdina. Anonymous lithograph captioned Maison des Grand Maitres a Malte.*



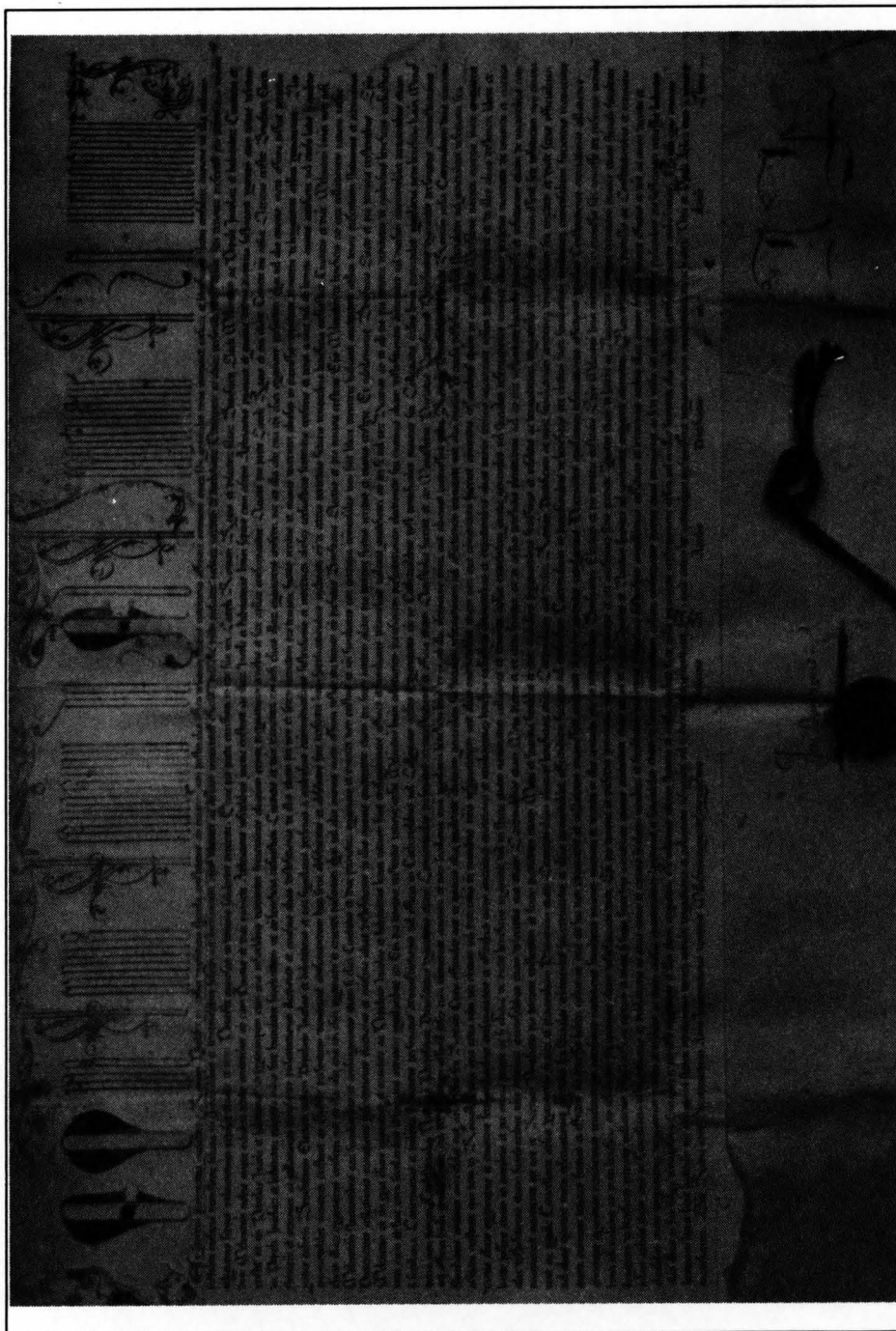
III. 3. *Johanni Scarpa's silver covers for the Evangelistarium S. Pauli. (a) The front cover showing the Crucifixion, and (b) the back cover showing St Paul enthroned.*



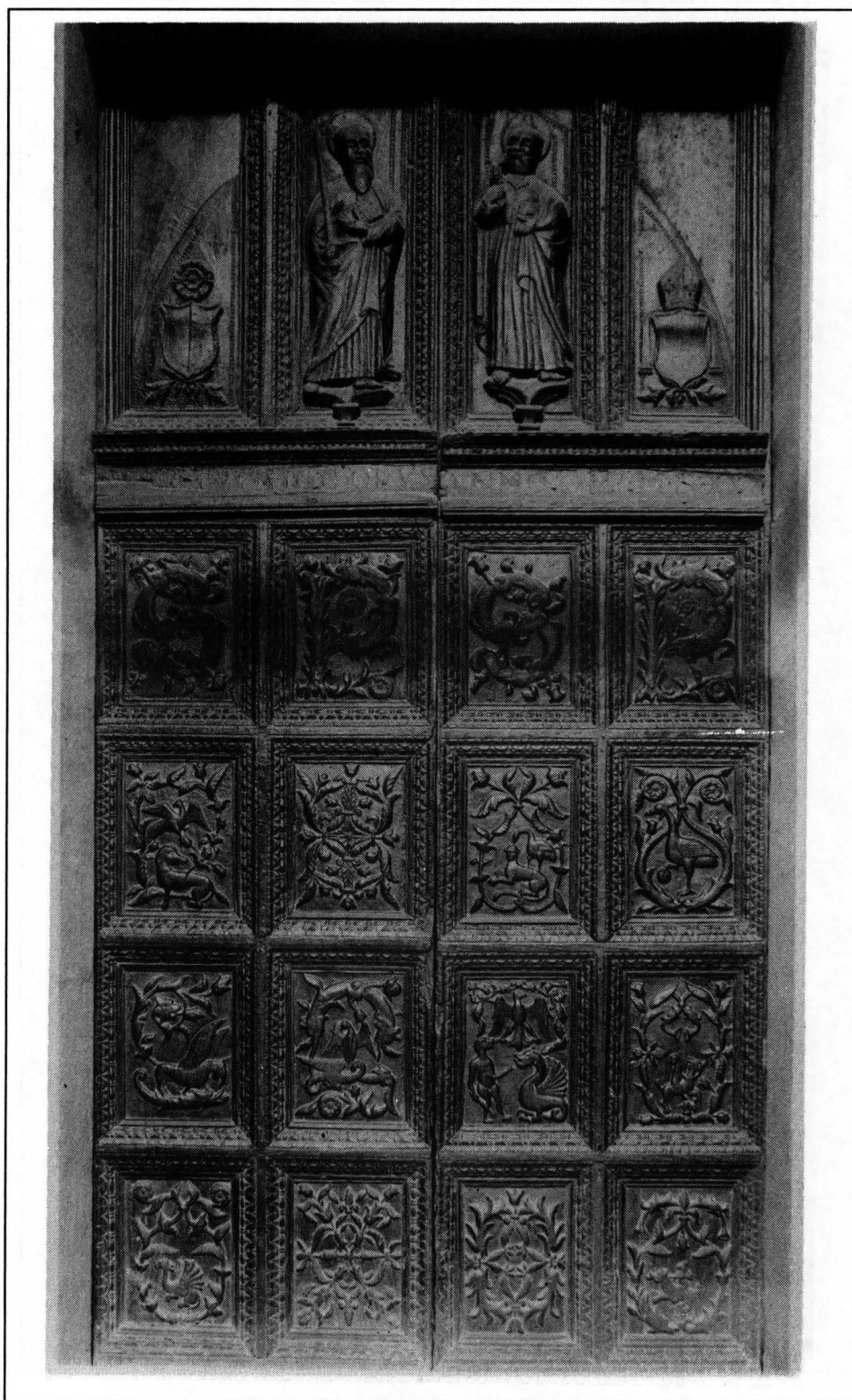
Ill. 4. *The Vara Corporis Christi carved in wood by Cola Curmi and decorated by Vincenzo Vineciano.*



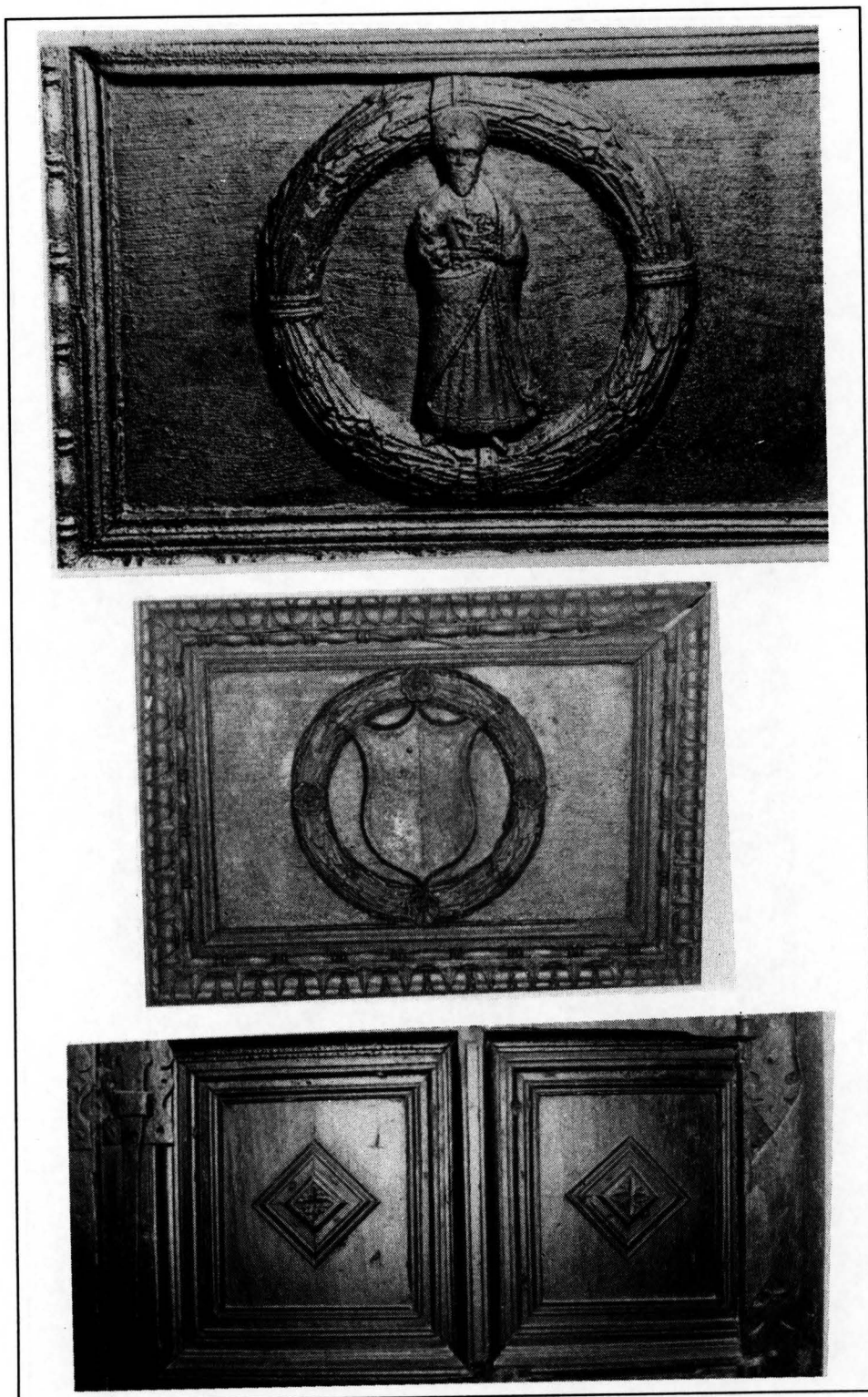
Ill. 5. *Detail of the St Paul polyptych before restoration in the 1960s showing evident signs of overpainting.*



III. 6. The Bull of Pope Leo X. Original in the Cathedral Museum, Mdina.



III. 7 . *The old Cathedral door carved in wood by Cola Curmi and Johanni Calleja, 1535.
It was later adapted to fit the sacristy door-way.*



III. 8. *Details of panels on the inside and soffit of the old Cathedral door.*

+ Ego B. eps molanen. in ut. scilicet. et. nunc. et. p. r. c. p. l. a. /
manu: .

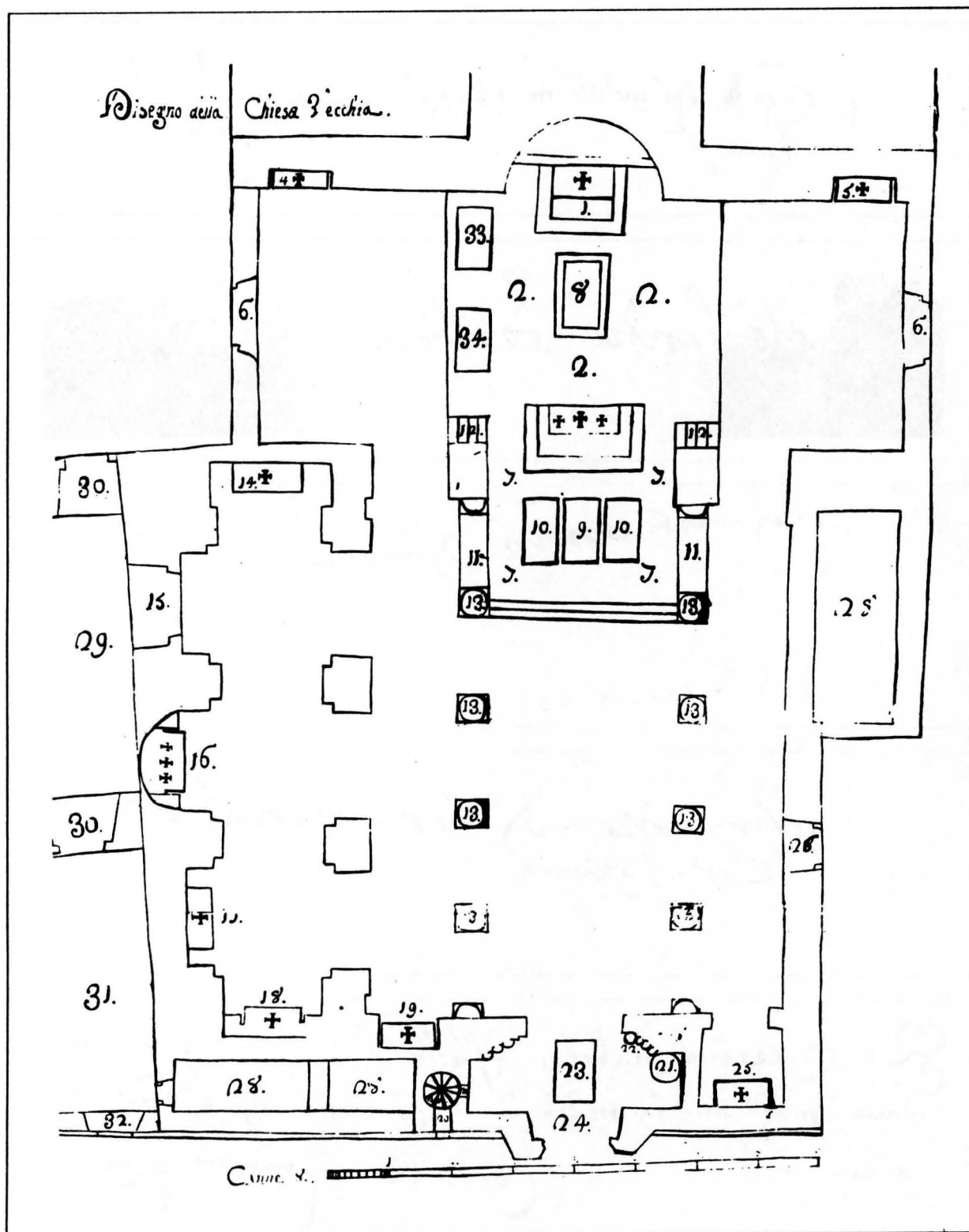
alio. l. ando. confesso. l. a. p. /

per. me. omni. i. f. m. m. /
Vincenzo

g. f. m. m. d. n. r. n. i. n. d. g. a. /
e. u. f. o. r. p. a.

En Calcerano orobello. off. l. l. u. /
dau. mag. an. d. ia. m. a. d. /
aff. e. u. t. /
Contenta. d. m. a. m. p. p. i. a. /

III. 9. Signatures of prominent persons appearing in the mandati: (a) Bishop Bernardo Catagnano, (b) Alessandro Padoano, (c) Vincenzo Veneciano, (d) Johanni Scarpa, (e) Calcerano Orobello.



III. 10. Seventeenth-century ground plan of the old Cathedral.

MISCELLANEA 36

folios 1-195, 416-784

1900-1901

1901-1902

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
1		13.xi.[1473]	VII Johanni di la Habica et Jufre Desguanes Jurati	Jacobu Pilligrinu comu cabellotu di lu florinu per bucti	Egr. Cola Caxaru comu locumtenenti dilu Se-cretu	per lu Jnchensu dilu castellu dilu annu dila VI Jnd.	1.12.0 boni	
2		22.xi.[1473]	VII Lancza Vaccaru, Juffre Desguanes, Johannes dila Habica	" "	Mastru Abram Safaradi medicu	so salario more solito	6.0.0	<i>Receipt in Judaeo-Arabic published in Wettinger (1985) 182-184.</i>
3		13.i.[1474]	VII Johanni dila Habica, Jufre Desguanes, Fidericu Calabachi et Lancza Vaccaru Jurati	Firrandu di Midina comu gabellotu dilu florinu per bucti	Hon.lj Alonsu di Samorra comu supramammerj dilu castellu dila marina	la gabella contingenti ala maramma di dictu castellu di lu annu I Jnd.s	3.26.0 boni	<i>Receipt in Spanish. Date on f. 4v in later hand: 1474. On receipt: Zamora.</i>
6		19.i.[1474]	VII " "	" "	Nob. Johanni de Mazara	per restu di unc. xxv, preczu di certi bumbardi	10.15.15	<i>Date on f. 6v in later hand: 1474.</i>
7		25.ii.[1474]	VII " "	Jakynu Caruana comu cabellotu di lu florinu per bucti	Mastru Paulu [di Noto] spiciali	lu secundo terzo	1.0.0 bona	<i>Date on f. 7v in later hand: 1474. For appointment of Mastru Paulu, NLM Univ. 12 (2.xi.1473) f. 266v: Consilium.</i>
8		24.iii.[1474]	VII " "	Ferrandu di Midina cabellottu dilu florinu per bucti	Nob. Misser Martinus di Pores	lu quali Jpsu Jmprustau per suppliri ala paga dilu preczu di certu ordeu dila navj di Jnorta	2.0.0	<i>Date on f. 9v in later hand: 1474. NLM Univ. 11 (2.ii.1474) ff. 277,...: Consilium,...</i>
11		28.iv.[1474]	VII " "	" "	Antonj da Melj di Siracusa	in satisfactionj di parti dilu preczu dilu hordeu dila navi di Jnorta lu quali fu scaricato in quista Jnsola	6.0.0 boni	<i>Date on f. 11v in later hand: 1474.</i>
12		7.vi.[1474]	VII " "	" "	Mastru Jacobu Chakym	cantara 3 rotula 45 di faldella per suppliri alu preczu di lu ordeu mancau dila quantitati la quali fichimo scarricarj dila navi di Nicolau Jnorta cum deliberacionj dilu consighu	6.16.16.3	<i>Date on f. 12v in later hand: 1474. NLM Univ. 11 (17.iv.1474) f. 297v: Consilium.</i>

Miscellanea 36

4

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
13		21.vi.[1474]	VII	Johanni dila Habica, Jufre Desguanes, Fidericu Calabachi et Lancza Vaccaru	Ferrando de Medina	Mastru Paulu [di Noto] spiciali	so salariu	1.0.0 bona	<i>Date on f. 13v in later hand: 1474.</i>
15		[27.xi.1474]	VIII	Francesco Laureri, Bartholomeo de Bernardo, Paulo dili Nasi et Antoni Falca Jurati	" "	Egr. Cola Caxaro	per Jnchensu dilu castellu anni preteriti VII Jnd.s	1.12.0 boni	<i>Date on f. 15v in later hand: 1474. Dated as on receipt.</i>
16		18.i.[1475]	VIII	" "	" "	Mastru Paulu RifurJatu [aromatario]	salario	1.0.0 bona	<i>Date on f. 16v in later hand: 1475. NLM Univ. 11 (10.ii.1476) f. 347v.</i>
17		23.xii.[1476]	X	Matheu de Manuelli, Paulu de Biglera, Petru de Baldes, Octavianu di Ravellu	Laurenczu Fauczuni cabellotto dilu firinu per bucti	Mastru Abram Safaradi medicu fisicu	salario dilu annu passato VIII Jnd.s	6.12.0 boni	<i>Receipt in Judaeo-Arabic published in Wettinger (1985) 174-182.</i>
19		30.vi.[1477]	X	" "	" "	Mag.cu Misser Peri-Johanni de Maczara	lu lugheri dila putiga dila cau-china	0.12.0	<i>Date on f. 19v: 1477</i>
20		10.ii.[1477]	X	" "	" "	Paulu Biglera, Octavianu di Ravellu, Matheu de Manuelli, Pedro de Baldes Jurati	per raxuni dila quinta quinta-rum di la cabella dilu florinu per bucti	0.20.0	<i>This entry takes the form of four receipts for 5 tari [10 carlini] by each of the four Jurats.</i>
21		4.iii.[1477]	X	" "	Neigu de Cantore (per) Laurenczu Fauczuni gabelloto dilu firinu per bucti	abatissa dila chitati di Malta	ad opu dila maramma	2.0.0 boni	<i>Date on f. 21v: 1477. For the town council minutes to effect this payment, NLM Univ. 11 (4.ii.1477) f. 358.</i>
22		19.iii.[1477]	X	" "	" "	Nob. Misser Johannes Girurgicus Mastro di Scola	so salario	2.0.0 boni	<i>On appointment of Cirurgico for two years, NLM Univ. 11 (10.ii.1476) f. 347v.</i>
23		31.v.[1477]	X	Matheu de Manuelli, Paulu de Biglera, Petru de Baldes Jurati	Laurenczu Fauczuni	Mastru Paulu di Aredia	predicaturi	0.15.0	<i>In receipt: Heredia. Date on f. 23v: 1477. NLM Univ. 11 (7.v.1477) f. 360.</i>

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
24		9.vi.[1476]	VIII Blay muxola, Ugo de Cantore, Petrus Caxaro, Nardu de Saura [Jurati]	Johanni Caruana cabbellotto dilu floreni per bucti	Nob. Antoni Falca	in satisfactioni di duj salmi et tumina chinco di frumenti et per pagamentu di lu luheri dilu machazenj	1.14.0 boni	<i>Date on f. 26v in later hand: 1477.</i>
27		7.v.[1477]	X Matheu de Manuelj, Paulu de Biglera et Petru de Baldes in absenciam di nostru compagnu	Laurenczu Fauczuni	Mastru Paulu de Heredia	pridicaturj	1.0.0	NLM Univ. 11 (7.v.1477) f. 360.
28		13.vi.[1477]	X Matheu de Manuelli, Octavianu di Ravellu, Paulu de Biglera et Petru de Baldes Jurati	" "	Cola di Rigu Missanisi	preczu di pannu	2.2.0 boni	
29		16.vii.[1477]	X " "	" "	Don Giglu di Lia mastru di scola	so salariu	1.10.0	<i>For schoolmaster De Lia, NLM Univ. 11 (30.xi.1473) f. 269v, (27.i.1479) f. 394.</i>
31		18.ix.[1477]	XI Petru Vaccaro, Johanni de Alaymo et Cola Caxaro [Jurati]	" "	Nob. Johanni de Maczara	per la ambaxata kj fichi per quista Universitati	0.24.0	
32		23.x.[1477]	XI Petro Vaccaro, Johanni de Alaymo, Cola Caxaro et Petru Fauczuni [Jurati]	" "	Nob. Pinu de Manuelli	per andarj in Sichilia [per] florini x fromentu		
33		12.xi.[1477]	XI Petru Vaccaro, Cola Caxaro et Petru Fauczuni [Jurati]	" "	Mag.cu Antoni de Kyvara	per lu Jnchensu di lu Castellu et per lu Jnchensu dila putiga di supra la scala dila porta dila terra	1.13.0 bonj	
36		13.xi.[1477]	XI " "	" "	Notarj Paulu Bonellu	ex computo di certi dinarj ky lu dictu Paulu comu collecturj dila collecta dili mura limprustau a Paulu de Allegrictu marammerj di quista chitati comu apparj per loru cunt	5.12.11.3	<i>For the appointment of Paulu de Allegritto as supra-marammerius, NLM Univ. 11 (17.ix.1476) f. 355v.</i>

Miscellanea 36

6

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
37	18.x.	[1481]	XV	Johanni dila Chabica, Jufre Desguanes, Angilu Vaccaru et Antoni Falca Jurati	Not. Jngomes de Brancato credencerj dili cabelli dili tri quartuchi per quartara	Infrascripti mastri di axa: Mastru Cola Chakym, Mastru Liuni Lukys, Peru Hellul, Dominicu Bonnichio, Matheu Lamann, Mastru Franciscu Pricopo	per opera che fichiru alu tectu dila logia	0.24.8	De lunu quartuchu deputatu per li salarij. <i>Five different receipts on f. 37v. Date in later hand on this folio: 1481.</i>
38	31.i.	[1482]	XV	" "	Cola Curmi cabelloto dili tri quartuchi per quartara	Magister Gaspar de Monbron	per una barra di ferru et per preczu di una salma di cauchina	(0.4.0) 0.12.0 boni	<i>Date on f. 38v in later hand: 1482.</i>
40	9.ii.	[1482]	XV	" "	" "	Jurati predicti	la quinta quintarum dili duj cabelli	0.24.0 boni	<i>Each received 6 tari.</i>
41	4.x.	[1482]	I	Johanne dila Chabica, Goffredus Desguanes, Angelus de Vaccario et Antoni Falca Jurati	" "	Frankinu Xelluki	so salariu comu guardianu dila Mallacha	1.0.0 bona	
42	14.iii.	[1482]	XV	" "	" "	Mastru Chiccu labiat	restanti di so soldu anni Instantis	1.9.0 ponderis	<i>On receipt: labiad. On f. 42v: 1482. ACM Misc. 437 no. 2 (1483) f. 8.</i>
44	8.v.	[1483]	I	Peri dili Nasi, Nardu Calava, Antoni Gact Desguanes et Petrus de Caxaro Jurati	" "	Muni lu Re	per spisi ky fichi per fari livarj ala Licata super li frumentj	1.7.0 boni	<i>On f. 44v: 1483.</i>
45	15.v.	[1483]	I	" "	Not. Paulu Bonellu	Not. Paulu Bonellu	(i) noliti et portatura di lancij di Palermu, (ii) extrahiri 300 salmi di frumentu dila licata, (iii) una mula di Palermu per la Licata, (iv) carni di vitella per lu ambaxaturj del re di Tunisi	700 2.13.10 boni	<i>"...damu licencia a vuj Not. Paulu Bonellu che dili dinarj divutj a quissa Universitati per la pligiria di Cola Curmi VI Jnd.s ritinitj...". On f. 45v: 1483.</i>

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
46		17.v.[1483]	I Peri dili Nasi, Nardu Calava, Antoni Gact Desguanés et Petrus Caxaro Jurati	Nob. Mateu Manuelj comu plegu di Cola Curmi cabellotu dili tri quartuchi per quartara anni X Jnd.s	Nardu Saguna supra-marammerj	?	3.0.0 boni	<i>On f. 47v: 1483.</i>
48		17.v.1483	I " "	Egr. Laurenczu Fauczuni comu plegu di Cola Curmi cabellotu dili trj quartuchi per quartara annj X Jnd.s	" "	?	3.0.0 boni	<i>On f. 48v: 1483</i>
49		17.v.[1483]	I " "	" "	Fрати Antoni dila Pucella	so salario presentis anni I	2.0.0 boni Jnd.s	<i>In receipt: Frati Johanni</i>
50		20.viii.[1484]	II Nardu di Burdinu et Petru Caruana	Not. Paulu Bonellu	Not. Paulu Bonellu	a complimentu di unc. viii per vostru salariu quandu andasti Jn Sichilia comu sindicu ordinariu per nuj per accactari frumentu	0.27.0 boni	<i>"...dili dinarj divutj a quista Universitati per la pligiria di Cola Curmi..."</i>
50		20.viii.[1484]	II " "	" "	Nardu Saguna supra-marammerj	ali firrari per conczari li czap-puni	0.2.10 boni	<i>Receipt: "Eu Nardu Sagona...per manu di Gilorimo Callus...perche non sachu scriviri". Date on f. 50v: 1484.</i>
51		27.x.[1490]	VIII Johanni de Guivara, Antoni Falca, Perius de Naso et Peri Caruana Jurati	Nob. Manfre Caxaro cabellotu dili tri quartuchi per quartara	Giglu Fauczuni comu monteru dili Jurati	so salario	floreni 5	
52		28.xi.[1490]	VIII " "	" "	Peri Caruana, Peri de Naso, Joh. de Guivara, Antoni Falca Jurati	[comu Jurati]	li quinti quintarum	<i>Four autographed receipts "di mia propria manu".</i>
53		26.xi.1490	VIII " "	Salvu Fauczuni cabellotu dilu florinu per bucti	Hon. Mastro Micheli Ferriolu chirurgico	so salario per lu terzo [Jnco-minciando 28.xii]	3.0.0	<i>contracto in actis Not. Laurenczi Farruge. Three receipts for 1 uncia each.</i>

Miscellanea 36

8

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
55		8.i.[1491]	VIII Antoni Falca, Perius de Naso, Peri Caruana Jurati	Manfre Caxaro cabellotu dili tri quartuchi per quartara	Nardu Sagona supra-marammeri	per mastrij moraturj, manualj et petri per una somana (3.i. -)	1.0.10	
56		11.1.[1491]	VIII Johanni de Guivara, Antoni Falca, Perius de Naso et Peri Caruana Jurati	Salvu Fauczuni cabellotu dilu florinu per bucti	Hon. Johanni Giganti	comu currej	0.15.0 ponderis	On f. 56v: 1491.
57		17.ii.[1491]	VIII Antoni Falca, Perius de Naso et Peri Caruana Jurati	Manfre Caxaro cabellotu dili tri quartuchi per quartara	Nardu Sagona supra-marammeri	mastrij moraturj et altrj cosi per una sumana (7-12.ii.)	1.25.2	On f. 57v: 1491.
59		23.ii.[1491]	VIII " "	Hon. //Salvu// Fauczuni cabellotu dilu florinu per bucti	Ven. Presti Antoni Cas-sar	so salario anni instantis per lu conczamento dilu orloJu	1.0.0	Receipt: "...per manu di Misser artal de lagona".
60		23.iv.[1491]	VIII Johanni de Guivara, Antoni Falca, Pinu de Naso, Perj Caruana	Nob. Manfre Caxaro cabellotu dili tri quartuchi per quartara	Cola Sagia commissariu	Jnfra pagamento dili dinarj dilu Signurj Archiepiscopu di soy Jornati	7.0.0 boni	"...dilu quartuchu deputatu per lu salariu dili officiali [et] altri necessarj"
61		24.iv.[1491]	VIII " "	Hon. Salvu Fauczuni cabellotu dilu florinu per bucti	Hon. Mastru Geronimo Callus spiziali salariatu di quista Universitati	ultimo terzo a complimento di tuctu so salario al ultimo Jornu dilu presenti misi non obstanti che lu tempu fossi dilu pagamentu che duviti farj non fussj venutu per suppliri ali pagamenti che li divj quista Universitati	5.28.0 boni	"...quisto fachimo per exequiri la provisioni dilu Jllustrissimu Signuri Vicere portata per lu dictu Mastru Geronimo". Date on f. 61v: 1491.
64		23.iv.[1491]	VIII " "	" "	Hon. Cola Sagia commissariu	restanti dilu primo et secondo terzo Jnfra pagamento dili dinarj dilu Signuri Archiepiscopu di soy Jornati	21.25.0	

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
65		23.i.1495	XIII Don Micheli Fauczuni Vicario Generali dilo R.mo Episcopo, et Juffre Desguanes, Joanne de Nava, Nardu Calava, Paulu Vaccaru Jurati.	Hon. Perj Caruana procuratore cathedralis S. Pauli	Ven. Frati Joanni Rapi organista salariato per sonari li organi	so salario dilu presenti anno 10.0.0 pond. (1.i.-) di terzo in terzo more solito		<i>Three receipts. De Rapis on receipt. Mandatum published in Fiorini (1988) 7-8.</i>
68		2.vii.1495	XIII Don Micheli Fauczuni Vicario Generale dilo R.mo Episcopo, et Juffre Desguanes, Nardu Calava, Paulu Vaccaru, defectu officialium nondum creatorum	" "	Hon. Matheu Cassar	preczu di dui pecci di tila vz. 4.0.0 boni durreat(?) per ornamentum dila dicta ecclesia		
69		4.i.[1511]	XIII Degu Savallos Capitaneus, Johannes de Guyvara Secreto et Johannes de Alaymo, Johannes Calava, et Bringeli de Cali Jurati	Thumeo Xuerib thesaureri Universitatis	Nob. Nardo Sahona supramarammeri	mastri, manuali et altri cosi per la maramma	1.25.11	
70		11.i.[1511]	XIII " "	" "	" "	" "	1.4.3	
72		17.i.[1511]	XIII " "	" "	" "	" "	1.7.1	
74		24.i.[1511]	XIII " "	" "	" "	" "	1.12.11	
75		1.ii.[1511]	XIII " "	" "	" "	Jornati vj per mastri, manuali et besti	1.20.8	
79		8.ii.[1511]	XIII " "	" "	" "	" "	1.14.19	
80		15.ii.[1511]	XIII " "	" "	" "	" "	1.17.11	
81		22.ii.[1511]	XIII " "	" "	" "	" "	1.6.18	

Miscellanea 36

10

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
85		1.iii.[1511]	XIII	Degu Savallos Capitaneus, Johannes de Guyvara Secreto et Johannes de Alaymo, Johannes Calava, et Bringeli de Cali Jurati	Thumeo Xuerib thesaureri Universitatis	Nob. Nardo Sahona supramarammeri	Jornati v di mastri, manuali, besti,...	1.21.6	
86		8.iii.[1511]	XIII	" "	" "	" "	Jornati vi di mastri, manuali, et besti	1.22.10	
87		15.iii.[1511]	XIII	" "	" "	" "	Jornati v di mastri, manuali, besti,...	1.25.15	
91		22.iii.[1511]	XIII	" "	" "	" "	" "	1.18.10	
92		14.ix.1510	XIII	Garcia de Jahan Capitano d'Armi et Johannes de Alaymo, Johannes Calava, Bringeli de Calj et Cola Sillato Jurati	" "	" "	Jornati vi di mastri, manuali et altri in dicti marammi	1.11.16	"Comu vidimo conteni per so quinterno".
93		20.ix.1510	XIII	" "	" "	" "	Jornati v	1.0.1	
97		23.ix.1510	XIII	Garcia de Jaen Capitano d'Armi, et Johannes de Alaymo, Bringeli de Calj et Cola Sillato Jurati	" "	" "	Jornati vi	1.25.0 boni	
98		5.x.1510	XIII	" "	" "	" "	Jornati iv	1.27.10	
99		12.x.1510	XIII	" "	" "	" "	Jornati vi	1.17.5	
103		19.x.1510	XIII	" "	" "	" "	" "	1.27.4	
104		26.x.1510	XIII	" "	" "	" "	" "	1.27.2	" "

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
105		2.xi.1510	XIII Garxia de Jayen Capitano di armi, et Johannes de Alaymo, Bringelj de Calj et Cola Sillato Jurati	Thumeo Xuerib the-saureri Universitatis	Nob. Nardo Sahona supramarammeri	Jornati iv	1.3.0	
109		9.xi.1510	XIII " "	" "	" "	Jornati vi	1.21.8	
110		16.xi.1510	XIII Manfre La Chabica locumtenenti Capitanei et Johannes de Alaymo, Johannes Calava, Bringeli de Calj, et Cola Sillato Jurati	" "	" "	Jornati v	1.14.2	
111		23.xi.1510	XIII Manfre La Chabica locumtenenti dilo Mag.co Deico Zavagla Regio Capitaneo, et Johannes de Alaymo, Johannes Calava, Bringeli de Calj, et Cola Sillato Jurati et per la ausencia dilo Mag.co Johannes De Guyvara Secreto	" "	" "	Jornati vi di mastri, manuali, besti,...	1.6.13	
115		29.xi.1510	XIII " "	" "	" "	Jornati v	1.11.0	
116		6.xii.[1510]	XIII " "	" "	" "	altri Jorni di mastri, scavi et altri	1.9.10	
117		10.xii.1510	XIII Johannes de Alaymo, Johannes Calava, Bringeli de Calj, Cola Sillato Jurati	" "	Jufre Chassar olim the-saureri [Jnd.s] secunde preterite	lu so solito salario [comu] cre-dencerij dila Universitati	3.1.18 boni	Receipt by Jufre Cassar.
121		14.xii.1510	XIII Diego Savallos Reg. Cap., et Johannes de Alaymo, Johannes Calava, Bringeli de Calj, et Cola Sillato	" "	Hon. Nardo Sahona supramarammeri	Jornati vi di mastri et manuali	1.28.17	

Miscellanea 36
12

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
122		20.xii.1510	XIII	Diego Savallos Regio Capitaneo, Johannes de Guivara Secreto, Johannes de Alaymo, Johannes Calava, Bringeli de Calj, Cola Sillato Jurati	Thumeo Xuerib thesaureri Universitatis	Hon. Nardo Sahona supramarammeri	Jornati iii di mastri, scavi et soy Jorni	1.12.15	
123		28.iii.1511	XIII	" "	" "	" "	Jornati v di mastri, manuali et spisi minuti	1.23.6	
127		5.iv.1511	XIII	" "	" "	" "	Jornati vi	1.22.5	
128		12.iv.1511	XIII	Diego Savallos Regio Capitaneo, Johannes de Alaymo, Johannes Calava, Bringeli de Cali, Cola Sillato	" "	" "	Jornati vi	1.28.5	
129		19.iv.1511	XIII	Dego de Zavagles Capitaneo, Cola Sillato, Johanni di Alaymo, Johanni Calava, Bringheli de Calj	Thumeo Xuerib thesaureri di dicta chitati	" "	Jornati vi di mastri et manuali	1.20.3 boni	
133		25.iv.1511	XIII	Cola Sillato, Johanni de Alaymo, Johanni Calava et Bringheli de Calj Jurati	" "	Hon. Francisco Torres thesaureri preteriti	so salario di quatro mesi	1.0.0 bona	
134		27.iv.1511	XIII	Dego de Zavagles Capitaneo, Cola Sillato, Johanni di Alaymo, Johanni Calava, Bringheli de Calj Jurati	" "	Hon. Nardu Saguna supramarammeri	Jornati iii di mastri et manuali	0.26.4	

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
135		3.v.1511	XIII Dego de Zavagles Capitaneo et Cola Sillato, Johanni de Alaymo, Johanni Calava et Bringheli de Calj Jurati, ob absenciam dilo Mag.co Secreto	Thumeo Xuerib thesaureri di la chitati	Hon Nardo Sahona supramarammeri	Jornatj iij di mastri et manuali	0.20.14	
139		10.v.1511	XIII " "	" "	Hon. Johanni Cumbu et Petru Cumbu	duj chento salmi di calchina ad opu dili dicti marammi	33.10.0	"comu appari per contractu celebratu ali atti dilu Egr. Not. Jacubu Fauczuni die [...] (sic)".
140		10.v.1511	XIII " "	" "	Hon. Nardu Saguna supramarammeri	Jornati vi di mastri, manuali,...	1.22.16	
141		17.v.1511	XIII " "	" "	" "	Jornati v	1.15.19	
145		21.v.1511	XIII " "	" "	Nob. Matheo Cassar	per unczi dechi di argento accactati da Jpsu per fari xij cucharellj di argento per Joya dili balistreri et dili scopecterj Juxta comandamento et provisioni dilo Ill.mo. S. Vicere	2.0.0 boni	
146		24.v.1511	XIII " "	" "	Hon. Nardu Saguna	Jornati vi di mastri et manuali	1.21.10	
147		31.v.1511	XIII " "	" "	" "	Jornati v di mastri, manuali et certi cantuni	2.0.4	
151		7.vi.1511	XIII " "	" "	" "	Jornati vi di mastri, manuali et spisi minuti	2.7.8	
152		14.vi.1511	XIII " "	" "	" "	Jornati iv di mastri, manuali et cantuni	1.23.16	

Miscellanea 36

14

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
153		15.vi.1511	XIII	Dego de Zavagles Capita- no et Cola Sillato, Johanni de Alaymo, Johanni Cala- va et Bringelj de Calj Jura- ti, ob absenciam dilo Mag.co Secreto	Thumeo Xuerib the- saureri di dicta chitati	Mag.co Francesco Tor- res	per andarj a sollicitarj et ex- pedirj la causa tenj quista Universitati cum lo Baruni di Frigintino et altri foristerj per la nova Jmposita [per] la quali su tenuti di pagari quolibet anno a raxuni di 15% ad opu dili dicti marammi	3.5.0 boni	"...perche quista Universi- tati e stata citata ad peti- tionem dilo barunj super asserta revocacione Jntenta dicti novj Jmpositj Juxta de- liberacionem consilij...". NLM Univ. 12 (8.iv.1513) f. 25v. <i>Abela</i> , 438.
157		21.vi.1511	XIII	" "	" "	Hon. Nardu Saguna supramarammeri	Jorni v di mastri, manuali et cantuni	2.2.10	
158		28.vi.1511	XIII	" "	" "	" "	" "	2.2.10	
159		5.vii.1511	XIII	" "	" "	" "	" "	1.26.5	
163		12.vii.1511	XIII	" "	" "	" "	Jornati vi di mastri, manuali, cantuni et spisi minuti	2.23.12	
164		19.vii.1511	XIII	" "	" "	" "	" "	2.3.8	
165		26.vii.1511	XIII	" "	" "	" "	Jornati v di mastri manuali et cantuni	1.27.4	
169		2.viii.1511	XIII	" "	" "	" "	Jornati vi	2.5.1	
170		9.viii.1511	XIII	" "	" "	" "	Jornati v	1.17.15	
171		6.viii.1511	XIII	" "	" "	" "	" "	1.18.16	
175		23.viii.1511	XIII	" "	" "	" "	Jornati vi di mastri, manuali, cantuni, carbuni et spisi minu- ti	2.22.10	

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
176		30.viii.1511	XIII	Dego de Zavagles Capita- no et Cola Sillato, Johanni de Alaymo, Johanni Cala- va et Bringelj de Calj	Thumeo Xuerib the- saureri dila chitati	Hon. Nardu Saguna supramarammeri	Jornati v di mastri, manuali et cantuni	2.16.0	
177		6.ix.1511	XV	" "	" "	" "	Jornati vi di mastri, manuali et minuti	2.14.0	
181		13.ix.1511	XV	" "	" "	" "	Jornati v di mastri, manuali et cantuni	2.2.5	
182		20.ix.1511	XV	" "	" "	" "	Jornati vi di mastri, manuali, cantuni et besti	2.0.5	
183		27.ix.1511	XV	" "	" "	" "	Jornati vi di mastri, manuali, cantuni, petri et minuti	2.16.0	
187		8.i.[1523]	XI	Antoni Rapa, Antoni Fauczuni, Antoni Mandu- ca et Bernardo Cassar Jur- ati	Nob. Cola Saguna Jconimo dilu hospitali	Mag.co Bernardo Munda fisico salariato per la dicta chitati per medicari et ad opu di dictu hospitali	secundo terzo di so salario li divj dicto hospitali	1.20.0	<i>For De Munda's first ap- pointment, NLM Univ. 12 (16.x.1520) f. 252.</i>
188		28.ii.[1523]	XI	Antoni Rapa, Antoni Fauczuni, Antoni Mandu- ca et Bernardo Cassar Jur- ati et Nardo de Bordino Capitano et Capitan d'Armi dila Notabili Chi- tati et Insula di Malta	Hon. Joanni Zammit thesaureri dila Univer- sitati	Hon. Francisco Torres thesaureri annj preteriti X Jnd.s	per quillj summi a suppliri et pagari ad li persuni hanno di haviri de dicta Universitati ex servicijs anni preteriti	5.28.11	
189		7.iii.[1523]	XI	" "	" "	Nob. Gregorio Xerri	la mitati sive rata sua dilo preczo di 60 salmi di calchina per la maramma	5.15.0	
193		7.ii.1523	XI	" "	" "	Nob. Matheo Coglituri supramarammeri	Jornati vi per Jpsu vacati in edomada presenti et Jn conc- zari Jn pucheria et farj terra	0.6.9.3	

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
194		13.ii.1523	XI Antoni Rapa, Antoni Fauczuni, Antoni Manduca et Bernardo Cassar Jurati et Nardo de Bordino Capitano et Capitano di armi	Hon. Joanni Zammit thesaureri dila Univer- sitati	Nob. Matheo Coglituri supramarammeri	per iiij Jorni per Jpsu vacati in la maramma cum mastri, ma- nuali et altri in edomada presenti	0.20.5	
195		28.ii.1523	XI " "	" "	" "	Jorni v di mastri et manuali	0.29.10.3	
416		7.iii.1523	XI " "	" "	" "	Jorni vi di mastri, manuali et altri	2.9.5.3	
417		14.iii.1523	XI " "	" "	" "	Jorni iiij	0.23.18	
420		27.iii.1523	XI " "	" "	" "	Jorni iij	0.24.3.3	
421		21.iii.1523	XI " "	" "	" "	Jorni v	0.28.14.3	
422		1.iv.1523	XI Antoni Rapa, Antoni Fauczuni, Antoni Manduca et Bernardo Cassar Jurati	" "	Mag.co Bernardo de Munda docturi phisico	salario anni instantis	7.0.0 boni	
426		3.iv.1523	XI Nardo Bordino Capitano et Capitano d'Armi et Antoni Rapa, Antoni Fauczuni, Antoni Manduca et Bernardo Cassar Jurati	" "	Matheo Coglituri supramarammerj	Jorni v di mastri, manuali et altri	1.5.12.3	<i>For royal recommendation of Coglituri, NLM Univ. 12 (8.ix.1526) f. 463.</i>
427		11.iv.1523	XI " "	" "	" "	Jorni iiij	1.2.3	
428		18.iv.1523	XI " "	" "	" "	Jorni v	0.22.15.3	

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
432		18.iv.1523	XI Nardo Bordino Capitano et Capitano di armi et Antoni Rapa, Antoni Fauczuni, Antoni Manduca et Bernardo Cassar Jurati	Hon. Joanni Zammit thesaureri dila Universitati	Nob. Masi Compagnia Messinisi procuraturi dila Nob. Andriotta de Otranto	unci xj per soy Jornati vacati a die suj recessus a Missina per viniri za perfina lu Jornu di hogi et li altri 32.10.16.3 per la secunda paga dilo preczo dili armj vinduti per lo dicto Nob. Andriotta	43.10.16.3	
433		4.v.1523	XI Antoni Rapa, Antoni Fauczuni, Antoni Manduca et Bernardo Cassar Jurati	" "	Cola Haxixe	xiiij tavuli vinitiani ex deliberationi consilii havimo dato ala ecclesia dilo Salvaturi dicte civitatis per coprire lo tecto di dicta ecclesia	1.6.0	
434		4.v.1523	XI Nardo Bordino Capitano et Capitan d'Armi et Antoni Rapa, Antoni Fauczuni, Antoni Manduca et Bernardo Cassar Jurati	" "	Andria Billie	per Jpsum pagati nomine Universitatis alo Nob. Andriotta de Otranto in Missina per prezzo dili armi	30.0.0 boni	NLM Univ. 12 (11.v.1523) f. 325: Consilium.
438		5.v.1523	XI " "	" "	Mastru Cola Xebirras comu ferraro	in piccuni et toppi di porti di machazeni et porti dila chitati	0.15.0 boni	
439		1.vi.1523	XI Antoni Rapa, Antoni Fauczuni, Antoni Manduca et Bernardo Cassar Jurati annj XI Jnd.s proxime preteriti (sic) durante In dicto officio ob creationem officialium Instantis anni nondum factam	" "	Mastro Grabieli de Grimaldo guardiano dila guardia appellata merkelet il mohos ob scandalum pestis in suburbio maris. Item alo Nob. Albaro Cassar comu guardiano dilo Salvaturi et dilo mundizaro	salario	1.27.0	On the guarding of Birgu, NLM Univ. 12 (30.vi.1523) f. 326v: Bannum.

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
440		1.vii.1523	XI Nardo Bordino Capitano di armi et Antoni Rapa, Antoni Fauczuni, Antoni Manduca et Bernardo Cassar Jurati	Hon. Joanni Zammit thesaureri dila chitati	Matheo Coglituri mastro marammeri	Jornati di certi scavi per fari pulviri et per tanto vino hanno bivutu li dicti scavi comu ancora pro precio di certi cherchi per conczari certi carratelli di dicta Universitati, per mettersi dintro la dicta pulviri	1.14.19	
444		4.vii.1523	XI Nardo de Bordino Capitano et Capitan d'Armi et Antoni Rapa, Antoni Fauczuni, Antoni Manduca et Bernardo Cassar Jurati	" "	Mastro Vichenso Bruges bombarderi salariato	salario	4.24.0	ex pecuniis Universitatis loco Regie Curie fina che farra provisio la Regia Curti. <i>For appointment of Bruges</i> , NLM Univ. 12 (4.vii.1523) f. 319v: Consilium.
445		20.viii.1523	XI Hieronimo lo Campo Capitano d'Armi et Antoni Rapa, Antoni Fauczuni, Antoni Manduca et Bernardo Cassar Jurati	" "	Mastro Vichenso Bruges ferraro	per tanta opera et magistero che operau circa lo guarniri dila artigleria di dicta citati	2.8.0 boni	<i>For the Viceregal appointment of lo Campo</i> , NLM Univ. 12 (10.vi.1523) f. 327: Littera Viceregia.
446		1.ix.1523	XII Antoni Rapa, Antoni Manduca, Antoni Fauczuni et Bernardo Cassar ob defectu officialium nondum creatorum	Nob. Cola Saguna procuratori dilo hospitali	Mag.co Bernardo Munda salariato per la dicta chitati et dicto hospitali	primo terzo dili unci v pro rata hospitalis di so salario	1.20.0	
450		2.ix.1523	XII " "	Hon. Joanni Zammit	Masi Zirenu	per pagamento di duj viagij chi ha facto una sua barca Jn Sichilia per certi litteri havi-mo mandato a Sua Jll.ma Signuria	0.6.0	

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
451		2.ix.1523	XII Antoni Rapa, Antoni Manduca, Antoni Fauczuni et Bernardo Cassar ob defectu officialium nondum creatorum	Hon. Joanni Zammit	Infrascripti guardiani [di] li habitaturi dilu Burgu ob scandalum pestis: Mastro Grabeli de Grimaldo, Zacharia Chardun, Damiano Mallia, Mariano Finara, Mastro Jacobo Cadus, Mastro [Lemo] Cauchi	(<i>Watches respectively at</i>): Merchelet JI mohos (6 Jornati), Salvaturi di Santa Margarita (26 Jornati), Santa Margarita (11 Jornati), Salvaturi (10 Jornati), [...] (<i>sic</i>), (8 Jornati), Salvaturi (? Jornati)	3.23.15	<i>Individual payments were respectively: 1.6.0, 0.24.0, 0.21.15, 0.12.0, 0.11.0, and 0.9.0.</i>
454		9.ix.1523	XII Antoni Rapa, Antoni Jacobi Fauczuni, Antoni Manduca et Bernardo Cassar ob defecto creacionis officialium	" "	Jacubu Cumbu	prezzo di una salma di frumento che dicto Jacobo per nostra commissionj desi ad Impax Dearmanino per andarj in Sichilia cum sua fusta per servizio di dicta Universitati	0.12.0	
455		11.ix.1523	XII " "	" "	Nob. Petro Bonello	so salario comu mastro di guardia dila guardia appellata [Dimel] (<i>deleted</i>) di merchelet JI mohos ob custodiam dicte Jnsule a contaminatione et morbo pestifero quo laborat statio(?) maritima Castri ac suburbij maris predicte Jnsule	0.18.0	<i>On payment for guard duty at Birgu during the plague, NLM Univ. 12 (11.vi.1523) f. 336: Consilium.</i>
456		18.ix.1523	XII " "	" "	Hon. Andria Cumbo	nomine cambij in Palermo alo Ven. Don Stephano Cumbo per conferirisi dicto Don Stephano a Roma cum nostri litterj et quillj portarj alo R.do Nostro Episcopo super cherti fachendi di dicta Universitati	0.27.0	<i>sive ducati ij di oro. On this litigation with Bishop Bonifacio Catagnano, NLM Univ. 12 (4.ix.1523) f. 333v: Consilium.</i>

Miscellanea 36

20

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
460		21.ix.1523	XII Antoni Rapa, Antoni Jacobi Fauczuni, Antoni Manduca et Bernardo Cassar defectu officialium	Hon. Joanni Zammit	Micheli Tunne	per soy Jornati cum una barca per guardari lo porto dilo Castello ob suspicionem pestis	0.5.12	
461		26.ix.1523	XII " "	" "	Mag.co Misser Bernardo de Munda docturi phisico salariato per la dicta Universitati	complimento di so salario anni XI Jnd.s	2.15.0	
462		26.ix.1523	XII Hieronimo lo Campo Cap. darmi et Antoni Rapa, Antoni Jacobi Fauczuni, Antoni Manduca et Bernardo Cassar Jurati	" "	Mastro Vichenso Bruges bombarderi salariato ad opu et custodia de dicta chitati	secundo terzo di so salario	4.24.0	
466		5.x.1523	XII Antoni Rapa, Antoni Fauczuni, Antoni Manduca et Bernardo Cassar	" "	Mastro Antoni Mallia	Jorni vi ala guardia dila Marsa ob scandalum pestis	2.0.0	
467		5.x.1523	XII " "	" "	Mastro Ambroxio Xara	soy Jornati ala guardia dili Haselj sive Puncta Suttili ob suspicionem pestis	0.10.0	
468		16.x.1523	XII " "	" "	Lemo Cauchi	Jorni ala guardia appellata di merchelet misebel	0.11.10	
472		23.x.1523	XII " "	" "	Mastro Francisco Deguyvara neophita	comu maniscalco per so salario	2.0.0	
473		24.x.1523	XII " "	" "	Mastro Marco Busayle	so ministerio et salario comu mastro muratorj per havirj murato una casucza per li guardiani constituti a guardari lo Burgo ob suspicionem pestis vz. Jn la guardia appellata di merchelet il mohos	0.9.0	

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
474		31.x.1523	XII Hieronimo lo Campo Capitano darmi et Antoni Rapa, Antoni Jacobi Fauczuni, Antoni Manduca et Bernardo Cassar Jurati	Hon. Joanni Zammit	Mastro Manfre Gauchi mastro di axa	lignami et ministerio per fari una rota per annettarisi li armi di dicta Universitati	0.6.0	
478		4.xi.1523	XII Antoni Rapa, Antoni Jacobi Fauczuni, Antoni Manduca et Bernardo Cassar Jurati	" "	Augustino Schembri	per altri tanti chi pagao a Luca Fiteni et a Laurenczo Cauchi per Jornati vacati a guardari [...] (<i>torn/missing</i>) era Infecti	0.10.0	
479		10.xi.1523	XII " "	" "	Nob. Cola Saguna deputato dili frumenti	per lo Jnfossari et sfossarj di li dicti frumenti	0.15.15	
480		13.xi.1523	XII " "	" "	Mastro Antoni Mallia	soy Jornati ala guardia dila Marsa appellata di Hayn Philip per suspictione dila pesti regnanti in lo Burgo dila marina	1.0.0	
484		15.xi.1523	XII " "	" "	Mastro Joanni de Nava	ex maJura summa contingi la Universitati dila rata di 60 salmi di calcina	2.15.0	
485		18.xi.1523	XII " "	" "	(i) Nob. Petro Jnguanes et Grigorj Farruge, (ii) Joanni Guillelmo Iano et Hon. Gaddo Raficano, (iii) Nob. Joanni Luysi Carbuni, (iv) Petro Gauchi	(i) Jorni iiij in guardari lo grippio dila licata ob suspicionem pestis, (ii) Jornati v in guardarj lo grippio di Petro Vella, (iii) per copia di certi Jnformationj, (iv) per soy Jornati ala guardia appellata il Haselj ob suspicionem pestis.	0.26.18	<i>Respectively paid:</i> (i) 0.4.0, (ii) 0.10.0, (iii) aquili sey de argento, (iv) 0.6.0.

Miscellanea 36

22

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
486		20.xi.1523	XII	Antoni Rapa, Antoni Jacobi Fauczuni, Antoni Manduca et Bernardo Cassar Jurati	Hon. Joanni Zammit	Ven. Don Simunj Ferriolu comu accordatario dila dignitati dila thesaureria ecclesie cathedralis	per sonari la campana dila prima prout consuevit	0.20.0	
490		29.xi.1523	XII	" "	" "	Nob. Melchiorrj Ferrer	cannj ij et palmi ij di panno nigro l anno passato acceptato ad opo de lo R.do Mastro Ramundo predicaturj ordinis S. Augustinj per quilli presentarichi per sua predicationi facta in la quadragesima proxime passata	3.0.0	comu apparj per un contracto puplico emptionis dicti panni celebrato manu Egr. Not. Petri de Alaymo die xxvij Julij XI Jnd.s prox. pret.
491		9.xii.1523	XII	Antoni Rapa, Antoni Manduca et Bernardo Cassar Jurati	" "	Mag.co Alvaro de Casseres yconimo cathedralis ecclesie	per accordium	15.0.0	
492		9.xii.1523	XII	" "	" "	" "	lo blanduni sive antorchi dicta Universitati presentari ala luminaria di S. Paulo per anno XI Jnd.s	0.24.0	
496		10.xii.1523	XII	" "	" "	Hon. Joanni Surdo oy vero altra persuna legitima	spisi in Palermo per procurarj la absolucionj a censuris in quas forte Jncursi fuimus...a certis bullis apostolicis alias concessa alo quondam Rev.mo Bonifacio Catagnano olim nostro Episcopo	1.11.0	<i>For the bishop's interdict against the Università, NLM Univ. 12 (4.ix.1523) f. 333v: Consilium.</i>
497		23.xii.1523	XII	Alvaro de Casseres, Cola Laureri et Cola Saguna tri dili Jurati	Hon. Joanni Zammit collecturj dili Jntroyti	ad nuy predicti Jurati et ad lo Nob. Joanni Calava nostru Judichi et ad Petro Cadus nostru munterj	pro nostro salario	12.0.0	<i>The Jurati were paid 3 uncie each, the judge 2 uncie, and the messenger 1 uncia, respectively.</i>

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
500		22.i.1525	XIII	Hieronimo lo Campo Capitano darmi et Nicolao Impax, Paulo di Naso, Nardu Calava et Johanni Andrea Manduca Jurati	Hon. Johanni Cagege thesaureri anni XII Jnd.s	Mastro Vichenso Bruges bombarderj sa- lariato ad opu dila cus- todia	ultimo terzo di so salario et prezzo di lignamj ad opu di Jnchipparj et guarnirj certi bombardi dila Universitati	4.24.0	Piu ducati doru iiij.
501		8.ii.1525	XIII	" "	" "	Mag.co Johanni de Maczara	preczu di lignamj acatamo da Jpso ad opu di Jnchipparj et iiij guarniri certi bombardi dila Universitati	ducato doru	
502		13.ii.1525	XIII	" "	" "	Paulo Calafat alias Chayxun patruni di sua barkicta	so nolitu di andarj et vinirj ala prima terra di Sichilia et port- arj salnitro, chumbu et altri municionj ad opu di la defen- sionj et tutela di dicta chitatj	4.15.0	
505		14.viii.1525	XIII	Hieronimo lo Campo Capitan darmi et Nicolao Impax, Paulo di Naso et Johanni Andrea Manduca Jurati	Johanni Zammit the- saurerj	Mastro Luca Burg	guarnirj dili bombardi, soy carrecti et porti dili putiki dila Universitati	2.0.0 pond.	<i>For the application for citizenship of Mdina by Ni- colao Impax, NLM Univ. 12 (27.vi.1522) f. 286.</i>
506		3.ix.1525	XIII	" "	Johanni Cagege the- saureri	Mastru Vichenso Bruges bombarderj sa- lariato	salario di misi quatro: v-viii	4.24.0	"...per la absencia di nostru compagnu de facto officia- lium nondum creatorum".
507		26.ix.1525	XIII	" "	" "	" "	salario di misi quatro: ix-xii	4.24.0	
511		14.xii.1525	XIII	Antoni Rapa, Julio Cumbo, Bernardo Cassar et Laurenczo Baglio Jurati	Nob. Nicolao Saguna yconimo dilo hospitali Sancti Spiritus	Mag.co Bernardo Munda medico fisico salariato per dicta chi- tati	la rata contingenti alo dicto hospitali per lu primo terzo anni presentis	1.20.0 boni	

Miscellanea 36

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
512		13.i.[1528]	I Joannes Ribas Altas Capitano darmi et Antoni Fauczuni, Antoni Manduca, Nardo Calava et Ferrando La Paglia Jurati	Johanni Cagege thesaureri	Egr. Gregorio Xerri	per xvj salmi di frumento	3.6.0	
513		22.i.[1528]	I " "	" "	Matheo Coglituri supramarammeri	per tanti Jorni, petrj et tanti scavi per scavarj un chanca per la bucheria et una tavula, unu peczu di legno per conczarj li putichi et cherti dinarj facti boni a Bartholomeo figlo di Lago di uno garczuni per carriarj peczi di bombardi	0.28.2.3	
517		4.i.[1528]	I " "	" "	Hon. Simunj Russo patrini di so grippio	nolito di salmi v di carbuni di Terranova	0.10.0	
518		12.i.[1528]	I " "	" "	Masi Nuar avo materno et tuturj di Johannj et Antoni Laurerj figli di quondam Cataldo.	per lu secundo terzo dila paga dila casa aplicau Jpsa Universtitati ali mura di ipsa chitati	10.10.0	"...comu aparj ali acti di lu Nob. Egr. Not. Antoni Rapa facto die ultimo agusti XIII Jnd.s proxime preteriti 1525."
519		1526-1529	? ?	Misser Albaro de Caseres comu procuraturj di S. Paulo	Don Luca Barthalo comu cabellottu di lo officio dilo Archidiacono	<i>tithes for:</i> (i) contrata mucharj, (ii) [...], (iii) ta Jannucz, Rahal Curmi, Santu Martinu et Muyarrj, (iv) ta Jannucz, ta BuchaJar, Rahal Curmi, S. Martinu, Muyaro	?	<i>Four receipts dated respectively 2.viii.1526, 15.viii.1527, 26.viii.1528, 17.viii.1529, for payments "pagati a Pascua", respectively, (i) tumina xxvj [frumentu et orJu], (ii) tareni x grana x, (iii) tumina xxvij, (iv) tumina xxvij.</i>

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
523		22.i.[1529]	II Don Salvu Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Johanni Calava, Cola de Bordino, Antoni Dearmanino et Cola Xara Jurati	Mag.co Alvaro de Caseres procuratori cathedralis	Mastro Luca Burg mas-saro	mastria et ligatura di uno mis-sali et di autri libra ligati per Don Antonello Di Cachi et per coprirj li tavuli di dicto missalj et li autri trj libra et lu [...] (missing) et per la chavj et conczatura dila toppa dila porta dilu campanaru	1.11.0	
526		12.ii.[1529]	II " "	" "	Don Petro La Cruchi scripturj de spalterj (sic)	certj libri havj a scrivirj per la cathedralj	2.0.0 ponderis	
528		26.ii.[1529]	II Johannes Ribas Altas Capitano darmi et Johanni Calava, Cola de Bordino, Antoni De Armanino et Cola Xara Jurati	Misser Jacobu Pindin cabellotu xise	Hon. Joannj Chabele mastro morammerj delo Regio Castello dilu portu di dicta insula	per quilli spindirj a minuto in li morammi	10.0.0	<i>In receipt: Pondino.</i>
530		10.i.1528	I Johannes Ribas Altas Capitan darmi et Ferrando La Paglia, Nardo Calava et Antoni Manduca Jurati	Johanni Cagege the-saurerj	Nardo Butigeg	da nuy mandato per currerj a Sua Jll.ma Signuria per adimandar municionj et bombarderj per lj novj arduj di Jnimichi fideli et Jnfidelj	1.0.0 bona	<i>For Ferranti La Pagla's application for citizenship of Mdina, NLM Univ. 12 (27.vi.1522) f. 286.</i>
531		11.iii.[1529]	II Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Johanni Calava, Cola Burdino, Antoni Dearmanino et Cola Xara Jurati	Mag.co Alvaro de Caseres yconimo cathedralis	Ven. Don Leonardo Pisano	rata contingenti ala cathedra-li per conczari lu orlogiu et per lu oglu di dicto orlogio	1.8.10	
532		22.iii.1528	I Johannes Ribas Altas Capitan darmi et Ferrando La Paglia, Antoni Falsoni, Nardo Calava et Antoni Manduca Jurati	Johannes Cagege the-saurerj	Mag.co Misser Bernardo Cassar	per havirj scripto per nuy a Terranova per salmi 31 di carbunj, per carrichi di salichi a 0.3.0 lo carrico et per chento manicellj a 0.0.10 per uno et per securitatj a Melchior Ferrer tari x	7.6.0	

Miscellanea 36

26

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
533		23.iii.1528	I	Johannes Ribas Altas Capitano di armi et Fer- rando La Paglia, Antoni Falsoni, Nardo Calava et Antoni Manduca Jurati	Johannes Cagege the- saureri Universitatis	Jacubu Bunichi patrunj di so brigantino lu quali havimo armato seu facto armarj et mandato a Terranova per li muni- cionj li qualj ni havj facto gratia lo Jll.mo Signuri Vicere	nomine mutui fina intanto che verra lo comandamento alo Secreto di restituiri illi dalo Jll.mo Vicere	6.10.17	li qualj foru spisi per xvijj vogaturj et per lo patrunj di dicto brigantino a raJunj di tarenj 7.10 per vogaturj nec minus a lo patrui per so viaJo et per lo lugerj dilo brigantino unc. 1.20.5 et per vino, achito, oglu, sarda et grana x alo burdinaro.
538		6.iv.1528	I	" "	" "	Mag.co Johanni De Nava et Leonardo Cala- va	primo terzo lo lugerj di loru casi a Francisco Sanches bombarderj salariato	0.10.0	tarenj v per uno di loru.
539		17.iv.1528	I	" "	" "	Nob. Matheo Coglituri supramarammerj	Jornati di mastri muratorj, manuali et soy [Jorni]	0.28.0	
540		19.iv.1528	I	" "	" "	Mastro Vichenso Bruges	a complimento di so salario annj presentis I Jnd.s	5.0.0	
541		20.iv.1528	I	" "	" "	Hon. Andria Cumbu	salmi chinquanta di cauchina per li marammi	10.0.0	comu apparj per contracto ali attj dilo Nob. Egr. Julio Cumbu die xxj Junij XV Jnd.s 1527.
542		20.iv.1528	I						<i>List of payments in kind of no relation to Mandati.</i>
546		22.iv.1528	I	Antoni Petru Fauczuni, Antoni Manduca, Leonar- do Calava et Ferranti La Paglia Jurati	Egr. Not. Jacobo Bondi	Nob. Ximunj Bartolo	divi darj alu Mag.co Bernardo de Munda fisico salariato di quista chita per virtutj di uno contractu celebrato manu Egregij Not. Gracianj de Vas- sallo die vj mensis Februarij Jnd.s Jnstantis	10.0.0	

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
547		23.iv.1528	I Antoni Petru Fauczuni, Antoni Manduca, Leonardo Calava et Ferranti La Paglia Jurati	Egr. Not. Jacobo Bondi	Mastro Francesco de Guyvara neophita ferraro	salario di ferrari cavallj	1.0.0	<i>On employment of the converso De Guyvara, NLM Univ. 12 (20.vi.1528) f. 464.</i>
548		30.iv.1528	I " "	Cola Sagona yconimo hospitalis S. Spiritus	Cola Camilleri et Salvo Cassar compagni	per parti di Misser Bernardo de Munda medico salariato per la rata contingenti ad Jpsu spitali et sunno a complimento di so salario di lo presenti anno I Jnd.s //vz. di duj terzi//	3.10.0	li qualj Jpsa Universitati havj pagato pro ospitali alo dicto Cola Camellerj et Salvo Cassar per altri tanti hano donato a CanJo in Palermo per sollecitarj la quistionj dilo galiunj.
552		7.v.1528	I Johannes Ribas Altas Cap. darmi et Antoni Petru Fauczuni, Antoni Manduca, Leonardo Calava et Ferranti La Pagla Jurati	Joanni Cagege thesaureri	Nob. Matheo Coglituri supramarammeri fabricerice menium civitatis	diversi Jornati et scavi per fari porvilj et altri minuti	0.20.0 boni	
553		7.v.1528	I " "	" "	Egr. Not. Graciano Vassallo	per luheri dila casa sua havia preso la chitati et dato ad Garita Bonan Jn scambio dila casa sua data ali soldati pro loerio di un anno et menczo	0.24.0	
554		25.v.1528	I " "	" "	Mastro Petro de Brancato	a complimento et ultima paga dili casi havia accattato Jpsa Universitati da Jpsu Misser Petru comu tuturi di so niputi Ferrando de Stunica [...] (?) causa ali mura dila chita	10.0.0	
558		30.v.1528	I Antoni Petru Fauczuni, Antoni Manduca, Leonardo Calava et Ferranti La Pagla Jurati	Egr. Jacobo Bondino	Egr. Jacobo Bondino	dili unczi lvij li quali haviti offerto di Jmpristarj ala Universitati, che tinitj unczi vij per so salario como mastro di grammatica	7.0.0	per la rata contingenti ala Universitati.

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
558a	?		? Don Consalvu Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Petru Fauczuni, Antoni Manduca, Leonardo Calava et Ferranti La Pagla Jurati	Mag.co Alvaro de Caseres yconimo cathedralis	Don Domenico thesaureri cathedralis	blanduni et candili [dila] [...] (?) laurora	0.9.0	<i>Fragmentary document.</i>
559	15.vi.1528		I Johanni Ribas Altas Capitano darimi et Antoni Petru Fauczuni, Antoni Manduca, Leonardo Calava et Ferranti La Pagla Jurati	Johanni Cagege	Nob. Matheo Coglituri supramarammerj fabricerice menium	diversi Jornati: scavi per farj porvili, soy [Jornati] et altri minuti	0.13.7.3	
560	27.vi.1528		I Ferrando La Pagla, Leonardo Calava, Antoni Petru Fauczuni et Antoni Manduca Jurati	Misser Jacobo Bondi cabelloto xise	Rev. Frati Alberto Bonavia predicaturj ordinis S. Augustini	per haviri predicato in la ecclesia di S. Paulo in lo anno presenti	8.0.0	<i>In receipt: Bartholomeo.</i>
564	29.viii.1528		I " "	" "	Dalmao Prat	a complimento dili unc. lvij Jmprometti[...] (?) di Jmpristarj ala Universitati supra la gabella dila xisa	2.0.0	
565	2.i.[1530]		III Leonardo Calava Capitano et Capitano darimi, Cola Laureri, Paulo di Naso, Antoni Rapa et Laurenczo Baglio Jurati	Nob. Antoni Callus thesaureri	Nob. Franquino de Allegritto mastro di Murammerj	Jornati di manuali	0.14.10	<i>Frankyno de Allegritto was appointed supramarammerius after the death of Matheo Coglituri: NLM Univ. 12 (10.i.[1529]) f. 502.</i>
566	9.i.[1530]		III " "	" "	" "	" "	0.21.7	
570	13.i.[1530]		III Cola Laureri, Paulo di Naso, Antoni Rapa et Laurenczo Baglio Jurati	Misser Not. Jacobo Bondi	Nob. Misser Johanni Habele supramarammerj di la fabrica dilo Regio Castello	per spindiri a servitio circa [la] fabrica di detto Castello	13.27.10	

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
571		13.ii.[1530]	III Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Rapa, Cola Laureri, Paulo dili Nasi et Laurenczo Baglio Jurati	Mag.co Alvaro de Caseres procuraturi cathedralis	Frati Jacobo Muscat	salari di conczarj altari minuri	0.11.0	
572		22.ii.[1530]	III Antoni Rapa, Cola Laureri, Paulo dili Nasi et Laurenczo Baglio Jurati	Jacobo Bondin cabelloto dila xisa	Predicti Jurati	per li quinti contingenti a nuy	3.28.4	<i>Each receiving 0.29.11.</i>
576		22.i.1529	II Cola Xara, Antoni de Armanya, Cola de Bordino et Joanni Calava Jurati	Not. Jacobo Bondino cabelloto xise	Cola Xara, Antoni de Armanya, Cola de Bordino et Joanni Calava Jurati, Gregorio Xerri Judichi et Marco Schembri munterj	nostro salario	15.0.0	<i>The Jurats received 3 unczi each, the judge 2 unczi and the messenger 1 uncza. The receipt also mentions Lisio Spataro, a messenger.</i>
578		30.i.[1530]	III Nardo Calava Capitano et Capitano darmi et Cola Laureri, Laurenczo Baglio, Antoni Rapa et Paulo dili Nasi Jurati	Nob. Antoni Callus thesaureri	Nob. Franchino de Allegritto mastro marammerj	Jorni v di mastri, manuali et altrj	1.5.0	
579		3.ii.1529	II Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Xara, Antoni Darmanino, Johanni Calava et Cola di Bordino	Mag.co Alvaro de Caseres yconimo cathedralis	Ven. Frati Jacobo Muscat	salario secundo terzo in conczarj li altarj et respondiri ali celebranti et Incantarj et sonarj li campanj in aJutari a pararj et spararj dicta ecclesia more solito	0.15.0	
580		5.ii.1529	II Cola Xara, Antoni Darmanino, Johanni Calava, Cola di Bordino	Not. Jacubu Bondino cabelloto dila xisa	Cola Xara, Antoni Darmanino, Johanni Calava et Cola di Bordino	li quinti dila xisa	1.26.0	<i>Four receipts for tarenì xiv each.</i>
581		6.ii.[1530]	III Nardo Calava Cap. et Cap. darmi, Laurenczo Baglio, Cola Laureri, Antoni Rapa et Paulo dili Nasi	Antoni Callus thesaureri	Frankyno di Allegritto mastro marammerj	Jornati iiij di mastri et manua- li	1.10.17	

Miscellanea 36

30

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
586		7.ii.[1530]	III Nardo Calava Capitano et Capitano darmi et Laurenczo Baglio, Cola Laureri, Antoni Rapa et Paulo dili Nasi Jurati	Antoni Callus thesaureri	Frankyno de Allegritto supramarammerj	Jornati iiij di mastri, manuali, cantuni et capitelli	1.13.14	<i>Dated as in receipt.</i>
587		10.ii.1529	II Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Xara, Antoni Darmanino, Cola de Bordinio et Johanni Calava Jurati	Mag.co Alvaro de Caseres yconimo cathedralis	Mastro Luca Burg mas-saro di dicta ecclesia	per chentu pelli agnellini ad opo di farj parchiminj per li libri di dicta ecclesia et grana xij per farj lu ponti per li organi et tanta colla ad opo di dicto organo et tanta saccodima ad opo dila finestra di dicta ecclesia	0.20.13	
588		3.iii.[1530]	III Nardo Calava Capitano et Capitano darmi et Laurenczo Baglio, Antoni Rapa, Cola Laureri et Paulo dili Nasi Jurati	Misser Antoni Callus thesaureri	Julio Xuerib	un peczo di travu	0.13.0	<i>Date as in receipt.</i>
592		20.iii.[1530]	III Nardo Calava Capitano et Capitano darmi, Antoni Rapa, Laurenczo Baglio et Paulo dili Nasi Jurati	" "	Franchino de Allegritto mastro marammerj	Jornati v di mastri, manuali, so salario, piu 194 cantuni, 28 capitelli et 50 carrichi di petra.	2.19.1.3	
593		27.iii.1529	II Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Johanni Calava, Antoni Darmanino, Cola Xara et Cola de Bordinio Jurati	Mag.co Alvaro de Casares yconimo cathedralis	Mastro Luca Burg	per accattarj pellj per farj pargamyna per li libri di S. Paulo	0.15.0	
594		13.iv.1529	II " "	" "	Ven Don Petro La Cru-chi scripturi dili psalterj	infra pagamento dili libri havj da scrivirj	2.0.0	

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
598		8.iv.1529	II Don Luca Barthalo Canonico et Vic. Gen. in absentia Don Consalvi Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Johanni Calava, Cola Xara, Cola de Bordino et Antoni de Armanya Jurati	Mag.co Alvaro de Casares yconomo et procuraturi cathedralis ecclesie	Egr. Not. Jacobo Bondino mastro di schola salariato per la Universitati di Malta	so salario per la rata contin- genti a S. Paulo	3.0.0 boni	comu pari per contracto facto ali acti dilo Not. quondam Laurentius Aius die xj augusti I Jnd.s proxime elapse.
599		13.iv.[1530]	III Nardo Calava Capitano ordinario et Capitano darmi et Antoni Rapa, Laurenczo Baglio, Paulo dili Nasi et Cola Laureri Jurati	Misser Antoni Callus thesaureri Universitatis	Misser Franquino de Allegritto supramaramerj	Jornati v di mastri et manuali	1.8.2	
600		12.iv.1529	II Don Luca Bartolo locumteneti Rev.i Don Consalvi Canchur Vic.i Gen.s Sede Vacante et Johannes Calava, Cola de Bordino, Antoni Darmanino et Cola Xara Jurati	Mag.co Alvaro de Casares Yconimo cathedralis	Ven. Don Ximuni Ferriolu organista obligatu Jnsolidum cum Don Laurenczo Caxaru a sonarj, conczarj et farj conczarj li organi di dicta ecclesia	so salario di un anno (25.i proxime preterito - 24.i primo daviniŕj)	5.0.0 boni	<i>On the joint employment of Ferriolu and Caxaru, NLM Univ. 12 (26.ii.1523) f. 314v: Consilium.</i>
604		16.iv.1529	II " "	" "	Ven. Frati Mattheo dilo Episcopo	per chento pargaminj seu loru factura per farj scrivirj li librj di S. Paulo	0.25.0	
605		[c. xii.1530]	IIII Cola Saona, Bernardu Cassar, Nardu de Bordino et Antonj Falsonj Jurati	Mariano Darmania		Charta di [spisi] minuti per la vinuta dilu Jll.mo Monsignuri	5.17.9	<i>VIDE APPENDIX I</i>
610		26.v.1529	II Don Luca Bartalo locumtenenti Rev. Don Consalvi Canchur Vic. Gen. et Cola Xara, Johannes Calava, Cola de Bordino et Antoni Darmanino Jurati	Mag.co Alvaro de Casares yconimo cathedralis	Ven. Frati Mattheo dilo Episcopo	per 66 parcaminj sive factura per li libra che si scrivono di S. Paulo	0.16.10	

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
611		16.v.1529	II Don Luca Bartalo Locum- tenenti Donni Consalvi Canchur Vic. Gen. et Johannes Calava, Cola de Bordino, Antoni Dar- manino et Cola Xara Jur.	Mag.co Alvaro de Cas- sares yconimo et pro- curaturi cathedralis ecclesie	Rev. Don Domenico Demeh thesaureri	per la decima di frumento et orgio tumina xij et mondella ij divino pagari per territorio vocato Rachal Curchipulli et territorio Musta que fuit Sa- lernj	0.14.0	
612		31.v.1529	II " "	" "	Ven. Frati Jacobo Mus- cat	[in servizio ecclesie]	0.15.0	<i>Fragmentary document.</i>
613		31.v.1529	II Joanni Francisco de Pater- no Regio militi et Capita- no darmi et Johannes Calava, Cola de Bordino, Antoni Darmanino et Cola Xara Jurati	Nob. Jacobo Bondin cabelloto xise	Hon. Joanni Chabele mastro marammerj dilo Regio Castello maris Malte	per spindirj a minuto in farj maramma in dicto Castello	6.0.0	
618		1.vi.1529	II Don Luca Bartolo locum- tenenti Rev.i Consalvi Canchur Vic.i Gen.s Sede Vacante et Johannes Cala- va, Cola di Bordino, Anto- ni Darmanino et Cola Xara	Mag.co Alvaro de Cas- sares procuratori ca- thedralis	Rev. Don Domenico Demech thesaureri ca- thedralis	per fari lavari albi, tuvagli et altri robbi bianchi	0.27.10	
619		1.vi.1529	II " "	" "	" "	servimento dilo sacristano et blanduni et candili et altri necessari per li aurorj dili festi sollempni	0.9.0	
620		8.vi.1529	II Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Johannes Calava, Cola di Bordino, Antoni Dar- manino et Cola Xara Jura- ti	" "	Mastro Luca Burg mas- saro	(i) per duj brivialj portati de Palermo, (ii) a Mastro Ale- sandro per conczari uno qua- tru alu tectu dila ecclesia, et (iii) per conczamentu dilu ar- mariu dilo tabernaculu et unu blandunerj	1.9.16	<i>The armariu et blanduneri were those made by Mastru Cola Curmi. Payment was also made to Mastru Vin- chenso per chappi dilo ar- mariu and per saccodima et chova.</i>

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
624		19.vi.1529	II Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Darmanino, Cola Xara et Joanni Calava tri Jurati per la Jndisposicionj et Jnfirmitati dilo nostro compagno	Mag.co Alvaro de Cassares yconimo cathedralis	Hon. Mastro Allexandro Paduano	1.9.0 per dipingiri la caxa sive armariu dila custodia dilu Corpu di Christu et tarj ij per depingiri uno blandunerj	1.11.0	
625		22.vi.1529	II " "	" "	Mastro Luca Burg mas-saru	per pagarj a mastru Vichensu lu ferraru per chavj et toppi et conczamenta [in] la porta dilu campanaro et la porta dilu machazeni di dicta ecclesia	0.8.0	
626		6.vii.1529	II " "	" "	Mastro Alexandro Paduano pinturi	per anectari et conczari la cona di dicta cathedrali	0.8.0 pond-deris	
627		20.vii.1529	II Joanni Francesco de Paterno Barunj di Radusa Regio militi et Capitan darmi et Joanni Calava, Cola Xara et Antoni Darmanino ob mortem Nob. qdm. Nicolai de Bordino	Egr. Jacobo Bondino cabelloto xise	Mastro Joanni Chabele supramarammeri dilo Regio Castello	per spindirj a minuto in dicti morammi di dicto regio castello	6.0.0	
632		11.viii.1529	II Joanni Calava, Cola Xara et Antoni De Armania ob mortem Nob. qdm Nicolai de Bordino	" "	Mag.co Bernardo de Munda medicu fisico salariato	a complimento di so salario annj presentis	6.5.0	
633		13.viii.1529	II " "	" "	Nicolao Bezine	per loherio di casa di uno anno li quali havi havuto Marcu Gallega capitano dila capella dilu Naxaro	0.13.0 pond.	

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
634		13.viii.1529	II Joanni Calava, Cola Xara et Antoni de Armania ob mortem Nob. quondam Nicolai de Bordino	Egr. Jacobo Bondino cabelloto xise	Nob. Antoni Zammit	qualj Impristao per darj alo currej a Sua Jll.ma Signuria et per pagari la barca andao alo Gozu per sapiri nova dili fusti de Turchi che hayano facto et si erano partiti	2.7.0	<i>The two loans came respectively to 1.22.0 and 0.15.0.</i>
638		27.viii.1529	II Joannes Calava et Nicolaus Xara Jurati			<i>Expenses in connexion with the Grandmaster's visit to the port of Malta</i>	7.13.0	<i>VIDE APPENDIX II.</i>
639		28.viii.1529	II Don Consalvo Cachur Vic. Gen. Sede Vacante et Joanni Calava et Cola Xara Jurati	Mag.co Alvaro de Casares	Don Domenico De-mech thesaurerio	per la dechima (tumina xiij mondella ij) supra lu territorio Curchipulli et Musta qui sunt Salerni	0.12.0	
640		30.viii.1529	II Joanni Calava et Cola Xara ob absenciam Antoni Dearmanino et ob mortem Nicolai de Bordino	Egr. Jacobo Bondino	Egr. Jacobo Bondino	salario pro rata debita ab Jpsa Universitate como Mastro di schola salariato	7.0.0 boni	
641		7.ix.1529	III Joan Francesco de Paterno Barunj di Radusa Capitano darmi et Johanni Calava et Cola Xara ob absenciam Antonii Darmanino et mortem Nicolai de Bordino	Egr. Jacobo Bondino cabelloto xise	Nob. Joanni Habele supramarammeri dilo Regio Castello	per spendiri a minuto et pagari mastri et manuali che fanno maramma in dicto Regio Castello	8.0.0 pond.	
646		9.ix.1529	III Johanni Calava et Cola Xara Jurati	" "	Mariano Bunnichi	su li quali hanno manJato et bivuto li sonaturi a tucti festi principali anni preteriti II Jnd.s more solito	1.9.0	

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
647		18.ix.1529	III Don Salvu Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Johanni Calava et Cola Xara Jurati	Mag.co Alvaro de Casares	Mastro Luca Burg mas-saro	so salario	2.0.0	richiputo in questo modo: 1.6.0 scomputato la S.V. per lu Inchenso divo ogni anno, piu tari xj richippi per manu di Johanni Andria Manduca per lu Inchenso ky tenj et piu tari xiiij per mano di Micheli Spiterj dicto Gres.
648		25.ix.1529	III Joan Francesco de Pater-no Barunj di Radusa et Cola Xara et Johanni Calava jurati	Nob. Jacobo Bondino	Egr. Gregorio Xerri	xx salmi di cauchina	4.0.0	<i>On Paternò Baruni di Radusa</i> , NLM Univ. 12 (9.xi.1529) f. 527v.
652		25.ix.1529	III Joanni Calava Jurato	Cola Saguna procura-turi et yconomo S. Spiritus		per trj casetti et duj monumenta Jntra la ecclesia [hospitalis]	8.11.9.3	<i>VIDE APPENDIX III.</i>
653		1.x.1529	III Don Luca Bartolo locum-tenenti di Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Xara et Johanni Calava Jurati	Mag.co Alvaro Cas-seres	Ven. Frati Jacobo Mus-cat	primo terzo di so salario per conczarj autarj, aJutarj li misi baxi,...	0.15.0	
654		12.x.1529	III Johanni Calava et Cola Xara Jurati	Nob. Cola Saguna yconimo S. Spiritus	Mastro Nardo Zabbar	xij para di cauzarj per li habi-tanti et quilli stanno in dicto hospitali	0.13.16	
658		15.x.1529	III Don Luca Bartolo locum-teneti di Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Xara et Johanni Calava Jurati	Mag.co Alvaro de Cas-seres	Mastro Luca Burg mas-saro	per tanti cantuni, cauchina, rina et chiaramidi et mastro per conczari li tecti et trugli di dicta ecclesia et per magazenj	0.22.10	
659		17.x.1529	III Johanni Calava et Cola Xara Jurati	Nob. Cola Sahona economo hospitalis	Mag.co Bernardo de Munda medico phisico salariato per la Univer-sitati	la rata contingenti alo dicto hospitali dilo primo terzo anni Jnstantis	1.20.0	

Miscellanea 36

36

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
660		11.xi.1529	III Johanni Calava et Cola Xara Jurati	Egr. Not. Jacobo Bondino	Mag.co Bernardo de Munda medico phisico salariato	la rata contingentia ala Univer- sita dilo primo terzo anni Instantis	2.0.0	
664		11.xi.1529	III " "	" "	Nob. Antoni Zammit thesaureri civitatis	a complimento di 24.11.5 havia Impristato per la spisa dila Jmbaxata di Mag.co Jacobo Angarau Jnguanes et dila fusta che lu portao di Malta perfina ala Licata	4.11.5	<i>On ambassador Jnguanes, NLM Univ. 12 (24.ii.1529) f. 500: Consilium.</i>
665		26.xi.1529	III Antoni Rapa, Laurenczo Baglio, Paulo dili Nasi et Cola Laurerj Jurati	Egr. Not. Jacobo Bondino cabelloto xise	Jurati	nostro salario	12.0.0	<i>3.0.0 each.</i>
666		26.xi.1529	III " "	" "	Mag.co Joanni Antoni Vassallo nostro Judichi seu assessori	suo salario	2.0.0	
668		3.xii.1529	III " "	" "	Nob. Johanni Habele	per spindirj in li fabrici dilo Castello Regio	6.0.0	
669		3.ix.1530	IIII " "	" "	Paolo de Brancato	so salario vz. dila bandera et dilo focu anni Instantis	2.0.0	
670		16.i.1530	III Nardo Calava Capitano et Antoni Rapa, Laurenczo Baglio, Cola Laureri et Paolo dili Nasi Jurati	Misser Anthoni Callus thesaurerj	Franchino de Allegritto mastro marammerj	certi jornati di manuali	0.29.1	
673		23.i.[1530]	III " "	" "	" "	Jornati v di manuali	0.24.9	
674		11.i.[1530]	III] " "	" "	" "	Jornati vi et 200 cantunj	2.1.18	
675		20.ii.[1530]	III] " "	" "	" "	Jornati v di manuali,...	2.10.16	

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
679		26.ii.[1530]	III] Nardo Calava Capitano et Antoni Rapa, Laurenczo Baglio, Cola Laureri et Paulo dili Nasi Jurati	Misser Antoni Callus thesaureri	Franchino de Allegritto mastro marammerj	Jornati v di mastri, manuali, 70 capitelli per la dicta maramma	2.13.5.3	
680		3.iii.1530	III Laurenczo Baglio, Paolo dili Nasi et Antoni Rapa Jurati	" "	Nardo Grima currej	per andarj a Missina ad port-arj litterj ad Sua Jll.ma Signuria	1.22.0	= ducati quatro di oro in oro.
681		27.iii.[1530]	III Nardo Calava Capitano et Laurenczo Baglio, Paolo dili Nasi et Antoni Rapa	" "	Franquino de Allegritto supramarammerj	Jornati v di mastri, manuali et altri spisi	0.29.7	
685		31.iii.1530	III " "	" "	Mastro Nardo Barbara mastro pirriturj	tanti capitelli et altri cantuni per Jpsum taglati et portati per la maramma di dicta chita	1.6.0	
686		3.iv.1530	III " "	" "	Franquino de Allegritto mastro marammerj	Jorni vj di mastri, manuali et cantunj	1.25.18.3	
687		?iv.1530	III " "	" "	" "	" "	1.18.15	
691		6.iv.1530	III " "	" "	Mastro Vicencio mastro ferraro	so salario anni Instantis	5.0.0	<i>In receipt:</i> Vicencio de Bruges
692		13.iv.1530	III " "	" "	Mastro Manfre Gauchi	ad complimento di sua mastria dila porta et fenestri dila logia	0.24.0	
693		8.iv.1530	III Laurenczo Baglio, Paolo dili Nasi et Antoni Rapa ob absenciam college	" "	Hon. Nardo Tabunj	altri tanti fichi darj ad nomo di cambio ad Mag.co Cola Laurerj per spindirj in li occurrencij dila Universitati in la Gran Curti	[1.22.0]	= ducati quatro.
694		11.iv.1530	III Nardo Calava Capitano, et Laurenczo Baglio, Paolo dili Nasi et Antoni Rapa	" "	Franchino de Allegritto supramarammerj	Jornati iij di mastri et manuali et 100 balati per Jnbalatarj la turri dila bandera	0.19.12	

Miscellanea 36

38

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
698		19.iv.1530	III Nardo Calava Capitano, et Laurenczo Baglio, Paolo dili Nasi et Antoni Rapa	Antoni Callus thesaureri	Mastro Marco Dimech nostro munterj	per sua mastria	0.7.10	
699		2.v.1530	III Paolo dili Nasi et Laurenczo Baglio	Nob. Antoni Zammit thesaureri	Nardo Grima	lu qualj mandamo ad Sua Jll.ma Signuria per sua fatiga per andarj	1.12.0	
700		2.v.1530	III Paolo dili Nasi, Laurenczo Baglio et Antoni Rapa	Jacobo Bondino cabeloto xise	Jacubu Bonnichichi patrunj di so brigantino	infra pagamento di unczi sey per mandarj so brigantino armato in nostru serviczu et lu Jndriczarj a Sua Jll.ma Signuria et avisarj a duj grippij sunno ala Licata per carricarisi di frumento	2.0.0	<i>In receipt:</i> Jacubu Pondin.
704		4.v.1530	III Nardo Calava Capitano et Paolo dili Nasi, Laurenczo Baglio et Antoni Rapa	Misser Antoni Callus	Nob. Franquino de Alegritto mastro maramerj	certi Jornati di mastri et manuali per conczarj lu tectu di Frati Cataldo et la casa dilu Nob. Nicola Pellegrino et altri	[7.16.10]	<i>In receipt:</i> 7.6 2/j.
705		4.v.1530	III " "	" "	" "	Jornati iij di mastri, manualj et lavoranti per lavorarj li balati dila turri dila bandera et manuali per annictarj la fontana dila Saccaya	1.10.8	
706		5.v.1530	III Paolo dili Nasi, Laurenczo Baglio et Antoni Rapa Jurati	Misser Jacobo Bondino	Mag.co Bernardo di Munda fisico salariato per la Universitati	a complimento di so salario divj havirj di dicta Universita	7.10.0	
710		15.v.1530	III " "	" "	Not. Jacobo Bondino	per spisi facti in uno bergantino armato per lu andarj alu Gozu per Jntendirj chi fusti fussiro alu Cumino per mandarj et havisarj in Sicilia	0.27.0 boni	vz. in septj homini tareni iij per uno, 0.4.10 per lo brigantino sive fragata et 0.1.10 per vino.

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
711		13.v.1530	III Nardo Calava Capitano et Paolo dili Nasi, Laurenczo Baglio et Antoni Rapa Jurati	Misser Antoni Callus thesaureri	Mastro Vincentio de Bruges	per una grada per lo ma- chazeni dila municionj di dicta Universitati et altri fornimenti dila porta et finestri dila logia	1.22.0	
712		20.v.1530	III Antoni Rapa, Laurenczo Baglio et Paolo dili Nasi tri dili Jurati	Egr. Jacobo Bondino cabelloto xise	Mastro Mariano Finara conducto per la Univer- sita	primo terzo anni Jnstantis	0.10.0	<i>On Finara's appointment, NLM Univ. 12 (9.xi.1529) f. 528.</i>
716		3.vi.1530	III Nardo Calava Capitano et Antoni Rapa, Laurenczo Baglio et Paolo dili Nasi Jurati	Hon. Antoni Callus	Misser Julio Casha uno dili deputati dili frumenti	per Jnfussarj et altri spisi per li fossj dili dicti frumenti: per pagla minuta et ligna per fir- marj et caudirj dicti fossj per certi persunj per Jnfossarj et carriarj dicti frumenti	0.9.0	
717		1.vi.1530	III Antoni Rapa, Laurenczo Baglio et Paolo dili Nasi Jurati	Not. Jacobo Bondino cabelloto xise	Nob. Antoni Callus the- saureri	ni Jmpristao dili dinarj dila maramma	[10.25.0]	= 25 ducati di oru in oru.
718		1.vi.1530	III " "	Hon. Antoni Callus	Nob. Johanni Baptista Carusu uno dili cogiturj dila Curti dili Mag.ri Racionarj Regni Sicilie	complimento dili ducati millj Jmpristati dila Regia Curtj a quista Universitatj ad opu di accactarj frumento	2.17.0	strucionj subdatj die iiij maij Jnd.s Jnstantis. NLM Univ. 12 (2.v.1530) f. 542: Littera Regia.
719		27.vi.1530	III Nardo Calava Capitano et Antoni Rapa, Laurenczo Baglio et Paolo dili Nasi Jurati	" "	Franchino de Allegritto mastro marammerj	certi Jornati di scavi et una antinna ad opu dila bandera	0.25.15.3	
723		1.vii.1530	III " "	" "	Hon. Georgi BucaJar	per tanti lignami per li porti dila logia	0.19.10	
724		1.vii.1530	III Antoni Rapa, Laurenczo Baglio et Paolo dili Nasi	Not. Jacobo Bindino	Guillelmo Tabuni tabernaro	per darj a manJarj et bivirj ali sonaturj per honorarj et so- narj in li festi principali soliti juxta solitum	1.13.0	

Miscellanea 36

40

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
725		13.vii.1530	III Laurenczo Baglio et Antoni Rapa Jurati	Antoni Callus	Misser Joanni Rapa	per uno paro di Jnguanti in premio di so travaglio in sollicitando nonnulla negocia dicte Universitatis coram Jll.mo Domino Prorege Regni Sicilie	0.26.0	
726		24.vii.1530	III Nardo Calava Capitano et Antoni Rapa et Laurenczo Baglio Jurati	" "	Franchino de Allegritto mastro marammerj	certi Jornati di mastri lavor- anti bactumi per li biviratura et altri spisi	1.0.4	
731		25.vii.1530	III Antoni Rapa et Laurenczo Baglio Jurati	" "	Nob. Antonio Darmania	altri tanti pagao ad Thomeo Cassar per Jornati et altri spisi fichi per si et li compagni di so grippio essendo in lo anno passato Jmpedito a scarricarj lu frumentu havia extracto per la forticza di Tripulj	1.27.0	
732		7.viii.1530	III Nardo Calava Capitano et Paolo de Naso, Antoni Rapa et Laurenczo Baglio Jurati	Misser Antoni Callus	Frankino de Allegritto mastro marammerj	precio di balatj ad opu di farj armj delo Rev. Monsignuri et certi capitelli per lu ponti	0.28.16	
733		9.viii.1530	III " "	" "	" "	Jornati iiij di manuali et soy, vacati in li annectarj dila Saccaia	0.7.15	
736		17.viii.1530	III Paulo de Naso, Antoni Rapa et Laurenczo Baglio	Egr. Jacobo Bondino	Mag.co Alvaro de Casares comu yconimo et procuraturi di S. Paulo	preczo dilo blandunj si solj presentarj a dicta ecclesia cathedrali in la sua festa	0.24.0	
737		17.viii.1530	III " "	" "	Ven. Don Joanni Pisano [et alii]	<i>expenses in connexion with</i> palio	0.4.12.	<i>VIDE APPENDIX IV.</i>

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
738		21.viii.1530	III Nardo Calava Capitano et Paulo de Naso, Antoni Rapa et Laurenczo Baglio Jurati	Antoni Callus	Frankyno de Allegritto mastro marammerj	Jornati v di mastri, manuali et altri spisi	1.2.7	
741		28.viii.1530	III " "	" "	" "	Jornati v di mastri, manuali, lavuranti capitelli et altri	1.11.5.3	
742		30.viii.1530	III Paulo de Naso, Antoni Rapa et Laurenczo Baglio Jurati	Jacobo Bondino cabel-loto dila xisa	Jacobo Bondino	Spisi minuti	1.4.2	<i>VIDE APPENDIX V.</i>
743		31.viii.1530	III Nardo Calava Capitano et Paulo de Naso, Antoni Rapa et Laurenczo Baglio Jurati	Antoni Callus	Franchyno de Allegritto mastro marammerj	Jorni ij di un mastro et manualj et certj balati et portatura per li armj di Monsignore.	0.23.7	
747		31.viii.1530	III Laurenczo Baglio, Antoni Rapa et Paulo de Naso Jurati	Mastro Luca Burg cabellotu dilu terrenu dilu spitali	Nob. Antonj Matheo Ribas Altas	per suu subsidu provisto dali renditi dilu spitali a raxuni di grana v lu Jorru vz. per misi sey et Jorni dudichi incomenzati dili xvij di frevaru per fina tuctu hogj	1.18.0	
748		31.viii.1530	III " "	Jacobo Bondino	Alisi Spataro nostro munterj	suo salario	1.0.0 bona	
749		31.viii.1530	III " "	Antoni Callus	Mastro Cola Curmj	per farj li armj dilo Jll.mo et Rev.mo Gran Mastro nostro Signuri	[2.18.0]	= ducati 6.
750		11.ix.1530	IIII Nardo Calava Capitano et Cola Sagona, Bernardo Cassar, Nardo Bordino et Antonio Falsono Jurati	Mariano Darmanino thesaureri	Franchino de Allegritto mastro marammerj	Jornati iiij	0.14.5	

Miscellanea 36

42

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
755		15.ix.1530	III Cola Sagona, Bernardo Cassar, Nardo Bordino et Antonio Falsono Jurati	Misser Not. Jacobo cabelloto xise	Nob. Albano Cassar	rotula vii di chira per fari li antorchi necessarj per la vinuta di Monsignori Rev.mo	0.28.0	
756		18.ix.1530	III Leonardo Calava Capitano et Cola Sagona, Bernardo Cassar, Nardo Bordino et Antonio Falsono Jurati	Misser Mariano Darmania thesaureri	Mastro Franchino Allegretto mastro maramerj	Jornati iiij di mastri, manuali et altri spisi	0.21.19.3	
757		18.ix.1530	III " "	" "	Mastro Cola Curmj	per la opera et magisterio di farj li armi grandi dilu Jll.mo Rev.mo Monsignuri et dila Religioni.	[2.18.0]	= ducati sey boni.
761		22.ix.1530	III Nardo Bordino, Bernardo Cassar et Antonio Falsuni Jurati	Nob. Cola Saguna procuraturi hospitalis	Nob. Matheo Falsuni	quali havira a darj omni Jorno chinco grana alo Nob. Antoni Ribas Altas per sua vita	0.12.0 boni	<i>Receipt by Ribas Altas.</i>
762		24.ix.1530	III Cola Saona, Bernardo Cassar, Nardo Bordino et Antonio Falsono Jurati	Misser Mariano Darmania	(i) Albano Cassar, (ii) Paulo Cassar, (iii) Joanni Fauczuni	(i) per sey hubarj di saimj et menczo, (ii) per quatro hubarj di melj per la vinuta di Monsignuri, (iii) per cappara dilo vino (<i>respectively</i>)	1.24.4	<i>respectively: (i) 0.15.0, (ii) 0.9.4, (iii) 1.0.0.</i>
763		25.ix.1530	III " "	" "	Nob. Franchino Allegretto	Jornati iij ala maramma	0.14.12.3	
767		1.x.1530	III " "	" "	Mag.co Petro Cassar Dordurj ambaxaturi per nuj destinato et mandato ala Cesarea Maesta per ordinacionj di Monsignuri Rev.mo	per alcuno bisogno che occurrissi in dicta ambaxata	[6.15.0]	= ducati xv di oro in oro.
768		7.x.1530	III " "	" "	Laurenczo Haius	duj vitelli et uno genico per la vinuta di Monsignuri	3.22.0	

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
769		9.x.1530	III Cola Sagona, Bernardo Cassar, Nardo Bordino et Antonio Falsono Jurati	Laurenczo Haius	Misser Frankino Allegritto mastro marammerj	Jornati v di scavi	0.10.3	
773		16.x.1530	III " "	" "	" "	Jornati ij di mastri et manuali	0.11.11	
774		27.x.1530	III Leonardo Calava Capitano et Bernardo Cassar, Cola Saona, Antonio Falsono et Nardo Bordino Jurati	" "	Ven Frati Joanni Xeberras	per la marmora havj scripto [1.22.0] sucta li armi di Monsignuri Rev.mo et altri cosi		= ducati iiij di oro in oro.
775		5.xi.1530	III " "	" "	Frankino de Allegritto mastro marammerj	certi Jornati di mastri et manuali et cantunj et altri spisi facti ala casa dilo Mag.co Misser Micheli Fauczunj deputata et data alo Rev.mo Monsignuri per sua abitazioni et su incomenczati ali 20 di ottubru et finixino ali 5 di novembru	2.6.5.3	
776		13.xi.1530	III Antonio Falsunj, Cola Saguna, Nardo Bordino et Bernardo Cassar Jurati	Misser Antoni Callus olim thesaurerj	Nob. Melchior Ferrer	salmi iiij di frumento per farj panj per la vinuta di Monsignuri Rev.mo	4.12.16	
781		15.xi.1530	III " "	Misser Jacobo Bondin	Paulo Xuereb	per tanta sita in filo per la custura dili vestimenti di noi officiali facti per lo incontro di Monsignor Rev.mo	0.15.0	
782		26.xi.1530	III " "	Misser Mariano Darmania	Angello Azopard	una vitella accattata per lo incontro di Monsignori Rev.mo	0.26.0	
783		26.xi.1530	III " "	" "	Pascuali Allegretto	una vitella per lo presenti fichimo a Monsignori	0.27.0	

Miscellanea 36

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
784		20.xi.1530	III Nardo Calava Capitano et Antonio Falsunj, Cola Saguna, Bernardo Cassar et Nardo Bordino Jurati	Misser Mariano Darmania	Franquino de Allegretto mastro marammerj	Jornati vj di mastri, manualj, mastri carpinterj et chova et cantuni per la casa di Monsignuri	2.8.12.3	

MANDATI 1

folios 1-451

Mandati 1

47

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
2	1	25.ix.1506	X	Paulu Vaccaro, Rayneli Calava, Johannj Chantar et Cola Sahona Jurati	Matheo Cassar the-saureri di la chitati di Malta	Misser Francesco Torres destinato alo Jll.mo S. Vicere	super facto negociacionis ver-tente inter Jpsam Universita-tem et Mag.cum Petrum de Nava Castellum Castri ad mare Malte	1.10.0	dili dinarj pervenuti et per-verranno a quista Universi-tati di lu Mag.co Petru de Nava Castellano Castri maris.
4	2	4.ix.1506	X	" "	" "	Misser Joanni Calava	complimento dila ambaxata alu Jll.mo. Signuri Vicere	1.20.0	
6	3	29.v.1506	VIII	Peri Caruana, Manfre Caxaro et Antonj Bonello Jurati	" "	Ven. Frati Johanni Antoni La Pucella ma-stru dila artiglieria salari-ato di quista chitati	salario dili anni passati	6.0.0	
8	4	25.v.1506	VIII	Peri Caruana et Antoni Bonello	" "	Nob. Manfre Caxaro nostru compagnu pro-curaturj di Misser Santu Paulu	preczo dili blanduni anni pre-teriti et presentis	1.18.0	
9	5	25.v.1506	VIII	" "	" "	" "	Jmparti di pagamento divi consequirj lo dicto Misser S. Paulo di quista Universitati	10.0.0	
10	6	25.v.1506	VIII	Peri Caruana, Antoni Bonello et Manfre Caxaro Jurati	" "	Yconomo et procuratu-ri Conventus S. Marie di Jesu	havia provisto a quista Universitati	10.0.0	
11v	?	7-17.x.1505	VIII				<i>expenses in connexion with fal-conry</i>		<i>VIDE APPENDIX VI.</i>
12	7	25.v.1506	VIII	" "	" "	Misser Angelo di Anello medicu fisicu salaria-tu	salario	10.0.0	dili dinarj dilu Castellanu.
13	8	25.v.1506	VIII	" "	" "	Nob. Peri Caruana et Antoni Bonello	li quali haviti Imprustatu a quista Universitati per am-baxata et altri spisi	8.4.11	dili dinarj di Mag.co Petro de Nava Castellano dilo Castello dila marina.

Mandati 1

48

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
15	9	28.v.1506	VIII	Peri Caruana, Antoni Bonello et Manfre Caxaro Jurati	Matheo Cassar thesaureri dila chitati di Malta	Mastru Geronimo Calulus aromatario salariatu di quista chitati	salario	8.0.0 ponderis	
17	10	25.v.1506	VIII	" "	" "	Mastru Michelj Ferriolu medicu chirurgicu	salario di anni trj	6.0.0 ponderis	
19	11	1514							<i>Sub-title in later hand.</i>
<p><i>MANDATI DELLA CHIESA DEL 1516 E 1517 E 1518 IN TEMPO DI MONSIGNOR JLL.MO FRA BERNARDO E NELLA SEDE VACANTE VICARIO GENERALE D. ANGELO RIGANO E DELL'ANNO 1515 IN TEMPO DEL VICARIO GENERALE D. PAOLO DI CAMPO E DON LORENZO DI CAXARO E DON BARTHOLOMEO BONAVIA C[ANONICI].</i></p>									
20	12	25.ii.[1516]	III	Don Laurenczo Caxaro Vic. Gen. del Rev.mo Signuri Episcopo di Malta et Joanni di Maczara, Manfre Caxaro et Michelj Fauczuni trj dili Jurati per la absencia dilo Mag.co Jurato Angarao Inguanes	Hon. Hyeronimo Calulus Iconomo et procuraturi dila Catedrali ecclesia Jpsius civitatis	Mastro Nardo Burg	salario comu massaro Jpsius ecclesie et suorum bonorum annj vz. Jnstantis	2.0.0 boni	
22	13	23.xi.1515	III	Don Laurenczo Caxaro Vic. Gen. dilo Rev.mo Signuri Episcopo di Malta et Joanni di Mazara, Manfre Caxaro, Micheli Fauczunj et Jacubu Angarao Inguanes Jurati	" "	Nob. Thomaso di Abraham mastro di scola salariato	salario anni presentis incepti v Septembris proxime lapsi et fina iiij Septembris V Jnd.s future	3.0.0	juxta contracto in actis Not. Laurenczij Bezine 2.ix. Jnd.s II. <i>Deed lost.</i>
24	14	20.ix.1515	III	" "	" "	Rev. Don Bartholomeo Bonavia Decano	(i) pro labore circa exempcionem cleri a solucione danda, (ii) per le executorie per la parti ad dictam ecclesiam contingentem dili spisi facti circa dicta exempcionj	12.0.0	<i>respectively: (i) 9 uncie, and (ii) 3 uncie. In receipt: Bel-lavia vice Bonavia.</i>

Mandati 1

49

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
26	15	24.xi.1515	III	Don Bartholomeo Bonavia decano dila Cattedrale di Malta et Vicario substituto in hac causa per lo Rev.do Don Laurenczo Caxaro et Peri Caruana, Cola Sahona, Cola Laurerj et Antoni Fauczunj Jurati	Hon. Hyeronimo Callus Jconomo et procuraturi dila Catedrali ecclesia	Rev. Don Lorenzo Caxaro	so salario di sonarj et farj sonarj lo organo dila dicta ecclesia annorum vz. IIII et V Jnd.m	10.0.0 pond.	juxta contractum in actis Not. Jacobi de Fauczono. <i>In receipt:</i> Bellavia vice Bonavia. <i>On verso:</i> presentatum fuit presens mandatum per me Mag.cum Petrum de Alaymo Geronimo Callus yconomo ecclesie S. Pauli ad petitionem Rev.di Dompni Laurentij
28	16	1.viii.1515	III	Don Laurentio Caxaro Vic. Gen. et Peri Caruana, Cola Sagona, Cola Laurerj et Antonj Fauczunj Jurati	" "	Ven. Don Andriotta Scavuni	so salario di misi iv et menczo Jn haviri recto scola di canto fermo in decoracionj di dicta ecclesia ad raxuni di tari x lu misi	1.15.0 boni	
30	17	7.ix.1518	VII	Don Bartholomeo Bonavia locumteneti dilo Rev. Don Angelo Rigano Vic. Gen. dilo Vescovo di Malta Sede Vacante et Cola Sillato, Cola Sahuna et Antonj Manduca trj Jurati	Hon. Geronimo Callus olim yconimo et procuraturi ecclesie cathedralis	Rev. Don Lorenzo Caxaro	salario di sonarj lu organo a conczarj li mantichi di dictu organu et hoc pro salario anni presentis Jam incepti a xxviiij Januarij proxime preteriti	1.0.0	
32	18	7.ix.1518	VII	" "	" "	Mastru Nardu Burg	per so travaglu di portari travj, changunj et tavulj dila dicta ecclesia dila Marsa ala chitatj et dilu portu ala Marsa	1.18.0 pond.	
34	19	7.ix.1518	VII	" "	" "	Rev. Don Laurenczo Caxaro	salario per sonarj lu organu pro anno Presentis VII Jnd.s incipiendo a primo Septembri	10.0.0	juxta contractum in actis Not. Jacobi de Fauczono
36	30	3.ix.1518	VII	" "	" "	Mastro Vincenzo Bruges mastru ferraro	pro magisterio et mastria in conczarj lu orlogiu dila dicta chitati per anni trj passati	2.18.0	

Mandati 1

50

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
37	21	27.viii.1518	VI	Don Bartholomeo Bonavia locumtenenti dilo Rev. Don Angelo Rigano Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Sillato, Cola Sahuna et Antoni Manduca trj Jurati	Hon. Geronimo Callus olim yconomo et procuraturi ecclesie cathedralis	Thomasino di Arrigo patruni di so grippio	a complimentu di unczi xxiv per nolicio di lignamj cum burdunj, travj et tavulj portau Jpsu Thomasinu dila chitati di Vinecia a Malta ad opu di dicta cathedrali ecclesia	22.22.10	apoca per manu di Johanni Cagege.
39	?	2.viii.1518	VI	Don Bartholomeo Bonavia locumtenenti dilo Rev. Don Angelo Rigano Vic. Gen. et Cola Sillato, Cola Sahuna, Antonio Manduca et Antonio Bonello	" "	Ven. Don Francesco Gallo mastro di scola salariato	secundo terzo di so salario a primo marcij presentis Jnd.s	1.0.0 pond.	
41	22	30.iii.1518	VI	" "	" "	" "	per lu primo terzo incomenzau a primo marcij [sic] Jndictionis presentis	1.0.0	payment in aquili.
43	23	22.iii.[1518]	VI	" "	" "	Mastru Nardu Burg	salario di massaro	2.0.0	
45	24	12.ii.[1518]	VI	" "	Hon. Geronimo Callus olim yconomo cathedralis ecclesie aromatario	(i) clerico Liunj Charles, (ii) clerico Guillelmo Saliba	in servicio di dicta cathedrali di terzu in terzu quando celebrano misse in dicta ecclesia	1.18.0	24 tari each. Apoca scripta manu Guillelmj perche Liunj non sa scrivirj.
47	25	23.vi.1514	II	Don Herrigo Bordino Vic. Gen. et Peri Caruana, Cola Laureri, Cola Saguna et Antoni Fauczuni Jurati	Hyeronimo Callus comu yconomu et procuraturi cathedralis ecclesie	Egr. Gregorio Xerri procuraturi monasterij S. Scolastice	pro helemosina gratis et pro Deo pro subvencionj dilo monasterio et soi moniali actenta sua povertati	3.0.0 boni	juxta deliberacionem consilii. Receipt dated 10.iii.1515, Ind. IIII.
49	?	22.i.[1515]	III	Don Amaturj Zammit Vicario dilu Episcopu di Malta et Peri Caruana, Cola Laurerj, Cola Saguna et Antonj Fauczunj Juratj	" "	Hon. Mastru Joanni Scarpa arginterj	per magisterio per havirj deorato la spera dilo horologiu civitatis et ecclesie	1.15.0	

Mandati 1

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
51	26	27.x.1514	III Don Amaturi Zammit Vicario dilu Episcopu di Malta et Peri Caruana, Cola Laureri, Cola Saguna et Antoni Fauczunj Jurati	Hon. Hyeronimo Cal-lus yconomu et procur-aturi cathedralis	Cola deli Nasi appellato di Santo Paulo	so salario per minarj li mandi-chi dilu organu (1.vi Jnd. II - 1.vi Jnd. III)	1.0.0 bona	
53	27	22.iii.[1515]	III Don Paulo di Campo Vic. Gen. di Mons. Episcopo et Peri Caruana, Cola Laure-ri, Cola Saguna et Antoni Fauczunj Jurati	" "	Ven. Don Paulo di Lu- chia	so salario per pararj li altari dicte ecclesie per li missi or-dinari et ayutari lo sacristano ad parari et sonarj li campani in diebus et festibus sollemni-bus	1.0.0 bona	
55	28	21.xi.1514	III Don Paulu delo Campo Vic. Gen. dilo Rev.mo Sig-nuri Monsignuri Joanni Episcopo di Malta et Peri Caruana, Cola Laurerj, Cola Saguna et Antoni Fauczunj Jurati	" "	Nobili Thomasi di Abraam mastro di scola salarato	salario debito per ecclesiam anni instantis	3.0.0	
57	29	5.ii.[1515]	III Don Amaturi Zammit Vic. dilo Episcopo di Malta et Peri Caruana, Cola Laure-ri, Cola Saguna et Antoni Fauczunj Jurati	" "	Mastro Vicencio di Bruges ferraro	per lo ramo et magisterio so Jn lo fari dila spera dilo horo- logiu ecclesie	1.0.0 bona	
59	30	[5.xii.1517]	VI Cola Sillato, Antoni Bo-nello et Antoni Manduca-trj dili Jurati	Cola Sahona collega-comu procuraturi hos-pitalis S. Spiritus	Mag.co Johanni Be-niveni medico fisico sa-lariato per la gitati	per la rata tocca alu dictu spi-tali anno quolibet per lu se-cundo terczu	5.20.0 boni	<i>Date as on receipt.</i>
61	31	12.x.1517	VI Don Angelo de Rigano Vic. Gen. Sede Vacante et Rayneli Calava, Jufre de Burdino et Matheo Cassar jurati defectu officialium nondum creatorum	Hon. Hyeronimo Cal-lus olim procuraturj	Rev.mo Don Laurenczo Caxaro	salario per sonarj lu organo pro anno presenti VI Jnd.s	10.0.0 pond.	

Mandati 1

52

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
63	32	28.ix.1517	VI	Angelus de Rigano Vic. Gen. Sede Vacante et Rayneli Calava, Jufre de Burdino, Matheo Cassar et Paulu Vaccaru Jurati	Hon. Hyeronimo Callus procuraturj	Rev.do Don Antoni Callamj	complimento di unczi iij suj salarij ad regirj et tinirj scola	1.0.0	
65	33	22.viii.1517	V	" "	Hon. Hyeronimo Callus olim procuraturi	Mastro Nardo Burg	so salario comu massaro dicte ecclesie anni presentis	2.0.0 boni	
67	34	17.vii.1517	V	Nui Bernardo Episcopus Malte et Rayneli Calava, Jufre de Burdino, Matheo Cassar et Paulu Vaccaru Jurati	Hon. Hyeronimu Callus comu yconomu	Nob. Andrea Gaytano mastro di scola conducto et salariato per Universitatem et ecclesiam	so salario per lo tempo havj servito usque ad hodiernum et restanti tucti obligacionj	2.0.0	<i>receipt signed: Amator de mandato Episcopi.</i>
69	35	1.vi.1517	V	?	Misser Jeronimo Callus	Don Simunj ManJunj	per lu supsidium caritatum dilo Signuri Episcopu	2.10.0 boni	<i>Mandatum missing / information taken from receipt.</i>
71	36	9.v.1517	V	Nui Bernardo Dei et Apostolice Sedis Gratia Episcopo di Malta et Paulu Vaccaru, Rayneli Calava, Juffre Burdino et Matheo Cassar Jurati	Hon. Hyeronimo Callus procuraturi et Jconomo	Jconomo et procuraturi monasterio S. Petri	per loru subvencioni et successu di vita per manu di Cola Sillato procuraturi di S. Petru		<i>"salmi doy di frumento oy loru preczu" to each of the monasteries. Receipt signed: Eu Soru Guaglarda abatissa di S. Petru</i>
71v	36v	27.v.1517	V	" "	Misser Hyeronimo Callus comu procuraturi dila matri ecclesia	alo procuraturi dilo monasterio di S. Scolastica	per loru subvencioni per manu di Gregori Xerrj nostru procuraturi		<i>"salmi dui di frumento oy loru preczo". Receipt signed: Eu Soru Scolastica abatissa del Monasterio di S. Scolastica</i>
73	37	30.iv.1517	V	Fрати Antoni di Mayda Vic. Gen. Episcopi et Paulu Vaccaru, Rayneli Calava, Juffre Burdino et Matheo Cassar Jurati	" "	Mastru Bartolomeo Maczunj arginterj	per mastria in haviri conczato la corona episcopali et crocza episcopali et altri cosi ecclesie	0.24.0 boni	<i>Authorization signed: Ego Bernardus Episcopus Meliten. Receipt signed: Eu Johanni Scarpa.</i>

Mandati 1

53

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
75	38	26.iii.1517	V	Fрати Antoni di Mayda Vic. Gen. et Paulu Vacca-ru, Rayneli Calava, Jufre Burdino et Matheo Cassar	Misser Hyeronimo Cal-lus comu procuraturi dila matri ecclesia	Ven. Don Nicola Cata-lano mastro canturi sa-lariato ad opu dila dicta ecclesia	salario ab 1.i.Jnd.s V ad ulti-mum Instantis mensis Marcij ad rationem tar. x pro quolibet mense	1.0.0 bona	juxta contractum in actis Not. Petri De Alaymo die primo Januarij.
76	39	2.iii.1516	V	" "	" "	Ven. Diaconu Ximuni Ferriolu	per conczarj li altarj et aJutarj ad sonarj li campani in festis solemnibus de tercio in tercio	1.0.0 bona	
78	40	31.v.1515	III	Don Paulu di Campu Vic. Gen. Episcopi Malte et Peri Caruana, Cola Sagu-na, Cola Laureri et Antoni Fauczuni Jurati	Misser Hyeronimo Cal-lus procuraturi		spisi per la spera dila horolo-giu dicte civitatis sive cate-dralis ecclesie	7.25.11 boni	VIDE APPENDIX VII.
80	41	13.iv.1515	III	" "	" "	Mastro Nardo Burg	salario comu massaro dila dicta ecclesia	2.0.0 boni	
82	42	11.iv.1515	III	" "	" "	Rev. Patri Maystro Francisco Scalisi or-dinis minorum	per la devota predicacionj in quista Sacra Quatragesima predicata in dicta ecclesia	5.0.0 boni	
84	43								Sub-title in later hand.

MANDATI DELLA SANTA CHIESA CATTEDRALE DI MALTA DELL ANNO 1519: SEDE VACANTE

85	44	7.xii.1519	VIII	Nui Don Bartholomeo Bonavia decano et Vic. Gen. di la diocesi di Malta Sede Vacante et Martino Gact Jnguanes, Manfre Caxaro et Petro De Stunica Jurati	Mag.co Alvaro de Cas-seres Jconomo et pro-curaturi dila cathedrali	Rev. Don Laurentio Caxaro	salario di anni duj per sonarj lo organo di dicta cathedralj	20.0.0	ut in actis Not. Jacobi de Falsono.
87	45	5.xii.1519	VIII	" "	" "	" "	paga et soldo dilo garsunj che mina li mantichi di detto orga-no pro salario annj unius	1.0.0 bona	

Mandati 1

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
89	56	3.xi.1519	VIII Don Bartholomeo Bonavia decano et Vic. Gen. Sede Vacante et Martino Gact Desguanes et Petro Stunica duj Jurati	Mag.co Alvaro de Casseres Jconomo et procuraturi dila cathedrali	Mastro Luca Burg mas-saro	pro quilli portarj ad Missina oy undi serra misterj ad opu di accactarj capitelli, tavuli di taglo, chova ginuiski, perni et chova di ferrarj per spacharisi dilo tecto di dicta ecclesia ac eciam Jncaparrarj lo mastro per vinirj et farj dicto tectu	20.0.0 boni	
91	47	18.iv.1519	VII Don Bartholomeo Bonavia procuraturi dilo Rev. Don Angelo Rigano Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Jnguanes, Joanni de Nava et Antoni Fauczuni trj Jurati	" "	Mastru Nardu Burg	salario annj elapsi comu mas-saru	2.0.0	<i>Receipt dated 1.vii Ind. VII signed by Cola Sahona procurator of Santo Spirito Hospital for part payment by the late mastro Nardu Burg massaro.</i>
93	48	5.iii.[1519]	VII Alvaro Casseres et Antonj Jnguanes duj dili Jurati per absenciam Joannis de Nava et Antonij Fauczuni compagni	Nob. Cola Sahona Jconomo et procuraturi dilo Ospedali S. Spiritu	Misser Barthalu de Assaldu medico fisico salariato	per lo ultimo tercio per lu anno che si compliri alj iij di Junecto	1.0.0 pond.	<i>On de Assaldo, NLM Univ. 12 (27.ii.1519) f. 226.</i>
95	49	19.ii.1519	VIII Consalvu Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Martino Gat Jnguanes, Petro Stunica et Manfre Caxaro trj dili Jurati	Mag.co Alvaro de Casseres procuraturi et Jconomo cathedralis	Mastro Luca Burg mas-saro di dicta ecclesia	Jornati vij di mastri Intercludendo lu capu mastro per lavurarj li trava dila dicta ecclesia	3.2.15	
96	50	?.?.1520	VIII Don Antoni Cassar et Don Amaturj Zammit Vicarij Episcopi Melivetani et Rayneli Calava, Cola Sagona et Cola Laurerj Jurati per la absencia dilu Nob. Antoni Bonello nostru compagnu	" "	Mastro Paulo Burlo mastro bactituri doro	restanti di so salario di bactiri oru ad opu dilu tectu dicte cathedralis ecclesie per 22,500 pannelli di oru	0.22.0	<i>In receipt: Morlo.</i>

Mandati 1

55

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
98	51	?.?.1520	VIII	Don Antoni Cassar et Don Amaturj Zammit Vic. Episcopi Meliveti et Rayneli Calava, Cola Sagona et Cola Laurerj tri Jurati	Mag.co Alvaro de Caseres procuraturi et Jconomo cathedralis	Mastro Luca Burg mas-saro	Jornati ix a Mastro Cola Curmi havj servito ali Jntagli dilu tectu et pro certa chira che havj acatato ad opus eiusdem	0.26.0 boni	
100	52	?.?.1520	VIII	" "	" "	" "	Jornati v havj servito Mastro Cola Curmi alu Jntaglarj dilu tectu dicte ecclesie	0.10.0 boni	
102	53	[31.xii.1520]	VIII	Don Antoni Cassar et Don Amaturj Zammit Vicarij Episcopi Meliveti et Rayneli Calava, Cola Saguna, Cola Laureri et Antoni Bonello Jurati	" "	Mastro Alexandro Paduano pinturi	salario dila pintura alu tectu et mectitura di oru alu tectu	8.0.0 pond.	<i>Autographed receipt by Paduano. Date as on receipt.</i>
104	54	[24.xii.1520]	VIII	" "	" "	Mastru Luca Burg mas-saru	Jornati xx et menczo a Mastru Cola Curmi, Mastru Luca Burg, Mastru Jorgi Vassald, manuali, calchina, balati et altri cosi	1.21.17	<i>Date as on receipt, which is signed "per manu di Petru Bonellu perki non sachu scrivirj".</i>
106	55	[22.xii.1520]	VIII	" "	" "	Nob. Antoni Manduca comu tutorj dila hereda dilu quondam Nob. Giglu Zammit	duj terzi di un anno per raxuni di loherj di una casa allugata a Mastro Alexandro pinturi dilu tectu cathedralis: 1.iv. Jnd.s VIII prox. pret. - totum Decembri Jnd.s VIII.	4 tar. 4 boni	<i>Date as on receipt.</i>
108	56	19.xii.1520	VIII	" "	" "	Clerico Guglelmo Saliba	so salario per serviri et conczari li altari et aJutari ali missi juxta ordinacionem dicte ecclesie at hoc pro salario di un anno	1.0.0 bona	

Mandati 1

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
110	57	11.xii.1520	VIII	Don Antoni Cassar et Don Amaturi Zammit Vic. Gen. dilo Rev.mo in Christo Patri et Domino Donno Bonifacio Cataniano Episcopo Melivetano et Rayneli Calava, Cola Saguna, Cola Laureri et Antoni Bonello Jurati	Mag.co Alvaro Caseres Jconomo et procuraturi cathedralis ecclesie	Don Antonj ManJunj electo arc....rj(?) ali ufficiali dila Sancta Crucata super lu facto dila dechima triennalj	per li spisi havj facto alo secundo viagio che fu mandato ad expedirj dicto negocio per la parte contingenti ala dicta cathedrali	0.11.0	
112	58	[27.xi.1520]	VIII	Antoni Bonello, Cola Laureri, Cola Saguna et Rayneli Calava Jurati	Joannj Zammit cabeloto dila Jntrata Universitatis dicte civitatis	Mag.co Misser Bernardo de Munda medico fisico salariato dicte civitatis	(i) so salario juxta deliberacionem consilij, (ii) primo terzo loherij unius domus	7.00.0	<i>Date as on receipt. Salary and rent respectively 6.20.0 and 0.10.0.</i>
114	59	27.xi.1520	VIII	" "	" "	Hon. Joanni Haxixe	(i) per una salma di frumento che per comandamento nostro dette ala abbatia S. Scolastice per elemosina, et (ii) per uno quaderno di carta ad opo Universitatis	0.27.0	<i>Receipt signed by Gregori Xerri procuraturi dilo monasterio. For similar assistance to S. Scolastica, NLM Univ. 12 (20.xi.1519) f. 226.</i>
116	60	[27.xi.1520]	VIII	Rayneli Calava, Cola Laurerj et Cola Sahona tri dili Jurati	" "		spisi minuti	1.9.6	<i>VIDE APPENDIX VIII.</i>
118	61	23.xi.1520	VIII	Antoni Bonello, Cola Laurerj, Cola Saguna et Raynelj Calava Jurati	" "	Mag.co Johanni Arrigo Papardo procuratori dilo Rev. thesaureri ecclesie cathedralis	per sonarj la prima cum la campana dila prima juxta solitum	0.10.0	
120	62	[19.xi.1520]	VIII	Don Amaturi Zammit et Don Antoni Cassar Vic. Gen. Episcopi Melivetani et Antoni Bonello, Cola Laureri, Cola Saguna et Rayneli Calava Jurati	Mag.co Alvaro de Caseres Jconomo et procuraturi ecclesie S. Pauli	Mastro Alexandro Paduano	salario per la pintura deaurata dilu tectu	7.0.0 boni	<i>Date as on autographed receipt.</i>

Mandati 1

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
122	63	18.xi.1520	VIII	Don Amaturi Zammit et Don Antoni Cassar Vic. Gen. Episcopi Melivetani et Antoni Bonello, Cola Laureri, Cola Saguna et Rayneli Calava Jurati	Alvaro Casseres ycono- mo S. Pauli	Mastro Cola Curmi	per Jornati sey in operarj alu tectu ecclesie et per moraturi	0.13.8	
124	64	[14.xi.1520	VIII]	" "	" "	Ioannello figlo di Mastro Alexandro [Pa- doano]	Jnfra pagamento dili servicij dilu Mastro Alexandru ala dicta ecclesia cathedrali	1.0.0	bona
126	65	11.xi.1520	VIII	" "	" "	Mastro Cola Curmi	per Jornati v in operarj alu tectu dicte ecclesie	0.10.0	
128	66	4.xi.1520	VIII	" "	" "	" "	" "	0.10.0	
130	67	?	VIII	Rayneli Calava, Cola Saguna, Cola Laureri et Antoni Bonello Jurati	Johanni Zammit cabel- lotu dili Jntroyti dila Universita	Hon. Antoni Callus	per la ambaxata dilu Nob. Johanni Calava alu Jll.mo Sig- nuri Vicere	3.1.0	= ducati vij doru.
132	68	28.x.1520	VIII	Don Amaturi Zammit et Don Anthoni Cassaro Vic. Gen Episcopi Melivetani et Rayneli Calava, Cola Laureri, Cola Saguna et Antoni Bonello Jurati	Mag.co Alvaro de Cas- seres Yconimo et pro- curaturi cathedralis ecclesie	Mastro Luca Burgiu massaru	per Jornati di mastri vj in operari alu tectu di dicta ec- clesia	0.14.14	
134	69	22.x.1520	VIII	" "	" "	Ven. Don Leonardo Pi- sano	salario per conczari lu orolo- giu et per oglu dilu orologiu	1.2.10	
136	70	21.x.1520	VIII	" "	" "	Mastro Cola Curmi	Jornati vj in operari alu tectu	0.12.0	
138	70a	[12.x.1520	VIII]	" "	" "	Mastro Paulo Burlo bactiturj dilu oru	restanti di soy pecunij prestati dicte ecclesie in lu bactiri loru per lu tectu dicte ecclesie	1.11.12	<i>Date as on receipt which is signed by Paulo Borro Mis- sinisi.</i>

Mandati 1

58

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
140	71	x-xi.1520	VIII	Rayneli Calava, Cola Laureri, Cola Sahona, Antoni Bonello Jurati	Johanni Zammit comu cabellotu di la Univer-sitati	Jurati	parti contingenti dila cabella dila Jntrata anni presentis	1.3.4	<i>This entry is not a mandatum but consists of receipts by each of the four Jurats for tr.viij gr.vj each, as described. The dates are, 10.x., 6.xi., 9.xi., and 10.xi.1520, respectively.</i>
142	72	9.x.1520	VIII	Don Amaturi Zammit et Don Antoni Cassaro Vic. Gen. Episcopi Melivetani et Rayneli Calava, Cola Sahona, Cola Laureri et Petru Bonello Jurati	Mag.co Alvaro Cas-seres	Mastro [Joanni] Scarpa arginteri	per altritantj misi in argento per compliri la caxetta facta ad opus dilu Corpus Domini et per sua mastria per dicta caxetta.	9.0.0 boni	<i>Payment is broken down into unczi vj boni and unczi iij, respectively.</i>
144	73	18.xii.1520	VIII	Don Amaturi Zammit et Don Antoni Cassar Vic. Gen. Episcopi Meliveti et Petro De Stunica (sic) unu dili Jurati per absencia di nostri compagni	" "	Egr. Not. Jacobo Bondi mastro di scola salariato	per lo primo terczo anni	0.20.0 (23.vii.1519 -)	
146	74	16.ix.1520	VIII	" "	" "	Mastro Luca Burg mas-saro	per Joranti iv di mastri et certi chova et toppi ad opu ecclesie comu pari in so quinterno	0.22.2.3	<i>The presence of only one Jurat is explained: "per la ab-sencia di duj mej compagni et la morti di altro".</i>
148	75	16.ix.1520	VIII	" "	" "	Mastro Jorgi Vassaldo	per pirriarj et portarj certi cantunj ad opu di dicta eccle-sia	0.11.0	<i>Receipt: per manu di Johan-ni Cagege.</i>
150	76	16.ix.1520	VIII	" "	" "	Nob. Misser Gregorio Xerri	per preczu di salmi xvij di cal-china per S. Paulo	3.7.0	

Mandati 1

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
152	77	[9.ix.1520]	VIII	Don Amaturi Zammit et Don Antoni Cassar Vic. Gen. Episcopi Melivetani et Martino Sguanes et Petru Stunica duj Jurati	Mag.co Alvaro Casares yconomo et procuraturi S. Pauli	Mastro Luca Burg mas-saro	per Jornati vij di mastri et manuali ad opu di dicta ecclesia (3.ix. - 9.ix.1520)	1.11.13	<i>The 7 days include a Sunday. Date as on receipt.</i>
154	78	4.ix.1520	VIII	" "	" "	Mastro Alexandro Paduano picturj	per sua mastria di pingiri et mectiri oru dilu tectu dicte ecclesie	3.0.0 boni	
156	79	2.ix.1520	VIII	" "	" "	Mastro Luca Burg mas-saro	per Jornati vij di mastri et manuali ad opu dilu tectu dicte ecclesie	1.18.18	
158	80	2.ix.1520	VIII	" "	" "	Nardo Barbara	per tanti cantuni ad opu di dicta ecclesia	0.20.10	
160	81	26.viii.1520	VIII	Don Amaturi Zammit alter Vic. et Martino Desguanes et Pedro de Stunica Jurati	" "		spisi minuti	1.15.8	<i>VIDE APPENDIX IX.</i>
162	81	26.viii.1520	VIII	[Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante]* et Martino Desguanes et Petru Stunica Jurati per absencia di unu et la morti di altro compagno	Mag.co Alvaro Casares yconomo S. Pauli	Mastro Luca Burg	per Jornati vij di mastri et manuali ad opu dilo tecto et maramma dicte ecclesie	1.18.6.3	<i>* The words "Don Consalvo Canchur... Vacante" are deleted and replaced, marginally, by "Don Amaturi Zammit et Don Antoni Cassar".</i>
164	81a	[22.viii.1520]	VIII	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Martino Gat Jnguanes et Petru Stunica duj Jurati	Mag.co Nava Casseres [sic]	Don Antoni ManJuni electu di andarj ali superiurj per sollevarj lo facto dila dechima triennalj	per la spisa sua vz. la parti aquili xvj et contingenti ala dicta ecclesia menczo per solleccitarj dicto negocio		<i>Date as on receipt.</i>
166	82	19.viii.1520	VIII	" "	" "	Mastro Luca Burg mas-saro	Jornati vij di mastri et manuali et 300 charamidi ad opu di dicta ecclesia et lu tectu	1.22.7	

Mandati 1

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
168	83	13.viii.1520	VIII	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Martino Desguanes et Petru Stunica Jurati per absencia di unu et la morti di altro compagno	Mag.co Alvaro Caseres yconomo S. Pauli	Mastro Paulo de Burro mastro bactituri di oru	ad opu dilu deaurari dilo tecto dicte ecclesie	7.29.12	<i>The payment is described as: uncza una di contanti et ducati triumfi xvj.</i>
170	84	12.viii.1520	VIII	" "	" "	Mastru Luca Burg comu massaru dilu gloriosu Santu Paulu	mastri et manuali per lavurari lo tecto per Jornati vij intercludenduchi lu capumastru	1.1.19	comu apparì per so quinter-no.
172	85	11.viii.1520	VIII	" "	" "	Mastro Alexandro Paduano picturj	di sua mastria tanto dilo pin-girj quanto di lo mastro di oru in lo tecto di dicta ecclesia	3.0.0 boni	<i>Receipt: "...fichi fari la presenti per mano di Geronimo Callus et confirmata per mano mia propria".</i>
174	86	5.viii.1520	VIII	" "	" "	Mastro Luca Burg massaru	Jornati vij dilu capu mastro in lavurarj alu tectu	0.27.6.3	
176	87	5.viii.1520	VIII	" "	" "	Mastro Jorgi Vassald	per lavurarj et Jndriczarj di fora ala xara 465 cantuni et 55 canalj ad opu di dicta ecclesia	2.5.10	
178	88	1.viii.1520	VIII	Nuj Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Martino Gat Jnguanes et Petro Stunica per la absencia di Petro de Guyvara et morte di Manfre Caxaro	" "	Ven. Don Antoni ManJunj	per la parti contingenti a dicta ecclesia per la sentencia fichi donarj in favurj di dicta diocia supra la solucionj dila dechima triennalj ananti lo Rev.mo Archiepiscopo di Messina	aquili xj	
180	89	[4.viii.1520]	VIII]	" "	" "	Nardu Barbara	per 400 cantunj et 3 canali ad opu dila maramma ecclesie	1.7.4	<i>Date as on receipt.</i>
182	90	? .vii.1520	VIII	" "	" "	Mastro Luca Borg massaro	per Jornati xiv di mastri et manuali per lo tecto et cauchina includendo lo capu mastro	4.15.2.3	

Mandati 1

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
184	90a	15.vii.1520	VIII	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Petru de Guyvara et Martino Gact Jnguanes Jurati	Mag.co Alvaro Cas-seres Jconomo S. Pauli	Mastro Luca Borg mas-saro	per quillu distribuiri per li mastri di axa muraturj et manuali per Jornata in la simana presenti	3.3.1 boni	
186	91	[9.vii.1520	VIII]	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Petro Deguyvara, Martino Gact Jnguanes et Petro de Stunica tri Jurati	" "	Mastro Paulo Jmburlo	(i) per bactirj ad opu dilo deaurari dilu tecto, et (ii) per so magisterio comu bactituri	7.29.12	<i>Payment is broken down into: (i) ducati triunfi sidichj di oro, and (ii) uncza una bona. Date as on receipt.</i>
188	92	8.vii.1520	VIII	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Petro Deguyvara, Martino Gact Jnguanes et Petro de Stunica trj Jurati per ausencia di nostru compagnu	" "	Mastro Luca Borg mas-saro	Jornati vij di mastri et manuali per lu tecto (2.vii. - hodie)	4.0.15	<i>Receipt dated 11.vii.</i>
190	93	8.vii.1520	VIII	" "	" "	Nardo Barbara	per 300 cantuni et 28 canalj	1.10.0	
192	94	3.vii.1520	VIII	Petro Deguyvara, Martino Gact Jnguanes et Petro de Stunica per ausencia di nostru compagnu	Misser Cola Saguna Jconomo et procuraturi dilu hospitali dicte civitatis	Mastro Bartholomeo de Assaldo fisico salariato per dicta chitatj et hospitali	primoterczo di so salario anni Instantis incepti ab hodie in antea	1.20.0	<i>Juxta suum contractum. For De Assaldo's termination of employment, NLM Univ. 12 (1.ix.1520) f. 246.</i>
194	95	1.vii.1520	VIII	Don Consalvo Canchur Vic. Gen., Petro Deguyvara, Martino Gact Jnguanes et Petro de Stunica	Mag.co Alvaro Cas-seres	Mastro Luca Burg mas-saro	Jornati vij di mastri et manuali includendo lu capu mastro et per chovamj et cauchina (25.vi. -)	5.16.0	
196	96	1.vii.1520	VIII	" "	" "	" "	per so salario comu massaro pro anno uno	2.0.0 boni	
198	97	24.vi.1520	VIII	" "	" "	" "	Jornati vij di mastri et manuali includendo lu capu mastro (18.vi. -) et per certi perni per lu tecto	3.9.3	

Mandati 1

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
200	98	17.vi.1520	VIII	Don Consalvo Canchur Vic. Gen., Petro Deguivara, Martino Gact Jnguanes et Petro de Stunica	Mag.co Alvaro de Caseres procuraturi S. Pauli	Mastro Luca Burg mas-saro	Jornati vij di mastri et manuali includendo lu capu mastro (11.vi. -)	2.5.15	
202	99	0.vi.1520	VIII	" "	" "	" "	Jornati vij di mastri et manuali et per portarj rina per lu tectu	2.12.0	
204	991	9.vi.1520	VIII	" "	" "	Mastro Paulo Inburlo maystro bactituri di oru	(i) per quilli bactiri ad opu dilu deoraj dilu tectu dicte ecclesie (ii) per sua spisa di so pagamento et magisterio	7.29.12	<i>Payment broken down into: (i) 6.29.12 [= triunfi sidichi di oru], and (ii) 1.0.0 bona, respectively.</i>
208	101	2.iv.1520	VIII	" "			sicuritaj dila cappella di bruccato		<i>VIDE APPENDIX X.</i>
210	102	27.v.1520	VIII	Don Laurenczo Caxaro locumtenenti dilo Rev. Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Petru de Guyvara, Martino Sguaness et Petru Stunica Jurati per absencia di nostro compagnu	" "	Nardu Barbara mastro pirriaturi	per tanti canali et cantuni	0.25.10	
212	103	27.v.1520	VIII	" "	" "	Mastro Luca Burg mas-saro	per Jornati vij di mastri et manuali alu tectu (21.v. - hodie)	3.27.4	
214	104	15.v.1520	VIII	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Petru de Guyvara, Martino Sguaness et Petru Stunica trj Juratj per absencia di nostro compagnu	" "	Ven. Don Antonj Manjuni	per la parti contingenti ala aquili xj dicta ecclesia per andarj Jpsu Don Antonj ali deputati dila Santa cruchata per la declarationj supla la solucioni et pagamento dila dechima triennali avuta da Jpsu Don Antoni		

Mandati 1

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
216	105	13.v.1520	VIII	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. et Petru de Guyvara, Martino Sguanes et Petru Stunica trj Juratj	Mag.co Alvaro de Caseres procuraturi	Mastro Luca Burg mas-saro	per Jornati vij di mastri et manuali alu tectu (6.v. -)	2.7.5	
217	106	12.v.1520	VIII	" "	" "	Mastro Paulo Imboro maystro bactituri di oru	Jn parti di so magisterio dila bactitura di oru per lo tectu	3.0.0 boni	
218	107	6.v.1520	VIII	" "	" "	" "	per bactiri lu oru per deorari lu tectu	6.29.12	= sidichi triunfi di oro
220	108	6.v.1520	VIII	" "	" "	Mastro Luca Burg	per Jornati vij di mastri et manuali per carricarj li tavuli et corda ad opu dilu tectu	1.27.13.3	
222	109	2.v.1520	VIII	" "	" "	Nardo Barbara	200 cantuni et 6 capitelli para ti ad opu dila maramma dicta ecclesia per lu tectu	0.21.0	
224	110	30.iv.1520	VIII	" "	" "	Mastro Alexandro Paduano picturi	suno in parti di sua paga dila opera che fa in pingiri lo tecto	5.0.0 boni	
226	111	29.iv.1520	VIII	" "	" "	Hon. Petru Bartalu collecturi electu per lu capitulu et cleru	dechima triennali noviter conchessa per lu Summu Pontifici alu Re nostru Signurj per la rata contingenti ala ditta ecclesia dila dechima secundum taxam antiquam	5.15.0	
228	112	29.iv.1520	VIII	" "	" "	Mastro Luca Borg mas-saro	Jornati vij di mastri alu tectu (23.iv. - hodie) et tanti manuali et certi perni et cordi	1.19.10	
230	113	22.iv.[1520]	VIII	" "	" "	" "	per Jornati vij di mastri et manuali alu tectu (16.iv. -) et per tanti cordi et per carricarj li tavuli dilu castellu ala chitati comu appari per so quinterno	1.9.6	

Mandati 1

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
232	114	15.iv.1520	VIII	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. dila Dyocia di Malta et Martino Gact Sguanes, Petro Stunica et Petru de Guyvara trj dili Jurati per absencia di nostru compagnu	Mag.co Alvaro de Caseres procuraturi ecclesie cathedralis	Mastro Luca Borg mas-saro	Jornati vij di mastri et manuali per lavurarj alu tectu (9.iv. - hodie)	0.14.10	
234	115	11.iv.1520	VIII	" "	" "	Degu Attard	per andarj in curtj alo Jll.mo Signuri Vicere aportarj certi scripturj a Sua Jll.ma Signuria per lo facto dila cathedrali	1.11.0	= floreni sey et menczo
236	116	27.iii.1520	VIII	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Petro Stunica, Martino Gact Jnguanes et Petro de Guyvara trj Jurati per absencia di nostru compagnu	" "	Nob. Andria Manduca at Mag.co Ambrogiu Fauczuni pro parte dilu Mag.co Alexandro Catagnano	pagamento dilo preczo dili vestimenti di Jmbruccato boni portao dicto Mag.co Alexandro ad opu di dicta cathedrali a complimento dilo integro pagamento di unczi 292 tari 4 et grana 10	167.27.10	<i>Two different receipts for 100 unczi boni and for 67.27.10, respectively.</i>
238	117	8.iv.1520	VIII	" "	" "	Mastro Luca Borg mas-saro	Jornati vij di mastri et manuali alu tectu (2.iv. -)	1.15.10	
240	118	5.iv.1520	VIII	" "	" "	Hon. Francisco Vassallo, Hon. Antoni Billie, Matheo Zahra, Nicolao Bezine per nomi et parti di Misser Alexandro Catagnano	per vestimenti et cappella	124.7.0 boni	<i>Four receipts for 50 unczi, 40 unczi, 12.20.0, and 9.17.0, respectively.</i>
242	119	1.iv.1520	VIII	" "	" "	Mastro Luca Borg mas-saru	Jornati vj di mastri et manuali per lavurarj li travi et tectu (26.iii. -)	1.15.10	

Mandati 1

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
244	120	31.iii.1520	VIII	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Petro Stunica, Martino Gact Jnguanes et Petro de Guyvara trj Jurati per ausencia di nostru compagnu	Mag.co Alvaro de Caseres procuraturi ecclesie cathedralis	Mastro Luca Borg mas-saru	Novj salmi di cauchina et 38 carriki pagati ali burdinarj per portari la lignami di Santo Paulo	1.26.10	
246	121	4.iii.[1520]	VIII	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Martino Jnguanes et Petro de Stunica duj Jurati per ausencia di terzo et defectu di quarto	" "	" "	Jornati vij di mastri et manuali includendo lo capo mastro per lavurarj li travi (27.ii. - hodie)	1.27.10	
248	122	2.iii.[1520]	VIII	" "	" "	Bernardo Vital	per quilli dispindirj nomine Jpsius ecclesie in accactarj duj chento tavuli et succurriri alu mastru pingiturj per veniri ad pingiri lo tecto di dicta cathedrali ecclesia	15.0.0	<i>Receipt:</i> "...perche non sachu scrivirj vi fichi fari la presenti per manu di Joanni Calava comuni amico".
250	123	26.ii.1520	VIII	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Martino Jnguanes, Petruczo Stunica et Manfre Caxaro per defecto dilu quarto Jurato	" "	Mastro Luca Burg mas-saro	Jornati vij per lavurarj li travi (die lune 20.ii. -)	1.17.5	
252	124	26.iii.1520	VIII	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Petro de Stunica, Martino Jnguanes et Petro de Guyvara trj dili Jurati	" "	Francisco Russu	cherti chova et lignami di taglo et serraticzi et altra lignami che mi accactao per la cathedrali et per loru nolutu	8.10.0 boni	
254	125	25.iii.1520	VIII	" "	" "	Mastro Luca Borg mas-saru	Jornati vij di mastri et manuali per lavurari travi per lu tectu (19.iii. -)	0.28.10	

Mandati 1

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
256	126	23.iii.[1520]	VIII	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Petro Stunica, Martino Gact Jnguanes et Petro de Guyvara trj Jurati per ausencia di nostru compagnu	Mag.co Alvaro de Caseres procuraturi S. Pauli	Mastro Alexandro Paduana pincturj	per andarj et comperarj colurj et altri cosi necessarij per pingiri lo tecto dandovj Jpsu per pleiu alo Mag.co Signuri Don Paulo Dalagona di adimpliri tornata et promissioni	12.0.0 boni	<i>Autographed receipt.</i>
258	127	18.iii.[1520]	VIII	" "	" "	Mastro Luca Burg mas-saro	Jornati vij di mastri et manuali alu tectu includendo lu capu mastro (12.iii. -)	0.28.10	
260	128	11.iii.[1520]	VIII	" "	" "	" "	Jorni vij di mastri et manuali per lavurari li travi (v.iii. -)	3.13.2	
262	129	12.ii.[1520]	VIII	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Martino Gat Jnguanes, Petru Stunica et Manfre Caxaro Jurati	" "	" "	Jornati vij di lu capu mastro et mastri per lavurari li trava (die lune vj instantis ad diem dominicam Jnclusive xij.)	3.1.0	<i>Receipt dated 19.ii.1519 Jnd. VIII: per manu di Petru Bonelli filius Notarij Pauli.</i>
264	130	19.i.[1520]	VIII	" "	" "	Clerico Guglelmo Saliba	per serviri et conczarj li altarj et ayutari ali missi per so salario (12.xii.1518-11.xii.1519)	1.0.0 bona	
266	130a								<i>Sub-title in later hand.</i>

MANDATI DIVERSI DELLA V. CATEDRALE DELL'ANNO 1519 E 1520 SEDE VACANTE MONS. CATANLANO

266	130a	5.ii.[1520]	VIII	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Martino Gat Jnguanes, Petru Stunica et Manfre Caxaro tri dili Jurati	Mag.co Alvaro de Caseres procuraturi et Jconomo ecclesie cathedralis	Mastro Luca Burg mas-saro	Jornati ix tanto dilu Capo mastro quanto di altri mastri (29.i. - 5.ii.) Intercludendo la Jornata dilo dicto Capu mastro che si partio di Sercusa	1.3.10	pro defectu dilo quarto Jurato nostro compagno lo quali non havi voluto accettari la Juratia dila Notabile Chitati di Malta.
-----	------	-------------	------	---	--	---------------------------	---	--------	--

Mandati 1

67

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
268	131	16.iv.1519	VII Don Bartholomeo Bonavia locumtenenti dilo Rev. Don Angelo Rigano Vic. Gen. Sede Vacante et Alvaro Casseres, Antoni Inguanes, Joanni de Nava et Antonj Fauczuni Jurati	Hon. Hyeronimo Calus aromatario olim Jconomo cathedralis	Mastru Joanni Scarpa arginterj	per sua mastria in haviri facto et operato labia coperta di lo evangelistaro dicti Sancti Pauli di argento figurato Jn la figura di Sancto Paulo et altri figuri	2.15.0 pond.	Juxta tenorem contracti celebrati manu Egr. Not. Julij Cumbu. <i>Deed untraced. The evangelistaro with Scarpa's silver covers is on exhibit at the Mdina Cathedral Museum.</i>

270 132

Sub-title in later hand.

MANDATI DIVERSI DELLA SANTA CHIESA CATTEDRALE DI MALTA E DELL'UNIVERSITA DELL'ANNO 1521 E 1522 VICARIO GENERALE D. AMATORE ZAMMIT E DON DEIMO NASCI

272	133		Antoni Rapa, Bernardu Cassar et Antoni Manduca Jurati	Joanni Zammit		Diversi	142.22.4	<i>VIDE APPENDIX XI.</i>
273	134	23.xii.1522	XI Doymo Nactio Vic. Gen. dilo Rev.mo Signuri Episcopo di Malta et Antoni Rapa, Antoni Fauczuni. Antoni Manduca et Bernardo Cassar Jurati	Mag.co Alvaro de Casseres	Mastro Josep Bonello aurifichi sive arginteri	per deaurari la cruchi di dicta ducati xj + catedrali ecclesia et per acac- 0.4.18 tarj xij unczi di argento vivo ad opu de dicto deaurarj		
275	135	16.xii.1522	XI Bernardu di Burdino Cap. et Cap. di Armi et Antoni Rapa, Antoni Manduca, Antoni Fauczuni et Bernardo Cassar Jurati	Hon. Joanni Zammit thesaurerj dila dicta chitati	Misser Matheo Coglituri supramarammerj dila dicta chitati	Jornati v di mastri, manuali, Jnfanti cum besti et altri minuti (Martis 12.xi. -)	1.0.18 pond.	
277	136	15.xii.1522	XI " "	" "	Nob. Gabrieli di Notu	per preczo di cantara viij et rotula di ferro accactato da lui nomine dicte Universitatis per municionj et ripari dila artigliaria di dicta chitati	10.23.0 boni	

Mandati 1

68

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
279	137	29.xi.1522	XI	Bernardu di Burdino Capitaneu et Capitaneu di Armi et Antoni Rapa, Antoni Manduca, Antoni Fauczuni et Bernardo Cassar Jurati	Hon. Joanni Zammit thesaureri dila dicta chitati	Hon. Matheo Coglituri supramarammerj	Jornati vacati Jn la pucheria de dicta chitati et altri ripari (20.xi. - 29.xi.)	0.8.8 boni	
281	138	14.xi.1522	XI	Antoni Rapa, Antoni Fauczuni, Antoni Manduca et Bernardo Cassar	Nob. Cola Saguna Jconomo et procuraturi dilo hospitali	Mag.co Bernardo Munda fisico salariato per chitati et hospitali	primo terzo anni Jnstantis (1.xii. Jnd. XI -)	1.20.0	dili Jntroyti di dicto hospitali.
283	139	1522	XI	Bernardu Cassar, Antoni Manduca et Antoni Rapa	Joanni Zammit thesaureri		spisi minuti	1.3.2	VIDE APPENDIX XII.
285	140	15.ix.1522	XI	Jnguterra de Nava, Antoni Fauczuni et Antoni(?) Cassar trj dili Jurati per la absencia di nostru compagnu	Joanni Zammit olim gabellotu dila gabella dilo florenu per bucti anni VIII Jnd.s	Hon. Antoni Czarb pro parti di Paulo de Nasu Sindacu et ambaxaturi di Malta a Sua Jll.ma S.a pro dicta chitati	a complimento di pagamento di sua spisa	0.17.0 ponderis	In autographed receipt: 0.17.0 boni.
287	141	11.ix.1522	XI	Don Amaturi Zammit et Don Antoni Cassar Vic. Gen. et Jnguterra de Nava, Antoni Fauczuni et Antoni Cassar per la absencia dilu Nob. Paulu de Nasu	Mag.co Alvaro de Caseres	Hon. Joanni Cagege collecturj dili dinarj ad opu dili bulli et concessionj dilo Santo Patri supra li benefici et dignitati Jpsius Jnsule	Jnfra pagamento dili unczi xxxv divi pagari dicta cathedrali	9.18.0 pond.	On this payment, NLM Univ. 12 (28.iv.1521) f. 273v.
288		11.ix.1522	X[sic]	" "	" "	" "	" "	" "	This mandatum is an exact replica of the previous one and is cancelled.
289	142	11.ix.1522	XI	" "	" "	Bertu Muscat nomine et pro parte di Salvu Briffa so compagnu	per altritanti Jpsu Salvu appi per lictera di concursu di Joanni Gilibertu per so travaglu per sollicitarj li executorialj dili bulli et concessionj a quista Jnsula	4.0.0 pond.	NLM Univ. 12 (27.vi.1522) f. 286: Consilium.

Mandati 1

69

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
291	143	11.ix.1522	XI	Don Amaturi Zammit et Don Antoni Cassar Vic. Gen. et Jnguterra de Nava, Antoni Fauczuni et Antoni Cassar per la absencia dilu Nob. Paulu de Nasu	Mag.co Alvaro de Cas-seres Jconomo cathe-dralis	Hon. Joanni Fabiano	desi a Salvu Briffa seu Misser Fidericu Bonet per la expedi-cioni dili bulli dilu Santo Patri a quista Jnsula	5.0.0 pond.	<i>Receipt signed by Joanni Zammit.</i>
293	144	3.vii.1522	X	" "	" "	Mastru Luca Burg mas-saro	(i) per lo bivarayio dato alu Mastru Cola Curmi luquali operau lu tabernaculu dila dicta ecclesia, (ii) datj a Joanni Michelj pingiturj dila caxa dilu tabernaculu, (iii) per chira, (iv) certi curdelli per la custodia (v) per conczari la toppa dila porta dilu campanaro	0.21.10	<i>Breakdown of cost into five items. Receipt: per manu di Don Ximuni Ferriolu.</i>
295	145	[8.vii.1522	X]	Don Amaturi Zammit et Don Antoni Cassar Vic. Gen. et Jnguterra de Nava, Antoni Fauczuni, Antoni Cassar et Paulo de Naso	" "	Clerico Guillelmo Saliba	so salario di anni duj	2.0.0 ponderis	<i>Date as on receipt. Document stained.</i>
296	?	19.v.1520	VIII	Don Consalvu Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Petru de Guivara, Martinu Gact Jnguanes et Petro de Stunica tri Jurati	" "	Mastro Luca Burg mas-saro	Jornativij di mastri et manuali per lavurari et aJutari alu tectu includendo lu capu mastro (12.v. - hodie)	2.8.11	
297	146	3.vii.1522	X	Don Amaturi Zammit et Don Antoni Cassar Vic. Gen. et Jnguterra de Nava, Antoni Fauczuni, Antoni Cassar et Paulo de Naso	" "	" "	so salario anni preteriti (1.vii. Jnd. VIII)	2.0.0 boni	
298	147	22.vi.1522	X	" "	" "	Mastru Joseppi Bonellu arginterj	Jnfra pagamento di sua mas-tria dila cruchi dicte ecclesie	2.0.0 pond.	

Mandati 1

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
300	148	14.v.1522	X	Don Amaturi Zammit et Don Antoni Cassar Vic. Gen. et Inguterra de Nava, Antoni Fauczuni, Antoni Cassar et Paulu de Naso	Mag.co Alvaro Cas-seres procuraturi et Jconomo cathedralis	Nob. Cola Sahona Jconomo hospitalis S. Spiritus	Jnfra pagamento dilu Jmprustitu Jmprustao lu dictu Ospitali ala dicta cathedrali	17.0.0 pond.	
302	149	12.v.1522	X	Guterra de Nava, Antoni Fauczuni, Antoni Cassar et Paulu de Naso Jurati	Hon. Joanni Zammit comu olim cabellotu di la cabella di quista Universitati anni VIII Jnd.s	Nob. Grabieli di Notu comu depositario	preczu dili armi che divi dicta Universitati a suppliri alu mercanti di dicti armi	4.0.0	
304	150	9.v.1522	X	Don Amaturi Zammit et Don Antoni Cassar Vic. Gen. et Guterra de Nava, Antoni Fauczuni, Antoni Cassar et Paulu de Naso	Mag.co Alvaro Cas-seres procuraturi et Jconomo cathedralis	Don Ximuni ManJunj	per la rata contingenti ala dicta cathedrali di certi risici passati	0.3.7	<i>In receipt: Mag.co Nava de Casseres.</i>
306	151	6.v.1522	X	" "	" "	Mastru Vichensu Vineciano mastro doraturi	a complimento di sua mastria et preczu dilu aczolu operau et fichi ad opu dila vara sive tabernaculu	2.7.0 pond.	<i>This vara, made by Cola Curmi (f. 332 infra) and painted by Vineciano in azure and gold, is exhibited at the Cathedral Museum.</i>
308	152	[3.v.1522	X]	Don Amaturi Zammit Canonicus Capitularis, Don Antoni Cassar Mastro Capillano et Inguterra de Nava, Antoni Fauczuni, Antoni Cassar et Paulu de Naso Jurati	" "	Egr. Not. Jacobo Bondino mastro di scola in la gita predicta	per la paga di misi viij (22.xi. - 21.vii. Jnd. X)	2.0.0 boni	<i>Date as on receipt.</i>
310	153	26.iv.1522	X	Inguterra de Nava, Antoni Cassar, Antoni Fauczuni et Paulu de Naso Jurati	Nob. Cola Sahona Jconomo et procuraturi dilu hospitali S. Spiritus	Hon. Antoni Callus comu tuturj dili figli di quondam Geronimo Callus aromatario	per medichini dati ad opu dictu ospitali liquali foru taxati per lu medicu fisicu salariatu li quali medichini foru spisi ab anno VIII Jnd.s	2.20.0 pond.	<i>Autographed receipt.</i>

Mandati 1

71

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
312	154	27.iv.1522	X	Don Amaturi Zammit et Don Antoni Cassar Vic. Gen. et Jnguterra de Nava, Antoni Cassar, Antoni Fauczuni et Paulu de Naso Jurati	Mag.co Alvaro de Cas-seres	Mastru Josep Bonellu arginterj	mastria mea per factura di una cruchi ad opu dila dicta ecclesia	3.0.0	<i>Writing very faint. Information as in receipt.</i>
314	155	23.iv.1522	X	" "	" "	Mastru Vichensu Vinciano	a complimento di sua mastria dila deauratura dilo tabernaculo	1.16.0 pond.	<i>Receipt: "...del tucto Jntegro meu salariu dila deoratura de la vara de Corpus Christi."</i>
316	156	[11.iv.1522	X]	" "	" "	Don Laurenczo Caxaro mastro organista	Jnfra pagamento di uno anno dilo mio garsuni per minari li mantichi dili organi dila dicta ecclesia	1.0.0	<i>Writing very faint. Information as in receipt.</i>
318	157	8.iv.1522	X	Don Amaturi Zammit et Don Antoni Cassar Vic. Gen. et Jnguterra de Nava, Antoni Cassar et Paulu de Naso tri dili Jurati	" "	Mastru Josep Bonellu arginterj	per preczu di uncz iv di argento acatau ad opu dila cruchi	1.4.12	<i>Receipt: "...per manu di Don Antoni Cassar prigatu da Mastru Josep perche non sachu scrivirj".</i>
320	158	8.iv.1522	X	" "	" "	Don Laurenczo Caxaro	so salario per sonarj lu organo	10.0.0 boni (1.xi. - 30.x Jnd.s Jnstantis)	
322	159	4.iv.1522	X	" "	" "	Hon. Joanni Zammit procuraturi Conventus S. Marie de Jesus	per subvencionj et aJutu dili frati Juxta deliberacionem Consilii ad hoc congregatum	0.18.0 pond.	
324	160	2.iv.1522	X	" "	" "	Ven. Don Leonardo Pisano	so salario dilu arlogiu tocius anni presentis di tinirj lu orlogiu di quista chitati Jn ordinj di sonarj tuctj li hurj	1.7.10	

Mandati 1

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
326	161	22.iii	X	Don Amaturi Zammit et Don Antoni Cassar Vic. Gen. et Jnguterra de Nava et Antoni Cassar duj dili Jurati	Mag.co Alvaro de Cas- seres yconomo S. Pauli	Mastru Luca Burg mas- saru	Jornati v di Mastru Cola Curmi et Jornati iv di dictu Mastru Luca [et] priczu di ta- vuli, chova et cathanaczu ad opu dilo tabernaculo comu pari per so quinterno	1.24.15	
328	162	15.iii.1522	X	" "	" "	Mastru Josep Bonellu aurifichi	preczu di menczu rotulu di ar- gentu ad opu dila cruchi dicte ecclesie	4.17.0 pond.	
330	163	11.iii.1522	X	" "	" "	Mastru Vichensu Vin- ecianu	per sua mastria in posirj loru in la custodia sive vara Cor- poris Christi	0.17.0 pond.	
332	164	8.iii.1522	X	" "	" "	Mastru Cola Curmi	cumplimento di unczi v che aiu factu la vara di Santo Paulu	2.0.0	<i>Writing very faint. Informa- tion as in receipt.</i>
334	165	22.ii.[1522]	X	" "	Mag.co Alvaro Cas- seres yconomo et pro- curaturi cathedralis	Mastro Vicencio Vene- ciano mastro deauraturj	Jnfra pagamento di deauratu- ra havj operato et opera [in] lo tabernaculo Christi Cor- poris Jpsius ecclesie S. Pauli	0.16.0 pond.	
336	166	14.ii.[1522]	X	Guterra de Nava et Antoni Cassar dui dili Jurati per la absencia di loru compagni	Joanni Zammit cabel- lotu dilo floreno per bucti anni VIII Jnd.s	Misser Grabieli Martin mercanti cathalano	pro precio di cannj ij di panno russo et canni ij et palmi v di panno aczolu ad opu dilo palio juxta solitum	5.7.10	Juxta contractum celebra- tum manu Egr. Not. Antoni Rapa.
338	167	29.?. 1522	X	Don Amaturj Zammit et Don Antoni Cassar Vic. Gen. et Guterra de Nava et Antoni Cassar dui dili Jur- ati	Mag.co Alvaro Cas- seres	Vincencio Veneciano	per mastria di deauraturi dila vara Jnfra pagamento	2.0.0	

Mandati 1

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
340	168	18.i.[1522]	X Don Amaturj Zammit et Don Antoni Cassar Vic. Gen. et Guterra de Nava et Antoni Cassar dui Jurati	Mag.co Alvaro Caseres yconomo S. Pauli	Vicencio Veneciano	Jnfra pagamento dila opera deaurarj lu tabernaculo dila custodia dicte ecclesie	1.0.0 bona	
342	169	18.i.[1522]	X " "	" "	Mastro Cola Curmi mastro carpinterj	Jnfra pagamento dila opera divi expediri di Jntaglari lu tabernaculo dila custodia	2.0.0 boni	<i>Receipt: "...per manu di Petro Curmi meu frati."</i>
344	170	14.i.[1522]	X Guterra de Nava et Antoni Cassar dui dili Juratj	Johanni Zammit cabellotu dila cabella dila Jntrata dila Universitati anni VIII Jnd.s proxime preteriti	Mag.co Antoni Choctasindicaturj dila Notabile Chitati et Jnsuli di Malta et Goczuanj X Jnd.s	per copi di testimonj rechiputi in la causa spoli vertenti inter lo Rev.mo Episcopo et quista Universitati in lu facto dila prigunia dili vechi	0.16.0	
346	171	2.i.[1522]	X Inguterra de Nava, Antoni Fauczuni et Antoni Cassar tri Jurati per absencia dilu Nob. Paulo nostro collega	Johanni Zammit cabellotu dila Jntrata vz. uno florinu per bucti	Egr. Not. Jacobo Bondino grammatico mastro di schola salariato	salario di misi quattro anni Jnd.s Jnstantis (22.vii - 21.xi.) in li quali havi servuto regendo schola di grammatica	X 1.20.0 boni	
348	172							<i>Title in later hand.</i>
<hr/> <i>MANDATI DIVERSI DEL 1520 E 1521 VICARIO GENERALE D. AMATORE ZAMMIT E DON ANTONIO CASSAR</i> <hr/>								
349	173	16.xii.1521	X Inguterra de Nava, Antoni Fauczuni et Antoni Cassar tri Jurati per absencia dilu Nob. Paulo nostro collega	Nob. Cola Sahona procuraturi et yconomo hospitalis Sancti Spiritus	Mag.co Bernardo de Munda oriundo civitatis Calatagiruni medico fisico salariato	so salario secundi terczi	1.20.0 ponderis	
351	174	5.xii.1521	X Guterra de Nava, Antoni Falsuni et Antoni Cassar tri dili Jurati ob absenciam Pauli de Naso nostri college per quem officij possessio non fuit consecuta	Hon. Joanni Zammit cabelloto dila Jntrata vz. tarj sey per buctj	Matheo Xuereb	so salario como guardiano dila guardia dila Melleka Juxta deliberacionem consilij et more solito	1.0.0	<i>For establishment of payment of one uncia for guarding Mellacha, NLM Univ. 12 (6.xii.1517) f. 172v.</i>

Mandati 1

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
353	175	[5.xii.1521	X] Don Amaturi Zammit et Don Antoni Cassar Vic. Rev.mi Episcopi et Jnguterra de Nava, Antoni Fauczuni et Antoni Cassar tri dili Jurati ob absenciam Nob. Pauli de Naso nostri college	Mag.co Alvaro de Cas-seres	Egr. Not. Jacobo Bondino grammatico et mastro di schola salariato	so salario di misi iv (22.vii. - 21.xi.1521)	1.0.0 bona	
355	176	13.xi.1521	X Guterra de Nava, Antoni Fauczuni et Antoni Cassar tri dili Jurati ob absenciam Nob. Pauli de Naso nostri college	Hon. Joanni Zammit cabelloto dilo florinu per bucti	Cola Sayd	per altri taren da Jpsu havi-mu priso nomine cambij per vij mandarili alo Mag.co Misser Jacobo Angarao nostro sindaco et ambaxaturi esistenti in la Regia Curti ubi residet Jll.mus Dominus Prorex	ducati di oru	<i>On the election of the ambassador</i> , NLM Univ. 12 (9.ix.1521) f. 282v.
357	177	?.?.1521	X Don Amaturi Zammit et Don Antoni Cassar Vic. Gen. et Rayneli Calava, Cola Saguna et Cola Laureri tri dili Jurati	Alvaro de Cassaris	Nob. Petruczo Zammit	per loheri di sua casa anni unius (1.iv. Jnd. VIII -) allugata a Mastro Alexandro Paduano picturi seu mectanti doru dilu tectu cathedralis ecclesie	1.12.0	cassando qualsivoglia altro comandamento per nuj facto pro dicti 1.12.0 loherij predicti.
359	178	23.x.1521	X Don Amaturi Zammit et Don Antoni Cassar Vic. Gen. et Rayneli Calava, Cola Saguna et Cola Laureri tri dili Jurati defectu officialium nondum creatorum	" "	Don Leonardo Pisano	ultimo terczo di anni unius (21.ii. Jnd. VIII -) per conczari et teniri in ordinj lu orlogiu Jpsius civitatis et dicte ecclesie	0.12.10	comu parj per contractu [in actis] Egr. Not. Antoni Rapa.
361	179	23.x.1521	X Rayneli Calava, Cola Sahuna et Cola Laureri tri dili Jurati defectu officialium nondum creatorum	Joanni Zammit cabellotu dila Jntrata seu floreni pro vegete	" "	" "	0.12.10	

Mandati 1

75

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
363	180	12.x.1521	X	Don Amaturi Zammit et Don Antoni Cassar Vic. Gen. et Rayneli Calava, Cola Saguna et Cola Laureri tri dili Jurati defectu officialium nondum creatorum	Mag.co Alvaro de Cassaris	Hon. Mastro Alexandro Paduano	a complimento di vinti miglara di oru li quali havj essectato alu tectu dicte cathedralis ecclesie	26.20.0	<i>Receipt:</i> "... et perche non sachu ben scriviri fachu fari la presenti per manu di Not. Petru di Alaimo et de mea manu confirmato ...".
365	181	5.x.1521	X	" "	" "	Mastro Vichenso Vinciano deauraturi	per capara et in parti di pagamento di deauramento dila vara dilu Corpus Christi	0.16.0 pond.	<i>Receipt:</i> "per manu Not. Petri de Alaimo".
367	182	24.xii.1521	X	Don Amaturi Zammit et Don Antoni Cassar Vic. Gen. et Guterra de Nava et Antoni Cassar dui dili Jurati	" "	" "	Infra pagamento di sua mastria dila deauratura dila vara	0.16.0 pond.	
369	183	13.ix.1521	X	Cola Saguna, Cola Laureri et Rayneli Calava Jurati	Joanni Zammit cabelotu di la Jntrata sive floreni pro vegete	Mag.co Alvaro de Casseres Jconomo et procuraturj cathedralis	per lo preczo dilu blanduni che presentau la Universitati a Sanctu Paulu in anno VIII Jnd.s Juxta consuetudinem annorum per la festa Crucis Christi	0.24.0	
371	184	2.ix.1521	X	Don Amaturi Zammit et Don Antoni Cassar Vic. Gen. et Cola Saguna, Cola Laureri et Rayneli Calava tri dili Jurati per absencia di Antoni Bonellu nostro compagno	Alvaro Cassaris	Mastro Cola Curmi	Jn parti di pagamento di unczi v che havimo acordato cum Jpso per fari operari lu tabernaculu dilu Corpus Domini	1.0.0	<i>Receipt:</i> "per manu di Petru Curmi meu frati".
373	185	19.viii.1521	VIII	" "	" "	Hon. Mastro Joseph Bonello aurifichi	Infra pagamento di mastria dila cruchi dicte ecclesie	2.0.0 boni	<i>Receipt:</i> "per manu di Don Antoni ManJunj".
375	186	19.viii.1521	VIII	" "	" "	Mastro Alexandro Paduano picturj	complimento dila pictura dilu tectu	10.0.0 boni	<i>Receipt:</i> "manu Gabrieli Martin cathalano".

Mandati 1

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
377	187	[19.viii.1521VIII]		Don Antoni Cassar Vic. Gen. et Cola Saguna, Cola Laureri et Rayneli Calava tri dili Jurati	Alvaro Cassaris	Don Amaturi Zammit collecturi	per la rata contingenti ala dicta matri ecclesia di lu accordiu factu lu cleru di Malta et lu commissario de facto decime triennalis per mandari ala Regia Gran Curti	0.24.15	<i>Date as on receipt.</i>
379	188	11.viii.1521	VIII	Don Amaturi Zammit et Don Antoni Cassar Vic. Gen. et Cola Saguna, Cola Laureri et Rayneli Calava tri dili Jurati	" "	Mastro Luca Burg mastro massaro	per Jornati xxvij et mencza di Jntaglarj dilu tectu dicte ecclesie et certi hora ad opu dila custura dili cappi Jpsius	2.0.0 boni	
381	189	[9.viii.1521 VIII]		" "	" "	Mastro Laurenczo Saura	per conczamento dili cappi gasobli et stoli dicte ecclesie et per lu filu	1.12.10	= ducati trj doru + 0.1.10 (per lu filu). <i>Receipt:</i> "perche non sachu scriviri fichi fari la presenti [apoca] per manu di Not. Petru di Alajmo".
383	190	3.viii.1521	VIII	" "	" "	Ven. Don Leonardo Pisano	secundo terzo salarij conczarj et teniri Jn ordini lu orlogiu Jpsius civitatis	0.12.10	comu per contractu Jn actis Not. Antoni Rapa.
385	191	3.viii.1521	VIII	Cola Saguna, Cola Laurerj et Rayneli Calava tri dili Jurati	Joanni Zammit cabelotu dila Jntrata sive florinu pro vegete	" "	" "	0.12.10	
387	192	17.vii.1521	VIII	Don Amaturi Zammit et Don Antoni Cassar Vic. Gen. et Cola Saguna, Cola Laureri et Rayneli Calava tri dili Jurati	Mag.co Alvaro de Cassaris	Mastro Alexandro Paduano picturj	Jnfra pagamento di so salario per deaurarj seu mectiri deauratura alu tectu	20.0.0 pond.	<i>Receipt:</i> "manu Not. Petri De Alajmo".

Mandati 1

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
389	193	28.vi.1521	VIII	Don Amaturi Zammit et Don Antoni Cassar Vic. Gen. et Cola Saguna, Cola Laureri et Rayneli Calavatri dili Jurati	Mag.co Alvaro de Casaris	Mastro Luca Burg masaro	so salario di massaro anni 2.0.0 boni unius (1.vii. Jnd.s VIII -)		<i>Receipt: "per manu di Petru Bonellu filius quondam Egr. Not. Paulu per che non sachu scriviri". A second receipt, apparently for the same payment, can be found on f. 390v.</i>
391	194	24.vi.1521	VIII	" "	" "	" "	Jornati xv di Mastro Cola Curmj circa lu Jntaglarj dilu tectu	1.0.0 bona	<i>Receipt: "per manu di Petru Curmi".</i>
393	195	8.vi.1521	VIII	" "	" "	Mastro Alexandro Paduano picturj	per mectitura et sectatura di	10.0.0 boni oru alu tectu	
395	196	26.v.1521	VIII	" "	" "	Mastru Luca Burg masaru	per Jorni x et mencza di Ma- stro Cola Curmi circa lu Jntaglarj dilu tectu et una Jornata dilu dictu Mastru Luca et per una Jornata dilu calafato cum duj lavurantj et stuppa ...	0.23.3	
397	197	18.v.1521	VIII	" "	" "	Mastro Alexandro Paduano picturj	Jnfra pagamento per la pictura et oru dilu tectu	10.0.0	<i>Receipt: "per manu di Not. Petro De Alaimo".</i>
399	198	13.v.1521	VIII	" "	" "	Mastro Luca Burg masaro dicte ecclesie	Jornati viij di Mastru Cola Curmj circa lu lavurarj dilu tectu	0.24.0	
401	199	7.v.1521	VIII	" "	" "	Rev. Don Laurenczo Caxaru mastro organista dilo organo Jpsius ecclesie	per pagamento dilo garsunj che mina li mantichi et hoc pro dicto salario anni unius (24.i.1520 -)	1.0.0 bona	
403	200	7.v.1521	VIII	" "	" "	Mastro Lixandro Paduano picturi	Jn parti di sua paga per pingiri et mectiri di oru in lo tecto	10.0.0	<i>Receipt: "per mano di Gerónimo Callus comunj amico".</i>

Mandati 1

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
405	201	[24.iv.1521	VIII]	Don Amaturi Zammit et Don Antoni Cassar Vic. Gen. et Cola Saguna, Cola Laureri et Rayneli Calavatri dili Jurati	Mag.co Alvaro de Casaris	Mastro Joseph Bonello aurifichi	per factura et mastria dila cruchi dicte ecclesie Sancti Pauli	2.0.0 boni	<i>Date as on receipt.</i>
407	202	23.iv.1521	VIII	" "	" "	Egr. Not. Jacobo Bon-dino	secundo terzo di so salario comu mastro di scola per regiri et teniri schola	1.10.0	
409	203	22.iv.1521	VIII	" "	" "	Mastru Luca Burg mas-saro	Jornati iij di dicto Mastro Luca, altri iij di Mastro Manfre Chakym et Jornati v di Mastru Cola Curmi circa lu Jntaglarj dilu tectu	0.22.0	
411	204	16.iv.1521	VIII	" "	" "	Mastro Alexando Paduano picturj	Infra pagamento di so salario per la pintura et deaurarj dilu tectu	10.16.0	<i>Receipt: "per manu di Nardu Calava comuni amico".</i>
413	205	10.iv.1521	VIII	" "	" "	Don Leonardo Pisano	primo terzo di so salario per conczari et teniri in ordini lu orlogiu pro uno anno	0.12.10	comu in contractu manu Antoni Rapa.
415	206	10.iv.1521	VIII	" "	" "	Mastro Alexandro Paduano	circa lu deaurarj et pingirj lu tectu	10.0.0 boni	<i>Receipt: "manu Pauli di Nasu".</i>
417	207	?.[iv].1521	VIII	" "	" "	Mastru Luca Burg mas-saro	Jorni xiiij di Mastro Cola Curmi (Incomenczati viiij Aprilis), Mastru Luca et Mastro Manfre Chakym circa intagli ad opu dilu tectu	0.27.11	
419	208	2.iv.1521	VIII	" "	" "	" "	per Jornati di Mastro Cola Curmi per lavorarj intagli ad opu dilu tectu et Jornati x di Mastru Manfre et dicti Luce	0.29.10	

Mandati 1

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
421	209	18.iii.[1521]	VIII	Don Amaturi Zammit et Don Antoni Cassar Vic. Gen. et Cola Saguna, Cola Laureri et Rayneli Calava tri dili Jurati	Mag.co Alvaro de Cas-saris	Mastru Luca Burg mas-saro	per Jornati viiiij di Mastru Cola Curmj per lavurarj intagli et Jornati ij dilu calafato per stuppa et altri cosi	0.27.17	
423	210	[14.iii.1521]	VIII	Don Amaturi Zammit et Don Antoni Cassar Vic. Gen. et Rayneli Calava, Cola Saguna, Cola Laureri et Antoni Bonellu Jurati	" "	Mastru Joseph Bonello aurifichi	per compliri et expediri la cruchi de argento	9.0.0	<i>In receipt: "...unczi viiiij li quali consistino unu rotulu di argento ...". Date as on receipt.</i>
426	211	13.iii.1521	VIII	Don Amaturi Zammit et Don Antoni Cassar Vic. Gen. et Rayneli Calava, Cola Saguna et Cola Laureri tri dili Jurati	" "	Mastro Paulo Burlo mastro bactituri doru	per quilli bactiri ad opu dilu aurari dilu tectu	6.29.12	= triumphi sidichi doru. Receipt on f. 425v: "...fu fatto farj la presenti [apoca] contenta a di facto che non sachu scrivirj per manu di Salimbeni Cuglituri di Missina".
427	212	4.iii.[1521]	VIII	" "	" "	Mastro Luca Burg mas-saro	Jornati septj et mencza di Mastru Cola Curmi per Jntaglarj li Jntagli dilu tectu et Jornata una dilu dictu Mastru Luca et 100 chova	0.15.17	<i>Receipt: "per manu di Petru Curmi".</i>
430	213	2.iii.[1521]	VIII	" "	" "	Mastro Paulo Burlo mastro bactituri doru	per quilli bactiri ad opu dilu deaurari dilu tectu	6.29.12	= triumphi xvj doru. <i>Receipt: "per manu di Salimbeni Cuglituri di Savuca".</i>
431	214	1.iii.1521	VIII	" "	" "	Mastro Alexandro Paduano picturi	Jnfra pagamento dila pictura et mectitura di oru alu tectu	3.0.0	<i>Receipt: "per manu di Salimbeni Cogliture di Savoca".</i>
433	215	14.ii.1521	VIII	" "	" "	Mastro Paulo Burlo mastro bactituri doru	(i) per deaurari dilu tectu, et (ii) per sua dispisa Jmparti di so pagamento et magisterio	7.29.12	<i>Payment broken down into (i) 6.29.12 (= triumphi doru xvj) and (ii) uncza una bona, respectively.</i>

Mandati 1

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
435	216	12.ii.1521	VIII	Don Amaturi Zammit et Don Antoni Cassar Vic. Gen. et Cola Saguna, Cola Laureri et Rayneli Calava	Mag.co Alvaro de Cas-saris	Mastru Luca Burg mas-saro	(i) per deaurari dilu tectu, et (ii) per sua dispisa Jmparti di so pagamento et magisterio	7.29.12	<i>Receipt:</i> "triumphi sidichi doru in oru et uncza una di contanti ... per manu Salim-benj Coglituri di Missina".
437	217	4.ii.1521	VIII	" "	" "	" "	a complimento di dechi milia pannelli di oru li quali havj lavurato ad opu dilu tectu	1.0.0 pond.	<i>Receipt:</i> "manu Nardi Calava".
439	218	4.ii.1521	VIII	" "	" "	" "	Jornati vj et mencza di Mastro Cola Curmj per lavurarj Jntagli dilu tecto et per chova, trimintina et certi cosi per li Jnchirati(?) et per consulta danda et altri cosi	0.21.0 pond.	
441	218a	4.ii.1521	VIII	" "	" "	Mastro Paulo Burlo mastro bactituri doru	per quilli bactiri ad opu dilu deaurarj dilu tectu et per so pagamento et magisterio	7.29.12	<i>Payment broken down into triumphixvj doru and uncza una bona. Receipt:</i> "per manu di Nardu Calava".
443	218b	[19.i.1521]	VIII	" "	" "	Mastro Luca Burg mas-saro	Jornati viij di Mastro Cola Curmi et Jornati iij dilu mastro calafato et per una pisa di stuppa et una canna et mencza per li inchiratj dili finestri	1.0.10	<i>Receipt:</i> "per manu di Antoni Zarb". <i>Date as on receipt.</i>
445	219	[10.i.1521]	VIII	Rayneli Calava, Cola Laureri, Cola Sahona et Antoni Bonello Jurati	Joanni Zammit cabel-lotu dila Jntrata sive floreni pro vegete	Egr. Not. Jacobo Bon-din mastro di scola	so salario per teniri scola per anno uno (23.vii. -)	4.0.0 boni	<i>Date as on receipt.</i>
447	220	10.i.[1521]	VIII	" "	" "	Hon. Mastro Hieronimo Callus	per la quarta paga et cathamino(?) di unczi lx contenti in contractu Jnter Jpsam Universitatem et dictu Hyeronimu celebrato manu Not. Julij Cumbu die 15.v. Jnd.s V	12.0.0 boni	<i>Receipt:</i> "...Eu Hyeronimu Callus ... haviri havutu da vuj conparj Joanni Zammit ... li quali unczi xij per vuj dati a Don Anthonj //Zammit// mio genero ...".

Mandati 1**81**

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
449	221	10.i.[1521]	VIII	Rayneli Calava, Cola Laureri, Cola Sahona et Antoni Bonello Jurati	Joanni Zammit cabelle lotu dila Jntrata sive floreni pro vegete	Hon. Joanni Cola Barberj comu collecturi Regiu dilu Jntroytu di duana et xisa dila Secrecia di Malta	per raxuni di xisa dili casalini che accactau la dicta Universitati dalu Nob. Nardu Bordino	2.0.0	<i>Autographed receipt. For this purchase, NLM Univ. 12 (8.v.1520) f. 238v.</i>
451	222	2.i.[1521]	VIII	" "	" "	Mag.co Alvaro de Casseres Jconomo cathedralis	In parte di pagamenti di unczi novanta divi dicta Universitati ala cathedrali per accordiu dila vindita dili unczi novj di rendita che chi havia vinduto Juxta deliberacionem Consilij	15.0.0 pond.	<i>Receipt: "per manu di Antoni Callus".</i>

MANDATI 2

folios 1-479

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
3		222							<i>Sub-title in later hand.</i>
<hr/> <p><i>MANDATI DIVERSI DELL'UNIVERSITA' DI MALTA NELL'ANNO 1523 E 1524 CON ALCUNI ALTRI DELLA S.A CHIESA CATTEDRALE SEDE VACANTE VICARIO GENERALE D. SALVO CANCHUR E D. DOIMO NACCI E DEL 1525 VICARIO GENERALE SEDE VACANTE DETTO D. SALVO CANCHUR</i></p> <hr/>									
4	223	2.v.1525	XIII	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante, et Nicolao Impax, Paulo de Naso, Leonardo Calava et Io. Andrea Manduca Jurati	Mag.co Alavaro de Cassares procuraturi ecclesie S. Pauli	Egr. Not. Jacobo Bondino mastro di scola salariato	so salario pro rata contingenti a dicta ecclesia (23.vii.Ind. XII - 30.ix.Ind.XIII)	3.17.0 boni	perche nj havj expostu et pregatu perche havj proposito finito lo dicto misj di Settembre andarj arroma alu Santo Jubileo et di po non havj certiza ne firmiza alcuna di sua tornata.
6	224	11.iv.1525	XIII	" "	" "	Don Simunj Ferriolu	per sonarj et gubernarj lu or-ganu	8.13.0	<i>Marginally:</i> "Jn qualj Jacubu Chetcuti 1.12.0 per minarj li mantichj". "Nicolao Pax" in receipt.
8	225	1.iv.1525	XIII	" "	" "	Rev. Don Laurenczo Caxaro comu organista obligato insolidum cum lu Rev. Ximunj Ferriolu a sonarj li organj de dicta ecclesia	salario di un anno	4.0.0	
10	226	4.v.1524	XIII	" "	" "	Ven. Don Leonardo Pisano	per ognu et per so salario di uno anno per conczari et tinirj in ordini lu orologiu per la parti contingenti ala ecclesia	1.7.10	pararj di terzo in terzo comu pari per contractu in actis Egr. Not. Antoni Rapa die xxij Februarij VIIIJ Ind.s.
12	227	9.vi.1525	XIII	" "	" "	Jacubu Curmi	xiv corporali et xiv ballj di tila ad opu di dicta ecclesia cathedralis	0.24.0 pond.	

Mandati 2

86

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
14	228	15.vii.1525	XIII	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Nicolao Impax, Paulo de Naso Leonardo Calava et Jo. Andrea Manduca Jurati	Mag.co Alavaro de Cassares procuraturi ecclesie S. Pauli	Mastru Luca Burg mas-saro	(i) peczu di una scala accac-tau da Perj Deguevara, (ii) rotula ij di chira ad opu dili blanduni per li missi baxi, (iii) menczu rotulu di saccodima, (iv) per conczari una top[p]a	0.20.7	<i>Receipt:</i> manu Not. Bartholomei Sillato.
16	229	11.v.1525	XIII	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Nicolao Impax, Paulo de Naso et Jo. Andrea Manduca Jurati	" "	" "	per so salario anni unius	2.0.0	<i>Receipt:</i> manu Laurentij Hagius.
18	230	17.viii.1525	XIII	" "	" "	Cola Camilleri commissario dilo Mag.co Alexandro Catignano	preczo di velluto ad opu di trj tunichellj et casubli et loru infurra, sita per li loru frisi, oru filatu per rasterrial(?), bordatura, per tila blanca per li amicti, per loru cappi et portatura di Palermo a Malta	23.2.0	<i>Receipt:</i> Alexandro da Catignano.
20	231	22.viii.1525	XIII	" "	" "	Clerico Mariano la Chabica	a complimento di uncia j, salario di aJutarj de continuo alj primi missi et servirj et ministrarj Jn quistu opu annj unius Incepti Jam in festivitate Sancti Jacubo annj XII Jnd.s et finito in dicto festo	0.20.0	
22	232	4.xii.1525	XIII	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Rapa, Julio Cumbu, Bernardo Cassar et Laurentio Baglio Jurati	" "	Don Dominico Dimeg thesaurerio dicte ecclesie	per farj lavarj li tuvaglj et albi et casubli di dicta ecclesia	0.7.15	

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
24	233	[9.i.1523]	XI]	Doymo Nacho Vic. Gen. dilo Rev.mo Episcopo di Malta et Antoni Rapa, Antoni Fauczuni, Antoni Manduca et Leonardo Cassar Jurati	Mag.co Alavaro de Cassares procuraturi ecclesie S. Pauli	Don Paulu di Luchia	0.10.0 per preczo di unu mis-sali che vindio ala dicta ecclesia et 0.1.10 a Mastru Cola Curmj per conczamenti dili pachi ipsius ecclesie	0.11.10	<i>Receipt signed: Mastru Luca Burg.</i>
26	234	6.iii.[1523]	XI	Doymo Naczio Vic. Gen. Rev.mi Episcopi et Antoni Rapa, Antoni Fauczuni, Antoni Manduca et Leonardo Cassar Jurati	" "	Don Leonardo Pisano	(i) rata contingenti a dicta ecclesia per salario per conczari lu orlogiu, (ii) per accctarj lu oglu necessariu per conservacione dicti horlogii (tar. j), et (iii) per farj conczarj uno anello di dicto horlogiu (aquila una)	1.7.10	juxta contractum in actis Not. Antoni Rapa 22.ii. Jnd.s VIII.
28	235	18.iii.[1523]	XI	" "	" "	Berto Muscat comu procuraturj et commissionato di Salvu Briffa	per altri tanti pagati in la expedicionj dila bulla ad nuj concessa per la Santita dilu Papa circa li beneficij che non si poczano conferrj sinon alj oriundi di dicta Jnsula <u>ad complimento di ducati sej chentu che ni custa dicta bulla</u>	18.0.0	<i>Underlining as shown. For text of Pope Leo X's indult Hujusmodi, Abela, 340-342.</i>
30	236	16.iv.1523	XI	" "	" "	Egr. Not. Jacobo Bondi (sic) maystro di scola	rata contingenti ala catedrali salarii per rigirj scola gram-maticali in dicta civitate	3.0.0 boni	<i>Receipt signed: Not. Jacobo Bondino.</i>
32	237	20.iv.1523	XI	" "	" "	Berto Muscat per nome et parte di Salvo Briffa	per expediri litterj dilj bullj beneficij Juxta tabulam nobis ablatam	11.1.0 boni	
34	238	22.iv.1523	XI	" "	" "	Rev. Don Laurenczo Caxaro	salario di misi quatro et menczo ad complimento di quillo servizio ad sonarj lo organo et per so garsuni	4.27.10	<i>Receipt: "...li quali haviti datu alo Mag.co Misser Jo. Arrigo Papardo comu procuraturj dilo Rev. Johanni thesaurerj ecclesie".</i>

Mandati 2

88

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
36	239	23.iv.1523	XI	Doymo Naczio Vic. Gen. Rev.mi Episcopi et Antoni Rapa, Antoni Fauczuni, Antoni Manduca et Leonardo Cassar Jurati	Mag.co Alavaro de Cassares procuraturi ecclesie S. Pauli	Ven. Don Ximunj Ferriolu	salario di misi uno per sonarj lu horganu	0.20.0 boni	
38	240	2.vi.1523	XI	Don Amaturi Zammit Vic. Gen. di Malta substituto et locumtenenti dilo Rev.do Doymo Nactio et Antoni Rapa, Antoni Fauczuni, Antoni Manduca et Leonardo Cassar Jurati	" "	" "	salario di misi iv per sonarj lu horganu et per so garsuni che mina li mantichi	3.20.0 boni	
40	241	21.vii.1523	XI	" "	" "	Mastro Luca Burg comu massaro	so salariu di uno anno	2.0.0 boni	
42	242	22.x.1523	XII	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Rapa. Antoni Jacobi Falsono, Antoni Manduca et Bernardo Cassar Jurati	" "	Ven. Don Dominico Vella	so salario di misi iij per havirj recto scola di canto fermo in decoracionj di dicta ecclesia	1.0.0	
44	243	24.x.1523	XII	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Rapa, Antoni Jacobi Fauczuni, Antoni Manduca et Bernardo Cassar Jurati anni XI Jnd.s	" "	Mastro Luca Burg mas-saro	(i) rotula iiij di chira per li missi baxj, (ii) preczo di baccumi et per lo mastro che lo affectao per conczari lo tecto di dicta ecclesia, et (iii) per certi chappettj per conczari li segi dilo corj	0.12.0 bonj	
46	244	[1524	XIII]	Cola Saguna et Cola Laureri Jurati	Joanni Zammit collecturj dila chitatj di Malta		spisi diversi ali firerj di Rodu	8.5.17	VIDE APPENDIX XIII.

Mandati 2

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
48	245	23.xii.1524	XIII	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Nicolao Impax, Paulu di Naso, Nardo Calava et Jo. Andrea Manduca Jurati	Mag.co Alvaro de Cassares procuraturi S. Pauli	Mastro Luca Burg	(i) iv brivialj ad opu dilo offi- cio, (ii) caucina, rina, mastri et manuali per lu tectu, (iii) a Mastro Vichenso Bruges ferraro per lu horologiu	2.7.0	
50	246	23.xii.1524	XIII	" "	" "	Clerico Mariano dila Chabica	so salario et servimento in aJutari ad diri li missi di iiij misi	0.10.0	<i>Receipt: per manu di Don Laurenczo Caxaro.</i>
51	247	15.xii.1524	XIII	Alvaro de Casseres, Cola Saguna et Cola Laureri Jurati	Joanni Zammit collecturi dila chitati di Malta		spisi diversi	8.23.9.3	<i>VIDE APPENDIX XIV.</i>
54	248	12.xii.1524	XIII	Hyeronimo lo Campo Capitano di armj dila Notabile Cita et Jnsola di Malta et Nicolao Impax, Paulu di Naso, Nardu Calava et Jo. Andria Manduca Jurati	Joanni Cagege thesaureri dila Universitati	Mastro Vinchenso Bruges ferraro	ad complimento di so magisterio et opera fichi in ferramento per ligarj et ferrarj li bombardi et artiglieria di dicta chitati	3.0.0 boni	
56	249	22.xi.1524	XIII	" "	" "	" "	magistero et opera ha facto circa lo Jnchipparj et ferrari di bombardi	1.0.0 bona	
58	250	19.x.1524	XIII	" "	Hon. Joannj Zammit thesaurerj Universitatis annj XI Jnd.s	Mastro Antoni Mallia	pagamento dilu servizio che servio Jn li guardij dilu Burgu tempore pestis	2.0.0 boni	
60	251	12.x.1524	XIII	" "	Joanni Cagege thesaureri	Nob. Perj Michola	peczi quattro di lignamj per Jnchipparj li bumbardi di dicta Universitati	2.5.0 boni	<i>Compare NLM Univ. 12 (5.x.1524) f. 366.</i>
62	252	12.x.1524	XIII	Nicolao Impax, Paulu dili Nasi, Nardu Calava et Jo. Andria Manduca Jurati	Joanni Zammit thesaureri anni XI Jnd.s	Mag.co Bernardo Munda fisico	primo terzo di so salario contingenti ala dicta Universitati anni XIII Jnd.s a primo Septembris	4.0.0 boni	

Mandati 2

90

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
64	253	10.x.1524	XIII	Hyeronimo lo Campo Capitano di armi, Nicolao Impax, Paulo di Naso, Nardu Calava et Jo. Andria Manduca Jurati	Joanni Cagege thesaureri anni XII Jnd.s	Aloysi Chabele	tanto salnitro dilo Re di Sicilia ad opo di municionj et provisioni di quista chitati	10.0.0 boni	juxta deliberacionem consilii. <i>Compare</i> NLM Univ. 12 (5.x.1524) f. 366.
66	254	8.x.1524	XIII	Hyeronimo lu Campo capitano darmj, et Alvaro de Casseres, Nicolao Laureri et Nicolao Saguna trj dili Jurati	" "	Nob. Matheo Coglituri supramarammerj dicte civitatis	per tanti balati per compliri la turri dilu castello et per scavj per farj pulvirj et conczarj li petrj et uno so garsuni cum la bestia	1.8.6 boni	ob absenciam nostri college nondum havendo piglato la possessionj dicti officij et defectu officialium nondum creatorum.
68	256	1.x.1524	XIII	" "	" "	" "	manuali che fichiru purvili	0.9.7.3	
70	257	16.ix.1524	XIII	" "	" "	Mastro Vinchenso Bruges bombarderi salariato ad opo et custodia dila chita	per lo secundo terzo juxta de-liberacionem consilij	4.24.0 boni	
72	258	5.ix.1524	XIII	Cola Saguna, Cola Laurerj et Alvaro de Casseres Jurati	Johanni Zammit collecturj dila cabella dila xisa sive dili trj quartuchj per quartara	Jurati (ut supra)	per li nostri contingenti comu Jurati tanti dila Jntrata [quantu dila] xisa	2.15.0	<i>This information is taken from three receipts by each of the three Jurats, each receiving 25 tari.</i>
74	259	5.ix.1524	XIII	Cola Laureri et Cola Saguna duj Juratj anni XII Jnd.s	Joanni Zammit comu olim administraturi dila xisa	Bartolomeu Cadus	per tanto vino che disi ad bivirj in sua taberna ali sonaturj dila festa di Corpus Christi et dila luminaria di Sancto Petro et Paulo juxta consuetum	0.27.0 boni	nec minus per tari xxvj che pagau per lo palio dili garsuni et dili scavi et dili homini et dili sumeri juxta solitum. <i>Payment was to be made</i> "dili [Jntroyti] per la maramma dilu castello di la marina".
76	260	5.ix.1524	XIII	" "	" "	Hon. Cola Bondi	per altri tanti spisi per provisioni dili officiali di Palermo Jn dari ni la paruca dilu regno	0.16.3	

Mandati 2

91

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
78	261	3.ix.1524	XIII	Cola Laureri et Cola Saguna dui dili Jurati anni XII Jnd.s	Joanni Zammit olim administraturi dila xisa	Joannj Surdo	In parti di so salario per haviri acatatu pro Universitate et beneficio populi 2,000 salmi di frumento in Regno Sicilie	1.26.0 boni	<i>Compare</i> NLM Univ. 12 (?..ii.1524) f. 378.
80	262	25.viii.1524	XII	" "	" "	Joanni Heleu	per so travaglu et pedagio per andarj comu currej in Palermo per portarj certi litterj ad beneficio di dicta chitati	0.24.0 boni	<i>Receipt:</i> "...per che non sachu scrivirj faczu fari per manu di Mateu Coglituri".
82	263	17.viii.1524	XII	Hyeronimo Campo Capitano darmj et Cola Laureri et Cola Saguna Jurati	Joanni Cagege thesaureri dilu Jntroyti dilu maldinaro	Hon. Petru Bonellu	Per li guardij che guardao in lo Burgo	3.0.0 boni	
84	264	20.vii.1524	XII	Alvaro Casseres, Cola Saguna et Cola Laureri trj dili Jurati	Hon. Petro Bonello comu cabellotu dilu maldinaru	Hon. Petru Czammit	Jnfra pagamento di quillo ha servito dicta chitati in guardari lu Burgo in tempo di pesti	0.27.0 boni	
87	265	16.vii.1524	XII	" "	Hon. Joanni Zammit comu collecturi et administraturi dila cabella dila xisa sive dili trj quartuchi per quartara	Ven. Don Leonardo Pisano	so salario di uno anno per conservarj, conczarj et teniri in ordini lu horologiu di quista chitati per la parti contingenti ad dictam Universitatem	1.7.10 pond.	<i>The money was to be taken</i> "dilu Jntroytu di luno quartucho destinato per la maramma dilo Castello dila marina di Malta" <i>as per deed in the acts of Not. A. Rapa dated 22.ii.Jnd. IX.</i>
89	266	10.vii.1524	XII	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Laureri et Cola Saguna duj Jurati	Mag.co Alvaro Casseres nostru compagnu comu yconomu dila ecclesia cathedrali	Mastro Luca Burg	per so salario et servimento che havj servuto ala dicta ecclesia comu massaro anni unius	2.0.0 boni	<i>Receipt:</i> per manu di Don Nardu Pisano.
91	267	5.vii.1524	XII	Hyeronimo de Campo, et Alavaro Casseres, Cola Saguna et Cola Laurerj trj Jurati ob absenciam nostri college non havendo piglato la possessionj dicti officij	Joanni Cagege thesaureri	Nob. Matheo Coglituri supramarammeri	per mastri et manuali per conczari la via dilu palio et per conczari li tecti dili putichi dila chitati	0.10.6.3	

Mandati 2

92

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
93	268	1.vii.1524	XII Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Laureri et Cola Saguna Jurati	Mag.co Alvaro Casares	Dyaconum Guglelmu Salibe	so salario per conczari li altarj minurj dicte ecclesie et serviri alj celebrantj in dicti altarj et aiutarj sonari li campani in li festi sollempnj more solito	1.15.0 boni	
95	269	27.v.1524	XII Alvaro Casseres, Cola Laureri et Cola Saguna tri Jurati	Joanni Zammit collecturi dila xisa sive dili trj quartuchi per quartara	Paulu Brancato	in parti di pagamento di so salario per farj focu et dila bandera soliti	1.6.0 boni	= floreni vj. <i>Receipt: De Brancato. Payment to come from "lu Jntroytu di luno quartucho destinato per la maramma dilo castello dila marina".</i>
97	270	25.v.1524	XII Hyeronimo Campo Capitano darmi et Alvaro Casseres, Cola Saguna et Cola Laureri Jurati	" "	Nicola Impax	per havirj Jpsu cessio litj ad dictam Universitatem, dati et restituiti dicto Mag.co Nicolao Impax li unczi v tar. xxj haviti havutu da Joanni Surdo cabellotu dilo fego dila Culeya per raxuni dili 15%	5.21.0	Juxta deliberacionem Consilij. <i>In receipt: Nicolao Paxj. NLM Univ. 12 (11.v.1524) f. 356.</i>
99	271	18.v.1524	XII " "	Joanne Cagege	Mastro Vichenso Bruges bombarderj salariato	per lu primo terczo dilu anno incepto 15.v. Instantis	4.24.0 boni	Juxta deliberacionem consilij.
101	272	10.v.1524	XII Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Laureri et Cola Saguna Jurati	Mag.co Alvaro Casseres yconomo cathedralis	Don Laurenczo Caxaro secundo organista	so salario per sonari lu organo in anno XI Jnd.s	0.20.0	
103	273	5.v.1524	XII Alvaro Casseres, Cola Laureri et Cola Saguna Jurati	Joanni Zammit thesaureri anni XI Jnd.s	Mastro Antoni Mallia	per soy Jornati vacati ala guardia dila Marsa ob suspicionem pestis	1.0.0 boni	<i>Receipt: per manu di Berto Muscat.</i>
105	274	3.v.1524	XII " "	Joanni Zammit collecturi dila xisa	Hon. Antoni Fantino supramarammeri dilo castello dila marina	per accactarj tanta sarcia per attaccarj la artiglieria di dicto castello	1.6.0 boni	<i>Receipt signed: manu propria.</i>

Mandati 2

93

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
107	275	28.iv.1524	XII Hyeronimo de Campo Capitano darmi et Alvaro Casseres, Cola Laureri et Cola Saguna Jurati	Joanni Zammit collecturi dila xisa	Mastro Matheo Coglituri	per la guardia havj guardatu in li limiti dilu Burgu per lu scandalu dila pesti	3.12.0 boni	
109	276	18.iv.1524	XII Don Consalvu Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Laureri et Cola Saguna Jurati	Mag.co Alvaro Casseres yconomo dila cattedrale	Mastro Luca Burg mas-saro	(i) cordi per pararj la ecclesia, (ii) ligatura di ij salterj a Don Antonellu di Cachj, (iii) cauchina et a Mastro Georgi lo nigro et lo manuali per conczari lu tecto, (iv) a Mastro Cola Curmi per conciarj lo tecto deaurato, (v) uno ferro dilo horologiu et una chavj per la cassa dilu broccati	0.17.9 boni	<i>Expenses also incurred for:</i> (a) ferro dilo horologio, (b) una chavi dila cassa dili broccatj. <i>Receipt:</i> per manu di Don Nardu Pisano.
111	277	13.iv.1524	XII Geronimo de Campo Capitano darmi et Alvaro Casseres, Cola Laureri et Cola Saguna Jurati	Joanni Cagege thesaureri	Nob. Matheo Coglituri supramarammeri dicte civitatis	per precio divino ad opu dili bumbarderj per fari et operari pulviri ad opu di dicta chitati	0.19.10 pond.	
113	278	13.iv.1524	XII Alvaro Casseres, Cola Laureri et Cola Saguna Jurati	Joanni Zammit cabeloto dila xisa	Mag.co Bernardo Munda fisico salariato	Jn parti di so salario XII Jnd.s	7.0.0 boni	<i>Payment from:</i> "luno terczo deputato per li marammi dilo regio castello dila marina Jpsius civitatis".
115	279	8.iv.1524	XII Geronimo de Campu Capitano d'armi dila Chitati et Jnsula di Malta et Goczuz et Alvaro Casseres, Cola Laureri et Cola Saguna Jurati	Joanni Cagege	Matheo Coglituri supramarammeri di dicta chitati	Jornati vj di manuali per farj pulvirj	0.13.10	
117	280	1.iv.1524	XII Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Laureri et Cola Saguna Jurati	Mag.co Alvaro Casseres yconomo cathedralis	Egr. Not. Jacobo Bondi mastro di scola salariato per la dicta Universitati et cattedrali ecclesia	per la rata contingenti all cattedrali di so salario annj unius Jncepti xxij Julij I Jnd.s	3.0.0 boni	<i>In receipt:</i> Bondino.

Mandati 2

94

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
119	281	1.iv.1524	XII	Geronimo de Campo Capitano darmi et Alvaro Casseres, Cola Laureri et Cola Saguna Jurati	Joanni Cagege the-saureri	Hon. Joanni Zammit comu spinditurj di dicta Universitati	ad complimento dila securita- ti dili salmi chento et octanta quatro di frumento che manda dicta Universitati in Tripuli	4.0.0 boni	dati et assignati nomine mutui.
121	282	1.iv.1524	XII	" "	" "	Mastro Vinchenso Bruges	per opera et magisterio di dui firmaturi per la porta dili Gri-chi dicte civitatis	0.18.0 boni	
123	283	31.iii.1524	XII	" "	" "	Nob. Matheo Coglituri supramarammeri	per fari pulviri	0.4.0	
125	284	13.vii.1524	XII	" "	" "	Nob. Michelj Fauczuni	per altritanti che sborsao et Jmpristao ali Nob. Jurati nostri predecessuri per Hon. Francisco Surdo per accactarj li frumenti necessarj Jn Sichilia nomine Universitatis	6.13.0 boni	
127	285	23.iii.[1524]	XII	" "	" "	Matheo Coglituri supramarammeri	Jornati iij di manuali per operari et fari pulviri	0.6.15 pond.	
129	286	18.iii.[1524]	XII	" "	" "	" "	Jornati v di manuali	0.11.5	
131	287	12.iii.[1524]	XII	" "	" "	" "	per manuali per fari pulviri	0.10.13.2	
133	288	11.iii.1524	XII	Alvaro Casseres, Cola Laureri et Cola Saguna Jurati	Joanni Zammit cabel-loto dila xisa	Matheu Xuerib guard-iano dila guardia dila Mellacha	so salario di dicta guardia anni Instantis	1.0.0 bona	
135	289	6.iii.[1524]	XII	Geronimo de Campo Capitano darmi et Alvaro Casseres, Cola Laureri et Cola Sahuna Jurati	Joanni Cagege	Matheo Coglituri supramarammeri	Jornati vj di mastri et manuali aconcizando dila fontana di Garhexim	0.23.19	

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
137	290	3.iii.1524	XII	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Laureri et Cola Saguna Jurati	Mag.co Alvaro Casseres nostru compagnu yconomo della catedrali	Ven. Don Leonardo Pisano	per la mitati et pro rata contingenti ala catedrali ecclesia di so salario per conczari lo horologiu di dicta chitati sive ecclesia nec minus per oglu	2.7.10	juxta contractum in actis Egr. Not. A. Rapa sub die 22.ii. Jnd.s VIII, 1520.
139	291	20.i.[1524]	XII	Geronimo de Campo Capitano darmi et Alvaro de Casseres, Cola Saguna et Cola Laureri Jurati	Hon. Joanni Cagege thesaureri di dicta chitati	Mastro Vinchenso Bruges bombarderi salariato pro custodia di dicta chitati	lu so ultimo terczo Incepto a die xv Jnstantis mensis	4.24.0 boni	<i>The money was to come di qualsivoglia dinarj pervenutj fora di xv per chento, and were to be paid vice ac pro parte regie curie...juxta deliberacionem consilij. The receipt was signed: Vinchenso di Bruges.</i>
141	292	16.i.[1524]	XII	" "	" "	Nob. Matheu Coglituri supramarammeri	Jornati v cum mastri, manuali et altri Jn fari calcina in lu portu di la Miside pro beneficio universali	0.20.15	
143	293	14.i.[1524]	XII	Alvaro de Casseres et Cola Laureri Jurati	Nob. Cola Saguna nostru compagnu procuraturi dilu hospitali	Magnifico Misser Bernardino de Munda medico fisico conducto et salariato pro dicto hospitali	per medicari li Jnfirmitj occurrentj Jn quillo	1.20.0 boni	
145	293a	8.i.[1524]	XII	Geronimo de Campo Capitano darmi et Alvaro de Casseres, Cola Saguna et Cola Laureri Jurati	Hon. Joanni Cagege	Nob. Matheo Coglituri supramarammeri	Jornati iiij Jn edomada Jnstantis cum mastri, manuali et altri in conczarj li canali sive conducti dili mura di dicta chitati	0.15.13 boni	
147	294	2.i.[1524]	XII	" "	" "	" "	per ij Jornati vacati in edomada Jnstanti in conczari li canali dili mura	0.6.11 boni	

Mandati 2

96

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
149	295								<i>Sub-title in later hand.</i>
<hr/> <div> <div> DIVERSI MANDATI DELL'UNIVERSITA DI MALTA DEL 1526 E DEL 1527 CON ALTRI MANDATI DELLA CATEDRALE </div> </div> <hr/>									
150	296	?i.[1527]	XV	Joannes De Ribas Altas Capitano darne et Cola Saguna, Antoni Cassar et Petru di Brancatu Jurati	Hon. Petru Barthalu thesaureri	Egr. Misser Grigori Xerri et Hon. Michelj Xerri	restanti di maJurj summa di unczi xxx de venditione di salmi cl di calchina	10.0.0 pond.	comu apparì in actis Lorenzo HaJus 31.viii.1525.
152	297	5.i.[1527]	XV	" "	" "	Nob. Matheo Coglituri supramarammeri	Jorni vj tantu soy comu di mastri, manuali infantj cum besti et altri minuti	1.28.13.3	
154	298	8.i.[1527]	XV	" "	" "	Mastro Manfre Gauchi mastro daxa	Jornati x in conczari chippi di bombardi et cavectj et per duj conczaturj di lo tabalj	0.29.0	<i>Receipt:</i> per manu di Cola Antoni di Nothu.
156	299	8.i.[1527]	XV	Donpnus Lucas Barthalus Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Saguna, Petro de Brincato et Antoni Cassar	Mag.co Alvaro de Caseres yconomo cathedralis ecclesie Sancti Pauli	Rev. Don Santoro de Nativo	per lo terzo terzo comu mastro di scola di grammatica salariato per Jpsa Universitate et Jpsa cathedrali di la rata contingenti ala ecclesia	1.0.0 pond.	Jn virtute contractus in actis Egr. Not. Petri Dalaymo vj aprilis XIII Jnd.s proxime preterite.
158	300	12.i.[1527]	XV	Johannes Ribas Altas Capitano darne et Cola Saguna, Antoni Cassar et Petro di Brancato Jurati	Hon. Petro Bartalu thesaureri	Nob. Matheo Coglituri supramarammeri	Jornati vj tantu soy comu di mastri, manuali, infantj cum besti et altri minuti	1.28.17	
160	301	12.i.[1527]	XV	" "	Hon. Joanni Zammit comu thesaureri anni X Jnd.s proxime preterite	Hon. Mastro Luca Burg	per fari chippi di bombardi, in Jpsius civitatis, Jn conczari marrogij di czappuni et picunj et Jn farj barrilj per lo servimento dila maramma	1.5.0	<i>Receipt:</i> per manu di Petru Bonellu.

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
162	302	19.i.[1527]	XV	Joannes Ribas Altas Capitano d'armi et Cola Saguna, Petro De Brancato et Antoni Cassar Jurati	Petru Barthalu thesaureri	Nob. Matheo Coglituri supramarammeri	Jorni vj tantu soy comu di mastri, manuali, Jnfanti cum besti et minuti	2.4.12.3	
164	303	20.i.[1527]	XV	" "	" "	Mastro Luca Ungaro	per so victu fina virra sua provisionj di so salario	1.0.0 ponderis	<i>Receipt: per manu di Antoni Callus.</i>
166	304	26.i.[1527]	XV	" "	" "	Nob. Matheo Coglituri supramarammeri	per Jorni v tantu soy comu di mastri, manuali et infanti cum besti et altri minuti (21.i. -)	1.25.13.3	
168	304a	?	?	[Cola Saguna et Cola Laureri Jurati] (<i>as in signature</i>)	[Johannj Zammit thesaureri] (<i>as in receipt</i>)	[Johanni de Nava](<i>as in receipt</i>) Castellano de dicta Jnsula	ad complimento di tanti Jorni che vacau in lu Burgu mandato per la chitati per ricanuxerj et farj prova di dicto Burgu dila pesti che chi havia incappato	4.5.0 per 1.20.0 boni	<i>Marginal insertion: "nec minus per tanto vino che happi dicto Mag.co et so compagno essendo guardati in la turri dilo Mitachlibo senza salario havendo nixuto dilu Burgu". Top half of folio tattered or missing.</i>
170	305	2.ii.1527	XV	Johannes Ribas Altas Capitano d'armi et Cola Laureri, Cola Saguna, Antoni Cassar et Petro De Brincato Jurati	Petru Barthalu thesaureri	Nob. Matheo Coglituri supramarammeri	Jorni v: soy, mastri, manuali, infanti cum besti et altri minuti (28.i. -)	1.5.3	
172	306	17.ii.1527	XV	" "	" "	" "	Jorni v (11.ii. -)	1.18.3	
174	306a	10.ii.1527	XV	" "	" "	" "	Jorni v (4.ii. -)	1.15.16 boni	
176	307	22.ii.[1527]	XV	Don Luca Bartolo Vic. Gen. et Cola Saguna, Petro Debrancato et Antoni Cassar Jurati	Mag.co Alvaro Casseres yconomo cathedralis	Mastro Luca Burg mas-saro	(i) a Mastro Vinchenso per conczari lu horologiu, (ii) a Don Ant. de Cachj per conczari libri cathedralis et (iii) a Mastro Laurenczu Saura per la custura di una gasubla	0.13.14	

Mandati 2

98

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
178	308	24.ii.1527	XV	Joannes Ribas Altas Capitano d'armi et Cola Laureri, Cola Saguna Petro Dibrancato et Antoni Cassar Jurati	Petru Bartalu thesaure-ri	Mastro Matheo Coglituri supramarammeri	per vj Jornati tanti soy comu di mastri, manuali, infanti cum besti et altri cosi necessari (18.ii. -)	1.19.10	
180	309	10.iii.1527	XV	" "	" "	" "	per v Jornati (4.iii. -)	1.19.12	
182	310	13.iii.1527	XV	" "	" "	" "	Jornati vj (25.ii. -)	1.22.10	
184	311	15.iii.[1527]	XV	Don Salvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Saguna, Petro Debrancat, Antoni Cassar ob absenciam nostri college	Mag.co Alvaro Cas-seres yconomo cathedralis ecclesie	Ven. Don Leonardo Pisanosano	so salario di uno anno per conservarj, conczari et teniri in ordini lu orologiu et per oglu, per la rata contingenti ala dicta cathedrali	1.8.10 pond.	ut in actis Not. A. Rapa 22.ii. Ind.s VIII.
186	312	15.iii.1527	XV	" "	" "	Rev. Don Laurenczo Caxaro organista obligato cum lo Ven. Don Ximuni Ferriolu Jnsolidum a sonari et conczari li organi	so salario dilo anno presenti a die 27.i.1527	6.0.0	juxta contractum in actis Not. Petro Alaymo.
188	313	17.iii.1527	XV	Joannes Deribas Altas Capitano darmi et Antoni Cassar, Cola Laureri, Petro Debrancato et Cola Saguna Jurati	Hon. Petro Barthalo thesaureri	Nob. Matheo Coglituri	per v Jornati (11.iii. -)	1.10.10.3	
190	314	22.iii.[1527]	XV	Joannes Ribas Altas Capitano d'armi et Antoni Cassar, Petro De Brancato et Cola Saguna ob absenciam nostrj college	" "	Mastro Luca Ungaro bombarderj ritinuto per servirj ala gitati et Jnsula de provisionj di Sua Jll.ma Signuria	per so victu necessario	1.0.0 ponderis	<i>This mandatum was partially transcribed on f. 191 and subsequently deleted.</i>

Mandati 2

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
192	315	24.iii.1527	XV	Joannes Ribas Altas Capitano darmj et Antoni Cassar, Petro de Brancato, Cola Saguna et Cola Laureri Jurati	Hon. Petru Bartalu thesaureri	Nob. Matheo Coglituri mastro marammerj	Jorni v (18.iii. -)	1.4.3.3	
194	316	31.iii.1527	XV	" "	" "	" "	Jorni v (26.iii. -)	1.10.7.3	
196	317	8.iv.1527	XV	" "	" "	" "	Jorni vj (1.iv. -)	2.9.14	
198	318	14.iv.1527	XV	" "	" "	" "	Jorni vj (8.iv. -) di mastri, manuali, infanti cum besti et per certa summa di petri et cantuni	3.5.15	
200	319	20.iv.1527	XV	" "	" "	" "	Jorni v (15.iv. -)	3.5.8	
202	320	24.iv.1527	XV	Cola Saguna, Cola Laureri et Antoni Cassar Jurati	" "	Nob. Petro Debrincato comuturj di Ferrando de Stunica so niputi	secundo terzo dilo s[...]u divj darj Jpsa Universitati dila casa che asturruppao	10.0.0 boni	
204	321	5.v.1527	XV	Joannes Ribas Altas Capitano darmi et Cola Laureri, Cola Saguna, Antoni Cassar et Petro Debrancato Jurati	" "	Mateo Coglituri supra-marammeri	Jorni vi (24.iv. -)	2.25.14 ponderis	
206	322	5.v.1527	XV	Cola Laureri, Petro Debrincato et Antoni Cassar Jurati	Mag.co Cola Saguna yconomo hospitalis	Mag.co Bernardo De Munda medico fisico salariato	ultimo terzo anni presentis dila rata contingenti alo dicto hospitali di so salario	1.20.0 pond.	
208	323	5.v.1527	XV	Joannes Ribas Altas Capitano di armi et Cola Laureri, Cola Saguna, Antoni Cassar et Petro Debrincato	Petro Bartalo thesaure-ri	" "	per preczo di uno cantaro di ferro havymo da Jpsu accata- to et havuto per li catinj dilo ponti Porte Greorum Jpsius civitatis	1.6.0	

Mandati 2

100

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
210	324	7.v.1527	XV	Joannes Ribas Altas Capitano darmj et Antoni Cassar, Petro de Brancato, Cola Saguna et Cola Laureri Jurati	Petro Bartalo thesaure-ri	Hon. Matheo Baglio patrunj dilo grippio	nolicio di sidichi peczi di leg-nami mandati a dicta Universitati per lo Mag.co Petro Foragunj de Messina	1.3.0 pond.	<i>Payment was to be made "dili dinarj havia deputati anomu di Jpsa Universitati per fari lo ponti Porte Greorum et altri bisogni".</i>
212	325	8.v.1527	XV	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Laureri, Antoni Cassar, Cola Saguna et Petro Debrincato	Mag.co Alvaro de Cas-seres yconomo cathedralis	Rev. Don Santoro de Nativo	primo terzo (8.i.1527 -) di so salario comu mastro di scola di grammatica salariato per Jpsa Universitati et dicta ecclesia catedralis dila rata contingenti ala catedrali	1.0.0 bona	ut patet tenore puplici Instrumenti celebrati manu Egr. Petri de Laymo die vj aprilis XIIIJ Jnd.s proxime preterite.
214	326	8.v.1527	XV	" "	" "	Mastro Luca Burg mas-saro	per trj para di tappini seu pantofali per la missa (0.13.16) et a complimento di un rotolo di chira per li blandunecti dili missi baxi (0.3.15)	0.17.11 pond.	
216	327	11.v.1527	XV	" "	" "	Clerico Mariano dila Habica comu electu per nuj	per havirj servitu li messi baxi et sonarj li canpanj cum lo sacristano et adJutato parari la ecclesia in festi sollenni per duj terzi di so salario	0.20.0 boni	<i>Receipt: per manu di Don Laurenczo Caxaro.</i>
218	328	12.v.1527	XV	Joannes Ribas Altas Capitano darmi et Cola Laureri, Antoni Cassar, Cola Saguna et Petro Debrincato Jurati	Petro Bartalo	Antoni de Missina	per octo fallachi per Jntavula-ri lu ponti	0.20.0	
220	329	12.v.1527	XV	" "	" "	Nob. Matheo Coglituri supramarammeri	Jorni vj (6.v. -) di mastri, manuali, Jnfanti cum besti et certa summa di petri, cantuni et capitelli	3.11.17.3	

Mandati 2

101

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
222	330	15.v.1527	XV Cola Laureri, Cola Saguna, Antoni Cassar et Petro Debrincato Jurati	Petro Bartalo thesaure-ri	Mag.co Alvaro Cas-seres yconomo cathe-dralis	dinarj Impristati cum deliber- acione consilij per pagari la ultima paga dili armi accatati dilu Nob. Andria de Otranto mercanti missinisi	1.0.0 bona	li quali unc. chinquanta lu Mag.co Alvaro de Casseres li havia pagato et consigna- to alo Nob. Mariano Paulil- lo procuraturi dilu dicto Nob. Andria de Otranto comu pari per contracto ali atti dilu Not. Petro di Alay- mo.
224	331	20.v.1527	XV Joanni Ribas Altas Capi- tano di armi et Cola Sagu- na, Cola Laureri, Petro Debrincat et Antoni Cas- sar Jurati	Petro Bartalo thesaure-ri presenti	Nob. Mateo Coglituri supramarammeri	Jorni vj (13.v. -) di mastri, ma- nuali, Jnfanti cum besti, petri et cantuni	3.13.1	
226	332	20.v.1527	XV " "	Joanni Cagege olim thesaureri XII Jnd.s	Mastro Luca Ungaro bombarderi salariato	so salario	0.16.0	
227	333	20.v.1527	XV Cola Saguna, Cola Laure- ri, Petro Debrincato et Antoni Cassar Jurati					<i>Incomplete mandatum.</i>
228	334	25.v.1527	XV Joannes Ribas Altas Capi- tano di armi et Cola Laureri, Cola Saguna, Petro Debrincato et Anto- ni Cassar Jurati	Petro Bartalo	Hon. Salvo Baglio	per nolito di sey cantara di salnitro	0.13.0	
230	335	26.v.1527	XV " "	" "	Nob. Matheo Coglituri mastro marammeri	Jorni vj (20.v. -) di mastri, ma- nuali, Jnfanti,...	2.21.0.3	
232	336	2.vi.1527	XV " "	" "	" "	Jorni v (27.v. -) di mastri,... et petri et cantuni	2.20.0 pon- deris	
234	337	5.vi.1527	XV " "	" "	Mastro Luca Ungaro bombarderj	per so victu perfina venj la promissioni di so salario	2.16.3 pon- deris	

Mandati 2

102

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
236	338	10.vi.1527	XV	Joannes Ribas Altas Capitano darmj et Antoni Cassar, Petro de Brancato, Cola Saguna et Cola Laureri Jurati	Petro Bartalo thesaure-ri	Nob. Matheo Coglituri mastro marammerj	Jorni vj (3.vi. -) di mastri,... et 3.6.8 pond. petri et cantuni		
238	339	13.vi.1527	XV	Don Consalvu Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Laureri, Cola Saguna, Antoni Cassar et Petro Debrincat Jurati	Mag.co Alvaro Cas-seres yconomo cathedralis	Mastro Luca Burg mas-saro	per conczatura di cappi 0.8.4 pond. (aquili iij), per sita (aquila j) et per corda per lu orlogiu (tr. iij gr. ij)		
240	340	15.vi.1527	XV	Joannes Ribas Altas Capitano di armi et Cola Laureri, Cola Saguna, Antoni Cassar et Petro Debrincat Jurati	Petru Bartalu	Mag.co Michelj Fauc-zunj	[dinarj] Jmpristati cum li 5.0.0 pond. quali accactamo a Messina per mano di lo Mag.co Petru Faragunj tantu lignamj per fari lo ponti Porte Grecorum et chippi, bombardi et altri, li quali lignami la portau Mateo Baglio patruni cum so grippio		
242	341	16.vi.1527	XV	" "	" "	Nob. Mateo Coglituri mastro marammeri	Jorni iij (12.vi. -) di mastri,... et cantuni	1.9.7 ponderis	
244	342	18.vi.1527	XV	" "	" "	(i) Mastro Cola Curmi, (ii) Mastro Manfre Gauchi et (iii) Andria Cumbu	<i>Respectively for</i> (i) factura dili armi taglao ala Porta dili Grechi et certu vormiglunj che fichi in certi armi, (ii) preczo di uno travu per conczari lo ponti dila Porta dili Grechi et per octu Jornati, (iii) preczo di uno travo et tri tavuli	2.17.10	<i>The money was to come from li Jntroyti dilo stagno vinduto a Missina per mano di Berto Muscat per nostra commissioni.</i>
246	343	23.vi.1527	XV	" "	" "	Nob. Matheo Coglituri	Jorni iij (17.vi. -) di mastri,...	0.23.10 pond.	
248	344	30.vi.1527	XV	" "	" "	" "	Jorni iij (26.vi. -)	0.16.9 pond.	

Mandati 2

103

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
250	345	7.vii.1527	XV	Joannes Ribas Altas Cap. darmj et Antoni Cassar, Petro de Brancato, Cola Saguna et Cola Laureri	Petru Bartalo thesaure-ri	Nob. Matheo Coglituri	Jorni v (1.vii. -) di mastri,...	0.11.10	
252	346	15.vii.1527	XV	" "	" "	Mastro Luca Ungaro bombarderi	per so victu et subvencionj perfina ki veni la confirmacionj dilo so salario de Sua Jll.ma Signuria	2.13.0 pond.	
254	347	20.vii.1527	XV	" "	" "	Nob. Mateo Coglituri mastro marammeri	Jorni iij (17.vii. -) di mastri, et petri et cantuni	1.1.3.3	
256	348	23.vii.1527	XV	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. et Cola Laureri, Cola Saguna, Antoni Cassar et Petro Debrincato	Mag.co Alvaro Cas-seres	Mastro Luca Burg mas-saro	so salario Jnstantis Jncepti a festivitate Sancti Pauli	2.0.0	<i>Receipt: per manu Not. Laurenczi HaJus.</i>
258	349	30.vii.1527	XV	" "	" "	Ven. Don Ximuni Ferriolu organista obligato ad sonarj et conczarj et farj conczarj li orgni	so salario di uno anno finito adj xxvj di Jinnaru proxime preterito et per lo primo tercozo di quisto anno	6.20.0	obligato insolidum cum lo lo Rev. Don Laurenczo Caxaro.
260	350	10.viii.1527	XV	Joannes Ribas Altas Capitano di armi, Cola Saguna, Cola Laueri, Antoni Cassar et Petro Debrincato	Hon Petro Barthalo thesaureri anni XV Jnd.s	Mastro Luca Ungaro bombarderi	per so victu perfina kj veni la provisionj di so salario	2.1.10 pond.	
262	351	10.viii.1527	XV	" "	" "	Mastro Jayme Balistre[ra]	per mastria in tagliarj et scul-piri in petra li armi di Sua Cesarea MaJestati misi ala porta dilo ponti civitatis	2.18.0 pond.	= ducati vj.
264	351a	16.viii.1527	XV	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Laureri, Cola Saguna, Antoni Cassar et Petro Debrincato Jurati	Mag.co Alvaro de Cas-seres	Mastro Luca Burg	(i) spisi in fari lu muru dilo territoriu tha Milit et (ii) vj rotuli di chira per farj blanduni che acompagnao lu Corpu di Christu cum loru factura	1.20.12 pond.	

Mandati 2

104

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
266	351b	19.viii.1527	XV Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Laureri, Antoni Cassar et Petro Debrincato Jurati	Mag.co Cola Saguna yconomo di Santo Spirito	Mastro Luca Burg cabellotu	factura di canni cl di muru alu terreno chamato tha Milit et in terreno vocato Chabel il Gul confusi cum li terreni dila cathedrali S. Pauli	1.9.0	
268	351c	21.viii.1527	XV Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante sive Don Lucas Barthalo sive locumtenenti et Cola Saguna, Cola Laureri, Antoni Cassar et Petro Debrincat Jurati	Mag.co Alvaro de Casseres yconomo cathedralis	Ven. Frati Jacobu Muscat	primo terzo di so salario per li servimenti dili altari cathedralis (15.v. -)	0.15.0 pond.	
270	351d	30.viii.1527	XV Joannes Ribas Altas Capitano di armi et Cola Saguna, Cola Laureri et Petro Debrincato ob mortem nostri college	Petro Barthalo thesaureri	Mastro Micheli Fauzuni	preczo di travu ad opu dila porta dicte civitatis in anno XIII Jnd.s	0.18.0 boni	
272	352	31.viii.1527	XV " "	" "	" "	per altritanti havj dato per nostro comandamento a Mastro Luca Ungaro bombarderj salariato per Jpsa Universitati per so victu de liquali dictu Mastro Luca Ja era credituri de Jpsa Universitati per lo servizio li havia servito	1.7.0	
274	352a	1.ix.1527	I Donnus Lucas Bartalo locumtenenti dilo Rev. Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Nicola Sahona, Nicola Laureri et Petro De Brancato trj dili Jurati ob mortem nostri college	Alvaro Casseres yconomo cathedralis	Don Andrea de Federico	salario di misi sey[...]	1.15.0	<i>Very faint and illegible.</i>

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
276	352b	2.ix.1527	I Cola Laureri et Petru Debrancato Jurati	Luca Catanja cabellotu dila xisa anni presentis I Jnd.s	Mag.co Cola Sagona procuraturi de Sancto Spirito	per altritanti foru per dictu Mag.co Cola Impristati ala Universitati per accactarj salinytro et carbuna de salmenta et de forJa	10.0.0 pond.	per deliberacionj dilo consiglo dicti dinarj darriti dilo terzo deputatu ad opu dili morammj Jpsius Universitatis.
278	352c	5.ix.1527	I Joannes Ribas Altas Capitano di Armi et Cola Saguna, Cola Laureri et Petro Debrincato Jurati de facto et causa officialium nondum creatorum	Petru Barthalo thesaureri anni XV Jnd.s	Mateo Coglituri mastro marammeri	Jornivj (in misi di Augusto) di mastri, manuali, et infanti cum besti	0.29.13 pond.	
280	352d	14.ix.1527	I Joannes Ribas Altas Capitano di armi et Antoni Falsuni, Antoni Manduca et Nardu Calava Jurati	Joanni Cagege thesaureri anni presentis	" "	Jorni iiij di mastri, manuali, fanti, soy Jornati et besti	0.15.19.3	
282	352e	15.ix.1527	I Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Fauczuni, Nardu Calava et Antoni Manduca ob absenciam nostri college	Mag.co Alvaro de Caseres yconomo cathedralis	Rev. Donno Dominico Dimec thesaurerio pre-dicte ecclesie	spisi dili lavari vestimenti, tuvagli et altri cosi dicte ecclesie di tuctu lanno (1.vi. -)	0.10.0	
284	353	15.ix.1527	I " "	" "	" "	per blanduni, candili et sacristanu dilo servitio dili misi di laurora deli festi sollemni et dominich[ali] di tuctu lanno	0.9.0	
286	354	16.ix.1527	I Antoni Falsuni, Nardu Calava et Antoni Manduca Jurati	Joanni Cagege thesaureri	Mag.co Alvaro de Caseres yconimo cathedralis	per accactarj salnitro	15.15.0	juxta deliberacionem consilij.
288	355	16.ix.1527	I " "	" "	Mag.co Cola Sagona yconimo Sancti Spiritus	ad complimento di unczi liiij tareni x ponderis dovuti per Jpsa Universitati a dicto hospitali	10.26.0 pond.	comu appari per uno contractu in actis Nob. et Egr. Julij Cumbu die xxv mensis Septembris XII Jnd.s 1523.

Mandati 2

106

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
290	356	28.ix.1527	I Johannes de Ribas Altas Capitano di armi et Antoni Manduca, Antoni Falsuni et Nardu Calava Jurati	Joanni Cagege thesaureri	Nob. Mateo Coglituri supramarammerj	Jorni vj di mastri,...	1.2.4.3	
292	357	20.ix.1527	I " "	" "	" "	Jorni v di mastri,...	1.2.1	
294	358	4.x.1527	I Antoni Manduca, Antoni Falsuni et Nardu Calava Jurati	Joanni Zammit cabelotu dila xisa anni XI Jnd.s	Gulino Farvella	per haviri portato nova con li galerj dili venetianj	1.0.0	<i>Receipt:</i> per manu di Not. Jacobo Bondino.
296	359	4.ix.1527	I Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Falsuni, Nardu Calava et Antoni Manduca Jurati	Mag.co Alvaro Caseres procuraturi cathedralis	Rev. Don Dominico Dimec thesaureri cathedralis	per preczu di tomna xxvj mudia iiij di muxcato czoe frumento et orgio che divj darj dicta ecclesia alu dictu thesaureri dilo territorio Rachal Curchipullj et Musta quod fuit Salernj	0.17.0	comu parj per li quinterni antiqui di dicta thesaureria vz. omni anno tumina xiiij mudia ij [quali] sunno per anni XIII et XV Jnd.m.
298	360	6.x.1527	I Johannes De Ribasaltas Capitano di armi et Antoni Manduca, Nardu Calava et Antoni Falsuni Jurati	Joanni Cagege thesuareri	Nob. Matheo Coglituri supramarammeri	Jorni iiij di mastri,... et cantu- ni	1.19.13.3	
300	361	12.x.1527	I " "	" "	" "	Jorni vj di mastri,... et altrj cosi minuti	2.0.18.3	
302	362	20.x.1527	I " "	" "	" "	Jorni v di mastri,... et canali et certi lubrunj(?) facti per la putiga	1.24.17	
304	363	26.x.1527	I " "	" "	" "	Jorni v di mastri, [...](missing)	2.10.2.3	
305	364	2.xi.1527	I " "	" "	" "	Jorni iiij di mastri,... et coffi et altri minuti	0.28.11	

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
306	365	9.xi.1527	I	Johannes de Ribas Altas Capitano di armi et Antoni Manduca, Nardu Calava et Antoni Falsuni Jurati	Joanni Cagege the-saureri	Nob. Matheo Coglituri supramarammeri	Jorni iiij di mastri,... et per tavuli et travecti per la putiga nova et minuti	1.13.6	
308	366	16.xi.1527	I	" "	" "	" "	Jorni v di mastri,... et cantuni et chova per la porta dila putiga et altri minuti	1.25.13	
310	366a	23.xi.1527	I	" "	" "	" "	Jorni vj di mastri moraturi, manuali, Infanti cum besti et soy et cantuni et altri minuti	1.28.4	
312	367	28.x.1527	I	" "	Joanni Cagege the-saureri anni presentis	Hon. Petro Bartalo the-saureri dilo anno proxime passato	per altritantj havj spiso per la fabrica et altri ripari di dicta cita ultra li introyti pirvinniro Jn so putiri cussi comu pari per so cunto visto et rivisto	24.28.6.3	lo quali cunto consisti in comandamenti 78 et carta di minuta verificata per li Jurati qui tunc erant.
314	368	29.xi.1527	I	" "	" "	Nob. Mateo Coglituri supramarammeri	Jorni iiij di mastri,... et cantuni et minuti	1.12.3	
315	369	7.xii.1527	I	" "	" "	" "	Jorni iiij di mastri,...	1.13.1.3	
317	370	12.xii.1527	I	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Manduca, Nardu Calava et Antoni Falsunj	Alvaro de Casseres yconomo cathedralis	Mastro Luca Burg mas-saro	per conczari li tecti, fari una fenestra, calchina et charamiti mancavano Jn lo rivolgiri dili charamiti dilo machazeni	0.8.10	
318	370	22.ii.1519	VIII		Nicola Sahuna	Geronimo Callus	complimento di cabella	6.15.0	VIDE APPENDIX XV.
318	370								Sub-title in later hand.

DIVERSI MANDATI DELLA S. CHIESA CATTEDRALE DAL 1526: ED ALTRI DELLA // UNIVERSITA' IN TEMPO DI SALVO CUSCHIERI (sic) VIC. O GENERALE SEDE VACANTE E DI D. LUCA BARTALO VIC. GEN. S. VACANTE DEL 1528. 1529. 1530 E 1531 ESSENDO VIC. GENERALI S. VACANTE // DON SALVO CANCHUR E D. GIACOMO RAFITANO (sic)

Mandati 2

108

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
320	371	10.xi.1526	XV	Joanni De Ribas Altas Capitano di armi et Cola Saguna, Antoni Cassar et Petro Debrincato Jurati	Hon. Petrus Bartalo thesaureri anni presentis	Nob. Matheo Coglituri supramarammeri	Jorni iiij (29.x. -) di mastri,... et minuti et certi capitelli pro Francisco Grima	3.0.5	
322	372	31.x.1526	XV	" "	" "	" "	Jorni vj (22.x. -) di mastri,... et minuti	2.6.10.3	
324	373	24.x.1526	XV	" "	" "	" "	Jorni v (15.x. -) di mastri,... et minuti	1.20.18	
326	374	18.x.1526	XV	" "	" "	" "	Jorni vj (8.x. -) di mastri,... et minuti	1.20.8.3	
328	375	15.x.1526	XV	" "	" "	" "	Jorni v (1.x. -) di mastri,... et minuti	1.10.18	
330	376	20.xii.1526	XV	" "	" "	" "	Jorni v (17.xii. -) di mastri,... et minuti	1.17.15.3	
332	377	17.xii.1526	XV	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Saguna, Petro Debrincat et Antoni Cassar	Mag.co Alvaro de Caseres procuraturi cathedralis	Mastro Luca Burg masaro	per xij tuvagli vz. iiij grandi per ornamento dilu altari matri et viij pichuli per li coperamenti et ornamenti dili calachi	2.12.0	<i>Two receipts by Luca Burg, manu Joanni Rapa and by Don Dominico Dimec thesaureri cathedralis.</i>
334	278	16.xii.1526	XV	Joannes Ribas Altas Capitano di armi et Cola Saguna, Petro Debrincat et Antoni Cassar Jurati	Petro Bartalo thesaureri	Nob. Matheo Coglituri supramarammeri	Jornati iiij (10.xii. -) di mastri,... et minuti	1.18.14	
336	380	16.xii.1526	XV	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Saguna, Petro Debrincat et Antoni Cassar Jurati	Mag.co Alvaro de Caseres procuraturi cathedralis	Don Dominico Dimec thesaureri cathedralis	per blanduni, candili et sacristano di so servimento dili missi di laurora dili festi solenni et dominich[ali] di tucto lanno cominczato primo Junij	0.9.0	

Mandati 2

109

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
338	381	16.xii.1526	XV	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Saguna, Petro Debrincat et Antoni Cassar Jurati	Mag.co Alvaro de Caseres procuraturi cathedralis	Don Dominico Dimec thesaureri cathedralis	per fari lavari albi, tuvagli et cosi necessari per lu autarj maJuri per tutto lanno (1.vi. Jnd.s XIII -)	0.17.0	
340	382	15.xii.1526	XV	" "	" "	" "	per conczari la cammera dilo machazeni di S. Paulo: mastri, cauchina, altri cosi necessari	0.9.0	
342	383	10.xii.1526	XV	Joannes De Ribas Altas Capitano di armi et Cola Saguna, Petro Debrincat et Antoni Cassar Jurati	Petro Barthalo thesaureri	Nob. Matheo Coglituri supramarammeri	Jorni vj (3.xii. -) di mastri,... et minuti	1.29.8.3	
344	384	1.xii.1526	XV	" "	" "	" "	Jorni vj (26.xi. -) di mastri,... et per certa summa di capitelli et cantuni per lo machazeni et per la scala et altri minuti	6.15.15.3	
346	384a	29.xi.[1526]	XV	" "			<i>Expenses in connexion with gunpowder and arms</i>	5.15.3	VIDE APPENDIX XVI.
348	385	25.xi.1526	XV	Joannes Ribas Altas Capitano di armi et Cola Saguna, Petro Debrincato et Antoni Cassar Jurati	Petru Barthalo thesaureri	Nob. Matheo Coglituri supramarammeri	Jornati vj (19.xi. -) di mastri, manuali, Jnfanti et minuti	1.25.12	
350	386	24.xi.1526	XV	" "	" "	Mastro Luca Ungaro bombardieri	per victu perfina veni la provisionj di so salario	1.15.0	
352	387	20.xi.1526	XV	" "	" "	Nob. Mateo Coglituri supramarammeri	Jorni vj (12.xi. -) di mastri,...	1.29.9.3	
354	388	15.xi.1526	XV	" "	" "	" "	Jorni vj (5.xi. -) di mastri,...	2.6.18.3	
356	389	10.x.1526	XV	" "	" "	Luca Ungaro bombardieri	per so victu perfina venj la provisioni di so salario	0.15.0 pond.	

Mandati 2

110

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
358	390	6.x.1526	XV Joannes Ribas Altas Capitano di armi et Cola Saguna, Petro Debrincato et Antoni Cassar Jurati	Petru Barthalo thesaureri	Nob. Matheo Coglituri supramarammeri	Jorni v (24.ix. -) di mastri,...	1.10.8	
360	391	1.x.1526	XV Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Saguna, Petro Debrincat et Antoni Cassar	Mag.co Alvaro de Casseres procuraturi cathedralis	Mariano la Habica clericu	salario per tuctu lanno in ser- virj missi baxi	1.0.0	<i>Receipt:</i> per manu di Don Laurenczo Caxaro.
362	392	1.x.1526	XV Petro Debrincat et Antoni Cassar Jurati	Cola Saguna procuraturi S. Spiritus	Bernardo Munda docturj phisico salariato	primo terzo di se salario	1.20.0	
364	393	29.ix.1526	XV Joannes Ribas Altas Capitano di armi et Antoni Cassar, Cola Saguna et Petro Debrincat Jurati	Petro Bartalo	Nob. Mateo Coglituri supramarammeri	Jornati v (17.ix. -) di mastri,...	1.7.1	
366	394	20.ix.1526	XV " "	" "	" "	Jornati vj (10.ix. -) di mastri,...	2.15.8	
368	395	14.xii.1527	I Joannes Ribas Altas Cap. di Armi et Antoni Falsono, Antoni Manduca, Leonardo Calava et Ferranti La Pagla Jurati	Johanni Cagege thesaureri	" "	Jornati vj di mastri, ... et cantuni et minuti	2.16.17	
369	396	20.ix.1526	XV Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Saguna, Antoni Cassar et Petro Debrincato Jurati	Alvaro de Casseres yconomo cathedralis	Rev. Don Sanctoru de Nactivo	secundo terzo di so salario comu mastro di schola di grammatica salariato per Universitati et cathedrali: rata contingenti ecclesie	1.0.0 pond.	ut patet in puplico Instrumento celebrato manu Not. Egr. Petri Delaymo die vij aprilis XIII Jnd.s proxime preterite.
371	397	14.vii.1526	XIII Don Consalvo Canchur Vic. Gen. et Antoni Rapa, Julio Cumbu, Bernardo Cassar, Laurenczo Baglio	" "	Mastro Luca Burg mas-saro catehdralis ecclesie	salario di uno anno (1.vii. Jnd.s XIII -)	2.0.0 boni	<i>Receipt:</i> manu di Honoratu Bernardu Vitali.

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
373	398	16.v.1526	XIII	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Rapa, Julio Cumbu, Bernardo Cassar et Laurenczo Baglio Jurati	Alvaro de Casseres yconomo cathedralis	Rev. Don Sanctoro de Nativo	primo terzo di so salario comu mastro di schola di grammatica et per imbiczarj trj clerici senza salario	1.0.0 bona	<i>For appointment of Don Santoro, NLM Univ. 12 (6.iv.1526) f. 402.</i>
375	400	30.iv.1526	XIII	" "	" "	Mastro Luca burg mas-saro	per una anterna et trj banchi facti ad opu dilu communicari in lu Jovj Sanctu vz. per trj tavulj di Sancta Fimia, chova et mastria	0.10.0	<i>Receipt: manu di Antoni Czammit.</i>
377	401	27.iv.1526	XIII	" "	" "	Rev. Don Angilo Rigano	quattro corporali di tila di landa cum loru nesta di sita	0.24.0 boni	
379	402	1.iv.1526	XIII	" "	" "	Rev. Don Dominico Demech thesaureri cathedralis	per allumarj candilj in li missi che si dichino in laurora Jn lautarj maJuri li Jorni dili dominichi et dili dicti princhipali che ali tempi non si dichiano	0.9.0 boni	
381	403	21.iii.1526	XIII	" "	" "	Ven. Don Ximuni Ferriolu organista obligato Insolidum cum lo Rev. Don Laurenczo Caxaro	so salario di anno uno (5.0.0) et per lo primo terzo di quisto anno (1.20.0)	6.20.0	<i>dandovj pligiria di pagari lu mastro per conczari lu organo di serviri et fari serviri juxta lu contractu factu in actis Egr. Not. Petri de Alaymo.</i>
383	404	10.iii.1526	XIII	" "	" "	Rev. Don Laurenczo Caxaro organista obligato Insolidum cum lu Ven. Don Ximuni Ferriolu	so salario di unczi vj pro anno preterito et a complimento di unczi vj pro anno presenti	8.0.0	
385	405	1.iii.1526	XIII	" "	" "	Ven. Don Leonrado Pisano	so salario di uno anno per conservari et conczari et teniri in ordini lu horologiu (1.7.10) et per ogliu (0.1.0)	1.8.10 pond.	<i>ut in actis Egr. Not. Antoni Rapa.</i>

Mandati 2

112

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
387	406	8.vi.1528	I Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Fauczuni, Nardo Calava, Antoni Manduca et Ferrandu La Pagla Jurati	Alvaro de Casseres yconomo S. Pauli	Mastro Luca Borg mas-saro	(i) per renovarj et deorarj uno calichi dila ecclesia sub vocabulo S. Marie di Donna Manna per mastria di Mastro Josep Bonello arginteri, (ii) per palmi x di tila suctili per fari corporali	1.16.13	
389	407	8.xii.1528	II Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Joanni Calava, Cola Burdino, Antoni De Armano et Cola Xara Jurati	" "	" "	per li canali et anictamento et conczamento dila gebia et dili casini foru facti et conczati in lo Jardino dila Mitharrife et per certi tachi per li libra di Sanctu Paulu	1.28.19 pond.	<i>Receipt:</i> per manu di Jo Andria Manduca.
390	407a	11.ix.1528	[II] Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Fauczuni, Antoni Manduca, Leonardo Calava et Ferrando La Paglia Jurati	" "	Egr. Not. Antoni Rapa	per factura dilo Inventario dili Jugali et robbi di dicta cathedrali ecclesia	2.0.0 pond.	inventario facto in anno VII Jnd.s prox. pret. et post mortem qdm Rev. Donni Petri Xeberas et sua copia sive originali [...]signato(?) ali Signuri Jurati et Vicario Generali anno XIII Jnd.s proxime preterite.
392	408	12.x.1528	II Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Fauczuni, Antoni Manduca, Nardu Calava et Ferrandu La Paglia Jurati defectu aliorum nondum creatorum	" "	Ven. Presti Jacobo Muscat	primo terzo di uno anno per conczari li altarj per diri missi	0.15.0	<i>On receipt:</i> Frati Jacobo Muscat.
394	409	13.ix.1528	II " "	" "	Bartolomeo Liftec chavitterj	per factura di trj [...] (<i>torn</i>) caxa per mettrichi la argentiria et altri Jogali di dicta ecclesia	0.7.0 pond.	<i>Receipt:</i> per manu di Antoni Callus.

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
395	410	10.viii.1528	I Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Fauczuni, Antoni Manduca, Nardu Calava et Ferrandu La Paglia Jurati	Mag.co Alvaro de Caseres yconomo S. Pauli	Mastro Luca Burg mas-saro	salario anni presentis Incepto a festivitae Sancti Pauli anni XV Jnd.s	2.0.0 pond.	
397	411	7.vi.1528	I " "	" "	Presti Jacobo Muscat	ultimo terzo di so servimento di uno anno in pararj li altarj per dirsi li missi	0.15.0	<i>On receipt:</i> Frati Jacobo Muscat.
399	412	29.v.1528	I Don Consalvo Canchur Vic. Gen. et Antoni Falsuni, Antoni Manduca, Nardu Calava et Ferrandu La Paglia Jurati	Mag.co Alvaro de Caseres yconomo cathedralis	Mastro Luca Burg mas-saro	(i) x tavuli per farisi lu ponti (ii) una travetta, (iii) colla, filu di ferru, cantunj, blanlectu, chinturj, achitu ad opu dili dicti organi, (iv) ali scavi per mectiri et livari li ponti per lu arloJu, (v) per conczari lu lamperi et deorarj una pachi	1.1.14	<i>Receipt:</i> per manu di Petru Bonellu.
401	413	18.v.1528	I " "	" "	Antoni Callus	per lu balsamo cj vindio per farisi lu oglu sacro	0.29.2	
403	414	1.v.1528	I " "	" "	Ven. Don Ximunj Ferriolu organista obligato Jnsolidum cum lu Rev. Don Laurenczo Caxaro a sonari et conczari et fari conczari li organi	a complimento di unczi v di so salario di uno anno finito 4.i (3.10.0) et salario di questo anno (5.0.0)	8.10.0	
405	415	29.iv.1528	I " "	" "	Egr. Jacobo Bondino	so salario annuo como mastro di grammatica per la rata contingenti alo dicto S. Paulo di anno uno (18.x. -)	3.0.0 pond.	

Mandati 2

114

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
407	416	29.iv.1528	I	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. et Antoni Falsuni, Antoni Manduca, Nardu Calava et Ferrandu La Paglia Jurati	Mag.co Alvaro de Caseres yconomo et procuraturi S. Pauli	Rev. Don Laurenczo Caxaro organista obligato Jnsolidum cum Ven. Don Ximunj Ferriolu	Jnfra pagamento di so salario di unczi vj di lanno sequenti lo quali Jncominczira Deo dante adi xxv di Jinnaro primo da vinirj Jnd.s II per la rata sua comu mastro organista lo quali alo presenti concza dicti organi per loro portato serio di Sichilia	3.15.0	
409	417	21.iv.1528	I	" "	" "	Ven. Don Andria de Federico	so salario per teniri scola di cantu per [...] (<i>illegibile</i>) misi incomenzati 1.i. prox. pret.	1.15.0	
411	418	16.iv.1528	I	" "	" "	Mastro Luca Burg mas-saro	per tanti mura facti alli terreni dicte ecclesie esistenti in contrata Casalis Zurrico	4.23.7	
413	419	16.iv.1528	I	" "	" "	" "	(i) per canni iiij di velo di sita per loglo sancto, (ii) una canna et mencza di tila di la-quali sindi fichiro tanti amictj cum loru cruchj, (iii) a Mastro Vichenso per una chavj per la porta pichula dila dicta ecclesia S. Pauli	0.26.0	
415	420	10.iv.1528	I	" "	" "	Mastro Alexandro Padoano pinturj	per so travaglio per [havrj] pinto quatro bancheti per as-sectarisi li canonici ad li cappi	0.10.0	
417	421	6.iv.1528	I	" "	" "	Mastro Luca Borg mas-saro	(i) tuvagli per li calichi, (ii) ad Antonello Lazu per ligatura di certi libri, (iii) per lo scan-nello facto per lo Signuri Episcopo, (iv) per conczatura dilo catanazo di dicta ecclesia	1.8.0	

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
419	422	26.iii.1528	I Don Consalvo Canchur Vic. Gen. et Ferrando La Paglia, Nardo Calava et Antoni Manduca Jurati	Mag.co Alvaro de Caseres yconomo S. Pauli	Ven. Don Leonardo Pisano salariato in dicta ecclesia	la ratha contingenti a dicta ecclesia pro suo salario di conczari lo orologio (1.7.10) et per lo oglo (0.1.0)	1.8.10	
421	423	1.iii.1528	I Don Consalvo Canchur Vic. Gen. et Antoni Falsuni, Nardo Calava, Antoni Manduca et Ferrando La Paglia Jurati	" "	Rev. Don Laurenczo Caxaro comu organista obligato insolidum cum lu Ven. Don Ximuni Ferriolu	salario di anno uno (25.i. -)	6.0.0 boni	dandovi pligiria di serviri juxta contractum in actis Egr. Not. Petri de Alaymo.
423	424	29.i.[1528]	I Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Manduca, Antoni Falsuni, Nardo Calava et Ferrando La Paglia Jurati	" "	Ven. Frati Jacobo Muscat	secundo terzo di so salario [0.15.0] per haviri servito et conczato li altari ali missi		<i>As in receipt.</i>
425	425	16.ii.[1528]	I " "	" "	Mastro Luca Borg masaro	per pagari canni iij et palmi iij di tila suttili turtisca per lo scannello di dicta ecclesia	1.10.10	
427	426	29.xii.1529	III Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Paulo de Naso, Cola Laureri, Antoni Rapa et Laurenczo Baglio Jurati	" "	Antoni Danfasino cabellotu dilo fegku esistenti in lu Goczulo quali esti communi cum lo hospitali sub vocabulo Sancti Spiritus	per la parti contingenti ala dicta ecclesia di unczi x tr. xij di spisi facti Jn dicto fegko	5.0.0	<i>This mandatum has been published in extenso in Fiorini (1989) 95-97.</i>
429	427	14.ix.1530	IIII Don Lucas Bartalo locum tenens Rev. Vicarij et Cola Saona, Nardu di Bordino, Bernardo Cassar et Antoni Falsonj Jurati	" "	Frati Jacobo Muscato	primo terzo di so salario per li servimenti prestiti in la predicta ecclesia	0.15.0	

Mandati 2

116

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
431	428	15.viii.1530	III Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Rapa, Paulo di Naso et Laurentio Baglio Jurati	Mag.co Alvaro de Caseres y conomo S. Pauli	Rev. Don Dominico Demech archidiacono et thesaurerio predictae ecclesie	pro precio di tumina xxvij et mencia di mixato che divi darj la dicta ecclesia alo archidiacono pro territorio yannucz buchayar di Antoni Callus [et aliorum] et pro precio di tumina xij mondelli ij pro territorio Rahal Curchipulli et Musta quod fuit Salemj	0.26.0	Item assignati alo Rev. Archidiacono tumina di mischato xxvij et mundella ij oy vero loru preczu et valurj.
433	429	27.vii.1530	III Donpnus Jacobus Raficanus locumtenens Rev. Domini Vic. Gen. Sede Vacante ob absenciam et Antoni Rapa et Laurenczo Baglio Jurati	" "	Mastro Luca Burg masaro	per certi cordi per lu paramento et certi frecetti per lu arloJu	0.14.11	
435	429a	27.vii.1530	III " "	" "	" "	so salario di uno anno	2.0.0	
437	430	12.ix.1530	IV Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Paulo di Naso, Laurenczo Baglio et Antoni Rapa Jurati	" "	Frați Joanni Xebirras Ordinis Heremitarum [Sancti Augustini]	per scriptioni dilo salterio dicta ecclesia	di 3.0.0	
439	431	1.vi.1530	III " "	" "	Don Dominico Dimech thesaurerio dicte ecclesie	per fari sonari la secunda Ave Maria che si sona a mencia ura di nocti per li animi dili morti la quali fu ordinata per lu Capitulo et Jurati di dicta gita et Jnsula	0.15.0	
441	432	1.vi.1530	III " "	" "	" "	per pagari lu lavari dili albi, tuvagli,...	0.10.0	

Mandati 2

117

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
443	433	30.v.1530	III	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Paulo di Naso, Laurenczo Baglio et Antoni Rapa Jurati	Mag.co Alvaro de Cas- seres y conomo cathe- dralis S. Pauli	Not. Jacobo Bondino mastro di schola salari- ato per la Universita ci- vitat	suo salario per la parte con- tingente a dicta ecclesia anni unius 15.x.Jnd. III - 14.x.Jnd. III	3.0.0 boni	
445	434	13.v.1530	III	" "	" "	Rev. Don Luca Bartalo	per la conczatura et renova- cionj dilo gradualj et uno anti- phinerj dominicalj di dicta ecclesia	2.0.0	= ducati sey.
447	435	6.v.1530	III	" "	" "	Don Simuni Ferriolu organista obligato cum lo Rev. Laurenczo Cax- aro a sonarj, conczari et fari conczari li organi	so salario di anno uno (24.i.1530 -)	5.0.0 boni	
449	436	6.v.1530	III	" "	" "	Ven. Frati Jacobo Mus- cat	ultimo terzo ad complimento di so salario anni Jncepti a die 1.v.Jnd.s II - 1.v.Jnd.s III Jn serviri Jn li missi baxi et altri servicij	0.15.0	
451	437	30.iv.1530	III	" "	" "	Mastro Luca Burg mas- saro	(i) a Don Antonello de Cachi per ligatura di uno previaro, (ii) a Mastro Laurenczo Saura mastro custurerj per conczatura dili cappi, (iii) per lu bactumj dila gebia dilo Jardino dila Mitarfe, (iv) per tavuli et chova dila porta dila casa dilo dicto Jardino	0.20.0	
453	438	20.iii.1530	III	" "	" "	Misser Don Leonardo Pisano (sic)	mitati di so salario dilo orlo- gio divi dicta ecclesia et per oglo	1.8.10	

Mandati 2

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
455	439	29.i.[1530]	III	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Paulo di Naso, Laurenczo Baglio, Antoni Rapa et Cola Laureri Jurati	Mag.co Alvaro de Caseres procuraturi et yconomo S. Pauli	Rev. Don Laurenczo Caxaro organista obligato Jnsolidum cum Ven. Don Simuni Ferriolu	so salario	8.15.0	
457	440	1.ix.1531	V	Don Jacobo Raficano Vic. Gen. et Petro de Falsono, Petro de Brancato et Nardu Calava Jurati	" "	Frati Jacobo Muscat	primo terzo (1.v.Jnd. IV -) per soi servimenti ali altari	0.15.0	
459	441	21.viii.1531	IV	Don Jacobo Raficano Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Saona, Nardu de Bordino, Antoni Falsuni et Bernardu Cassar Jurati	" "	Not. Jacobo Bondino mastro di schola salariato	so salario per la rata contin- genti dicte ecclesie anni unius	3.0.0 boni	ut in actis Egr. Not. Laurentii HaJus die xj Augusti I Jnd.s proxime preterite.
461	441a	9.viii.1531	IV	" "	" "	Don Dominico Demech archidiacono, il Decano et il Thesaureri	(i) per tumina xxvij di frumento et orgio divi dari dicta ecclesia alo Rev. Archidiacono, (ii) per tumina xviii che divi alo Decano, et (iii) per tumina xxij divi alo Thesaureri	1.22.0	<i>The earliest extant records of tithes due to the Archdeacon, Dean and Treasurer are at MCM ACM Prebende n.3 (1546), n. 6 (1522), and Procura la n. 6 (1536), respectively.</i>
463	442	27.vii.1531	IV	" "	" "	Mastro Luca Borg mas- saro	so salario anni unius	2.0.0	
465	443	4.vii.1531	IV	Don Jacobo Raficano Vic. et Cola Saguna, Bernardo Cassar et Antonj Falsonj Jurati	" "	" "	(i) corda dila lampa dilu coro et per chova per lu scannello novo, (ii) colla per conczari li organi, (iii) segula per li porti dili finestri et per rotula duj et menczu di chira per lu blanduni si arsi dinanti la custodia ali festi dilu Corpus Domini	0.15.9.3	

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
467	444	20.v.1531	IV	Don Jacobo Raficano Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Saguna, Nardu di Bordino, Antoni Fauczuni et Bernardo Cassar Jurati	Mag.co Alvaro de Caseres yconomo et procuraturi S. Pauli	Rev. Don Dominico Demech thesaurerio dicte ecclesie	per lavatura dili albi, tuvagli, 0.19.0 vestimenti et altri cosi bianchi et per blanduni, sacristano, candili et altri cosi necessari per li missi dili aurori dili dominichi et fest sollenni		
469	445	3.v.1531	IV	" "	" "	Ven. Frati Jacobo Muscat	per soi servimenti obligato in dicta ecclesia per aiutari ali missi et sollenni (ultimo terzo di so salario)	0.15.0	
471	446	20.iv.1531	IV	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Saona, Bernardo Cassar et Nardu de Bordino Jurati	" "	Giglo Xuerib	preczo di una scala ad opu di 5 aquili dicta ecclesia		
473	447	28.iii.1531	IV	Don Consalvo Canchur Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Saona, Bernardo Cassar, Nardu di Bordino et Antoni Fauczuni Jurati	" "	Don Ximuni Ferriolu organista obligato Insolidum cum Don Laurenczo Caxaro	salario anni presentis (25.i.1531 -)	5.0.0 boni	ut in contractu in actis Not. P. Alaymo.
475	448	1.iii.1531	IV	" "	" "	Don Laurenczo Caxaro organista obligato Insolidum cum Don Simuni Ferriolu	" "	6.0.0	" "
477	449	24.ii.1531	IV	" "	" "	Mastro Luca Borg masaro	per duj palmi et uno quarto di villuto per fari uno frontali per lo altari maJuri et per sita, tila et mastria in tutto custao dicto frontali	0.28.0	
479	450	10.i.1531	IV	" "	" "	Frati Jacobo Muscat	secundo terczo di so salario per servicij in altarj	0.15.0 boni	

MANDATI 3

folios 1-695

Mandati 3

123

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
1	1							<i>Sub-title in later hand.</i>
<hr/> <i>MANDATI DIVERSI DEL 1532 VICARIO GENERALE D. GIACOMO RAFICANO J.U.D.</i> <hr/>								
3	2	5.i.1532	V Don Jacobo Raficano Vic. Gen. Sede Vacante et Petro Falsono, Leonardo Calava et Petru di Brancatu trj dili Jurati	Mag.co Alvaro de Casseres procuraturi et yconomo di Misser Santo Paulo	Ven. Frati Jacobo Muscat	servicij in ecclesia S. Pauli circa adiutari dili missi et sonarj li campani	0.15.0	
5	3	1.iii.[1532]	V Don Jacobo Raficano Vic. Gen. Sede Vacante et Petro Falsono, Leonardo Calava, Petru di Brancatu et Alvaro de Casseres Jurati	" "	Ven. Don Leonardo Pisano	conczari lu orologiu per la parti contingenti ala cathedrali (1.7.10) et per oglu (0.1.0)	1.8.10	
7	4	14.iv.1532	V Don Jacobo Raficano Vic. Gen. Sede Vacante et Petro Falsono, Leonardo Calava et Petru di Brancatu tri dili Jurati	" "	Rev. Don Laurenco Caxaro obligato cum lo Ven. Don Ximunj Ferriolu insolidum	salario comu organista dili organie ecclesie	10.0.0	nij visto lo contracto loro esserj finito et lo dicto don Ximunj esserj canonico et capellano per quisto anno havimo facta gracia alo dicto Don Laurenco Inlo eo maxime che relaxa ala dicta ecclesia dilo salario uncza una che erano undichi.
9	5	20.iv.1532	V " "	" "	Rev. Donpno Johanni Dimech thesaurerio ecclesie	(i) per blanduni, candili et altri cosi necessari in servizio dila missa di laurora dili dominichi et festi sollenni novamente ordinati, et (ii) per lavarj dili albi, tuvagli,... dilu autari maJuri	0.19.0	

Mandati 3

124

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
11	6	2.ii.1532	V	Don Jacubu Raficano Vic. Gen. Sede Vacante et Petro Falsono, Leonardo Calava et Petru di Brancatu tri dili Jurati	Mag.co Alvaro de Caseres yconomo et procuraturi S. Pauli	Clerico Hieronymo Xara	servicij in dicta ecclesia ad- Jutari ali missi et sonari campani in festi per lo primo terzo di so salario	0.15.0	
13	7	16.vi.1532	V	" "	" "	Mastro Luca Borg mastro massaro	(i) per la corda et spago accatato per lo orologio (carlini xv), (ii) per li toppi dili porti maiuri (carlinj vj), et (iii) per la blandunera delo cereo pasquali (carlini xv)	0.18.0	
15	8	16.vii.1532	V	" "	" "	Don Dominico Dimech cabelloto dilo decanato	precio di tomna xix divj dari dicta ecclesia alo decano czoe frumento et orgio supra li territorii obnoxij alo dicto decanato	0.15.0	comu pari per li quinternj antiqui dilo dicto decanato.
17	9	20.viii.1532	V	Don Luca Bartolo locumtenens Vic. Gen. et Petro Falsono, Leonardo Calava et Petru di Brancatu tri dili Jurati	" "	Mastru Luca Burg mastro massaro	so salario di massaro	2.0.0	
19	10	20.viii.1532	V	" "	" "	" "	per conczari lo monumento dilo Ven. quondam Don Joannj Axac (0.3.0), et per conczari la vaylora dila cruchi (iij carlini), et li restanti Jn bactumj, cauchina, arena et mastria di mastri	0.14.0	
21	11	24.viii.1532	V	" "	" "	" "	per fari fari una fenestra inli machazeni Sancti Pauli per mastro moraturj, tavulj, chova,...	0.15.5	

Mandati 3

125

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
23	12	5.ix.1532	VI Don Jacobo Raficano Vic. Gen. Sede Vacante et Petro Deguivara, Cola Laurerj, Antoni Manduca et Laurentio Baglio Jurati	Alvaro de Casseres Yconimo Sancti Pauli	Clerico Hieronymo Xara	servicij in li missi, pararj et dispararj et sonarj campani in li sollenpnitati per lo terzo: 1.vi.-	0.15.0	
25	13	18.ix.1532	VI " "	" "	Mastru Luca Burg mas-saru	225 cantuni lavurati et portati et cherti chova et spisi minuti	1.17.0	
27	14	18.ix.1532	VI Petro Deguivara, Cola Laurerj, Antoni Manduca et Laurentio Baglio Jurati	Nicolao Sagona iconimu dilu spitali domus Sancti Spiritus	Mastru Luca Burg ma-strudaxa	in mutarj uno travu alu tectu et preczu di dictu travu	1.1.0	
29	15	31.x.1532	VI Don Jacobo Raficano Vic. Gen. Sede Vacante et Petro Deguivara, Cola Laurerj, Antoni Manduca et Laurentio Baglio Jurati	Alvaro de Casseres yconimo cathedralis	Mastro Luca Burg mas-saro	per cantuni, capitelli, mastri, manuali, cauchina, terra et aqua per murari et fabricari lo magazeni di dicta ecclesia secum coniuncto	6.3.7	
31	16	10.xi.5132	VI Don Luca Bartolo locum-tenenti Vic. Gen. et Petro Deguivara, Cola Laureri, Antoni Manduca et Laurentio Baglio Jurati	" "	" "	duj albi novj, loru tila, dama-sco, custura,...	3.0.0 ponderis	
33	17	30.xi.1532	VI Don Jacobo Raficano Vic. Gen. Sede Vacante et Petro Deguivara, Cola Laureri, Antoni Manduca et Laurentio Baglio Jurati	" "	" "	(i) in fari li canali alo mazzeni dicte cathedralis ecclesie per exiri laqua Infora ala ruga (unczi duj mino grana xvj), et (ii) per trj cannj per duj tovagli per lo scannello dilo coru (0.18.0)	2.17.4	
35	18	10.xii.1532	VI " "	" "	Nob. Andrea Gaytanello mastro di schola	primo terzo di salario per la rata contingenti ala catherali	1.0.0	

Mandati 3

126

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
----	----	------	------	-----------	-----------	-------	---------	--------	---------

37

Sub-title in later hand.

MANDATI DIVERSI DEL 1532 E 1533 DON LUCA BARTOLO VICARIO GENERALE SEDE VACANTE

39	19	9.xii.1533	VII	Don Luca Bartolo Vic. Gen. Sede Vacante et Nicolao Sagona, Antoni Rapa, Micaele de Falzono et Bernardo Cassar Jurati	Alvaro Cassares olim procuraturi di Misser Sancto Paulo	Hon. Antonio Zarb	per la reparacionj dila ecclesia di S. Jacobo posita in Rabato presso lo zimiterj di Sancto Paulo di fora	1.0.0 bona	
41	20	3.x.1533	VII	" "	Rev. Don Antonio Cassar yconimo et procuraturi cathedralis ecclesie	Clerico Hieronimo Xara	servicio inlo aJutari dili missi baxi et parari et disparari li altari	0.15.0	
43	21	21.ix.1532	VII	" "	Rev. Don Antonio Cassar et Misser Antoni Manduca yconimi et procuraturi cathedralis ecclesie	Mastro Cola Xebiras ferraro	la mitati contingenti per fari la filecha dila spera dilu arlogiu	0.1.10	
45	22	15.viii.1533	VI	" "	" "	Rev. Don Joanni Dimech thesaureri cathedralis	per la preheminencia dilo dicto Rev. thesaureri et fatiga dilo sacristano per la secunda Ave Maria che si sona di continu per li animi dili morti, et sunno per lo presenti anno	0.15.0	
47	23	15.viii.1533	VI	" "	" "	" "	uno rotulo di chira per lo Inchenso dilo machazeni	0.3.10	
49	24	15.viii.1533	VI	" "	" "	" "	per fari lavari tuvagli, albi,... dilu autaru maJurj et per blanduni et candili	0.19.0	

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
51	24a	30.viii.1533	VI	Don Jacubu Raficanu Vic. Gen. Sede Vacante et Petro Deguivara, Laurentio Baglio, Antoni Manduca et Cola Laureri Jurati	Rev. Don Antonio Casar et Misser Antoni Manduca yconimi et procuraturi cathedralis ecclesie	Fрати Joanni Xebirras ordinis S. Augustini	mitati et rata contingenti dilu conczamento et pingiri la spera dilu orlogiu	0.26.0	
53	25	[22.viii.1533	VI]	" "	" "	Ven. Misser Joan Aloysi Scagluni canturj conducto ad insignari li priviti dilo clero del dicto San Paolo per misi sey	pagamento di dicta conducta di misi sej	6.0.0	<i>Date as in receipt.</i>
55	26	18.viii.1533	VI	" "	" "	Rev. Priuri et yconimo dilo convento dila Nunciata	Imprustamu a fari maramma in dicto convento per restitutionj dili quali vj hanno facto obligacionj et pligiria	50.0.0	ut in actis Not. Ant. Rapa.
57	27	13.viii.1533	VI	" "	" "	Antoni Danfansino cabelloto dilo fego comun cum lo hospitali	per la parti contingenti ala dicta ecclesia di unczi iiij tar. xviiij per cccxx cannj di muro	2.6.0	et per lo Inchenso divj dicto fego ala Curti et per lu canunij divj ala Regia Curti.
59	28	27.vii.1533	VI	" "	" "	Mastro Luca Burg [massaro]	salario dilo anno passato	2.0.0	
61	29	27.vii.1533	VI	Don Jacubu Raficanu Vic. Gen. Sede Vacante et Laurentio Baglio, Cola Laureri et Antoni Manduca tri dili Jurati	Alvaro de Nava yconimo et procuraturi cathedralis	" "	rotula vij di chira per fari blandunj: vz vj per accompagnari lu Corpu di Christu et vj per serviri ali Missj	0.27.10	<i>In receipt:</i> Alvaro de Caseres.
63	30	16.vii.1533	VI	Don Luca Bartolo locumtenenti Vic. Gen. Sede Vacante et Petro Deguivara, Laurentio Baglio, Antoni Manduca et Cola Laureri	Mag.co Alvaro de Caseres yconimo et procuraturi cathedralis	" "	per factura dila segia di Mons. Rev.mo et per lo Inferrarj del corj et deli chova et per una toppa seu cathanaczo dilo thesoru Jpsius cathedralis	1.2.10	

Mandati 3

128

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
65	31	27.vi.1533	VI Don Jacobo Raficano Vic. Gen. Sede Vacante et Petru de Guevara, Cola Laurerj et Antoni Manduca tri dili Jurati	Mag.co Alvaro de Caseres yconimo et procuraturi S. Pauli	Nob. Andria Caetano mastro dela scola	ultimo terzo di so salario (1.viii. - 30.xi. prox. vent.)	1.0.0	
67	32	25.v.1533	VI Don Jacubu Raficano Vic. Gen. Sede Vacante et Petro Deguivara, Antoni Manduca et Laurenczo Baglio tri dili Jurati	" "	Mastro Luca Burg mastro massaro	per tanti tavulj per la segya delo Rev.mo Mons. Gran Mastro et per Inforrarj lu corj	1.19.16	
69	33	10.v.1533	VI " "	" "	Ven. Don Leonardo Pisano et Frati Joanni Xebirras obligati insolidum per conczari lu orologio	per la rata contingenti ala dicta cathedrali ecclesia di lo salario (2.0.0) et per oglu (0.1.0)	2.1.0	
71	34	9.v.1533	VI " "	" "	Clerico Hieronymo Xara	ultimo terzo di so salario per so servimento circa lo parari, disparari, sonari le campane ali festi et adiutare dili misi baxi	0.15.0	
73	35	20.iv.1533	VI Don Jacobo Raficano Vic. Gen. Sede Vacante et Petro Deguivara, Antoni Manduca et Laurentio Baglio tri dili Jurati ob absenciam Nicolai Laurerio eorum collega	" "	Nobili Nofrio Catanio Gerbino Genuysi	canni iiij palmi iij et un terczo di velluto carmasino et certa tila Flandinisa per inforra per fari certi tunicelli et amicti	22.19.10	
75	36	20.iv.1533	VI " "	" "	Mastro Luca Burg masaro	la costura dili tunichelli de velluto carmasino et per filo seu sita de dicta costura et per una canna di tila per guarnicionj dili amitti	0.21.0 pond.	

Mandati 3

129

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
77	37	19.iv.1533	VI	Don Jacobo Raficano Vic. Gen. Sede Vacante et Petro Deguivara, Antoni Manduca, et Laurentio Baglio tri dili Jurati ob absenciam Nicolai Laureri eorum college	Mag.co Alvaro de Caseres yconomo et procuraturi S. Pauli	Nobili Andria Gaitano mastro di scola	terzo salario (1.iv. - 30.vi.)	1.0.0	
79	38	18.iv.1533	VI	" "	Rev. Don Antonj Casar et Nob. Andria Manduca procuraturi di S. Paulo	Don Laurenczo Caxaro et Don Ximunj Ferriolu organisti obligati insolidum a sonarj et conservarj li organi	loro salario di uno anno (25.i.1533 -) vz. a omni uno la mitati per salario et per minarj li mantichi	11.0.0 boni	
81	39	9.iv.1533	VI	" "	Mag.co Alvaro de Caseres olim procuraturi cathedralis	Hon. Mastro Jbon de Muset bombarderj dila Sacra Religione	la mitati tocca la cattedrali per conczari lu orologio et per oglu et candili	3.15.15	
83	40	4.iv.1533	VI	" "	Nob. Andria Manduca procuraturi	Not. Antonj Rapa puplici Curie Civilis	per refectionj di inventario seu repertorio dili Jugali et robbi S. Pauli	0.24.0 pond.	
85	41	24.iii.[1533]	VI	" "	Mag.co Alvaro de Casares olim procuraturi	Mastro Luca Burg masaro	per conczamento et coprimento di duj libri conczati per Don Leonardo de Cachi	0.10.0	
87	42	22.iii.[1533]	VI	" "	" "	Mastro Georgij Genuysi ferraro	per factura di filecha dilo orologio et dila rota dilu orologio	0.8.0	
89	43	21.iii.[1533]	VI	" "	Don Andria Manduca yconimo dicte diocesis	Not. Bartholomeo de Sillato	factura dilo repertorio seu inventario di tuctu thesauru, Jocali et altri robbi	0.24.0	<i>Date as in receipt.</i>
91									<i>Sub-title in later hand.</i>

MANDATI DIVERSI DELLA SANTA CHIESA CATTEDRALE DI MALTA DELL'ANNO 1534
IN TEMPO DI DON LUCA BARTOLO CANONICO VICARIO SEDE VACANTE

Mandati 3

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
92	45	15.i.1533	VI	Don Jacobo Raficano Vic. Gen. Sede Vacante et Petro Deguivara, Nicola Laurerj, et Laurenczo Baglio Jurati	Mag.co Alvaro de Caseres comu [olim] (<i>deleted</i>) procuraturi cathedralis ecclesie	Clerico Hieronymo Xara	terzo salario (1.ix. -) per ser- vicij, adiutari missi,...	0.15.0	
94	46	15.vi.1534	VII	Don Luca Bartolo Vic. Gen. Sede Vacante et Antonius Rapa, Bernardus Cassar, Micheli Falsuni et Nicolau Saguna Jurati	Mag.co Alvaro de Caseres olim yconimo et procuraturi cathedralis	Mastro Joanni Scarpa mastro arginterj	per conczatura et mastria di dui Inchinseri et uno lamperj et certo argento per la conczatura	0.24.0	
96	47	31.xii.1534	VIII	Don Luca Bartalo Vic. Gen. et Antoni de Armanya, Paulu dili Nasi, Luca Darmania et Nofrio Sorribes Jurati	Rev. Don Antoni Cassar et Nob. Andria Manduca	Clerico Nardo Calleia	in aiutare li missi baxi et aJutarj a pararj la dicta cathedrali ecclesia et sonarj li campanj grandi inli festi	0.15.0	
98	48	[28.xii.1534	VIII]	Antoni de Armanya, Nofrio Sorribes, Luca Darmania et Paulo dili Nasi Jurati	Gabrieli Martin collecturi dila Jntrata di un florinu per bucti et dila xisa	Joannj Gamo Francesj	per palmi sidichi et menczo di [...] (<i>stained</i>) et trj birrittj nigri per nuj Jurati per la venuta di Monsignurj	3.27.12	= ducatj ix. <i>Date as in receipt. In receipt: Gamean.</i>
99	49	27.xi.1534	VIII	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Paulo dili Nasi, Luca Darmania, Onofrio Sorribes et Antoni de Armanya Jurati	Mag.co Alvaro de Caseres olim yconomo cathedralis	Mastro Luca Burg mas-saro	per tanta calchina per bianchiarj la dicta ecclesia	1.2.0	
101	50	12.xi.1534	VIII	" "	Don Antonio Cassar et Nob. Andria Manduca	" "	per conczarj lu orloJu et certj bactagli de campanelli et per tanto saccodima per la curtina et fenestrj et per certi chovj per conczarj cherti segj dilo choro	0.9.8	

Mandati 3

131

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
103	51	3.x.1534	VIII Luca Darmania, Nofrio Sorribes, Antoni De Armanya et Paulu dili Nasi Jurati	Misser Petro Bartolo thesaureri dila Univer-sita	Mastro Bartholomeo Liftech	a conczarj sey scupecti di dicta Universita	0.12.0	
105	52	13.ix.1534	VIII Don Pancrazio Micallef locumtenens di Don Luca Bartolo Vic. Gen. Sede Vacante et Nofrio Sorribes, Paulo dili Nasi, Antoni De Armanya et Luca Darmania Jurati	Hon. Andrea Manduca	Mastru Mathia Faragon	precio di quatro campanelle facti novamente: duj per la rocta et duj per servirile le misse baxe	1.0.0	
107	53	6.ix.1534	VIII Antoni Darmania, Luca Darmania, Nofrio Surribes et Paulo dili Nasi	Misser Petru Bartalo thesaurerj Universi-tatis	Misser Franquino d'Al-ligritto	Jornati ij di mastri et manuali ali mura (3.ix. -)	0.14.19	
109	54	5.ix.1534	VIII Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Darmania, Luca Darmania, Nofrio Sorribes et Paulo dili Nasi Jurati	Nob. Andrea Manduca yconomo cathedralis	Mastro Petro de Blon-deo genero di Mastro Vichencio	chave grande de lo magazzino, xv chova et cathanaczo seu fir-matura cum sua chave per la porta delo campanaro	0.7.0	
111	55	5.ix.1534	VIII " "	" "	Clerico Nardo Calleya	so salario per servizio di misse baxe	0.15.0	
113	56	31.viii.1534	VII Don Luca Bartolo Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Saona, Antoni Rapa, Micheli de Falsono et Bernardo Cassar Jurati	Don Antoni Cassar et Nob. Andria Manduca	Rev. Don Joanne Di-mech thesaureri dila cattedrale	per la secunda Ave Maria che si sona poi dila Ave Maria accussi comu di certi annj in qua si solino pagari, et uno rotulo di chira per lo machazeni di dicta ecclesia	0.15.0	<i>In receipt:</i> ... li scompto dilu lukerj dilu macazenj di Sanctu Paulu per lu tempore che ayu posseduto dicto macazenj czoe di lanno presenti che lo resto di dicto anno li hanno pos-seduto persuni dilo Gran Mastro...

Mandati 3

132

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
115	57	21.viii.1534	VII	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Saona, Antoni Rapa, Micheli de Falsono et Bernardo Cassar Jurati	Don Antoni Cassar et Nob. Andria Manduca	Rev. Don Joanne Dimech thesaureri dila cattedrale	Blanduni, chira, sacristano, servizio dili dominichi et festi sollennj	0.19.0	
117	58	31.vii.1534	VII	" "	" "	Ven. Don Leonardo Pisano	per la rata contingenti di salario de conczari lu orlogiu (1.7.10) et per oglu (0.1.0)	1.8.10	comu per contractu in actis Not. Donnj Brandani de Caxaro die xxvij mensis aprilis. NAV R175/1 (27.iv.1534) f. 19v.
119	59	21.vii.1534	VII	" "	" "	Mastro Luca Borg mas-saro	so salario anni presentis	2.0.0 pondèris	<i>In receipt:</i> ...unczi duj hoc modo vz. in relaxiti di sey florini dilo Inchenso divo dari di Michelj Spiteri, uno ducato di oro per mano di Misser Joan Andria Manduca et tareni xj a complimento dili dicti unczi duj.
121	60	20.vii.1534	VII	" "	Mag.co Alvaro de Cas-seres olim yconomo cathedralis	Mastro Alexandro Paduano pinturi	pingiri iiij blandunerj	0.12.0	
123	61	18.vii.1534	VII	" "	Don. Antoni Cassar et Nob. Andria Manduca procuraturi cathedralis	Rev. Don Johanni Dimech thesaureri ecclesie cathedralis	li quali deve pagari dicta ecclesia a lo Rev. Thesaureri mondella ij per la dechima super territorio vz di Rachal Curchipulli (t.a j m.a ij), di Musta in contrata ta Milit (t.a xij), di Chabel Gul in contrata Musta (t.a j) et di Rogelj Saguna (t.a viij)	tumina xxij	di misura parva.

Mandati 3

133

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
125	62	18.vii.1534	VII	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Saona, Antoni Rapa, Micheli de Falsono et Bernardo Cassar Jurati	Don Antoni Cassar et Nob. Andria Manduca procuraturi cathedralis	Don Matteo Barbera	alo Rev. Archidiacono per la salmi 4.1.3 decima super territoriis vz. ta Janucz sive Milit (t.a 12), BuchaJar (t.a 2), Antoni Callus in contrata Rachal Curmi (t.a 4), heredi Giglu Sammut (t.a 1.3), MiJarri (t.a 4), Gebel Gurab (t.a 19.3)		in mensura parva.
127	63	13.vii.1534	VII	" "	" "	Ven. Frati Petru de Surdo Ordinis Minorum Regule Observantie de S. Maria de Jesu	li quali Impristamo per so riscattito per comandamento dilu Ill.mu et Rev.mu Signuria comu per decreto x Julij Instantis	ducati xxv	li quali divj restituirj Jnfra anni duj a die consignacionis. <i>On f. 128:</i> Testamur presens coram nobis Ven. Frater Petrus Surdus ... in contanti Jn scutis liiij tari ij argenteis quinquaginta ducatos aureos mutuj nomine.
131	67	22.vi.1534	VII	" "	Mag.co Alvaro de Caseres olim procuraturi	Mag.co Anfrano de Camogj	preczo di duj tapiti ad opu et servimento di dicta ecclesia	3.27.0	= docati novj.
133	68	21.vi.1534	VII	" "	" "	Mastro Alexandro Paduano	per mastria di iij blandunerj et per una lasta dila cruchi di li pumi deaurati et per uno scannello dilo altaro maJuri	2.16.0	
135	69	11.vi.1534	VII	" "	" "	Mastro Cola Curmi	per duj para di blandunerj novj cum loru intaglarj et per lo guarnamento di duj altri blandunerj vechi et per la factura dilo scannello dilo altaro	1.15.0	
137	70	3.vi.1534	VII	" "	" "	Don Leonardo Cachj	per una ligatura di uno de missali di parchimina	0.5.0	
139	71	13.v.1534	VII	" "	Don. Antoni Cassar et Andria Manduca procuraturi cathedralis	Stefano Vella	per lu adimento dila [...](?)	26.0.0	<i>Very faint and illegible.</i>

Mandati 3

134

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
141	72	30.iv.1534	VII	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Sagona, Antoni Rapa, Micheli de Falsono et Bernardo Cassar Jurati	Don Antoni Cassar et Andria Manduca procuraturi S. Pauli	Clerico Geronimo Xara	terzo salario finito ultimo aprilis di servizio circa lu ad-Jutari dili missj, pararj et dispararj dicta ecclesia et sonarj li campanj [in] li sollempnitatj	0.15.0	<i>In receipt: ... et piu confessu havirj havutu di vuj sej blandunecti di un quartu et autru blandunectu sive candila grossa di chira compratu di Micheli dicto Chaburxe li quali si consumaro in lanno dila sexta Jndicionj circa li supradicti missi baxi.</i>
143	73	15.iv.1534	VII	" "	" "	Rev. Don Laurenczo Caxaru et Rev. Don Ximunj Ferriolu Jnsolidum	loro salario Jnsonarj, conservarj et fari conservarj li organi di dicta cathedrali ecclesia et per fari minarj li mantichi di dicti organi lo quali salario per un anno Jncomencza a die xxv Januarij prox. pret.	11.0.0	Caxaru (6.0.0), Ferriolu (5.0.0).
145	73a	29.iii.1534	VII	" "	" "	Mastro Luca Burg mas-saro	Jornati iij di mastri, manuali balati et piu uno scuto cussi comu apparj per so quinterno	0.26.4	
147	74	27.iii.1534	VII	" "	" "	Ven. Don Leonardo Bonavia	per quattro breviarj havj accactato in la chita di Missina per nostra commissionj per la dicta ecclesia	1.18.0	
149	75	15.iii.1534	VII	Don Pancraccio Micallef locumtenenti Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Sagona, Bernardu Cassar, Antoni Rapa et Micheli de Falsono Jurati	Rev. Don Antoni Cassar mastro cappellano et Nob. Andrea Manduca procuraturi	Mastro Luca burg mas-saro	Jornati v di mastri, manuali, besti et cx balati per li sepulturi	3.29.0	

Mandati 3

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
151	76	11.iii.[1534]	VII	Don Luca Bartolo Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Rapa, Micheli de Falsono, Cola Sagona et Bernardo Cassar Jurati	Rev. Don Antoni Cassar et Nob. Andria Manduca procuraturi S. Pauli	Mastro Vichenso Bruges	per cherti perni per li sepulture di dicta ecclesia et certi toppi per li porti di dicta ecclesia et dilo machazeni	1.4.0	
153	77	8.iii.[1534]	VII	" "	" "	Mastro Luca Borg mas-saro	Jornati vj di mastri, manuali et besti et cc cantuni portati at lavorati per conczari li sepulture di dicta cathedrali ecclesia	3.15.0	
155	78	9.ii.1534	VII	" "	Nob. Andrea Manduca unu dili procuraturi et bursa dili Jntroyti	Misser Antonio Xeberras collecturj dila dohana	li quali ha da pagarj dicta ecclesia per parti et nomo dilo Misser Rogerj Saona venditorj di certi terreni per la xisa dili dicti terrenj accactatj dela dicta ecclesia	1.20.0	
157	79	21.ii.[1534]	VII	" "	Don Antoni Cassar et Nob. Andrea Manduca	Mastro Luca Burg mas-saro	Jorni iij di mastri, manuali et cl cantuni per conczari li sepulture	1.12.10	
159	80	28.ii.[1534]	VII	" "	" "	" "	Jornati v di mastri, manuali et cc cantuni	3.11.0	
161	81	7.ii.[1534]	VII	" "	" "	" "	Jornati v di mastri, manuali, besti et c cantuni per li sepulture	3.11.4	
163	82	1.ii.1534	VII	" "	" "	Mastro Laurencio Saura custureri	per conczari li cappi, gazubli et altri cosi di dicta ecclesia	0.6.0	
165	83	31.i.[1534]	VII	" "	" "	Mastro Luca Burg mas-saro	Jornati vj di mastri, manuali, besti et cc cantuni per li sepulture	4.6.7	

Mandati 3

136

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
167	84	25.i.[1534]	VII Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Rapa, Micheli de Falsono, Cola Sagona et Bernardo Cassar Jurati	Mag.co Alvaro de Casseres olim procuraturi	Mastro Luca Burg mas-saro	Jornati v di mastri, manuali et cc cantuni per li sepulturi	3.26.8	
169	85	30.i.1534	VII " "	" "	Rev. Don Salvo Bonni-chi	preczo di uno missali che dicto Rev. vindio ala dicta ec-clesia	0.9.0	
171	86	17.i.1534	VII Don Brancato Michallef locumtenens Rev. Donni Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Rapa, Micheli de Falsono, Bernardo Cassar et Cola Sagona Jurati	" "	Mastro Luca Burg mas-saro	Jornati vj di mastri, manuali et cccc cantuni, coffi et chova in servizio in conczari li monumenti intro la dicta ca-thedrali	4.19.14	<i>In receipt: Pancratius Mi-challef.</i>
173	87	15.i.1534	VII Don Luca Bartolo Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Rapa, Micheli de Falsono, Bernardo Cassar et Cola Sagona	Misser Andria Manduca procuraturi cathe-dralis	Clerico Gelorimo Xara	terzo salario di soj servicij adiutarj ali missi baxj, pararj et dispararj dicta ecclesia et sonarj li campanj in sollemp-nitati	0.15.0	
175	88							<i>Sub-title in later hand.</i>

 MANDATI DIVERSI DEL 1535: VICARIO GENERALE SEDE VACANTE D. LUCA BARTOLO

176	89	6.i.[1534]	VII Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Saguna, Antoni Rapa, Micheli Fauczuni et Bernar-do Cassar Jurati	Mag.co Alvaro de Cas-seres olim hiconomo	Cola Andria Surdo pro-curaturi dilo Monaste-rio Sancte Scholastice	per la reparacione dilo dor-mitorio dilo quali parti cadio et parti minat ruinam et non hanno possibilitati ripararlo attento la povertati di dicto convento	6.0.0 pond.	
-----	----	------------	--	--	--	--	-------------	--

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
178	90	25.xii.1535	VIII	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Antonj De Notu, Julianu Vassallu et Nardo Calava trj dili Jurati ob absenciam Mag.cj Antoni Manduca nostri college	Nob. Andria Manduca hiconomo et procuratori cathedralis S. Pauli	Mastro Cola Curmi massaro	Jornati x di mastri et manuali che hanno facto servizio in la maramma di Santu Paulu intercludendo li Jornati di Mastro Jaimu et li Jornati dili mastri che hanno facto servizio in la porta de dicta cathedrali	5.24.10 pond.	
180	91	23.xii.1535	VIII	" "	" "	Mastro Petro Blondeo mastro ferraro	a complimentu di scuti x tari x sc. 4.10.0 per rotula 80 di ferro et sua opera facte et operate in certi braczi de ferro et una firmatura per la porta grande de dicta ecclesia cathedralis et trj anelli per la custodia dilo Corpo de Christo		
182	92	22.xii.1535	VIII	" "	" "	Ven. Don Victorio de Manuele Scriptor	per lo antiphonero libro di sc. 4 bonj Misser Sancto Paulo quale al presente dicto Don Victorio scrivi		<i>Autographed receipt in beautiful hand.</i>
184	93	12.xii.1535	VIII	Don Luca Bartolo Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Antonj de Notu et Julianu Vassallu Jurati	" "	Mastro Cola Curmi massaro	duj tozani di pargamena per scriviri li libri di Sancto Paulo	1.14.0	<i>Autographed receipt by Don Victorio Manuelj on f. 185.</i>
186	94	12.xii.1535	VIII	" "	" "	" "	Jornati iiij di mastri et manuali che hanno servito in la maramma di dicta ecclesia intercludendo li Jornati di Mastro Jaumo et di li nostri fachimo servizio in la porta di Sancto Paulo et per pechi grossi di petra portati per Nardo Barbara	3.1.11	

Mandati 3

138

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
188	95	6.xii.1535	VIII	Don Luca Bartalo Vic. Gen Sede Vacante et Cola Antoni de Notu, Julianu Vassallu et Nardo Calava Jurati	Mag.co Alvaro de Caseres olim procuraturi di Sanctu Paulu	Mastro Cola Curmi massaro	Jornati v di mastri et manuali et di Mastro Jaime che fanno servizio in la maramma di Sancto Paulo et dili mastri daxa che fanno servizio in la porta di dicta ecclesia et per l balati, v grossi et xxx cantuni portati per Nardo Barbara	3.20.8	
190	96	28.xi.1535	VIII	Don Luca Bartolo Vic. Gen. Sede Vacante et Juliano Vassallo et Cola Antoni de Noto ob absenciam Leonardi Calava et Antonii Manduca	" "	" "	Jornati v di mastri et manuali hanno facto servizio ala maramma Intercludendo Jornati di Mastro Jayme et dili mastri fanno servizio ala porta di dicta ecclesia et per cantuni grossi et minuti et balati portao M.ro Nardo Barbara	3.12.11	Et pio li darriti altri tari sey ponderis per una quartara di vino havj spiso per portari lo tabuto seu monumento di marmora Jntro la dicta (sic) cappella che de novo si havj facto Jn dicta ecclesia.
192	97	22.xi.1535	VIII	" "	Nob. Andrea Manduca yconomo	" "	Jornati vj di mastri,... et balati l et cantuni l et altri viij peczi grossi di petra a Nardo Barbara	3.15.11	
194	98	14.xi.1535	VIII	" "	" "	" "	per pagari alj mastri et manualj che fanno servizio in la maramma et per certi balati grandj et cantunj portati per Nardo Barbara	2.25.15	
196	99	6.xi.1535	VIII	" "	" "	" "	Jornati iiij di mastri et manuali in la maramma et cxl cantunj et l balati et Jorna iij di mastri in la porta	2.24.12	
198	100	31.x.1535	VIII	" "	" "	" "	Jorni v di mastri et manuali in la maramma et la porta et lxxx cantuni a Nardo Barbara	2.20.13	

Mandati 3

139

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
200	101	31.x.1535	VIII	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Juliano Vassallo et Cola Antoni de Noto duj dili Jurati ob absenciam Leonardi Calava et Antoni Manduca absente fora la Jnsula	Nob. Andrea Manduca yconomo	Ven. Don. Victorio de Manuele scriptore	per lo antiphonero de dicta ecclesia di Sancto Paulo	scuti 3 boni	<i>Autographed receipt.</i>
202	102	27.x.1535	VIII	" "	" "	Hon. Francisco Vassallo	per trj misi di luherj dila casa che havj havuto et allugato lo Ven. Don Victorio Manuele scripturi	0.9.0	<i>Receipt: per mano di Antonj Zarb.</i>
204	103	25.x.1535	VIII	" "	" "	Mastro Cola Curmi massaro	Jornati v di mastri et manuali in la moramma et la porta et c cantunj a Mastro Nardo Barbara	2.11.0	
206	104	17.x.1535	VIII	" "	" "	" "	per Jorni vj et per l cantuni et peczi vij di Mastro Nardo Barbara	2.20.0	
208	105	10.x.1535	VIII	" "	" "	" "	per Jorntj v et per l cantuni	1.10.10	
210	106	7.x.1535	VIII	" "	" "	" "	per Jorni iiij di mastri et manuali ala moramma et per Jorni iij ala porta	1.8.0	
212	107	25.ix.1535	VIII	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Manduca, Leonardo Calava, Julianu Vassallo et Cola Antoni de Noto Jurati	" "	" "	per Jornti v ala maramma et c balati et xxv cantuni a Mastro Nardo Barbara et per Jorni vj ala porta	2.11.5	

Mandati 3

140

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
214	108	20.ix.1535	VIII	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Manduca, Leonardo Calava, Juliano Vassallo et Cola Antoni de Noto Jurati	Nob. Andrea Manduca yconomo	Mastro Cola Curmi massaro	per Jorni di mastri, manuali et mastri daxa in la moramma et porti et per cl balati et xxx cantuni a Mastro Nardo Barbara	2.20.0	
216	109	12.ix.1535	VIII	" "	" "	Mastro Cola Curmj et Mastro Joannj Calleya et Mastro Cola Burgloru garsunj	Jornati v in la porta	0.27.10	<i>Receipts by Curmi and Calleya.</i>
218	110	31.viii.1535	VIII	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Cola Antoni de Noto et Juliano Vassallo ob absenciam dili altri duj collegi	" "	Don Joanni Dimech thesaurerio	(i) per la seconda Ave Maria che si sona per li morti (0.15.0), (ii) per chira, blanduni,... per li missi dili aurorj dili festi sollenni et dominichi (0.9.0), (iii) per rotulo di chira divi pagari lu machazenj per lukeri dilo anno VIII Jnd.s	0.27.0	
220	111	5.ix.1535	VIII	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Juliano Vassallo, Nardo Calava, Antoni Manduca et Cola Antoni de Noto	Nob. Andria Manduca yconimo S. Pauli	Mastro Cola Curmj per si et soy compagni mastri daxa	Jornati iiij di Mastro Cola Curmi et so garsunj et per Jorni duj di Mastro Johanni Calleya in la porta	0.20.0	
222	112	31.viii.1535	VIII	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Juliano Vassallo, Nardo Calava et Cola Antoni de Noto Jurati	" "	Rev. Don Domenico Dimech Archidiacono	frumento et orgio ala misura salma j t.a iij [in] la misura dila ecclesia dila ecclesia solita et antiqua m.a iij per la dechima divj darj Sanctu Paulu per li Infrascripti: ta Janucz, ta Marciano, di Antoni Callus, dila MiJar, di Rogeli Saguna et ta Chabel Gul		antiqua et solita salma j tumina v summanu ala misura dila piazza tumina quindichi et mondella quatu et mencza.

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
224	113	30.viii.1535	VIII	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Luca Darmania, Paulu dili Nasi et Antoni Dearmenia ob absenciam Mag.ci Honofrii Surribes compagni nostri	Nob. Andria Manduca yconimo S. Pauli	Hon. Johanni HaJus	salmi xvij di cauchina ad opu dila moramma si fa in dicta cathedrali	6.12.0	
226	114	31.viii.1535	VIII	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Luca Darmania, Paulu dili Nasi, Antoni Dearmenia et Honofrio Surribes Jurati	" "	Ven. Frati Joanni Xeberras	complimento di uno psalterio per luj facto ad dictam ecclesiam	4.15.0	
228	115	[31.viii.1535 VIII]	VIII	" "	" "	Don Leonardo di Cachj	per ligatura di uno gradualj et uno collectario dila cathedrali	0.7.0	<i>Date as in receipt.</i>
230	116	28.viii.1535	VIII	" "	" "	Mastro Luca Burg mas-saro di dicta ecclesia	Jorni iiij di mastri et manuali in la maramma et Jornati di Mastro Cola Curmi et compagni soy in li porti	1.26.5	
232	117	27.viii.1535	VIII	" "	" "	Nob. Simunj Bartalo per si et soy compagni	salmj xxxvj di cauchina ad opu dila maramma si fa in dicta cathedrali	12.0.0	
234	118	26.viii.1535	VIII	" "	" "	Nob. Joanni Surdo	prezzo di chinco trava ad opu dili porti che si fanno novi ala dicta cathedrali	1.22.10	
236	119	24.viii.[1535 VIII]	"	"	" "	Ven. Patre Fratre Petro Callus ordinis eremitarum [S. Augustini] melitensis mastro canturj	terzo di salario conducto per nuj ad inbizare di canto alo nostro clero per uno anno delo quali salario esti tenuto imbizare li Jaconj povirj como Jnfra de nuj fu accordato	2.20.0	<i>Date as in receipt, in which: ...lu salariu lu quali divj avirj per inpararj di cantu per sej scularj.</i>

Mandati 3

142

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
238	120	22.viii.1535	VIII	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Luca Darmania, Paulu dili Nasi, Antoni De Armenia et Nofrio Sorribes Jurati	Nob. Andria Manduca yconomo S. Pauli	Mastro Luca Burg mas-saro	Jorni vj di mastri, manuali et mastri daxa ala maramma et ali porti	3.3.5	
240	121	20.viii.1535	VIII	" "	" "	Clerico Nardo Calleya	salario di pararj et dispararj dicta ecclesia et adiutarj di missi baxj ... lo quali finira ultimo Jnstantis.	0.15.0	
242	122	19.viii.1535	VIII	" "	" "	Don Luca Xara Decano	per preczo di tumina xxx mon- della iij parve mesure di frumento et orgio debiti per dicta cathedrali ecclesia annj VI Jnd.s alo dicto Rev. super redditibus cathedralis	0.26.10	
244	123	19.viii.1535	VIII	" "	" "	Mastro Petro Blondeo mastro ferraro	per opera per la dicta ecclesia sc. vj per accactare ferro et carbunj		
246	124	14.viii.1535	VIII	" "	" "	Mastro Luca Burg mas-saro	Jorni v di mastri, manuali et mastri daxa in la maramma et porti et per cxxx cantuni	3.11.0	
248	125	8.viii.1535	VIII	" "	" "	" "	Jorni iiij di mastri moraturi, manuali et mastri daxa et per petra in cantuni	3.15.0	
250	126	6.viii.1535	VIII	" "	" "	Don Victorio de Manuele scripturi	per lo antiphonero	sc. iij	
252	127	5.viii.1535	VIII	" "	" "	Mastro Petro Blondeo ferraro	per octu para di frintesi et iiij firmituri per li finestri et per li guarnamenti dilo scannello et per conczari li candaliri	1.3.12	[nec non] et per conczatura dili catini dili lamperi et per v para di frintisi per la caxa dili vestimenti di imbruccato.

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
254	128	31.vii.1535	VIII	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Luca Darmania, Paulu dili Nasi, Antoni De Armenia et Nofrio Sorribes Jurati	Nob. Andria Manduca yconimo S. Pauli	Mastro Luca Burg mas-saro	Jorni ij di mastri, manuali et mastri daxa et per tavulj xiv vinicianj et clx cantunj lavorati et xj carrichj di rina	3.7.14	
256	129	25.vii.1535	VIII	" "	Nob. Andria Manduca et Rev. Don Antoni Cassar procuraturi	" "	Jorni iiij di mastri, manuali et di Mastro Jaymo et mastri daxa per maramma et porti et per arena hanno portato li bordinari et petra seu cantuni hanno portato li pirriaturi	4.10.8	
258	130	25.vii.1535	VIII	" "	" "	" "	per so salario di uno anno	2.0.0	
260	131	18.vii.1535	VIII	" "	Nob. Andria Manduca procuraturi	Rev. Don Victorio Manueli scripturi	per lo antiphonero	sc. iiij	
262	132	17.vii.1535	VIII	" "	Nob. Andria Manduca et Don Antoni Cassar procuraturi	Mastro Cola Curmi et Mastro Joanni Calleya	per fari li porti di dicta cathedrali	2.7.10	<i>These doors were subsequently fitted into the cathedral sacristy doorway where they can still be seen.</i>
264	133	17.vii.1535	VIII	" "	" "	Mastro Luca Burg mas-saro	Jorni vj di mastri et manuali et per cccxv cantuni	5.0.6	
266	134	17.vii.1535	VIII	" "	Andrea Manduca	Fra Jo. Damiano	per sei dozine di pergamene quale ho donato per commissione del S.r Vice Cancellario Thomas de Bosis al scrivano di dicta ecclesia chiamato Don Vittorio di Manueli per scrivere certi libri di dicta chiesa	sc. 9 di oro in oro	<i>This is not a mandatum but a receipt for payment drawn up nel Borgho di Malta.</i>
268	135	10.vii.1535	VIII	" "	Nob. Andrea Manduca et Don Antoni Cassar	Mastro Luca Burg Mas-saro	Jornati vj di mastri includendo Mastru Jaymo et manuali	4.17.12	

Mandati 3

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
270	136	7.vii.1535	VIII	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Luca Darmania, Nofrio Sorribes et Paulo dili Nasi Jurati	Nob. Andrea Manduca et Don Antoni Cassar procuraturi S. Pauli	Mag.co Antonio de Armenia	per li cosi portao di Palermo ad opu cathedralis	0.13.10	
272	137	4.vii.[1535]	VIII	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Luca Darmania, Nofrio Surribes, Paulo dili Nasi et Antoni De Armenia	" "	Mastro Luca Burg mas-saro	Jorni iij di mastri et manuali in la maramma et Jorni xij di Mastro Cola Curmj et Jorni x di Mastro Joanni Calleya et Jorni vj di loru garsunj Cola Burg in servizio in li porti	3.0.8	<i>In receipt: 1534.</i>
274	138	3.vii.1535	VIII	" "	" "	Mastro Nardo Barbara pirriaturi	per servizio, petra, cantuni et altri	1.23.16	
276	139	3.vii.1535	VIII	" "	" "	Mastro Petro Blondeo	per ferramenti dila porta pi-chula di dicta cathedrali ecclesia et per una serratura seu cathanaczo dubla cum soy guarnimenti et braczi di ferro	1.3.0	
278	140	27.vi.1535	VIII	" "	" "	Mastro Luca Burg mas-saro	Jorni v di mastri et manuali	2.23.11	
280	141	21.vi.1535	VIII	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Nofrio Surribes et Luca Darmania duj dili Jurati ob absenciam Antonii Darmania et Pauli dili Nasi	" "	" "	Jorni vj di mastri et manuali includendo li Jornati di Mastro Jaymo	3.20.6	
282	142	20.vi.1535	VIII	" "	" "	Mastro Joanni Calleya mastro de axa	per servizio che sta de fari in li porti novj di dicta cathedrali	0.24.0	<i>On f. 283v there is a cancelled receipt for this mandatum dated 21.vi.1535.</i>

Mandati 3

145

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
284	143	13.vi.1535	VIII	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et No-frio Surribes et Luca Dar-meniam duj dili Jurati	Nob. Andria Manduca et Don Antoni Cassar procuraturi S. Pauli	Mastro Luca Burg mas-saro	Jorni vj di mastri, manuali et de Mastro Jaymo moraturi	5.0.10 pond.	
286	144	6.vi.1535	VIII	" "	" "	" "	Jorni vj di mastri et manuali	3.24.5	
288	145	6.vi.1535	VIII	" "	" "	Mag.co Mattheo Fauc-zuni	uno peczo di lignami di ruvu- ru per li porti	1.0.0	
290	146	9.vi.1535	VIII	" "	" "	Salvo Briffa	per edificacionem dila eccle-sia di S. Lucia posita in terre-no di dicta cathedrali	5.0.0	
292	147	30.v.1535	VIII	" "	Mag.co Alvaro de Cas-seres olim yconomo	Mastro Luca Burg mas-saro	Jorni v di mastri, manuali et di Mastro Jaymo	3.25.4	
294	148	6.vi.1535	VIII	" "	Nob. Andria Manduca et Don Antoni Cassar procuraturi	Mastro Zaccaria Bu-sayle	per lo travaglio et fatiga dili ponti che fachia in blankyari la dicta ecclesia et per elemo-sina per la caduta	1.6.0	
296	149	23.v.1535	VIII	" "	Mag.co Alvaro de Cas-sares olim procuraturi S. Pauli	Mastro Luca Burg mas-saro	Jorni iiii di mastri et manuali et per portatura dili lignami	1.24.5	
298	150	20.v.1535	VIII	" "	Don Antoni Cassar et Nob. Andria Manduca	Nobili Perj Ruys de Vi-lasco spagnolo	per altritanti dicto Nobili Perj ducati lxx de havj dato et consignato ali oru in oru pred:cti Mag.ci Paulo de Naso et Antoni de Armanya nostri compagni in Palermo ad opu de accactarj certi cosi per dicta cathedrali et so or-namento	cosi comu parj in la littera del cambio scripta die 16.iv.1535. <i>This letter is found on f. 299 and Velasco's receipt (cf. NAV (30.v.1535) ff. 83-84v) is on f. 300; in this receipt name appears as Di Blasco. Another document relating to Velasco's loan is on f. 303.</i>	

Mandati 3

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
305	152	17.v.1535	VIII	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Nofrio Sorribes et Luca De Armenia duj dili Jurati	Don Antoni Cassar et Nob. Andria Manduca procuraturi S. Pauli	Nob. Bernardo Cassar	per la securitati che hanno assicurato li lignami	0.20.0	
307	153	16.v.1535	VIII	" "	Mag.co Alvaro de Caseres olim procuraturi S. Pauli	Mastro Luca Burg mas-saro	Jorni v di mastri, manuali et di Mastro Jaymo	3.18.6.3	
309	154	iv.-v.[1535]	VIII	Antoni Damanino, Paulo deli Nasi, Nofrio Surribes et Luca Darmania Jurati	Misser Petro Bartalu thesaureri Universitatis	Laurenczo Briffa, Cola Pellegrino, Berto Muscat, Agustino Manione, Simuni Bartalo	<i>expenses in connexion with Jurats' attire</i>		<i>VIDE APPENDIX XVII.</i>
311	155	9.v.1535	VIII	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Nofrio Sorribes et Luca De Armenia duj dili Jurati	" "	Mastro Luca Burg mas-saro	Jorni iiij di mastri et manuali	1.27.7	
313	156	5.v.1535	VIII	" "	Mag.co Andria Manduca	Don Leonardo di Cachj	fogli xxxij di parchimina per lo salterio	0.23.0	
315	157	2.v.1535	VIII	" "	Mag.co Alvaro Caseres olim procuraturi di S. Paulo	Mastro Luca Burg	Jorni v di mastri et manuali et Jorni xv di Mastro Jaymo	3.17.13	
317	158	30.iv.1535	VIII	" "	Rev. Don Antoni Cassar mastro cappellano et Nob. Andria Manduca yconimi	Clerico Nardo Calleia	servimento in adJutarj li missi baxxi in li altari minurj per iiij misi	0.15.0	
319	159	25.iv.1535	VIII	" "	" "	Mastro Luca Burg mas-saro	Mastri et manuali ala maram-	1.14.16	
321	160	18.iv.1535	VIII	" "	" "	" "	Mastri, manuali et per Mastro Jaymo	4.11.3	

Mandati 3

147

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
323	161	11.iv.1535	VIII	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Nofrio Sorribes et Luca De Armenia dui Jurati	Don Antoni Cassar et Nob. Andria Manduca yconimi S. Pauli	Mastro Luca Burg mas-saro	Jornati v di mastri et manuali che hanno facto servizio in dicta cathedrali ecclesia	1.25.10	
325	162	10.iv.1535	VIII	" "	" "	Simunj Bartalo	salmi v di cauchina per blanchyari ecclesiam	2.0.0 ponderis	
327	163	7.iv.1535	VIII	" "	" "	Rev. Fratri Francesco Formosa pridicatori ordinis S. Dominici	in adJuto di so riscattito et per elemosina per la bona opera havj facto in sua predica in la Sancta Quatragesima proxime passata	1.0.0 pond.	
329	164	7.iv.1535	VIII	" "	" "	Mastro Nardo Barbara priaturj	cantuni et petra per la fabrica in cathedrali ecclesia	2.0.0 ponderis	
331	165	5.iv.1535	VIII	" "	" "	Mastro Luca Burg mas-saro	Jorni iiij di mastri et manuali et pirriaturi	2.0.4	
333	166	4.iv.1535	VIII	" "	" "	Ven. Don Leonardo Pisano	per la rata contingenti ala catedrali per servizio alo horologiu (1.7.10) et per oglu (0.1.0)	1.8.10	<i>On f. 166v, further to Pisano's receipt there is a declaration of surety by Rayneli Bonellu on behalf of Pisano.</i>
335	167	3.iv.1535	VIII	Luca Darmania et Nofrio Surribes Jurati	Petro Bartalu thesaure-ri Universitatis	Nob. Procuratore Fiscale	per li vestimenti li foro facti per lo prospero advento di lo Jll.mo et Rev.mo Monsignuri Signuri Nostro	8.11.15	per comandamento dilo multo Mag.co et Rev. Monsignore locumtenenti di Sua Jll.ma et Rev.ma. <i>Compare Appendix XVII.</i>
337	168	3.iv.1535	VIII	" "	" "	Mag.co Signor Capitaneo della Virga et al suo Judice	per li vestimenti li foro facti per lo prospero advento dilo Jll.mo et Rev.mo Monsignore Nostro Signuri et per come di costuma	17.2.0	<i>Compare Appendix XVII.</i>

Mandati 3

148

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
339	169	30.iii.1535	VIII	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Luca Darmania et Nofrio Surribes Jurati	Don Antoni Cassar et Nob. Andria Manduca yconimi	Mastro Cola Curmi	per andarj in Sichilia et accac- tarj quantita di legnami di nuchi per fari porti et guarni- cioni Sancti Sanctorum et altri bisogni di dicta cattedrali ecclesia	10.0.0	
341	170	28.iii.1535	VIII	" "	" "	Mag.co Joanni Antoni Vassallo	una chusa di terreno qual ven- dio heri in contrata Guedir- rum vocata Xiaira	20.0.0	come in atti del Ven. Don Brandano Caxaro.
343	171	27.iii.1535	VIII	" "	" "	Mastro Luca Burg mas- saro	Jornati iij di mastri moraturj et per conczari lu orlogiu	1.1.0	
345	172	21.iii.1535	VIII	" "	" "	" "	Jorni xij di Mastro Jaymo et Jorni v di altri mastri et ma- nuali et per cantuni	4.8.1	
347	173	17.v.1535	VIII	" "	Mag.co Alvaro de Cas- seres olim yconimo	Mastro Nardo Barbara pirriaturj	per portari cantuni et petra per lo bisogno dila moramma fachimo fari in dicta ecclesia	2.12.0	
349	174	14.iii.1535	VIII	" "	" "	Mastro Luca Burg mas- saro	Jorni v di mastri et manuali che lavurano li petri per li ar- kati de dicta cathedrali et dilo blankyari di dicta ecclesia et dij cantunj portatj ad opu di quilla fina la presenti Jornata	3.10.15	
351	175	7.iii.1535	VIII	" "	" "	" "	per quillu succurrirj a Mastro Jaumo Balistrera mastro moraturj dilo Goczuz che fa servicio et opera per la porta dilo campanaro la quali chi la duna et securrj infra pa- gamento di soy Jornati	1.0.0 pond.	

Mandati 3

149

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
353	176	7.iii.1535	VIII Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Luca Darmania et Nofrio Surribes Jurati	Mag.co Alvaro de Caseres olim yconimo S. Pauli	Mastro Luca Burg mas-saro	Mastri et manuali di blankyari et conczari petri et murari et per cantuni	3.20.2	
355	177	4.iii.1535	VIII Luca Darmania et Nofrio Surribes Jurati	Petro Bartalo thesaure-ri dila Universitati	Nob. Simuni Bartalo	salmi vij di cauchina per abuc-carj li mura dila gita	2.10.0	
357	178	28.ii.1535	VIII Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Nofrio Surribes et Luca Darmania Jurati	Mag.co Alvaro de Caseres olim yconimo S. Pauli	Mastro Luca Burg mas-saro	Jorni v di mastri et manuali et per cantuni	2.29.15	
359	179	22.ii.1535	VIII " "	" "	" "	Jorni vj di quattro mastri che blanchyano la ecclesia et conczano li petrj per li arcati et per Jornati di manuali et uno peczo di tila	2.19.4	
361	180	16.ii.1535	VIII Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Luca Darmania, Onofrio Sorribes, Paulo dili Nasi et Antoni Darmania	Rev. Don Antoni Cas-sar et Nob. Andria Manduca yconimi cathedralis	Rev. Don Laurenczo Caxaro	di so salario et di so figlo nomine Salvo obligati insolidum a sonari li organi et fari minari li mantichi	6.0.0	<i>For the contract of employment of the Caxaros, father and son, NAV Not. B. Caxaro R175/1 (24.vii.1535) f.142v.</i>
363	181	14.ii.[1535]	VIII " "	Mag.co Alvaro de Caseres olim procuraturi	Mastro Luca Burg mas-saro	per tavulj, cordi, saccodima, chova et Jornati di mastri et manuali in blankyari ecclesie	3.2.7	
365	182	12.ii.1535	VIII Luca Darmania, Onofrio Sorribes, Paulo dili Nasi et Antoni Darmania Jurati	Petro Bartalo thesaure-ri dila Universitati	Mastro Manfre Hakim	per factura et chova et mastria di una porta dila putiga de Jpsa Universitate allugata al presenti a Mastro Francisco Chilia	0.15.0	<i>For the leasing of the warehouse to Chilia, NLM Univ. 13 (31.viii.1534) f. 73v.</i>
367	183	4.i.[1535]	VIII " "	" "	Mastro Pasquali Bartalo	Jornati iiij di servizio comu mastro daxa	0.8.0	<i>In receipt: Paskali Bartalo.</i>

Mandati 3

150

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
369	184	4.i.1535	VIII	Luca Darmania, Onofrio Sorribes, Paulo dili Nasi et Antoni Darmania Jurati	Petro Bartalo thesaure-ri dila Universitati	Monasterio di S. Scholastica abbatia nova	elemosina per ordinacionj dilo Signuri locumtenenti per putiri murari lo muro dila ecclesia chi cadio	6.0.0	<i>Receipt signed:</i> Eu Soro Antonina Schembrj abbattissa monasterii.
371	185	29.xii.1535	VIII	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Nardo Calava, Colantonj de Noto et Juliano Vassallo ob absenciam Mag.ci Antonii Manduca	Misser Andrea Manduca procuratori cathedralis	Nardo Calleia	servimento di misi quatro in li missi	0.15.0	<i>In receipt:</i> ...et ultra tegno trj blandunecti di uno quarto luno per servirj li missi baxi.
373	186								<i>Sub-title in late hand.</i>
<hr/> <i>MANDATI DIVERSI DEL 1537 E 1538 VICARIO GENERALE SEDE VACANTE D. LUCA BARTALO</i> <hr/>									
374	187	28.xii.[1537]	XI	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Petro Falsono et Nofrio Sorribes Jurati	Mag.co Andria Manduca	Clerico Joanni Bartolu	per excomputarisi dila opera di scrittura quali havj facto	ducati ij	
376	188	16.xii.1537	XI	" "	" "	Mastro Joanni Calleya massaro	cantara ij di ligna et sua portatura, carrikyvj di rina, Jornata j di mastro moraturj, per bastasi, chova, chira, calvacatura (<i>sic</i>) et altri cosi per la cruchi, xij Jornati di detto Mastro Joanni	1.19.4	<i>The expenses were respectively: 0.6.2, 0.4.10, 0.2.0, 0.3.0, 0.9.12, and 1.0.0.</i>
378	189	26.xi.1537	XI	" "	" "	" "	una tavula di nuchi, li Jornati di detto massaro, mastro moraturi, et manuali, chova per la caxa di Jnfundiri lu chumbu, loherj di una cavalcatura, et peczo di arburo per lorgani	2.10.17	<i>The expenses were respectively: 0.26.0, 0.25.0, 0.6.0, 0.2.0, 0.1.5, 0.0.12, and 0.12.0.</i>

Mandati 3

151

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
380	190	23.xi.1537	XI	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et No-frio Sorribes et Petro Fal-sono duj dili Jurati	Mag.co Andria Man-duca procuraturi S. Pauli	Ven. Don Brandano Caxaro notario apos-tolico et conservaturj dilj acti dilo quondam Bartholomeo Sillato in-siemj cum lo Nobili Luca Caxaro suo fratri intrambo conservaturj di dicti acti	copia dilo Inventario dilo thesoro facto in scripto per Notari Bartholomeo	0.24.0	<i>Receipt by Luca Caxaro.</i>
382	191	18.xi.1537	XI	" "	Mag.co Andriotta (sic) Manduca yconimo	Don Domenico Dimech comu ministraturi dila thesaureria	salmj duj di mixto mesure parve debite super territorio tal Cazen in contrata Mitar-rife czoë tomna ij pro anno per anni xvj	1.2.0	
384	192	16.xi.1537	XI	" "	Mag.co Andria Man-duca	Mastro Joanni Calleya massaro	alo pinturj per pingirj lo travo dilo crucifixo (uno scuto), preczo dilo travo di sotto lu crucifixo (ducati duj), altro travo per lo crucifisso (0.19.0), per bastasi, lueri di cavalcatura, chova et saccodi-ma et altri dispisi (0.19.0)	2.6.0	
386	193	15.xi.1537	XI	" "	" "	Clerico Jo. Bartalo scripturi dila dicta ec-clesia	per excomputarisi dila opera quali ipsu havj facto et fa	sc. 2.0.0	
388	194	2.xi.1537	XI	" "	" "	Matheo Darmania dila cita	per altri tanti havj pagato deli soy lo Mag.co Anfrano Camogi In la felici cita di Paller-mo per accactarj trenta tuzanj di pergamenj ad opu dili libra di San Paulo	10.6.0	<i>On f. 389 there is a letter of Anfrano di Camogi dated 12.x.1537 explaining purchase of 30 bergamini et transmissioni a Malta.</i>
391	195	15.x.1537	XI	" "	" "	Nob. Calcerano Lo-robello	complimento di ducati l per la factura dilu crucifixo	sc. 31.2.0	<i>In receipt: Orubellu.</i>

Mandati 3

152

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
393	196	13.x.1537	XI	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et No-frio Surribes et Petro Falsono dui dili Jurati	Mag.co Andria Manduca procuraturi S. Pauli	Misser (sic) Joanni Calleya massaro	per una salma di calcina (0.12.0), per capitelli et petri (0.9.0), per la rina et per lo detto massaro (0.3.0), et per Jornati vj di manuali (0.5.8)	1.5.0	
395	197	3.x.1537	XI	" "	" "	Ven. Frati Johanni Bugaia	secundo terzo di so salario di mastro di schola	1.10.0	
397	198	25.ix.1537	XI	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et No-frio Sorribes, Petro Falsono et Luca Darmania tri dili Jurati	" "	Rev. Don Luca de Xarra	tumina xij mondello j di frumento et orgio parve mesure deve a dicta cathedrali per dechima super redditibus cathedralis	0.10.7	<i>In receipt: Don Luca Xara.</i>
399	199	24.ix.1537	XI	Andria Manduca, Petro Fauczuni et Honofrio Sorribes tri dili Jurati ob absenciam delo Mag.co Luca Darmania	Nicolao Camilleri thesaurerj dila Notabili Chita	Nob. Antoni de Armenia vice portulano dela prefata chita et Jnsula	per suo pagamento et satisfactionj delli copii di tucti quilli responsalj delli frumenti	0.18.0	
401	200	19.ix.1537	XI	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et No-frio Sorribes, Petro Falsono et Luca Darmania trj dili Jurati	Mag.co Andria Manduca	Misser Calcerano Loberello	Infra pagamento dila opera sc. dilo crucifixo	3.0.0	
403	201	19.ix.1537	XI	" "	" "	Mastro Johanni Calleya massaro	per lultimo terzo di so salario (1.10.0) et per havirj andatu alu Goczū contra certi gabeloti (0.22.0) et per spisi minuti (0.5.15)	2.7.15	<i>Receipt per manu di Josep Callusio comuni amico. The spisi minuti are presumably those listed on f. 404, dated 25.viii.</i>
406	202	15.ix.1537	XI	" "	Mag.co Andria Manduca juratu yconomu et procuraturi cathedralis ecclesie	Clerico Johanni Bartalo	per scriptura di complimento di antifonarij	sc. 2.0.0	

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
408	203	9.ix.1537	XI Andriotta Manduca, Petro de Falsono, Luca de Armenia et Nofrio Sorribes	Nob. Andria Manduca et Nob. Petro Bartalo procuraturi hospitalis S. Spiritus	Thesaurerio et Archidiacono cathedralis	per tumina quindichi di mixa- to mensure parve divj darj dictu spitali alu dictu Rev. vz. t.a xij debiti alo Rev. Don Joanni Dimech comu thesaureri supra territorio ta Janucz et tumina iij super territorio vocato il Chabel Gul Dar Zara per la dechima	0.14.0	
410	204	7.ix.1537	XI Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Petro Falsono, Honofrio Sorribes et Luca de Armenia tri dili Jurati	Mag.co Andria Manduca	Don Domenico Dimech thesaureri cathedralis	Blanduni, candili et altri servimenti dili missi dili aurori dili dominici et festi sollemni soliti	0.14.0	
412	205	7.ix.1537	XI " "	" "	" "	per salmi iij di frumento et orgio come decime debite archidiacono et thesaureri vz. (i) Archidiacono: territorii ta Janucz, BuchaJar, Rahal Curmi, di FanJu Nuar, et MuJar, (ii) Thesaurerio: ta Janucz, Chabel Gul, ta Calime in contrata Bir Zebug	1.15.0	
414	206	28.viii.[1537]	X Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Jofre Jnguanes et Petru Axac Jurati	" "	" "	per raxuni dila campana che si sona omnj noctj per li animi dili morti soliti et consueti pagarisi	0.15.0	
416	207	25.viii.1537	X Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Rapa, Laurenczo Baglio, Petru Axac et Antoni de Jnguanes Jurati	" "	Ven. Don Blandano Caxaro Notaro Apostolico	per la quietanza noi fecero ala hereda del quondam Mag.co Don Alvaro Cassares et per uno contracto et per altri contracti et copii	0.15.0	

Mandati 3

154

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
418	208	22.viii.1537	X	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Jnguanes, Laurenczo Baglio, Petru Axac et Antoni Rapa Jurati	Nob. Andria Manduca procuraturi cathedralis	Clerico Nardo Calleia	so salaio et servimento inli missi baxi et aJutari ad parari dicta ecclesia et sonarj campanj	0.20.0	
420	209	18.viii.1537	X	" "	" "	Mastro Calcerano de Orobello pincturi	infra pagamento di la ymagini di Christu	1.6.0	<i>In receipt: ...In parti di pagamento dilu cruchifissu lu quali faczu per la matri ecclesia di Santu Paulu.</i>
422	210	18.viii.1537	X	" "	" "	Ven. Don Victorio Manuelj scripturj	a complimento di annj duj di loherj dila casa	0.27.0	
424	211	8.viii.1537	X	Antoni Jnguanes, Laurenczo Baglio, Petru Axac et Antoni Rapa Jurati	Johanni Manduca et Petru Bartalo yconimi Sancti Spiritus	Mastro Micheli Napolitano	per elemosina per amurj di Dio, perche e malato in lecto et e foristerj poverissimo che non havj vita	0.6.0 pond.	
426	212	4.viii.1537	X	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Petru Axac, Antoni Jnguanes, Antoni Rapa et Laurenczo Baglio Jurati	Nob. Andria Manduca procuraturi S. Pauli	Ven. Don Victorio Manueli Drapanita	scripturi di libri	20.22.0	
428	213	24.vii.1537	X	" "	" "	Mastro Calcerano Orobello pincturj	quillo resta di havirj per lo crucifixo divi farj sublevato per la dicta ecclesia	1.6.0 pond.	= scuti iij.
430	214	10.vii.1537	X	?	" "	Don Domenico Dimech Archidiacono dioecesis meliveti tamquam ministrator officij thesaurerij cathedralis ecclesie	pro precio di rotulo uno di chira divj darj lo machazeni di dicta ecclesia nomine Jnchensi a dicta thesaureria per la paga di lanno X Jnd.s	0.3.0	acussi comu pari per li quinterni antiqui di dicta thesaureria. <i>The mandatum corresponding to this receipt is missing.</i>

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
432	215	1.vii.1537	X	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Jnguanes, Laurenczo Baglio, Petru Axac et Antoni Rapa Jurati	Nob. Andria Manduca procuraturi S. Pauli	Mastro Joanni Calleia massaro	secundo terzo di so salario	1.10.0	
434	216	27.vi.1537	X	" "	" "	Ven. Don Nardo de Cachi	per factura et ligatura di uno antiphonario per li soy tavuli per servicio divino di dicta cathedrali ecclesia	1.2.0	
436	217	20.vi.1537	X	" "	" "	Ven. Patri Fratri Johanni Bugeia ordinis Carmelitarum magistro di schola	primo terzo di so salario secundum anni	1.10.0	
438	218	18.vi.1537	X	" "	" "	Mastro Joanni Calleia massaro	tozani iiij di pargameni per li libri	2.12.0	
440	219	17.vi.1537	X	" "	" "	Don Victorio Manuelli	per la opera quale have facto	sc. 11.0.0	
442	220	12.vi.1537	X	" "	" "	Don Nardo de Cachi	per ligatura di uno gradualis novo di parchimina	2.0.0	
444	221	31.v.1537	X	" "	Mag.ca Jmperia de Casseres relicta quondam Mag.ci Alvari de Casseres comu hereda de dicto Alvaro debitorichj di dicta ecclesia	Mag.ca Jmperia di Grugno	per preczo di uno tapito per scuti doru ornamento di dicta ecclesia	xxviij	dilj dinarj divutj et restantj a dari ala dicta ecclesia.
446	222	30.v.1537	X	" "	" "	Mastro Calcerano de Orubello	Infra pagamento dilu crucifixo	5.28.0	= scuta xiv. Comu apparj per lo contractu dilo accordo celebrato hodie ali acti dilo Egr. Petro de Armanya (sic).

Mandati 3

156

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
448	223	25.v.1537	X	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Jnguanes, Laurenczo Baglio, Petru Axac et Antoni Rapa Jurati	Nob. Andria Manduca yconimo S. Pauli	Mastro Joanni Calleia massaro	per una antenna che si conczau per la bandera et per sua pintura et lavuratura et conczatura et per chova et conczatura dilo orologio et bastasi et mastria di conczari la troya di dicto orologio	0.19.4.3	
450	224	17.v.1537	X	Antoni Jnguanes, Petru Axac, Laurenczo Baglio et Antoni Rapa Jurati	Jo. Andria Manduca et Petru Bartalu yconimi domus S. Spiritus	Mastro Rayneli Bonello medico chirurgico	per so salario per curari li Jnfirmit di dicto hospitali anni presentis	3.0.0 pond.	
452	225	15.v.1537	X	" "	" "	Antoni Callus aromatario	medichini per li Jnfirmit di dictu spitali per ordinacione di Rayneli Bonello medico salariato per lu dictu spitali	1.1.10	accussi comu vidimo continerj per so quinterno.
454	226	8.v.1537	X	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Jnguanes, Antoni Rapa, Laurenczo Baglio et Petru Axac Jurati	Nob. Andria Manduca procuraturi S. Pauli	Rev. Don Simunj Ferriolu	doj terzi di scuti vj nuj li Jmpromisimo et damo per Jpso havirj de Jnsignarj ali Jaconj di dicta ecclesia a diri li epistoli versi et serviri Jn choro Jn tutto lo necessario et hoc per anno uno tantum Ja Jncomenzato a primo Januarij	1.18.0	
457	227	5.v.1537	X	" "	" "	Nob. Grabieli Martin per nome et parti dilo conservaturi dilo thesoro dila Sacra Religione	per tanti filu di ramu sive ferro per lu conczamento dilo organi	0.24.0	<i>Fragmentary document on f. 456: Misser Andrea Manduca a dato a Misser Grabieli Martin per rotulj octo di filo...per conczarj ly organj dela Ecclesia de S. Pablo a razon di tar. iij lo rotulo. El Conservador General Fra Jeronjm de Ferrera.</i>

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
459	228	28.iv.1537	X	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Jnguanes, Antoni Rapa, Laurenczo Baglio et Petru Axac Jurati	Nob. Andria Manduca procuraturi S. Pauli	Clerico Nardo Calleia	salario per servimento et sonarj campanj	0.20.0	
461	229	12.iv.1537	X	" "	" "	Don Victorio Manuelli scripturj dili libra	de excomputarse dila opera sc. ha facto et farra a dicta ecclesia	30.0.0	
463	230	11.iv.1537	X	" "	" "	Ven. Don Leonardo Pisano	per conczari et fari conczari et sonarj lu orlogiu (1.7.10) et per oglu (0.1.0)	0.8.10	
465	231	23.iii.1537	X	" "	" "	Mastro Joanni Calleya massaro	per lu tripodu di chombu per la fonti di dicta ecclesia, mastria et per octu tavuli et ccl chova per lo Sanctu Sepulcro et per saccodima et per Jornada di mastro per fari dicto Santo Sepulcro	2.3.0	
467	232	20.iii.1537	X	" "	" "	Don Victorio Manuelli scripturi dili libra	dila opera qual Jpsu fa	sc. 4.0.0	
469	233	14.iii.[1537]	X	" "	" "	Nob. Antoni Callusio	per so travaglio Jn et circa li cuntj et loro annotamento dila administracionj di anni xvj Incomenzando dila 4 Jnd. 1516 et finixino ala 4 [Jnd.] 1531.	4.0.0 boni	= scuti doro dechi.
471	234	11.iii.1537	X	" "	" "	Mastro Joanni Calleya massaro	tuzani iij di pargamina	1.12.0	
473	235	8.iii.1537	X	" "	" "	" "	primo terzo di so salario	1.10.0	

Mandati 3

158

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
475	236	18.ii.1537	X	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Jnguanes, Petru Axac, Laurenczo Baglio et Antoni Rapa Jurati	Mag.ca Jmperia relicta quondam Mag.co Alvaro Casseres olim procuraturi S. Pauli	Mastro Joanni Calleya massaro	per mandarilj in Palermo a Mastro Petro Fauczuni mastro dilo organj per accattarj stagno per dicto organi dicte cathedralis ecclesie (6.0.0) et per farj la securitatj (0.15.0)	6.15.0	
477	237	15.ii.1537	X	" "	Nob. Andria Manduca	Don Victorio Manuelj scripturi dili libra	per pagare et satisfacere lo lugkeri dila stantia dove al deris presente habita	1.0.0 pond. alis	<i>In receipt: casa.</i>
479	238	13.ii.1537	X	" "	" "	Ven. Frati Johanni Bugieie mastro dila schola	ultimo terzo di so salario primi annj	1.10.0	
481	239	26.i.1537	X	" "	Nob. Andria Manduca procuraturi S. Pauli	Mastro Joanni Calleya massaro noviter creato	per lo braccio dila porta grandi di dicta ecclesia et dui topi, luna per la porta dilo campanaro et laltra per la caxa di dicta ecclesia et per certi chova	0.18.0 pond.	<i>Receipt: per mano di Antoni Callus.</i>
483	240	10.i.1537	X	" "	" "	Don Victorio Manueli scripturi	per la fatica dili libri quali Jpsu Jndi scrivi	sc. 6.0.0	et plu li consignati doczanj v et pelli x di parchiminj per la expedicionj dili libri.
485	241	5.i.1537	X	" "	" "	Ven. Donpno Leonardo de Cachi	per li cuperti et ligatura dilo libro antiphonero have facto ad dispisj suj aportate li tavuli et la pelle di dicto libro	1.0.0	

485b 242

Sub-title in later hand.

MANDATI DIVERSI DELLA S.TA CHIESA CATTEDRALE DI MALTA DELL'ANNO 1537: E 1538: IN TEMPO DELLA SEDE VACANTE. DON LUCA BARTALO CANONICO VICARIO GENERALE - CON ALTRI MANDATI DELL'UNIVERSITA'

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
485c	243	31.xii.1538	XII	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Salvo Cumbo, Leonardus Calava, Michael Falsoni et Paulo dili Nasi Jurati	Mag.co Andria Manduca procuraturi cathedralis	Rev. Don Simunj Ferriolu	complimento di so salario di 1.0.0 unczi iij divi richipirj per Jnsignarj ali yacuni como mastro di schola in choro per uno anno finito hoggi		
486	244	23.xii.1538	XII	" "	" "	Clerico Joanni Bartolu scripturi	dilo renovamento dilo psalterio	0.14.0	
488	245	18.xii.1538	XII	Fra Julio de Rosellis Gubernator et Salvo Cumbo, Leonardus Calava, Micheli Falsoni et Paulo dili Nasi Jurati	Misser Cola Camellerj thesaurerj	Mag.co Rodolfu Ros et Francisco Mego docturj utriusque Juris	per loru provisionj dila sentencia hanno dato comu Judichi delegati Jn causa vertenti Infra la dicta Universita cum lo Jll.mo Duca de Monte Leone supra la 15% debiti ad Jpsam Universitatem supra li Jntroyti dili frusterj	4.0.0 pond.	= scuti x. Cf. NLM Univ. 13 (14.iv.1537) f. 135v: Mandatum.
490	246	24.xii.1538	XII	Fra Egidiu Rosel commendaturj et gubernaturj et Salvo Cumbo, Leonardo Calava, Paulo dili Nasi et Micheli Falsonj Jurati	" "	Mag.cu Anthonio Bonello advocatu di dicta Universita contra lu Jll.mu Duca di Monti Liunj	per lu salariu	scuti di oro in oro x	<i>Fra Aegidius Russell was elected Gubernator et Capitaneus Armorum on 15.iii.1537: NLM AOM 86 f. 54v.</i>
492	247	6.xii.1538	XII	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Salvo Cumbo, Leonardo Calava, Paulo dili Nasi et Micheli Falsono Jurati	Mag.co Andria Manduca yconimo S. Pauli	Ven. Don Brandano Caxaro	(i) per doj salmi di calchina havutj da Jpso per la ecclesia di Sancto Joanni intra la dicta ecclesia cathedrali, et (ii) per contracti puplici servio a dicta ecclesia	0.19.4	
494	248	3.xii.1538	XII	" "	" "	Ven. Don Nardo de Cachi	Infra pagamento di unczi iij ponderis generalis per duzane v de pargamena venduta a dicta ecclesia a raxuni di tar. xvij la tuzana	0.24.0	

Mandati 3

160

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
496	249	30.xi.1538	XII	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Salvo Cumbo, Leonardo Calava, Paolo dili Nasi et Micheli Falsono Jurati	Mag.co Andria Manduca olim procuratori di S. Paulo	Mastro Joannj Calleya massaro	(i) bactumj per lo tecto di ec- clesia et campanaro (1.19.12), (ii) Jornata di uno manuali (0.15.0), (iii) chova, colla, tachi et bastasi (0.3.6), (iv) Jornativ di Mastro Joanni che lavorau lu bancunj di contra- baxu et conducti dilo organi (0.12.10)	2.6.3	
498	249a	15.xi.1538	XII	" "	" "	Nob. Petru Fauczuni	complimento di uncz xxxiii per conczari li organi	2.0.0	comu pari per contractu factu ali atti di Don Jorgi Butigeg. NAV R105/3 (14.vi.1536) ff. 214-214v.
500	251	7.xi.1538	XII	" "	" "	Mastro Joanni Calleya	Jornati viij soy che alo Jnta- glarj dila segia ala coruna Rev.mi D.ni Episcopi fichi	0.20.0	<i>In receipt:</i> ...otto Jornati che fichi per la Jntaglatura dila corona.
502	251	8.xi.1538	XII	" "	" "	Mastro Joanni Calleya comu massaro	salma et mencza di cauchina per bactumi per lo tecto di dicta cathedrali et per mastro et manuali tanto in conczari sepulturi quanto in lo tecto	0.17.3	
504	252	3.xi.1538	XII	Fra Julio de Rossellis gubernaturi et Salvo Cumbo, Micheli Falsuni, Paolo dili Nasi et Antoni Inguanes Jurati	Misser Cola Camillerj thesaurerj	Nob. Franchino de Al- legritto mastro maram- merj	Jornati iij di mastro et manua- li, et per cannj et rina et uno travecto per conczari lu tecto dila buchiria et lo tecto dili putichi	0.21.0	
506	253	31.x.1538	XII	Fra Gilius Rossel guber- nator et Capitano d'armi Notabilis Civitatis et Jnsule Meliveti comodo ad quem aspecta	" "	Mastro Dimitrj Xuereb ferraro salariato per ferrari li cavalli etaltri servici pro defensionis dila Jnsula	primo terzo di so salario	1.10.0	<i>The money was to be taken</i> dili Jntroyti dili quindichi per chento.

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
507	254	29.x.1538	XII	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Inguanes, Micheli Falsoni, Salvo Cumbo et Paulo dili Nasi Jurati	Nob. Andria Manduca olim procuraturi S. Pauli	Mastro Joanni Calleya massaro	una tavula grandi di nuchi et sua portatura che servi alo organo et ala segia del Rev.mo Signuri Episcopo et una pisa et trj quarti di rotulo di corda che servio per ataccarj lo pontj dilo cruchifixo	0.14.15	
509	255	29.x.1538	XII	" "	" "	Ven. Frati Joanni Antoni ManJuni de lordine di San Domenico	per magisterio et opera in scrivere et notare lo libro sive graduario di dicta ecclesia per xij quaderni	7.24.0	
511	256	25.x.1538	XII	" "	" "	Nob. Petru Fauczuni	complimento di unczi xvj per fari la caxa sive bancuni dilo organi grandi di dicta ecclesia	7.6.0	
513	257	15.x.1538	XII	" "	" "	Mag.co et Rev. Fra Ponzio de Balagker Cav[...](?) de Monsignuri Rev.mo	che noj chi le havemo Impres- tato dili denarj de dicta ecclesia	30.0.0	ne have dato plegiria in contracto in atti Don Brandano Caxaro.
515	258	13.x.1538	XII	" "	" "	Mastro Joseph Bonello arginterj	infra pagamento di magisterio et factura della corocza del Rev.mo Senor Episcopo	2.12.0	= scuti vj de oro.
517	259	5.x.1538	XII	" "	" "	Ven. Frati Johanni Bugeia ordinis Carmelitarum mastro di schola	secundo terzo di so salario divj dicta ecclesia per li schularj et clerici che Jnsigna ipsu venerabili finito ultimo septembris 1538	1.10.0	
519	260	2.x.1538	XII	Fra Gilio de Rossellis Gubernator et Capitano darmi et Micheli Falsoni, Antoni Inguanes, Salvo Cumbo et Paulo dili Nasi Jurati	Misser Cola Camillerj thesaureri	Mastro Ramundo Faxano bombarderj	servimento di misi iij passati	4.24.0	= scuti xij.

Mandati 3

162

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
521	261	26.ix.1538	XII	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Antoni Inguanes, Micheli Falsono, Paulo dili Nasi et Salvo Cumbo Jurati	Nob. Andria Manduca olim yconomo S. Pauli	Mastro Joanni Calleya massaro	per mandare a comprare et portare del regno di Sichilia md pannelli di oru ad opu di deaurarj lo travo sucta lo crucifixo	5.0.0	
523	262	20.ix.1538	XII	" "	" "	" "	per v peczi di cannj di petra, vij balati cum loru smarratura, lavuratura et portatura, uno canali tortu cum sua portatura et lavoratura et vij altri canali, lx cantuni per dicta ecclesia a Nardu Barbara	1.1.14	
525	263	18.ix.1538	XII	" "	" "	" "	per vij Jornati di mastri et manuali et per certi Jornati fichi servizio Joanni lu scavo di Misser Matheo Calleya et per carbunj tumino uno a Mastro Vicencio per lavorarj la barra di ferro per la sparagla dila ecclesia di S. Joanni	1.29.8	deli quali si deduchino et si levano 0.15.0 ponderis dili Jornati di Mastro Czaccari Busayle per li quali chi era stato secursu.
527	264	16.ix.1538	XII	Fra Julio de Rossellis Gubernator et Capitano d'armi et Antoni Inguanes, Salvo Cumbo, Paulo dili Nasi et Micheli Falsuni	Cola Camilleri thesaureri Universitatis	Mastro Mariano Zaccaria et Mastro Joanni Hayus	per la forniture di lix spati dila Signuria a raxuni di 0.1.15 per una	3.13.5	<i>In receipt:</i> Mastro Mariano Zagara.
529	265	15.ix.1538	XII	Don Luca Bartalo et Antoni Inguanes, Micheli Falsuni, Paulo dili Nasi et Salvo Cumbo Jurati	Andria Manduca olim yconomo S. Pauli	Mastro Joan Cola La Puzella et Mastro Cola di Fiderico mastri pinturi	per pintura dilu dictu travu dilu cruchifisso in parti per mectiri lo horu alu dictu travu	2.0.0	<i>Text of contract in Wettinger (1976) 115.</i>
531	266	13.ix.1538	XII	" "	Andria Manduca Conomo	Ven. Fratri Petro Callus ordinis S. Augustini canturi	terzo salario de impararj et Insegnarj a cantarj in la cathedrali	2.0.0 ponderis generalis	ut in actis Not. Brandani Caxaro.

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
533	267	8.ix.1538	XII	Fra Gilio de Rossello Governaturj et Capitano darmiet Salvo Cumbo, Leonardo Calava, Micheli Falzun et Paulo dili Nasi Jurati	Misser Cola Camellerj thesaurerj	Nob. Franchino de Alegritto mastro maram-meri	Jornati ij di mastri, manuali a murarj certi dukeni in la plaza et murari la porta dila putiga che apri alo fossato	0.10.10	
535	268	2.ix.1538	XII	Don Luca Bartalo Vic. Gen. et Petro Falsono Nofrio Sorribes et Luca Darmania Jurati	Andria Manduca procuraturi S. Pauli	Mastro Joanni Calleya massaro	per clxij cantuni Jntaglati per la smarratura, lavoratura et portatura	1.2.0	
537	269	2.ix.1538	XII	" "	" "	" "	Jornati v di mastri et manuali per murari	2.1.5	
539	270	31.viii.1538	XI	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Luca Darmania, Nofrio Sorribes et Petro Falson Jurati	" "	Rev. Don Johanni Dimech thesaureri	per blanduni, candili, sacristani,...per missi dili aurori dili dominichi et festi solenni (0.9.0), et per rotulo uno di chera divj darj lu machazenj di S. Paulo alu thesaureri come solito (0.3.0)	0.12.0	
541	271	28.viii.1538	XI	" "	" "	Ven. Don Joanni Xeberras	salario per servimento in misi baxi et aiutari in parari dicta ecclesia in li festi solenni	0.20.0	
543	272	28.viii.1538	XI	" "	" "	Ven. Patri Fratri Antoni Mangiuni ordinis Predicatorum scripturi dili libra	per uno volume di libro graduali consistenti in xxiiij scripti notuli et capizati a raxuni di tar. xvij lo quinterno	12.0.0	
545	273	[28.viii.1538	XI]	" "	" "	Mastro Joanni Calleya mastro massaro	salmi iij di calcina ad opu di la capella di S. Joanni in la dicta ecclesia	0.28.16	<i>Date as in receipt.</i>
547	274	25.viii.1538	XI	" "	" "	" "	Jorni iiij di mastri et manuali	1.10.4	

Mandati 3

164

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
549	275	24.viii.1538	XI	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Nofrio Sorribes, Luca Darmania et Petro Falson Jurati	Andria Manduca procuraturi S. Pauli	Rev. Don Domenico Dimech Archidiacono dioecesis	pro precio di salmi iij tumina iij di mixato divj dari dicta ecclesia alo dicto Archidiacono et thesaureria super territorii ta Janucz, ta BuchaJar, ta Marcian, et MuJar (dilo Archidiacono), et ta Musta contrata Jannucz et Chabel Gul (dilo Thesaurerio)	1.20.0	
551	276	21.viii.1538	XI	Fra Gilio Rossell Gubernator et Capitano darmi et Luca Darmania et Nofrio Sorribes Jurati	Misser Cola Camillerj	Nob. Andria Manduca thesaureri ecclesie cathedralis	per la antorcha dila Universi- ta	0.24.0	
553	277	[21.viii.1538	XI]	Fra Gilio Rossell Gubernator et Capitano darmi et Luca Darmania, Onofrio Sorribes, Petro Falson et Andria Manduca	" "	Misser Franchyno Allegritto	per chincio fu[...] (?) di butti et una salma di spinj quali si arsiro in la allegria dila pace	0.19.3.3	<i>Date as in receipt.</i>
555	278	20.viii.1538	XI	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Onofrio Sorribes et Luca Darmania Jurati	Andria Manduca procuraturi S. Pauli	Mastro Joanni Calleya massaro	Jornati vij di mastri muraturj et manuali et altri cosi	2.7.6	
557	279	20.viii.1538	XI	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Onofrio Sorribes, Luca Darmania et Petro Falson Jurati	" "	Don Luca de Xarra decanu	precio di tumina xij mondello j di frumento et orgio parve mesure	0.12.3	<i>In receipt: Don Luca Xara.</i>
559	280	19.viii.1538	XI	" "	" "	Nob. Petru Falzuni	per fari di novu la caxa sive bancuni dili organi grandi dila dicta ecclesia	2.0.0	et quisti nuy li assicurrimo graciose per esserj furisterj ultra quillo li havimo dato comu si conteni per altri comandamenti nostri.

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
561	281	18.viii.1538	XI Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Nofrio Sorribes, Luca Darmenia et Petro Falsono Jurati	Mag.co Andriotta Manduca procuraturi S. Pauli	Rev. Don Joanni Dimech thesaureri	per la campana che sona la seconda Ave	0.15.0	
563	282	18.viii.1538	XI Fra Gilio Rossell Gubernator et Capitano darmi et Luca Darmenia, Petro Falsono, Onofrio Sorribes et Andria Manduca Jurati	Misser Cola Camillerj	Misser Franchyno Allegritto supramarammerj	Jornati v di mastri et manuali per la gebia di Garexim	1.4.10	
565	283	17.viii.1538	XI Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Nofrio Sorribes, Luca Darmenia et Petro Falsono Jurati	Andria Manduca thesaureri S. Pauli	Ven. Don Nardo de Cachi	pagamento a raxunj de ligatura de trj processonarij et per vij toczanj et menczo de parcamena per farj li libra	4.24.0	
567	284	20.viii.1538	XI Luca Dearmanino, Nofrio Sorribes, Petro Falsono et Andria Manduca Jurati	Jo. Andria Manduca et Petro Bartalo procuraturi S. Spiritus	Don Dominico Dimech Archidiacono	precio di tumina xv di mixato mesure parve divi lo hospitali pro terreno il Chabel in contrata Dar Zara et terreno ta Jannucz in contrata ta Milit	0.14.0	
569	285	11.viii.1538	XI Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Onofrio Sorribes, Luca Dearmanino et Petro Falsono Jurati	Mag.co Andria Manduca	Mastro Johanni Calleya massaro	Jornati v di mastri et manuali in la cappella di S. Joanni	0.27.13	
571	286	11.viii.1538	XI Fra Gilio Rossell Gubernator et Capitano darmi et Luca Dearmanino, Nofrio Sorribes, Petro Falsono et Andria Manduca Jurati	Misser Cola Camillerj	Franquino Allegritto supramarammerj	Jornati iij di mastri et manuali et rina	0.15.15	

Mandati 3

166

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
573	287	6.viii.1538	XI Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Nofrio Sorribes, Petro Falsono et Luca Dearmenia Jurati	Mag.co Andria Manduca procuraturi S. Pauli	Mastro Joanni Calleya massaro	per clx cantunj et altri peczi xv a Nardo Barbara	1.4.3	
575	288	4.viii.1538	XI Fra Gilio Rossell Gubernator et Capitano darmi et Nofrio Sorribes, Luca De Armenia, Petro Falsono et Andria Manduca Jurati	Misser Cola Camellerj thesaureri	Mastro Franchino Allegritto mastro maramerj	Jornati ij di mastri et manuali et per petri et rina a Gar Exem	0.19.8	
577	289	30.vii.1538	XI Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Nofrio Sorribes, Petro de Falsono et Luca De Armenia Jurati	Mag.co Andria Manduca procuraturi S. Pauli	Mastro Joanni Calleya massaro	Jorni xvj di mastri et manuali et per rina	3.8.15	
579	290	18.vii.1538	XI Fra Gilio Rossell Gubernator et Capitano darmi et Nofrio Sorribes, Petro de Falsono, Andria Manduca et Luca Darmania Jurati	Misser Cola Camelleri	Mastro Franchino Allegritto mastro maramerj	Jornati iiij di mastri et manuali ad conczarj la biviratura(?) di Garhexem	0.16.0	
581	291	24.vii.1538	XI " "	" "	Salvo Briffa et compagni	primo, secondo et terzo palio dili sumeri salma una et tumina viij opure loru preczu ad raxuni di grana xiiij lo tumino	0.16.16	
583	292	21.vii.1538	XI Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Nofrio Sorribes, Petro Falsono et Luca Darmania Jurati	Mag.co Andria Manduca procuraturi S. Pauli	Mastro Johanni Calleya massaro	preczo di salmi x tumina xiiij di cauchina a raxuni di grana xij pro tumino	3.18.8	

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
585	293	14.vii.1538	XI Fra Gilio Rossell Gubernator et Capitano darmi et Petro Falsono, Onofrio Sorribes et Luca Dearmenia Jurati	Misser Cola Camilleri thesaureri	Mastro Franchyno Alegritto mastro marameri	(i) iiij butti et uno carratello che si arsero per la festa di S. Joanni, (ii) duj Morj per carriarj acqua per lu palaczo di Monsignuri, (iii) un carrero per parar lo palaczo et li porti dila citati, (iv) mastro et manuali per conczari li furchi	0.24.17	
587	294	11.vii.1538	XI Don Luca Bartalo Vic. Gen. et Nofrio Sorribes, Luca Darmania et Petro Falsono Jurati	Mag.co Andria Manduca	Mastro Johanni Calleya massaro	per una tuzana di pelli per li organi et per altri minuti ala fabrica et per colla et altri cosi per lorgani che si hanno da conczari	2.0.0	
589	295	11.vii.1538	XI Fra Gilio Rossell Gubernator et Capitan darmi et Nofrio Sorribes, Petro Falsono et Luca De Armenia Jurati	Misser Cola Camilleri thesaureri	Juliano Muscat	per preczo di una butti (0.6.0), per duj berrittj per lo palio (0.6.0), quatordichj tuzanj di lazj (0.4.4), per chova et carta et spago (0.4.16) quali fuero ala Universita	0.21.8	
591	296	10.vii.1538	XI " "	" "	Misser [Petru] Falsunj organista	per suo magisterio di uno castello artificiali di foco nela venuta di Monsignor Rev.mo ala chita et ala festa di SS. Petro et Paulo	scuti ij di oru	
593	297	8.vii.1538	XI Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Nofrio Sorribes, Petro Falsono et Luca De Armenia	Mag.co Andria Manduca	Ven. Patri Fratri Joanni Bugeya ordinis Carmelitarum mastro di schola	per lo primo terzo divj dicta ecclesia per li schularj et clerichi che insigna Jpso Ven.	1.10.0	
595	298	7.vii.1538	XI Fra Gilio Rossell Gubernator et Capitano darmi et Petro Falsono, Luca De Armenia, Nofrio Sorribes et Andria Manduca Jurati	Misser Cola Camilleri thesaureri Universitatis	Mastro Franchyno Alegritto mastro moramerj	Jornati iiij di mastro et manuali per conczari la biviratura di Garhexem	0.17.12	

Mandati 3

168

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
597	299	3.vii.1538	XI Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Nofrio Sorribes, Petro Falsono et Luca De Armenia tri dili Jurati	Mag.co Andria Manduca procuraturi S. Pauli	Rev. Don Simuni Ferriolo	doj terzi di so salario como mastro di schola di choro dicte cathedralis per Jnsignarj li yaconj et altri che havvissiro bisogno cantarj et dirj tucto quillo fachessi bisogno Jn lo officio di dicta cathedrali ecclesia	2.0.0	
599	300	30.vi.1538	XI Fra Giglo Russell Gubernator et Capitano darmi et Petro Falzon, Luca Darmania et Nofrio Sorribes Jurati	Misser Cola Camilleri thesaurerj	Mastro Franquino de Allegritto supramaramerj	Jornati ij di scavj per conczari la piazza et altri spisi	0.11.7	
601	301	27.vi.1538	XI Fra Giglo Russell Gubernator et Capitano darmi et Petro Falzon, Luca Darmania, Nofrio Sorribes et Andria Manduca	" "	Antoni Cumbu et soy compagni	xxij cavalcaturj per portari li ammonicioni vz. per pulvira et altri cosi da lu Burgo a grana xij la cavalcatura	0.13.4	
603	302	27.vi.1538	XI Don Luca Bartalo Vic. Gen. et Nofrio Sorribes, Petro Falsono et Luca Darmania Jurati	Mag.co Andria Manduca procuraturi S. Pauli	Mastro Joseph Bonello arginterj	per lavuratura seu mastria dili ampulluzj che lavurao ala dicta ecclesia ad raxuni di tari ij la uncza che sono di unc. vij et una quarta di piso	1.4.10	
605	303	27.vi.1538	XI " "	" "	Clerico Joanni Bartalu	di excomputarsi dila opera di scrittura di antiphoneri	3.10.0	
607	304	26.vi.1538	XI " "	" "	Hon. Simunj Pisano	doj terzi di mitati di so salario di aconczar lo horologio dila cathedrali ecclesia et dila dicta chita ad Jpsa cathedrali contingenti	0.25.6	

Mandati 3

169

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
609	305	24.vi.1538	XI Don Luca Bartalo Vic. Gen. et Luca Darmania. Petro Falsono et Nofrio Sorribes tri dili Jurati	Mag.co Andria Manduca procuraturi S. Pauli	Mastro Joanni Calleya massaro	Jornati iij di mastri, manuali et bestia per carriari petra	0.18.16	
611	306	23.vi.1538	XI Fra Giglo Russell Gubernator et Capitano darmi et Nofrio Sorribes, Petro Falsono, Luca Darmania et Andria Manduca Jurati	Misser Cola Camilleri thesaureri	Franquino di Allegritto supramarammeri	Jornati v di mastro et scavj vacati Jn lu planarj dila plaza et annectarj duj dilu palio et conczarj et murarj la fossa dilu palaczo	0.29.1.3	
613	307	19.vi.1538	XI Onofrio Sorribes, Petro Falsono, Luca Darmania et Andria Manduca Jurati	Jo. Andria Manduca et Petro Bartalo procuraturi S. Spiritus	Ven. Donno Leonardo de Cace	per doi vichendi di missa die dominica et die Jovis in ecclesia S. Spiritus	1.18.0	
615	308	16.vi.1538	XI Fra Giglo Russell Gubernator et Capitano darmi et Andria Manduca, Petro Falsono, Luca Darmania et Nofrio Sorribes Jurati	Misser Cola Camilleri thesaureri	Franquino Allegritto supramarammeri	certi Jornati di scavi et altri servicij vacati per la vinuta di Monsignor Rev.mo Incomenczati a die vij ejusdem mensis	1.20.7	
617	309	15.vi.1538	XI Don Luca Bartalo Vic. Gen. et Luca Darmania, Petro Falsono et Nofrio Sorribes tri dili Jurati	Mag.co Andria Manduca	Mastro Johanni Calleya massaro	Jornati xv di Mastro Antoni Habele et Mastro Joanni Vassallo et Jornata una di Mastro Zaccaria Bisaile, una Jornata Jo. Ramundo, lu scavo di Antoni Callus et lu scavo di Andria Cumbu cum la cavalcatura per carriarj terra per la cappella di S. Joannj	2.6.19	
619	310	15.vi.1538	XI " "	" "	Nob. Bernardo Cassar	Jnfra pagamento di unczi chento divj darj dicta ecclesia per la renunciacionj dila gratia dilo terreno havia vinduto a Misser Federico Fauczuni posito in contrata Birzebuge vocato il Huiden	25.0.0	como apparj per contracto celebrato mano Donnj Brandano Caxaro die xxj Maij X Jnd.s 1537.

Mandati 3

170

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
621	311	15.vi.1538	XI	Fra Gilio Rossello Gubernator et Capitano darmi et Petro Falsono, Luca Darmania, Andria Manduca et Nofrio Sorribes Jurati	Misser Cola Camilleri thesaureri	(i) Misser Geronimo Surdo, (ii) Mastru Manfred Chakim	(i) per v changj per la buchiria et loru portatura (0.18.15), (ii) per taglarj li dicti [et serrarilj] (<i>deleted</i>) changj (0.2.10), (<i>respectively</i>)	0.21.5	
623	312	5.vi.1538	XI	" "	" "	(i) Nob. Jo. Andria Manduca, (ii) Aloysi Chabele	(i) per ij trava seu peczi di ruvalo fichi comprarj et veniri di Missina ad opu dilo ponti dila chitati (1.22.0), (ii) loru nolito (0.9.0) (<i>respectively</i>)	2.1.0	
625	313	3.vi.1538	XI	Don Luca Bartalo Vic. Gen. et Luca Darmania, Nofrio Sorribes et Petro Falsono Jurati	Mag.co Andria Manduca procuratori di S. Paulo	Nob. Hyeronimo Cumbo	per haver facto lo Jnventario dilo tesoro di S. Paulo	0.24.0	
627	314	1.vi.1538	XI	" "	" "	Nob. Petru Fauczuni	Jnfra pagamnto di unczi xv li divimo darj di sua mastria per fari de novu la caxa sive bancuni dili organi grandi di dicta cathedrali ecclesia	6.0.0	comu apparj per contractu ali atti di Don Brandano Caxaro. <i>In fact, Not.G. Buttigieg</i> (NAV R105/3 (14.vi.1536) ff. 214-214v.
629	315	27.v.1538	XI	" "	" "	Mastro Joanni Calleya	tavuli ix veneciani (0.22.10), uno travu (0.21.0), per andari alu Burgo per accattari dicta lignami (0.1.10), cccc chova (0.5.0) et sunno per fari lu pergulo et per fattura di dicto pergulo (0.20.0)	2.10.0	
631	316	23.v.1538	XI	Fra Giglo Russell Gubernator et Capitano darmi et Luca Darmania, Petro Falsono, Andria Manduca et Onofrio Sorribes Jurati	Misser Cola Camilleri thesaureri Universitatis	Franquino de Allegritto supramarammerj	per una Jornata per mastro et manuali comu apparj per so caterno per murarj la porta dilu fossu et altri finestrj	0.6.0	

Mandati 3

171

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
633	317	21.v.1538	XI	Fra Giglio Russell Gubernator et Capitano darmi et Andria Manduca, Nofrio Sorribes, Luca Darmania et Petro Falsono Jurati	Misser Cola Camilleri thesaureri Universitatis	Laurenczo Chappara	per bastasi per sfossari la fossa dilo frumento dila Universita	0.14.10	
635	318	20.v.1538	XI	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Luca Darmania, Petro Falsono et Nofrio Sorribes Jurati	Mag.co Andria Manduca yconimo S. Pauli	Rev. Don Simunj Ferriolo	complimento di salario di uno anno como mastro di schola in choro	2.12.0 di so 0.24.0	
637	319	13.v.1538	XI	" "	" "	Mastro Joanni Calleya	per cantuni per la fabrica dila cappella di San Joanni dili Mazari	2.27.0	
639	320	11.v.1538	XI	Fra Giglio Russell Gubernator et Capitano darmi et Andria Manduca, Nofrio Sorribes, Luca Darmania et Petro Falsono Jurati	Misser Cola Camilleri thesaureri Universitatis	Misser Cola Andria Surdo et compagni comu deputati frumenti	per portatura di salmi lxxv et menczu di frumentu dalu Burgo ala chita (2.18.0) et per la spisa dili fossi per annettarili et per ligna, pagla minuta et longa per dicti fossi et altra dispisa (0.19.0)	3.7.0	
641	321	9.v.1538	XI	" "	" "	Mastro Vincencio Bruges ferraro salariato	secundo terzo di suo salario	6.0.0	
643	322	5.v.1538	XI	" "	" "	Mastro Franquino Allegritto mastro marammerj	Jornati iiij di manuali per annectarj li Porti dili Grechi et dila chitati et per levarj lartigleria supra le mura	0.14.17	
645	323	30.iv.1538	XI	" "	" "	Nob. Hyeronimo Cumbo	diritti di mastro notaro in la causa dila Universita cum lo Jll.mo Duca de Monteleone in lo secundo Judicio	0.8.0	

Mandati 3

172

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
647	324	27.iv.1538	XI Fra Giglo Russell Gubernator et Capitano darmi et Andria Manduca, Petro Falsono, Luca Darmania et Nofrio Sorribes Jurati	Misser Cola Camilleri thesaureri Universitatis	(i) Mastro Blasi BonaJa et so figlo et (ii) Micheli Chutaje	<i>Respectively for</i> (i) Jornati iij in conczari la via dilu Burgo (0.7.10), (ii) xlij Jornati per carriarj petrj per conczari la dicta via (1.12.0)	1.19.10	<i>In receipt:</i> Bunage.
649	325	20.iv.1538	XI Don Luca Bartalo Vic. Gen Sede Vacante et Petro Falsono, Luca Darmania et Nofrio Sorribes Jurati	Mag.co Andria Manduca	Nob. Petru Fauczuni	Infra pagamento di unczi xv scuti ij di oru accordato cum Jpso per farj et operari di novu la caxa sive bancunj dili organi di dicta cathedrali perche non si renovando ditto bancunj dicto organo non valiria a nenti ne si purria accordarj Jn sua perfectionj		
651	326	20.iv.1538	XI Fra Giglo Russell Gubernator et Capitano darmi et Andria Manduca, Petro Falsono, Luca Darmania et Nofrio Sorribes Jurati	Misser Cola Camilleri thesaureri Universitatis	Mastro Franquino Allegritto supramarammerj	Jornati vj di scavi et manuali che hanno Jnchuto(?) li fossi che erano fattj per cercarj la marmora a lu chano di S. Augustino et anectarj lu palaczo dila cauchina	0.20.0	
653	327	19.iv.1538	XI Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Nofrio Sorribes, Luca Darmania et Petro Falsono Jurati	Mag.co Andria Manduca	Mastro Laurentio Saura	per haver ripizato circa lo cursi et conczari dili cappi et casubli et per sita in filo coloritu	0.7.0	
655	328	18.iv.1538	XI Fra Giglo Russell Gubernator et Capitano darmi et Andria Manduca, Luca Darmania, Nofrio Sorribes et Petro Falsono Jurati	Misser Cola Camilleri thesaureri Universitatis	Mag.co Antonio Bonello avvocato dila Universitati	so salario per avvocato fichi ala Universita contra lu Jll.mo Signuri Duca di Montileonj feudaturj dilo fego dila Marsa Jn quista Jnsula Jn lu quali Judichio di appellationi la prefata Universita obtini	2.9.0	<i>Mandatum deleted.</i>

Mandati 3

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
657	329	16.iv.1538	XI Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Nofrio Sorribes, Luca Darmania et Petro Falsono Jurati	Mag.co Andria Manduca procuratori S. Pauli	Mastro Joanni Calleya massaro	per lo bisogno di S. Paulo: una tavula di nuchi per lu bancali dilu organi (1.11.0), la rota dilu orologio (0.1.0), et per chovamj, saccodamj, carbunj, piombo et altri cosi (0.26.7.3)	2.8.7.3	
659	330	13.iv.1538	XI Fra Giglo Russell Gubernator et Capitano darmi et Luca Darmania, Petro Falsono, Nofrio Sorribes et Andria Manduca Jurati	Misser Cola Camilleri thesaureri Universitatis	Misser Paulo Burlo patronj di suo grippio	per lo nolito di lxxv salmi di frumento et tumina viij	5.1.0	
661	331	11.iv.1538	XI " "	" "	Mastro Joanni Calleya	per fari lu castellu artificiali vz. tavuli 4 dila serra et 2 di Sancta [...](?), 12 quinterni di carta, 130 chova venetianj, 50 chova di ferraro, 200 tachettj, spago, menczo tumino di frumento, Jornati 3 di uno scavo per [fari] pulvirj et Jornati 4 di lavurari dicto castello	1.4.7	
663	332	10.iv.1538	XI " "	" "	Hyeronimo Cumbu not. in causa Universita vs. il Duca di Monti Lionj	per lo deposito dila provisioni dili Judichi	sc. 9.0.0	
665	333	9.iv.1538	XI Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Luca Darmania, Petro Falsono et Nofrio Sorribes	Mag.co Andria Manduca yconomo S. Pauli	Rev. Don Laurenczo Caxaro	so salario et di so figlo Salvo obligati Insolidum a sonarj li organi di duj anni et minarj li mantichj	12.0.0	On f. 665v an Apoca dated 16.iv.1538 reads: "Ex actis Not. Brandani Caxaro extracta est presens copia".
667	334	13.iv.1538	XI Fra Giglo Russell Gubernator et Capitano darmi et Andria Manduca, Petro Falsono, Luca Darmania et Nofrio Sorribes Jurati	Misser Cola Camilleri thesaureri Universitatis	Franquino di Allegritto supramarammerj	Giornati ij di mastri et manuali et per certi ballatj per Jnbatarj la putiga pichula et li duj fossj per mettirj li fromenti et per Mastro Blasi Cammallerj per farj barrilj et bugloli	0.20.3	

Mandati 3

174

F.	O.	DATE	IND.	AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
669	335	7.iii.[1538]	XI	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Luca Darmania, Nofrio Sorribes et Petro Falsono	Mag.co Andria Manduca procuraturi di S. Paulo	Mastro Joanni Calleya massaro	per tanti tavulj et lignami per la dicta ecclesia	2.11.0	
671	336	1.iii.[1538]	XI	" "	" "	Misser Petro Falsuni	como appari per contracto sc. (sic)	2.0.0	NAV Not. G. Buttigieg R105/3 (14.vi.1536) ff. 214-214v.
673	337	20.ii.1538	XI	Andria Manduca, Nofrio Sorribes, Petro de Falsono et Luca Darmania Jurati	Misser Cola Camilleri thesaureri Universitatis	Frankyno Allegritto mastro marammerj	Jornati iij per carriarj terra per conczari la via di Sancta Agata et anectari la plaza per certi homini cum loro cavalcaturj	0.8.10	
675	338	20.ii.1538	XI	Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Nofrio Sorribes, Petro Falsono et Luca Darmania tri dili Jurati	Mag.co Andria Manduca procuraturi S. Pauli	Nob. Bernardo Cassar	per la renunciacionj dila gracia dilo terreno vinduto in contrata Birczabuge vocato JI Guide[n]	15.0.0	ut in actis Not. Brandano Caxaro die xj maij X Jnd.s 1537.
677	339	16.ii.1538	XI	" "	" "	Ven. Patri Fratri Joanni Bugeya ordinis Carmelitarum mastro di schola	ultimo terzo di so salario per li secularj et clerichi	1.10.0 ponderis	
679	340	14.ii.1538	XI	Onofrio Sorribes, Luca Darmania, Petro Falsono et Andria Manduca Jurati	Misser Cola Camilleri thesaureri Universitatis	Zaccaria Chumj per se et soy compagni	per v Jornj di quatro hominj cum soy sumerj per carriarj petri per conczarj la via dilo Burgo	0.13.10	
681	341	10.ii.1538	XI	" "	" "	Frankin Daligritto supramarammerj	Jornati iiij di manuali et carricaturj di terra per conczar la intrata dila citatj	0.14.7	

Mandati 3

175

F.	O.	DATE	IND. AUTHORITY	TREASURER	PAYEE	SERVICE	AMOUNT	REMARKS
683	342	8.ii.1538	XI Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Nofrio Sorribes, Luca Darmania et Petro Falsono Jurati	Mag.co Andria Manduca procuraturi di S. Paulo	Mastro Johanni Calleya massaro	so salario	4.0.0	
685	343	6.ii.1538	XI Don Luca Bartalo Vic. Gen Sede Vacante et Petro Falsono Jurato	" "	Calcerano Lorobellu	Jornati v per dipingiri la cruchi et la contracruchi dila cruchifissu luquali esti ala matrj eclesia	0.8.0	
687	344	1538	XI Nofrio Sorribes, Luca Darmania, Petro Falsono Jurati	Misser Cola Camilleri thesaurerj dila Univer-sitati		Carta di spisi in diversi partiti	2.20.19	VIDE APPENDIX XVIII.
689	345	26.i.1538	XI Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Nofrio Sorribes, Petro Falsono et Luca Darmania tri dili Jurati	Mag.co Andria Manduca procuraturi di S. Paulo	Ven. Fratri Jo. Antoni Mangiunj dilo ordini S. Dominici melite	per la cavalcatura dila Licata in Palermo per recuperarj li parchiminj dalo Mag.co Anfrano Camogo oy altra persona	0.18.0	
691	346	14.i.[1538]	XI Don Luca Bartalo Vic. Gen. Sede Vacante et Onofrio Sorribes et Petro Falsono duj dili Jurati	" "	Mastro Johanni Calleya massaro	Jornati soy, Jornati ij di uno scavo, cxi chova vineciani, uno scavo che ha aJutato lo Jorni di festi, uno bastaso che levao lu ponti, zafarana alu pinturi, et Jova venecianj l	0.23.4.3	Expenses were (0.17.10), (0.1.10), (0.1.15), (0.0.6), (0.0.16), (0.0.15) and (0.0.12.3), respectively.
693	347	12.i.[1538]	XI " "	" "	Ven. Don Joanni Xeberras	salario et servimento in li misi baxi et haJutarj in li festi solenni et sonari li campani	0.20.0	
695	348	8.i.[1538]	XI " "	" "	Nob. Petro Falsuni organista	ultimo terzo per conczare et fare lo organo	0.24.0	

APPENDICES

APPENDIX I
(Misc. 36 ff. 605-609)

f. 605

jhs

Charta di minutj facta per mj Mariano Darmania thesaurerj annj IIII Jnd.s instantis [1530-31] per la vinuta dilu Jllustrissimo Reverendissimo Monsignurj per comandamento di [lj] Signuri Jurati nomine mutuj

Imprimis ali bordinarj

+ Blasi Canchun burdinaro per portarj carriki octo ala venuta di Mons. in quattro Jornati	0.4.0
+ Et pio ad Vicentj Xeibe burdinaro per portarj carriki quattro in duj Jornj	0.2.0
+ Et pio ad Jacobo Kercheppu per uno carrico	0.0.10
+ Et pio a Matheo Vella per carriki sectj	0.3.7
+ Et Pio ad Paulo Machnuc per carrico uno	0.0.10
+ Et pio ad Matheo Vella in alia uno carrico	0.0.10
+ Et pio ad Paulo Cassar per lukerj di uno sumerj	0.0.10
+ Et pio ad Andria Cumbu per uno carrico	0.0.10
+ Et pio ad Petro Bonello per uno carrico	0.0.10
+ Et pio ad Joannj Mannara per uno carrico	0.0.10
+ Et pio pagaj ad Antonj Derdurj Billie per preczu di tumina j di nuchilli per farj li cosi di pasta per la venuta di Monsignurj	0.3.0
+ Et pio pagaj ad Joannj Pachi per rotula ij di zucro fino per farj lu presentj ad Monsignurj	0.14.0
+ Ad mastro Manfre Gauchi a mastro Cola Curmj per mettirj la marmora scripta sucta li armj di Monsignurj	0.1.10
+ Et pio alj scavj	0.1.3

+ Et pio alj bordinarj che anno portato di lo Castello la robba vz. Antoni Cumbo uno carrico	0.0.10
--	--------

f.605v

+ Blasj Sapiano per duj carriki	0.1.0
+ Ad Laurenczo di Cachj per carriki quattro	0.2.0
+ Ad Michelj Chutaie per duj carriki	0.1.0
+ Ad Luca Xikilune per uno carrico	0.0.10
+ Ad FanJo Laili	0.0.10
+ Ad Munj(?) Savaia manuali per Jnbalattarj la casa di Misser Matheu Fauczuni et murarj la porta dila dicta casa per trj Jornatj	0.1.10
+ Ad mastro Cola Caruana per trj Jornatj ad Jnchangarj et murarj dicti portj	0.3.0
+ Ad Paulo Machnuc per carriki quattro	0.2.0
+ Ad Gaddu Saura per uno carrico	0.0.10
+ Alu scavu di Antonj Manduca per portarj li fogli	0.0.12
/ Et per Presti Antonello di Cachi et sunno per rotulo uno di chira per complirj li octo antorchj et blandunectj per lu presentj di Monsignurj	0.6.3
+ Pio per conczarj la porta dila putiga di mastro Bastiano	0.1.0
+ Pio per quartuchi iij di vino per alzarj larbulu dila bandera	0.0.18
+ Pio per quartuchj iij di vino datj a Petru Bariano(?) [et] a Custanczo per alzarj la marmura scripta supra li armj di Monsignurj	0.0.15
+ E pio per duj quaternj di carta per farj li armj di carta di Monsignurj a tanti lokj a Paulu Xuerib	0.1.4
+ Pio a Fratj Joannj Xebiras per pingirj li supradicti armj in carta	0.6.0

Appendices

f. 606

+ Pio per quartuchi ij di vino per alczarj li secundi armi Jn petra datj alj scavj	0.0.12
---	--------

Summa summarum uncj duj tarj trj et grana quatordecim dico 2.3.14

+ Cola Saona Juratu confirmo

+ Bernardu Cassar Juratu confirmo

+ Nardu de Bordino Juratu confirmo

+ Antonj Falsonj Juratu confirmo.

ff. 606v-607v [blank]

f. 608

Jhs

Cartha //secunda// di minuti facti per mj Mariano Darmanj thesaurerj in anno IIII Jnd.s
Instantis [1530-31] per la vinuta dilo Jllustrissimo et Reverendo Monsignorj per co-
mandamento dili Mag.ci Jurati nomine mutui [per manu di Antonj Callus olim the-
saurerj] (*deleted*)

Imprimis

per gallini aucidati ad minuto per li Signuri Jurati cum uno	0.13.15
[...](?) per accattarilj capunj et pullastrj no. 18	

pio dilu Naxaro gallini capunj et pullastri ut supra no. 16 0.14.0

pio di Casali Zebug gallini capunj et pullastri ut supra no. 11	0.10.10
---	---------

e pio di Casali Atard gallini capuni et pullastri ut supra no. 9	0.10.0
--	--------

pio ad minuto duj capunj et duj gallini	0.5.0
---	-------

pio uno carrico di spini per compliri lu gissu per lu furno dila cuchina di Monsignorj	0.0.10
---	--------

E pio per darj a manJarj ali gallini capunj et pullastrj supradicti per Jorni sidichi una salma di orJu	0.20.0
--	--------

E pio per octu carrichj [...] (*torn/missing*) per farj lu panj zoe la mitati dilu pan[...] (*torn/missing*)

E pio per rotula iii [...] (*torn/missing*) Busutil per farj lu panj 0.43

E pio per rotulo [...] (*torn/missing*) per lu presentj di Monsignuri 0.2.6

E pio per uno ca[...] (<i>torn/missing</i>) Monsignuri dilu Castello ala Chitatj	0.0.10
--	--------

E pio per uno [...] (*torn/missing*) Antonj Fauczunj 0.2.0

[Summanu]	2.29.9
-----------	--------

f. 608v

E pio accactamo di Michelj Pisano capunj v 0.7.10

e pio accactamo di Blandano Farruge capuni et gallinj xij	0.12.0
---	--------

e pio accactamo di Don Leonardo Pisano capunj trj	0.3.9
---	-------

e pio accactamo di lo alferes capunj et gallinj x	0.18.0
---	--------

e pio accactamo di mastro Blasi Haxixe capunj iiij 0.6.0

e pio sej carrichi di satara et in alia carrichi duj che foru mandati in la casa di Misser Bernardo Cassar	0.4.0
--	-------

e pio ad duj hominj di Don Amadurj per carriarj aqua di nocti et Jorno	0.1.0
---	-------

E pio per portarj frumenti vz. Michel Chutaje, Julianò di Xerri scavo, Andria Vella et Johannj di Misser Don Amaduri

Appendices

E pio ad uno homo per portarj li vitelli dilo Puales	0.0.9
E pio per trj carrichi di satara per fari la luminaria	0.1.7
E pio per mandarj a portarj lacti dili mandrj ad uno homu per Monsignuri	0.1.2
E pio per portatura [...] (<i>torn/missing</i>) castello dilu Burgo	0.1.3
E pio per copiarj [...] (<i>torn/missing</i>) Monsignurj	0.0.12
E pio per portarj [...] (<i>torn/missing</i>)	0.0.5
E pio alu scavu [...] (<i>torn/missing</i>) buctj ali mura per la luminaria [...] (<i>torn/missing</i>)	0.1.12
E pio a Misser Peri [...] (<i>torn/missing</i>) per lu presenti	0.4.12
E pio a Capit[...] (<i>torn/missing</i>)	0.3.10
E pio anil[...] (<i>torn/missing</i>)	0.11.10
E pio per pen[...] (<i>torn/missing</i>)	0.0.10
f.609	
Summano li supradicti partiti unczi chinco tarj dechi sectj et grana novj dico	5.17.9
+ Cola Saona Jurato confirmo	
+ Bernardo Cassar Jurato confirmo	
+ Nardo de Bordino Jurato confirmo	
+ Antonj Falsonj Jurato confirmo	

APPENDIX II

(Misc. 36 ff. 638-638v)

f. 638

Die xxvij augustj II Jnd.s 1529

Carta dili spisi minuti facti et spisi per comandamento dili Magnifici Jurati per lo Incontru et cariczi dilo Reverendissimo Signuri Gran Mastro di Rodu in sua vinuta alo portu dila Jnsula di Malta et su Jnfra pagamento dilo Jmpristito divj Jmpristarj supra la cabella xise annj III Jnd.s proxime sequenti pro quo fuit extincta candela etc. et sunt hec

Jmprimis a Joanni Grima per una salma di ligna	0.0.15
Jtem a Jacobu Mule per una vitella	0.18.0
Jtem a Joanni Cachye per un altra vitella	0.18.10
Jtem a Geronimo ManJuni per fructura	0.6.0
Jtem a Misser Joanni Burio(?) Jnfra pagamento de certi vitelli ducati chinco che su	2.5.0
Jtem a Joanni Michallif per uno cantaro di rachina	0.10.0
Jtem per machinatura di frumento	0.4.16
Jtem a Misser Matheo de lu Re per preczo di rotula xvj di chira a raxunj di tari ij grana dudichi et menczo lu rotulo che su	1.12.0
Et pio alo dicto Matheo per preczo di duj vitelli	1.18.0
Jtem per spini	0.2.2
Et pio per portatura di certi crastatj	0.0.10
Et pio a Marino Calleia per portarj una vitella alu Burgu	0.0.10

f. 638v

Appendices

Jtem a Misser Antonj Gallo per filato per michj deli Jntorchj foru facti per Jncontrarj alo prefato	0.1.0
Jtem per la spisa dili copij dila curti in la questionj hanno cum Cola Scarpello	0.4.17.3
Die xxv Septembris III Jnd.s 1529 Mag.ci Joannes Calava et Nicolaus //Xara Jurati// visis supradictis partitis ascendentibus ad summam unciarum septem tarenorum tres- decim li aprobamo	
Cola Xara Jurato	
Joanni Calava Jurato.	

APPENDIX III (Misc. 36 ff. 652-652v)

f.652

Lambita(?) seu spisa che haJu factu eu Cola Saguna comu procuraturj et yconimo dilu
Spitali Sancti Spiritus per li trj casettj et duj monumentj fichimo novj Jntra la ecclesia
Jn anno II Jnd.s [1528-29]

Jmprimis a mastro Nardo Barbara pirriaturj per duj chento et chinquanta cantunj per farj li arkatj cantunerj et portj dili dicti trj casj	0.21.0
Pio alu dictu mastro Nardu Barbara per altri duj chento sectan- ta cinque carrichi di petra di gulgulena di misura	0.23.0
Pio alu dicto mastro Nardo per altrj quatro chento carrichi di petra grossi per li fossati et li mura dintra	0.14.0
Pio alu dicto mastro Nardu Barbara per sessanta quatro peczi di balati per cupiri li dicti tri casi di uno accarico	0.24.0

182

Jtem a mastro Georgio Vassaldo per lavorarj duj chento cantunj per li dicti casettj cantunerj et portj	0.16.0
Pio a mastro Andrea Dimeg per conczarj cinquanta cantunj	0.4.0
Pio a mastro Georgio Vassaldo per conczarj duj chento carrichj di petra di misura di gulgulena	0.6.10
Pio a mastro Georgio Vassaldo per conczari li sessanta quatro peczi di balati supradicti	0.14.0
Pio alu dicto mastro Georgio Vassaldo per Jornatj vinti quatro per murarj, conbarglarj(?) di balatj li supradicti trj casetti	1.2.10
f. 652v	
pio a mastro Joanni Vassaldo per Jornati sectj comu lavorantj	0.7.0
pio a Joanni scavo di Nardo Buca manualj per Jornatj vintj sej dilu Jncomenczarj fina lu finirj dili dicti casi	0.16.0
pio alu scavo di Antonio Rapa per Jornatj vinti trj comu manualj	0.13.4
pio a Laurencio Savaia manuali per Jornatj undichi	0.5.10
pio alu scavo di Joanni Suria per duj Jornati comu manualj	0.1.3
pio a misser Gregorio Xerrj per salma una et tumina octu di cal- china	0.9.0
pio a mastro Luca Burg per farj li duj porti di lignamj per li dui casetti di fora tucti cosj soj	0.22.0
pio per farj li duj monumenta seu sepulturj tanto per cantunj a Mastro Nardo Barbara a mastro Georgio Vassaldo et piu per manuali et per cauchina et per ferri dili anellj Jn tucto summano	0.22.12
Summano li dicti spisi facti per ordinacionj nostra per lo dicto Nob. Cola Saguna hospitalerj ut supra unczi octu tarj undichi grana novj et menczo.	8.11.9.3

Die xxv septembris III Jnd.s 1529

+ Joanni Calava Jurato

+ Cola Xara Jurato.

APPENDIX IV

(Misc. 36 f. 737)

Die xvij agusti IIJ.e Jnd.s 1530

Nuj Antonj Rapa, Laurenczo Baglio et Paulo de Nasis ob absenciam nostrj college Jurati Notabilis civitatis et Jnsule Melite comandamo a vuj Nobili et Egregio Notaro Jacobo Bondino cabellotu dila cabella dila Universitati civitatis melivetj trium quartuchiorum pro quartara annj Jnstantis che delo preczo et cabella dilo uno quartucho deputato ad opu dili salariatj occurrentj di Jpsa chitatj digiati dari et assignarj:

A Ven. Don Joanni Pisano 0.4.12

A Ven. Don Antonio Chilia 0.3.8

A Dominico Xiriha et su per lu palio primo secundo et terzo dili sumerj per tanto orJu omnj uno di loru divj havirj prout supra. 0.2.6

Jtem darriti et pagkiritj:

ad Antonj Mifsud per la spata 0.6.0

ad Petro Xuereb per la rotilla 0.3.0

ad Blasi Xuereb per la lancza et su per lo palio dili homini anni presentis primo secundo et terzo 0.2.0

et similiter darriti et pagkiritj:

a Paulo Xuerib per duj birritti dudichi tozanj di cucullu (?) per lo palio dili scavi et garsuni 0.10.10

et a vostra cautela nj havimo facto farj lo presentj comandamento di nostri propri mano subscripto et confirmato rechipendo apoca de recepto more solito Jtem darriti alo dicto Paulo Xuerib tr. x gr. x per tanta spezeria et robba hanno priso li Jurati passati et nuj Jurati ad opu di farj la collacionj tanto a Monsignurj quanto ali cavalerj et ali Capitanj dilo galiuni rechipendo apoca ut supra etc. Unde etc.

Laurencius Baglio Juratus confirmo

et Antonj Rapa Juratus confirmo

Paulu dili Nasi Juratu confirmo

APPENDIX V

(Misc. 36 f. 742)

Die penultimo augusti III Jnd.s 1530

Carta minuta dili dispisi fici io Notario Jacobo Bondino per comandamento dili Signuri Jurati como cabelloto dila xisa in anno III Jnd.s dilo tercio dili salariati.

Jmprimis pagai a Leilo per dari ad manJari et bivirj alj Gozitanj vinniro ad havisarj dili fusti erano alo Cumino 0.4.0

Et piu ad mastro Luca [Vella] (*deleted*) Burg per vino si piglaro li Jurati quando connitaro uno cavallerj 0.12.0

Et piu ad certi Juvenj liquali reportaro li cavallj 0.1.16

Appendices

Et piu ad mastro Luca Burg per trj botti per la luminaria dila sira di Sancto Joanni

0.12.0

Et piu ad Joseppi Burg per cinco quartuchi di vino quando erano qua li galerj quando piglaro la provisioni

0.1.10

Et pio ad Misser Paulo Xuereb di restanti dilo palio dilo anno passato

0.2.16

Summano

1.4.2

Antoni Rapa Juratu

Laurenzo Baglio Juratu

Paulu dili Nasi Juratu

APPENDIX VI

(Mandati 1 f. 11v)

vij octobris Indicionis VIIIJ 1505

Sagri primi soru iij, unu Sagro di prima mute, pilligrinu primu [di] (*deleted*) soru, triccoli di sagro soru v, triccolu di sagro di prima mute datj a Petru Zammit per [xxxvii] (*deleted*) xxxx Jornj da lu primu Jornu fina die martis (?) per guarnicionj

0.11.0

et per una barra

0.2.0

et per cannabaczu, tachectj et spagu

0.1.10

per bastasj

0.0.10

et per nolitu

0.6.0

et per pasti di falcunj xxvii per novj Jornj fina vij octobris

2.4.0

et per pasti di unu Jornu videlicet viij octobris [di] (*deleted*) tantu dili xxvii falcunj et dili undichj

0.9.15

vij octobris

Et per pastj per falcunj ij unu pilligrinu primu soru et falcunj triccolu di Sagro di diversi annj(?) per loru guarnicionj

0.2.0

et per pasti di tuctj li falcunj ogj et dumanj nono et x [octobris]

0.20.0

xiij octobris

perche non pussi navigarj appj pasti di xxxx falcunj per Jornj v che su fina li xv

1.20.0

xvij octobris

falcunj ij pilligrinj primi soru et unu falcunj triccolu di Sagro soru et per loru guarnicionj

0.3.0

et per pasti di duj Jornj di xxxx [falcuni]

0.20.0

et per pasti di unu pilligrinu dili supradicti per duj Jorni

0.0.10

et per pasti dili supradicti tucti li xxxiiij [falcuni] czoe fina ad [diem] xviii eiusdem

0.21.10

dilu ultimu falcunj pilligrinu primu soru

[...] (*sic*)

APPENDIX VII
(Mandati 1 ff. 78-78v)

f.78 [olim f. 40]

Jesus

Die ultimo madij iij Jndictionis 1515.

Nui Don Paulo di Campu vicario generali dilo Reverendissimo Monsignuri episcopu di Malta, Peri Caruana, Cola Saguna, Cola Laureri et Antonj Fauzuni Jurati dila Notabili chitati et Jnsula di Malta per la presenti acceptamo et admictamo Jn cuncto ad vuj Honorabili Hyeronimo Callus Jconomu et procuraturi dila catedrali ecclesia Sancti Pauli Jpsius civitatis li partiti Jnfrascripti quali haviti spiso per nostru comandamentu Jn la spera dilu horologiu dicte civitatis sive catidralis ecclesie et so deorarj cum suis dependentibus etc. comu Jn dicti Jnfrascripti partiti havimo viso et reviso recanaxutu et asserto et confirmato videlicet:

Jmprimis per un travo di castagna quali sta ala finestra dicti horologij tarj unu grana secti et menczo sive	0.1.7.3
Jtem per unu travu per lu ponti dila spera quali sta Jn macha-zenj tarj duj et grana duj sive	0.2.2
Jtem ad Mastro Ginayno per fari lu dictu ponti tarj unu grana dechi sive	0.1.10
Jtem per unu manualj per farj la spera grana dechi	0.0.10
Jtem ad Mastro Jacobo per blankyarj la spera	0.1.0
Jtem per unu manualj ad ayutarj alo dicto Mastro Jacobo	0.0.10
Jtem per panj vino et altro companaciu per lo dicto mastro et manualj	0.0.17

f. 78v

Jtem per mencza salma di calchina	0.3.0
Jtem ad Mastro Jacobo in altra Jornata	0.1.0
Jtem per un altro manuali	0.0.10
Jtem per loru manJarj et bivirj	0.1.0
Jtem per chova et saccodima per lo dicto ponti	0.0.10
Jtem ad Joanni Micheli la Pucella per la pintura dila dicta spera tarj quindichi sive	0.15.0
Jtem per achito quartochj duj et menczo	0.2.13.3
Jtem per argento vivo tarj sej sive	0.6.0
Jtem per tartaro tarj chinco sive	0.5.0
Jtem per sulfaro	0.0.5
Jtem per deorarj dicta spera ducatj di oru quindichj sive	6.15.0
Jtem per tachi	0.0.12

Li quali partiti assummano in totum unc. vij tr. xxv et gr. xj b[ono] sive unczi secti tarj vinti chinco et grana undichi et cussi la presentj di nostrj proprj mani confirmamo ad vostra cautela. Unde etc.

- + Paulus de Campo vicarius melivitanus +
- + Eu Peri Caruana Juratu confirmo
- + Eu Cola Sahona Juratu confirmo
- + Eu Antonj Jacobj Falchunj Juratu confirmo
- + Eu Cola Laurerj Juratu confirmo.

Appendices

APPENDIX VIII

(Mandati 1 ff. 116-116v.)

f.116 [olim f. 60]

+

Tavula dili minuti che haio pagato Eu Johanni Zamit cabellotu dila Jntrata anni VIII
Jndictionis [1520-21] Jncipiendo adj xxvij novembris per comandamento dili Jurati,
videlicet:

Jmprimis donatj a Matheu Darmanino per trj gallini per la infirmitati di una monica alabatia nova	0.1.10
E pio donay alu comissariu dilu docturi per copiari trj acti seu bandj et copiari la sua commissionj	0.2.10
E pio donay alo dicto commissario per uno actu seu acusa che havj richiputo dicto docturj contra Salvu Dilia accusato per Jacobo Xeberras perchi era contra li privilegi	0.0.15
E pio per uno quaderno di carta	0.0.12
E pio per duj autri copij di bandi che havj gictato lu supradicto docturj contra li privilegi per mandarilj in curtj contra di Jpsu cum loru contractu	0.1.10
E pio per una procura havj facto Antonj Rapa ali ambaxaturj	0.2.0
E pio uno quaderno di carta	0.0.10
E pio a Don Laurentio Caxaro per copiarj certi memorialj et capitulj et litterj per li supradicti imbaxaturj alu Signuri Vicere	0.3.0
E pio a Don Antonj Maniunj per copiarj lu quaderno dili armj per riscotiri li residuj	0.2.0
E pio a Johannello Vella correrj per andarj ala Licata supra lu facto dilo frumento ala carastia	0.9.10

186

E pio per duj correrj a lu Castello et a Benguirrad a portarj litterj dj inportancia	0.1.16
E pio per uno correrj per mandarj alu Goczū supra lu facto dila bulla che havj portato Mastro Francesco	0.2.0
E pio per uno quaderno di carta	0.0.10
E pio per uno correrj per portarj una littera a Sancto Paulo	0.0.10
E pio per uno quaderno di carta	0.0.10
E pio a Johanni Cagege mandato per nuj per misurarj lu frumento di Jnguterra Chabela ala carastia	0.3.0
E pio per acaptarj panj et mandarilu alu campu cum vinino ly Turkey ala Mellecha	0.2.10
f. 116v	
E pio per Johannj Michelj per la rutella per lu palio	0.3.0
E pio per una birritta sengula et dechj tuzanj di trettj(?) per lu palio acaptatj di Johannj Chaxixe	0.4.0
E pio per oriu per lu palio dilj sumerj salma j tumina ij	0.8.0
E pio a Don Leonardo Bonavia per copiarj li duj quadernj dilo Capitaneo et iurati	0.6.0
Summa summarum	1.9.6 (sic)
+ Raynerj Calava Juratus confirmo	
+ Cola Laurerj Juratus confirmo	
+ Cola Sahona Juratus confirmo.	

APPENDIX IX
(Mandati 1 f. 160)

+

Li minutj facti per mj Alvaro de Casseres procuraturj di Sancto Paulo circa li cosi necessarj per la ecclesia Jn lanno dila VIII Jndictione 1519.

Jmprimis per duj zimbili di rina	0.1.0
Jtem per una salma di cauchina	0.6.0
Jtem per duj Jornati di Mastro Jorgi Axac	0.3.0
Jtem per duj Jornati di duj manualj	0.2.8
Jtem per duj Jornati dilu garzunj et lo sumerj per carricarj aqua	0.1.10
Jtem per una coffa	0.0.3
Jtem per una marrella di sacodima	0.0.6
Jtem per chova	0.0.3
Jtem per uno peczo di travecto	0.1.3
Jtem per rotula iij di chira per farj blandunj	0.10.10
Jtem per filato per dicti blandunj	0.0.8
Jtem per maystria di dicti blanduni	0.0.8
Jtem per una Jornata di uno garzunj per nexirj li tavulj alu sulj	0.0.5
Jtem per cordunj per li vestimenti et lacij per li amicti	0.1.0
Jtem per sita verdj per cuxirj li manipulj et altrj cosj	0.1.0
Jtem per lu farj dilo contractu dilo assiguramento dili bruccatj dila casubla et tunicellj di dicta ecclesia	0.1.6

Jtem per la procura facta in persuna di Manfre Caxaro et Antonj Bonello per portarj dicti bruccati di Palermo	0.3.0
Jtem per lavarj li albi	0.0.16
Jtem per sita russa per cusirj li cappi	0.0.16
Jtem per la copia dilo contractu dilo assicuramento	0.1.0
Jtem per rotula ij di chira per li blandunj	0.7.10

Ultimo augusti viij Jndictionis 1520 visti li supradicti partiti ad minuto spisi per vuj Magnifico Alvaro de Casseres procuraturj visj foru per nuj Jnfrascripti Vicarij Generali et Jurati di Malta verificati ascendentes ad uncza una tarj xv et grana viij et cussi ni suctascripsimo manibus proprijs

Amator Zammit alter Vicarius
Martino Desguanes Juratus
Pedro de Stunica Juratus

APPENDIX X
(Mandati 1 ff. 208-209)

f.208

Die secundo mensis Aprilis viij Jndictionis 1520

Cum sacracosa che lo Reverendo Don Consalvu Canchur Vicario generali dila diocia di la Notabili chitati di Malta Sede Vacante et li Magnifici Petro de Guivara, Martino Gat Jnguanes et Petro de Stunica trj dili Jurati dila dicta chitati per la absencia di loru

Appendices

compagnu quam primum mandano a portarj et farj veniri la capella di bruccato videlicet cappa et duj dunicelli di bruccato cum loru frixi et guariturj ad opo di la ecclesia cathedralj Sancti Pauli dicte civitatis di preczu et valuta di unci trichento boni dila felichi chitati di Palermo ala chitati et Jnsula di Malta volino sicurarj et mectiri Jn securo dicta capella di bruccato predicta et lu preczo di quilla pagando ali sicuraturj ad raxunj di tarj uno grana xiiij 2/j pro uncza sive aycula una et menca pro uncza dilo preczo predicto la quali securitati volino che si Jntenda et Jncurri dilu Jornu et hura che cum dicta capella di bruccato si parti dila dicta felichi chitati per terra et marj et fina che si ariba Jnsalvamento Jn lo portu dila marina dila dicta chitati et lu procurj fu commissu la quali securitatj si Jntenda di qualisivogla sinistru casu tantu divinalj comu humanalj tantu di mala gentj per terra comu di cursalj per marj mictendosj talj securitatj comu [...] (?) dila dicta cathedralj ecclesia obligandosi talj sicuraturj Jn benj et personi executione facienda brevi manu la qual i procuraturj promictino di non oponirj excipirj //f. 208v// defendirj che primo pagano Jn forma cussi Jurano ad sacrosancta quatuor evangelia subtascrivendosi ala presenti securitatj ut Jnfra:

Jn nomine Sanctissime Trinitatis a bon salvamento Amen. Eu Johanni Calava assecuro unczi vintj	20.0.0
Jo Melchior Ferrer assecur 20 unczi	20.0.0
Jn nomine Sanctissime Trinitatis a bon salvamento Amen. Eu Antoni Rapa assicuro unczi dechj	10.0.0
Eu Notaro Graciano Vassaldu Jn nomine Domini assicuro unczi vintj	20.0.0
Eu Antoni Manduca assicuro unczi dechj	10.0.0
Eu Petro Deguivara asiguro unczi dechj	10.0.0
Eu Cola Sahuna asiguro a bon salvamento unczi vinti chinco	25.0.0
Eu Bernardu Cassar asiguro a bon salvamento unczi vinti dico	20.0.0
Eu Petru Xara assiguro unczi dechi a bon salvamento	10.0.0
Eu Johanni Surdu a salvamento unczi dechj	10.0.0
Eu Nardu Zabar per quista presenti, scripta di manu di Andrea Manduca presenti Johannj Surdu, piglau la securitatj di unczi chinco	5.0.0
Eu Johannj Cumbu la presenti scripta per manu di Geronimo Surdu presenti Misser Peri Michola et Misser Cola Xara unczi vintj	20.0.0

188

Eu Andria Manduca a Cumbu nomine (?) di dicto assicuro per unczi dechj dico 10.0.0

f. 209

Eu Cola Xara assiguro a bon salvamento unczi dechj 10.0.0

Eu Cola di Burdino assiguro a bon salvamento unczi dechj 10.0.0

Eu Antonj Zarb assicuro a bon salvamento unczi vintj 20.0.0

Eu Cola Bordino asiguro a bon salvamento unczi vintj 20.0.0

Eu Johannj Zammit assiguro a bon salvamento per mj et per Salvu Briffa unczi trenta. Et per Mariano Darmanino(?) perkj non sanu scrivirj lannu factu farj per manu mia Jn nomine Sanctissime Trinitatis 30.0.0

Eu Antonj Manduca asicuro altrj unczi dechj 10.0.0

Ex actis mei Antoni Rapa Regio notaro puplico civitatis Melivetj extracta est presens copia manu mea propria. Die primo Junij viij Jndictionis 1520.

APPENDIX XI

(Mandati 1 ff. 272-272v [olim 133])

Folio 272 is divided into two columns. The writing in column a is cancelled and replaced by column b.

f. 272a

[Per] quaranta trj comandamenti

Summanu 39.7.0.

Et pluj havj datu ad Misser Ambrogiu Fauczunj uncj v tr. xxvj gr. x [per] comandamentu dili Signuri Jurati [5.26.10]

Et pluj per meu salario 5.0.0

E pio per conczarj la putiga di Mastro Bastiano 0.1.0

f. 283b		E pio per conczarj la putiga di Mastro Bastiano Liftech, farj duj chapectj per la porta a Mastro Cola Xebirras	0.0.12
E pio per scuparj la placza duj fiati	0.1.7	E pio per una Jornata e mensa alu moru di Luca Burg cum lu sumerj	0.1.0
E pio a Mastro Serrano per li armj una canna di cannavaczo duj sacivasj(?) et unczi iiij di oglu	0.1.5	E pio per trj Jornatj per farj xindirj lartigliaria dili mura	0.1.10
E pio per conczarj la Sacaya alu Mastru, cauchina, bactumj et manuali	0.1.1	E pio per farj Jnchudiri la fossa	0.0.2
E pio per portarj la roba dilo Signurj Capitan darmj per una bestia	0.0.10	E pio per comandamento dili Jurati a Grabieli Martino et su per portarj li Jnfectj di Santo Paulo dila marina	0.0.10
E pio per uno rotulo di funj per li bonbardi a Serrano	0.0.5	E pio a Martino per portari una lictera alu Burg[o]	0.0.10
E pio per anectarj la Sacaya	0.0.5	E pio alu scavu di Misser Federico per scuparj la placza	0.0.10
E pio per uno scavo per anectarj li machasenj dila Curti per comandamento di Antonj Rapa	0.0.11	E pio per mandarj uno currej a Misser Antonj Fausunj per una cedula	0.0.5
E pio a Mastro Manfre Gauchi per conczarj la columbina	0.2.6	Dinanti Andria Fauczunj et li serviu ala casa dila [...] (?)	0.2.0
E pio per un quartucho di vino ali mastri per conczarj lartigliaria	0.0.8		
E pio per un scavu per anectarj li mura dila batia	0.0.6		
E pio per splanarj la mundicza alu toccu et anectarj la placza Jornatj iiij	0.2.0	Summanu	1.3.2 (<i>sic</i>)
E pio per uno currej aportarj licterj ala fusta di Misser Michelj	0.0.10	+ Bernardu Cassar Juratu	
E pio per farj ardiri li fumerj	0.1.6	+ Antonj Manduca Juratu confirmo	
E pio per farj uno paro di trispi alo Signor Capitan darmi a Mastro Luca Burg	0.1.0	+ Antonj Rapa Juratu confirmo.	
E pio per duj quaderni di carta per li Juratj a Paulo Xuerib	0.1.0		
ff. 283v-284 [<i>blank</i>]			
f. 284v			
	alj ij di octubro		
E pio per uno quaderno di carta a Mastro Antonj Fausunj dila guardia	0.0.17		
E pio per conczarj la putiga di Mastro Arrigo per xx charamidi	0.1.4		

APPENDIX XIII

(Mandati 2 ff. 46-46v olim 244-244v)

Quisti sunno li spisi che fichi Eu Johanni Zammit comu collecturj dila chitati di Malta per comandamento dili Nobili Jurati ali firerj di Rodu	
--	--

Appendices

Jmprimis per v[.....] (<i>stained</i>) accatatu di Joanni Surdo d.g.(?) xvij a tarenj iiij grana x ponderis generalis sunno	2.17.10
Et pluj per pani thumina xv di frumento a tar. j gr. x lu tumino sunno	0.22.0
Et pluj per pixi alu primo Jorru	[...](sic)
Et pluj per panj acatatu dila plaza	0.2.0
Et pluj per carnj di vitella rotula lxvj per grana v dinarj ij pro ro- tulo sunno	0.17.6
Et pluj per unu crastatu	0.6.0
Et pluj per unu crastatu	0.5.15
Et pluj per duj crastati pichulj contrafacto a DeyrJsaf	0.6.10
Et pluj per galloczi lx a grana vj per galloczu sunno	0.21.0
Et pluj per cascavallj para quattu	0.8.0
Et pluj per una pecza di formaJo	0.1.15
Et pluj per melunj accattati dilu capellanu dili ordinati	0.3.15
Et pluj per raxina rotula xx	0.2.0
Et pluj per pira	0.1.10
Et pluj per lumej	0.0.10
Et pluj per ficu	0.0.10
Et pluj per grestu(?)	0.1.0
Et pluj per cucuzi	0.0.15
Et pluj per ogli obarj sectj et menczu	0.2.6.6
Et pluj contrafactu a DeirJsaf per lukerj di duj somerj	0.1.0
Et pluj per asalata et autrj cosj minutj et aqua	0.2.10
Et pluj per ova	0.3.10
Et pluj per ligna cantara quattro et menczo carrikj trj et [...] (?)	0.1.8
Et pluj donaj alu gozitano che portao la littera contra[...] (?)	0.0.10
Et pluj per quartari duj per portarj aqua	0.0.10

191

Et pluj donay a Mastro Gaddu per alcunj cosi	0.1.0
Et pluj per achito quartuchi sectj	0.1.1
Et pluj per carbunj tumina ij	0.1.0
Et pluj a Mastro Jorgi	0.0.10
Et pluj per candilj di chira rotula iiij et octo candili minati	0.4.4
Et pluj per mendulj	0.0.12
Et pluj per pixi per duj fiatj	0.2.1
Et pluj per tumina sej di orJu	0.3.0
Et pluj per zafarana uncza una et trj quarti	0.6.2.3
Et pluj per pipj uncj octu	0.8.12
Et pluj per zoccoaro uncj xvj	0.4.0
Et pluj per garofalj uncj ij	0.4.0
Summano tuctj li diversi partitj unczi viij tar. v gr. xvij dico	8.5.17

Cola Saguna Juratu confirmo

Cola Laureri Juratu confirmo

APPENDIX XIV

(Mandati 2 ff. 52-53 olim ff.247-)

f. 52a

Eodem per piglarj copia de larchivu dila provisionj che portau Misser Don Angilu Riganu	0.1.0
Adj xiiij Junij alu Egr. Giglu Cumbu per darj li copij a Misser Michelj et compagni che erano accusati per deliberacionj dilu consigliu	0.2.6
Eodem a Blasj Grima per acitarj alu Signuri Castellanu	0.0.10

Appendices

Eodem a lu dicto blasj per mandarj acitarj alj testimonj contra lu Castellanu	0.0.10	Adj xvj a Joannj Busitil per andarj alu Castellu per currerj	0.0.10
Eodem per darj a maniarj a quattru povirj furisterj li quali li lassau la fusta dila Licata grana xvij per iornu	0.10.0	Adj xxij Agustj per un quaternu di carta per copiarj li quaternj dilu capitanu	0.0.15
Adi xx junij a Petro Use munterj per farj acitarj alu Signurj Castellanu per duj voltj	0.1.0	Eodem per currerj alu Burgo quandu viniro li Turchi a Joannj Randun per avisarilu	0.0.10
E pio a Mastro Manfre el chamen(?) per farj un tabalj	0.2.0	E pio per mandarj una quartara di vino alu canpu	0.4.4
E pio alu figlo di Daymo per andarj ala Malecha et ala Misida	0.1.0	E pio per panj et una cavalcatura per mandarj li cosj alu canpu panj et un paro di cascavallj	0.7.10
Adj viij Julij per duj caderni di carta per lu processo et copij per mandarj informacionj et per acitarj alu Signuri Castellanu	0.1.5	E pio alu gozitanu guidaturj che portau nova dili Turchi che lu mandaro li Magnifici Jurati dilu Gocz u comu e usanza	0.0.18
Adj xx Julij per duj quaternj di carta per lu dictu processu	0.1.10	E pio a Ximunj Zurafe per portarj duj voltj litterj ala fragata	0.1.0
Eodem per foglamj li quali mandaru ali Reverendj firerj et autrj cosj et lu munterj che chi li portau	0.23.4	E pio a di v Septembrj per luherj di un sumerj per lu munterj che andao cum li deputatj alu Burgo	0.0.10
Adj xxiiij Julij mandaro ali Reverendi firerj foglamj, panj, cascavalli et altrj cosj minutj	0.21.0	Epio per carta	0.0.5
Adj xij Agustj per lukerj di un sumerj per lu Reverendo firerj	0.0.10	Adj vj Septembrj a Paulu di quondam Gifre di Burdino che lu mandaro li Juratj per currerj	0.0.10
Eodem alu E[gregio] Petro Dalaymo per una protesta et copia	0.1.5	Eodem per Frankyno de Allegrecto per copij di certi scripturj dila Gran Curtj	0.3.0
Eodem per mandarj ad Andria Maniun a Santu Paulu per darj una littera	0.0.10	E pio adj octu Septembrj per duj quaternj di carta per certj cosj necessarj	0.1.10
Eodem ad Antonj Leyricha per andarj alu Burgo et Sanctu Paulu	0.1.0	E pio quandu exiu lu sindicaturj dila casa di Faniu Vaccaru per anectarila	0.1.3
E pio ad Antonj Gallu per lucherj dila mula per li Reverendi firerj	0.0.10	E pio per lu Gocitanu che vinni et portau nova dili Turchi che eranu alu Gocz u	0.3.0
E pio per adj xv Agustj per certi copij di larchiviu	0.1.10	E pio a Cola Carchillj per conczarj lu tabalj	0.1.-
[summa]	2.11.14	Adj xxviij di Septembru per farj farj una procura alu Signur Nava contra lu geniro di Impax et per protesti et copij a Notaro Jacubo Bondj	0.6.0
f.52b		E pio alo V[enerabili] Mastro Cola Petro Mallia	0.2.0
		Sunno a complimento di so salario dila predica	0.2.0
Eodem a Don Leonardu Bonavia per copiarj li dictj copij	0.0.10		

Appendices

E pio per un currej che mandaro alu Burgo per li novj dili Turchi	0.0.10
E pio per copij di certj scripturj di testimonij alu Egrejgu Giglu Cumbu	0.5.0
[Summa]	1.9.5
f. 52va	
Epio per una procura che portau lu S[ignuri] Nava	0.6.0
[Sommanu tucti li supradicti partiti	7.23.6](deleted)
Somma Sommarum unczi septj tarj vjnti duj grana secti et menczu dico	7.22.7.3
+ Alvaro de Casseres Juratus confirmo	
+ Cola Saguna Juratus confirmo	
+ Cola Laurerj Juratus confirmo.	
f.52vb	
E pio a mandari alu f[iglu] di Sayd a Marsa xilocu undi (?)	0.0.10
Misser Bertu Vassald	
A di primo aprili per un currej ala Mallacha a Petro Campiat	0.0.10
E pio per la vigilia di ramis palmarum per farj scuparj la plaza	0.0.10
E pio per farj portarj quattro chanchj dili burdinarj di Arichane	0.1.3

E pio per farj conczarj la Lunciata di Santo Paulu	0.1.10
E pio per Pascua V[enerabili] P[atri] prdicaturj per un crastatu et chaurellu (?) et una quartara di vinu	0.8.8
Eodem per li Saragusanj che si purgavanu per panj	0.1.?
E pio per lu Espetabili Signurj Capitanu darmj per duj cadernj di carta	0.1.10
Adj v aprilj Nuj Juratj fachimu fede comu Joannj Zammit avi datu alu bordonaru nomine Joannj [...](sic) deliberacionj dilu consiglu uncza j tarj xv che li fichimu boncuntu	1.15.0
E pio per spisa per li cativj di Saragusa per Jornj secti	0.5.?
Adj xv aprili per un currej in lu Burgo	0.0.[10]
E pio per mandarj una littera per lu russu alj deputati in lu Burgu	0.0.10
E pio in alia per un currej	0.0.[10]
E pio per carta per un processu	0.0.6
Adi viiiij madij per duj currej portarj videlicet alu Burgu et a Benurad et per duj currej portarj certj persunj in lu Burgo et per follj panj summanu	0.2.7
Adj xxvij madij per piglarj copia dila provisionj contra lu Castellanu	0.0.10
Adj xxiiij madij per anictarj la robba dila casa di Faniu Vaccaru per lu sindicaturj	0.1.3
Eodem per farj farj quattu blandunectj per lu Corpus Christi pro rotulo j et quarto a tarj iiij grana xvj pro rotulo summanu	0.5.7
E pio per pani et vino che mandaj ala Malecha per refriscamentu dila gentj quando vinniro li fustj di Turchj et cascavallj	0.6.18
E pio al ultimo madij per un quaterno di carta	0.0.15
[Summa]	2.2.4.6.3

Appendices

f.53

Recordu comu adj xv dicembris XII Indictionis 1524 dilj dinarj che faczu exitu Eu Joannj Zammit comu collecturj dila No[tabili chitatj] di M[alta] per comandamentu dili Magnifici Signurj Jura-ti annj presentis

Jmprimis

Adj xviii di dicembro a Mariano Dardamaninu (*sic*) per portarj un [...] (?) di Girgentj 0.10.0

Eodem per fogli xv di carta 0.0.10

Adj xxj di dicembro per lucherj per duj bestij per oglu che porta-ro le navilj di Saragusa che acatavanu in Tripulj 0.1.0

Eodem per tumina duj di cauchina vz. per conczarj la casa di Joannj Saguna la qualj si guastau quandu si fachia la muramma in la casa di [lu] Reverendu Signuri Episcopu 0.0.16

Primo Februarij per andarj in lu Burgu per portarj lu tumino di Terranova 0.0.10

Per un currerj a Faniu Vassaldu ala Mellecha 0.0.10

Eodem per un quaternu di carta 0.0.10

E pio per lu Venerabilj Patri pradicaturj videlicet per una quarta-ra di vino et duj chaurellj, panj et rotulo uno di candilj et [sum-mana] (*deleted*) in lu carnilivarj summanu 0.10.1

Eodem per cavalcatura per Lisi munterj lu qualj andau cum li Magnifici deputatj alu Burgo 0.0.12

Adi xij Februarij per mandarj lu spachamentu di grippio dilu frumentu in lu Burgo 0.0.10

Adi xx di Firuaru per mandarj in lu Burgo per vidirj si lu grippio si partio 0.0.10

Adi xxij Februarij a Mastro Gadu Raficanu per mandarilu duj voltj alu Burgo per chamarj alj debutati et tavernarj per guardia-nu 0.2.0

Eodem per fari scuparj la loya 0.0.4

A di duj di Marczo mandaro a [.....](*missing*) di Daymo 0.0.10

E pio per mandarj a Chares cum una littera alu Signuri Castella-nu 0.0.10

E pio per lucherj di un sumerj per lu munterj 0.0.10

E pio per mandarj una littera per lu facto di Pero 0.0.10

E pio per mandarj alu figlu di Daymo avisarj alu grippiu comu lu galiunj andava per lu dicto 0.0.10

Adj xviii marcij per mandarj lu figlu di Mastro Faniu [alu Burgo] (*deleted*) a Marsaxilocu 0.0.10

E pio per lucherj di un sumerj per Petro Use per andarj cum li Magnifici Jurati in lu Burgo 0.0.10

[Summa] 1.1.2

APPENDIX XV

(Mandati 2 f. 318 olim 370)

Die xxij Februarij VIIJ Indictionis 1519

Honorabilis Geronimus Callus aromatarius tamquam olim yconimus et procurator ecclesie cathedralis Sancti Pauli civitatis Meliveti presens dixit et confessus est habuisse et recepissee a Nobili Nicolao Sahuna tamquam tutore sive curatore Nobilis Josep Caxaro filij heredis quondam Nobilis Manfredi Caxaro uncias sex tarenos xv ponderis et sunt ad complimentum unciarum xxvj ponderis In quibus erat obligatus dicto ycono-mo prefatus Nobilis Manfredus tamquam cabellotus territorij Beate Virginis Marie dela Nunciata et in quas uncias vj pro dicto Nobili Nicholao q. d. nomine se obligavit Nobilis Lucas Lukys Berac presens dare tradere et assignare eidem Geronimo presenti etc. In festo pasce resurrectionis Domini proxime venturo tamquam gabellotus et mandato et commissione Magnifice Margarite de Guivara tamquam tutricis dictorum filiorum et heredum ut Ipse Nobilis Nicholaus ut Ipse Nobilis Nicholaus (*sic*) et dictus Lucas de Jpso mandato asserent racione debiti sive fideiussionis per dictum Nicholaum pro dicto

Appendices

quondam Magnifico Antonio erga Thomeum Chabelj precij cujusdam galiunjs (?) ut asseritur continerj In actis Egregij Notarij Laurencij Baglio sub ypoteca et obligacione omnium suorum bonorum.

Testes Franciscus Muchtara (?), Silvester Mallia et Matheus Vassald.

Ex actis meis Antonii Rapa Notarii Puplici Civitatis Meliveti extracta est presens copia manu mea propria.

APPENDIX XVI

(Mandati 2 ff. 346v-347v olim 384av -)

f.346va

Per li xxviiiij Novembrjs XV Jndictionis [1526-27]

ali primo decembris per luherj di trj sumerj a Serrano et a Nobili Mateo Coglitorj per andarj ad Chayn Tuffecha per portari lig-namj 0.1.10

ali ij decembris per portarj duj carriky di tavuli per li caxi dili cavalli et per portatura di salma una tumina xiiij di carbuni per farj purvilj luno et lautro summa 0.2.0

E pio per fari tri criva per purvilj et altro vecho di conczarj tarj duj grana dechi dico 0.2.10

Alj xvij decembris a Petro Chares per andarj per la sarcia a Casali Zabbar et altro Jorno per portari li verchi di stagno alu Castello 0.1.0

Ali xx decembris per una canna di tila per fari anternj tarj quattro dico 0.4.0

195

Eodem per una quartara di aqua per la maramma, spago per ataccarj li chirchi per li quartaroli per mettiri purvili et carbunj di salichi et salnitro 0.0.8

Ali viiiij Januaris donaj a Mastro Blasi Camellerj et sono per resiti di certi Jornati facti ala bombardarda 0.2.0

Eodem donammo a Mastro Bartholomeo Liftech ferraro et sunno comu lavuranti ad Mastro Vichenso ad operari opera ala Porta dili Grechi czoe ala falcza porta tarj chinco dico 0.5.0

Ali ultimo Januarij pagamo a Petro Chares et a Blas di Luchia bordunarj per portatura di salmi ij tumina iij di carbunj di forgia portati per Jacobo Bunichi patruni 0.1.0

Eodem per turmintina unczi quatro grana xvj candili di sivu et menso rotulo di chira accaptau di Jaymi AJus et per cc tachettj accaptaro di Ximunj Cumbu et g. vj per farj turcj et palmi xxxvj di filu di ferro li quali cosi sunno per fari facti anternj per comandamento dili Signuri Capitano di armi tari sej grana dechi dico 0.6.18

0.25.18

0.6.18

f. 346vb

Ali viiiij Februarj per portatura di salmi trj di carbuni di forgia portati per Andria Billia et salmi duj per Petru Tabuni salma una di forgia consinati pet Petru Chares et Blasi di Luchia consinati a Mastro Salvaturi di Cachi Mastro armerj 0.1.10

Edi xiiij Februarj donamo a Mastro Bartholomeo Liftech mastro ferraro per quatro Jornati comu lavuranti ala bombardarda zoe ali fornimenti per guarrireli 0.4.0

Eodem a Mastro Salvaturi di Cachi per tachetti per Jpendirj li scupecti et conczarili 0.0.?

Appendices

Ali xxiiij Februarj per noliti di duj salmi di carbunj di forgia che avj portato Andria Billie di Terranova di Joanni Saviet

0.4.0

Ali viiij aprilis ali bordinarj per portatura di salmi chinco di carbuni di salichi di Jacobo Bunnichi patrui et per la cavalcatura per Serrano per andarj alu Burgu

0.3.0

Eodem per uno rotulu di candili per metteri ala bombardata grossa Jn ordini

0.1.0

Ali xv aprilis donamo ad Mastro Manfre Gauchi per venirj cum nuj alu Burgu per accaptari lu complimentu dilo lignamj et per loherj di somerj

0.2.10

Ali xx aprilis donamo alj bordinarj per portatura di pecij xij di lignami per lu ponti fina ala terra dila Marsa

0.7.10

Eodem per la portatura dila dicti pecij xij dilu Burgu fina la Marsa per mari a Cheylo Xuerib

Alj xxiiij aprilis donamu alu bombardarj di Nobili Antonj Zuanes per fari tanta summa di ballotri di scupetti aquili duj su

0.2.6

Eodem pagamo ali scavi per portatura dila duj marmurj dilu piscopato ala Porta dila Grechi

per fari lu ponti et per Jntrarj li xij pecij di ruvulu Jntra lu machazenj

0.1.10

[Summanu] uncza j tarenj ij grana viij

1.2.8

f. 347a

Ali iij [madij] a Mateo Darmanino et suno per tanti quartuchi di vino per li bombardarj per farj purvilj et per tanti circhi per conczari li carratelli per metterj li purvilj

0.5.0

Eodem a Serrano per cavarj li duj marmurj dilu Ponti dila Porta dila Grechi

0.2.0

Ali iij Jugno per una quartara d'achito e Nardo Cassar

196

0.1.15

Eodem per xij chirchi dila bucti a quarta et per spago

0.1.12

E pio per portatura di duj petrij grossi al armj ad Blasi Canchur et a Leylu bordinaro

0.1.0

Eodem a Mastro Blasi Camellerj per conczari duj tinellj a metterj lu salnitro

0.1.10

E pio per rotulo uno di sivu dati a Leylu Xuerib

0.0.14

E pio per menso rotulo di candili di sivu per sivarj lu fusu dila bombardata

0.0.10

Jtem pagamo alu lavuranti frusterj compagno di Antoni Zuanes per tanti Jornati che aJutau Mastro Vichenso a fari li catini et altri Jorj alu ponti dila Porta dila Grechi

0.7.0

xxj Jugno per li duj morj per scupari la placza per Corpus Christi

0.0.10

ij Julij per una quartara per bivarj per pulvirj

0.0.5

viiij Julij fichi bonu per noliti di salma una tumina viij di carbunj liquali ci mandau di Terranova Joanni Saviet cum Antoni Xaquato tari trj grana quindichi dico

0.3.15

Eodem die fachimo boni per Misser Micheli Fauzuni et sunno per duj antinoli metteri alu traverso et riparo dilu ponti dila Porta dila Grechi

0.9.0

Alj xxiiij Julij per filu di ferro per fari alj scupetti palinj sej

0.0.6

Eodem per quattro carrichi di rustucha(?) a Petru Gauchi per fari la nominaria (sic) a metteri alj buttj

0.2.0

Eodem per lo bordinaro per portari a Mastro Jaymo per fari larmj

0.0.12

[Summanu] uncza j tari vj grana viiiij

1.6.9

f. 347b

Appendices

Ali ultimo Julij per portatura di duj petri grossi per Jungirj larmi a Petro Chares	0.0.15
Ali x agustu per portatura di dui cantara et rotula (<i>sic</i>) di salnitro restanti dila [...] (?)	0.1.0
Eodem per quaternj vj di carta per farj la legria	0.3.16
Eodem per quartochj trenta di vino ali bombarderj comu fichiro lo pulvirj	0.9.0
Eodem a Fanio et lautro figli di Bartochu pirriaturj per taglarj quatro petri grossi per li armi dilu pontj	0.2.0
Item a Mastro Bartholomeo Lifitechi lavuranti di Mastro Vichenso per farj li catinj dilu ponti per Jornati octo	0.9.0
E pio a Bartholomeo Fellusa bordunaro per quatro carrichi di fallachi per lu ponti et per sey cantara et rotula (<i>sic</i>) di salnitro mandati per lu Misser Perj di Mazara	0.9.0
Item damu alu scavu di Nardu Buca per alczarj li petri dili armi dilu ponti	0.1.0
xxv agusti ad Mastro Manfre Gauchi per fari uno fusu ala bombardarda	0.1.3
Ali xxviii agusti per una cavalcatura per mastro Jaymu ala Malacha et per vino, pani, formagio per lu dicto	0.2.10
Item a Petro Tabuni per portatura et nolito di salmi duj di carbuni di Terranova mandati per Joannj Saviet	0.4.0
Item a Luca Balczan per noliti di cantara duj et rotula viij di salnitro mandati per lu Signuri Perj Mazara cum la fregata et sunno a complimento di cantara octo et rotula (<i>sic</i>)	0.5.0
[Summanu] uncza j tari xij grana xiiij	1.12.14

f. 347v

197

Item per sej fogli di carta appi Cogliturj per farj comandamenti	0.4.0
E pio fichi aJo spiso ultra li unczi xxv tari xv mandamo per lu salanitro et carbunj	0.12.10
E pio avimo conczato a Jacobo Bunichi patruni di grippio per nolito di salmi vij di carbuni vz. salmj v di salichi et li duj di la forgia mandati per Joanni Saviet di Terranova tari quatordichi dico	0.14.0
	0.26.14
Nuj aio calculato summa unci chinco tarj quindichi grana trj dico	5.15.3
+ Joannes de Ribas Altas capitano darmi	
+ Cola Saguna confirmo	
+ Cola Laurerj confirmo	
+ Petru de Brancato confirmo	

APPENDIX XVII

(Mandati 3 ff. 309-310 olim 154-155)

f. 309

Adi 15 madij VIII Jnd.s

Eu Laurenczo Briffa confessu haviri havutu et richiputu di vuj Misser Petro Bartalu comu tesaurej anni presentis tari 9 grana x et sunnu per una scufia appi lu Signuri Juratu nomine Antoni Darmanino et per Nofrio Suribes et per la czimatura di palmi xx di pannu di mininu nigru fichi per li soy vestimenti per lu gaudio dila creacioni et venuta di

Appendices

Monsigniori reverendissimo comu apari per unu comandamentu a vuj directu per manu di essi Magnifici Jurati et a cautela vostra vi fichi la presenti per manu mia propria

0.9.10

Eu Laurencio Briffa ut supra.

Eu Cola Pellegrino confessu haviri havutu et richiputu di vuj Misser Petro Bartalu comu trisaurerj hannu Instantis tari vinti et sunnu per palmi x dincordellatu biancu et russu lu quali pannu hannu piglatu li Signuri Jurati per Vestri loru munteri per lu gaudio dila creacionj et venuta di Monsignor Reverendissimo comu apparj per unu comandamentu a vuj directu per manu di ipsi Magnifici Jurati et a cautela vostra et mia memoria vi fichj la presentj per manu mia propria die ut supra

0.20.0

Eu Cola Pellegrino confirmo ut supra

f. 309v

Die xxvij aprilis VIII Jnd.s

Eu Berto Muscat aio richiputu di vuj Misser Petro Bartalo comu thesaurerj tari setti grani dechi et sunno per preco di una scufia la appi lo Magnifico Signuri Paulo deli Nasi uno dili Jurati anni Instantis comu aparj per uno comandamento a vuj directo per mano di ipsi Magnifici Jurati et a cautela vostra vi faczo la presentj per mia propria dico

0.7.10

Die xxvj aprilis VIII Jnd.s 1535

Eu Mastro Agustino Manione per la presenti confessu haviri richiputo di vuj Misser

198

Petro Barthalu comu thesaurerj uncza una tari tridichi grani dechi ponderis li quali dinarj mi li havitj pagato per comandamento dili Magnifici Signurj Jurati et sunno infra pagamento dili custurj dili vestimenti di dicti Signurj Jurati et perche cussi sta la pura veritatj et per non sapirj scrivirj fichj farj la presenti per mano di Bartholomeo Muscat dico

1.13.10

f. 310

Jhs M.a

Yo Simuni Bartalu et compagni per la presenti confessamo aviri avuto et recheputo di vuj Misser Petro Bartalu comu trisaureri dilo anno VIII Indictionis 1535 tari vinti sej dico tr. 26 videlicet tarj septj grani dechi per una scufia appi lo Magnifico Nofrio Surribes Jn alia dicto Magnifico tari undichi per tanta sita per lacij dili soy vestimenti et tari septj et grani dechj per duj unczi et menczo di filo di sita nigra per cusirj li vestimenti dili Magnifici Jurati anni Instantis comu pari per uno comandamento a vuj directo per manu di Jpsi Magnifici Jurati et a cautela vostra faczo lo presentj manu mia propria die xvij aprilis VIII Indictionis dico

0.26.0

Die x maij VIII Jnd.s

Eu Mastro Augustino ManJuni per la presenti confessu haviri havutu et richiputu di vuj Nobili Petro Bartalu comu thesaurerj dila Universitati di Malta anni Instantis tari xxvij grani x et sunno per nomine et parte di Luca Darmania uno dilj Magnifici Jurati presentis anni per preco di canna una et palmi duj di villuto [n]igro comu apparj per uno comandamento a vuj directo per [mano] di Jpsi Magnifici Jurati. Unde ad cautela vostra vi fici farj lu presentj polisa per manu di Antonj Callus. Unde etc.

2.27.10

APPENDIX XVIII

(Mandati 3 ff. 687-688v olim 344)

f. 687		
Carta et [...] (<i>torn/missing</i>) dinarj haiu spisi Eu Cola Camillerj [thesaur]erj dila Univer- sitati di Malta Jn anno X[I] Jndicionis 1538 Jn minuti et per comandamento dili Jurati di dictu annu		
Jmprimis tar. ij gr. viij che pagay a Vincenti Xeybe et Petru Cam- piat et compagni per fari la guardia quandu persiru li vili circa li marini di Fulfulle	0.2.8	
Et tar. duj gr. vj pagay a Bertu Busuctil per vij para di quinterni di carta et vij pari di chira russa dico	0.2.5	
Et alu supradictu Petru Campiat per portatura di trj carrichi di lignami portau ad opu di farj lu ponti di la Porta dili Grechi	0.2.10	
Et pagay a duj mori che carriaru li supradicti lignami dilu palac- zu ala dicta Porta dili Grechi et parti di quilli serraru et per ser- rarj la lignami dili correcti et ad [unu lavuranti che adJutau a Mastru Vicensu per furnirj li correctj dili bombardj] (<i>marginal insertion</i>)	0.5.0	
Et alu Egregiu Notari Antoni Rapa per fari la procura in presen- cia di nostru compagnu ipsu volsi renunciarj per comprarj li for- menti	0.2.0	
Et tarj quattu grana duj pagay a Mastru Manfre Chachem per tanti Jornati operati et servicij circa mecirj Jmput(?) li correctj dili bombardi dico	0.4.2	
Et tarj duj pagay a x[ji] morj che levaru [...] (<i>missing</i>) nixeru dilu fossu dila putiga ha fatu Cola Bindin Jn lu Rabatu [...] (<i>missing</i>) marmura dico	0.2.0	
Et tarj ij pagay a Mastru Zaccaria Calleya per pagari ad altri scavj che lavuraru et conczaru lautru marmura dilu fossu di supra dicta putiga dico	0.2.0	
Et tarj ij pagay a Don Brandanu Caxaru per una procura fichi per commissioni di dicti Jurati Jn persuna di Gabrieli di Czuchu consulu di M[alta] a defectu di pligiria ipsu accadissi a qualj [...] (<i>missing</i>) dico	0.2.0	
f. 687v		
Et tr. j gr. xv pagay a Vincenzo Bruges ferraru per conczari li roti di lorlogiu videlicet perchi contingi ala dicta Universitati	0.1.15	
Et gr. xv a Johannj manumissu di quondam Donnj Amatoris Zammit per un carricu di lignami portatu dilu Burgu ad opu dili ponti dila Porta dili Grechi dico	0.0.10	
Et tarj unu gr. xvj ali mori che carriaru li bombardi et loru roti supra li mura dilu machazeni dico	0.1.16	
Et gr. x ali morj che andaru a carriarj et portari la vitella dili vi- telli che comprau li Jurati per presentarij a Monsignuri Reveren- dissimo la quali si havia fugitu dilu fossatu dico	0.0.10	
Et tarj unu grana xiiij li qualj pagay per farj conczarj la putiga undj sta Mastru Petru Seykil et per concza[ri] lautra putiga undi sta Mastru Laurenczu Dalban altrj grana vj dico	0.1.19	
Et tarj quattu pagay alu garzuni bordinarj che allugaru loru besti lu Jornu che calau Monsignuri dila chita alj bagj et servituri di sua Signuria Reverendissima utj per octu besti a raxuni di x per bestia dico	0.1.4	
Et tarj duj che pagay a lomu che portau la littera che si manda ali Jurati dilu Gozu dico	0.2.0	
[Et] tari unu pagay a Don Paulu Cumbu per [copi]arj una littera che si manda alu Jllustrissimu Signuri Vicere [...]intiarj (<i>missing</i>) che cui fussiru donati li frumenti(?) et per farj una copia per una provisioni che havimu mostratu alu Signur Bagliu di litigo supra lu [...]jagu (?) dili frumenti che adimandanu li Jurati dilu Burgo. Et altri tari unu pagay a Notarj Bartholomeu [...] (<i>missing</i>) per una copia di dui acti sive Instrumenta hannu factu li procuraturj	0.9.0	

Appendices

dila Sacra Religione cum la Universitatj di Malta li qualj sup[...]aru (?) alu Reverendu Signuri Commis[saru] per rifirirj a Monsignurj Reverendissimo dico

f. 688

Et tari duj pagay a Notarj [...] (*missing*) una procura alu Magnificu Signuri [...]stru (*missing*) per apligiari ali patrunj dili grippi in la Licata dico

Et tarj sectj gr. x pagay a Laurenczu Chappara per sey chentu chova ginuiski donau alu mastro di lartigleria per scavarj et farj li copertj ali bombardi

Et tarj v gr. xvj pagay a Cola Gambin alias Sapien per pagari sey quartuchi di vinu duj gallini et duj carlini pani laquali li Jurati presentaru alu Reverendu Patri Fratri Cola Petru Magistru in teologia per haviri predicatu in lu adventu dico

Et traj unu gr. x pagay a Vinchensu Pantallarisi per haviri vinutu dilu Burgu per havisarj a Misser Nardu Calava comu procuraturj di lu Signuri Duca di Montiliunj et darichi termini Jn la causa tenj dictu Signuri Duca cum la chitati dico

Et altrj tarj duj pagay a lu supradictu Don Brandanu Caxaru per registrarj una provisioni et pro[...] (*missing*) di un contractu fichi ala dicta Universitati dila consignacionj dili lxxv salmi et [...](*sic*) tumina di formenti ali deputati dico

Et tarj unu pagay a Misser Petru Falzunj li qualj pagau a Misser Antoni Prica per duj suplicacionj factj alu Reverendu Signuri locumtenenti supra lu factu che chi dassi Judichi supra lu factu dila Marsa

Et tarj trj grana trj si pagau per la Universitati per suplicacionj et declaracionj si fichiru et farj certi copij di suplicacioni per manu di Don Paulu Cumbu et per li allegacioni scripsi Misser Cola Scachapanj dico

0.2.0

0.7.10

0.5.15

0.1.10

0.2.0

0.1.0

0.3.3

Et tarj xij pagay alu Magnificu Signurj [...] (*missing*) Bonellu per haviri votatu in favurj dila Universitati che si pagassiru li xv per cento per [li fr]usterj dico

f. 688v

Noy Infrascripti [...] (*missing*) vistu rivistu li supradicti partiti pagati per su[pradi]ctu Misser Cola Camilleri da comandamentu nostri [...] (*missing*) in certi potirj facti in minutu arrivaru summaru et summanu tucti unci duj tari vinti grani dechinovj dico

Petru Falsono Jurato confirmo

Luca Darmenia Jurato confirmo

Nofrio So[rribes] Jurato confirmo.

200

0.12.0

2.20.19

INDICES

OF DOCUMENTARY MATERIAL

INDEX OF NAMES

The same entry may refer to different persons. Surnames, but not personal names, are standardized as far as possible; spelling variations appear in parentheses. Names preceded by an asterisk refer to authors of published works.

Abela, Aloysi (Chabele) **M2**: 64; **M3**: 623
 Abela, Antoni (Habele) **M36**: 617
 *Abela, G.F. **M2**: 28
 Abela, Inguterra (Chabela) **M1**: 116
 Abela Johanni (Chabele, Habele) **M36**: 528, 570, 613, 627, 641, 668
 Abela, Thumeo (Chabeli) **M2**: 318
 Abraham, Thomaso di (Abraam) **M1**: 22, 55
 Agius, Jaymi **M2**: 346
 Agius, Johanni (Hajus, Hayus) **M3**: 224, 527
 Agius Lorenzo (Hagius, Ajus, Hajus) **M36**: 598, 768-775; **M2**: 16, 150, 256, 459
 Alagona, Artale de (Lagona) **M36**: 59
 Alagona, Don Paulo d' **M1**: 256
 Alaimo, Johanni de (Laymo, Alaymo) **M36**: 31, 32, 69-183
 Alaimo, Petro de **M36**: 490; **M1**: 26, 363, 365, 381, 387, 397; **M2**: 52, 156, 186, 212, 222, 369, 381, 421, 473, 475
 Albano, Laurenczo d' (Dalban) **M3**: 687
 Allegritto, Frankino de **M36**: 565, 566, 578, 581, 586, 592, 599, 670-679, 681, 686, 687, 694, 704, 705, 719, 726, 732, 733, 738, 741, 743, 750, 756, 763, 769, 773, 775, 784; **M1**: 283; **M2**: 52; **M3**: 107, 504, 533, 553, 563, 571, 575, 579, 585, 595, 599, 611, 615, 631, 643, 651, 667, 673, 681
 Allegritto, Pascuali **M36**: 783
 Allegritto, Paulu de **M36**: 36
 Anello, Angelo di **M1**: 12
 Anfasino, Antoni d' (Danfasino, Danfansino) **M2**: 427; **M3**: 57

Armenia, Antoni de (de Armanya, Darmanino, Dearmanino) **M36**: 523-528, 531, 576, 579, 580, 587, 593-598, 600, 604, 610-634, 640, 641, 731; **M2**: 389; **M3**: 96-111, 224-282, 298, 309, 361-369, 399
 Armenia, Impax d' (Dearmanino) **M36**: 454
 Armenia, Luca d' (Darmania, Darmania) **M3**: 96-111, 224-369, 397-412, 687-695
 Armenia, Mariano d' (Darmani, Darmania, Darmanino) **M36**: 605, 608, 750, 756, 757, 762-768, 782-784; **M1**: 209; **M2**: 53
 Armenia, Matheo d' (Darmanino, Darmania) **M1**: 116; **M2**: 347, **M3**: 388
 Armenia, Petro d' (de Armenya) **M3**: 446
 Arrigo *vide* Rigu
 Arrigo, Thomasino di **M1**: 37
 Assaldo, Bartholomeo de **M1**: 93, 192
 Attard, Dego **M1**: 234
 Axac, Georgi **M1**: 160
 Axac, Don Joanni **M3**: 19
 Axac, Josep **M1**: 283
 Axac, Petro **M3**: 414-428, 432-485
 Axisa, Arrigo (Chaxixe) **M1**: 283
 Axisa, Blasi (Haxixe) **M36**: 608v
 Axisa, Cola (Haxixe) **M36**: 433
 Axisa, Joanni (Chaxixe, Haxixe) **M1**: 114, 116
 Azzopardi, Angelo (Azopard) **M36**: 782
 Baglio, Laurenczo **M36**: 511, 565-572, 578, 581, 586, 588, 592, 665-749; **M2**: 22, 318, 371-385, 427-455; **M3**: 22-35, 51-63, 67-89, 92, 416-428,

432-485
 Baglio, Matheo **M2**: 210
 Baglio, Salvo **M2**: 228
 Balaguer, Fra Poncio de (Balagker) **M3**: 513
 Baldes, Petru de **M36**: 17-23, 27-29
 Balistrera, Jaymo **M2**: 262, 347; **M3**: 178, 186-190, 256, 268, 280, 284, 292, 307, 315, 321, 345, 351
 Balzan, Luca **M2**: 347
 Barbara, Nardo **M36**: 652, 685; **M1**: 158, 180, 190, 210, 222; **M3**: 186-194, 198, 204, 206, 212, 214, 274, 329, 347, 573
 Barbera, Don Matheo **M3**: 125
 Barberi, Joanni Cola **M1**: 449
 Bariano, Petru **M36**: 605v
 Bartolo, Cler. Johanni (Bartolu) **M3**: 374, 386, 406, 486, 605
 Bartolo, Don Luca (Bartalo, Barthalo, Barthalu) **M36**: 519, 598, 600, 604, 611, 612, 618, 619, 653, 658; **M2**: 156, 176, 268, 174, 318, 332, 336-340, 429, 445; **M3**: 17-21, 31, 37-49, 63, 91, 94, 96, 99, 101, 105, 109-147, 151-333, 339-353, 357-363, 371-397, 401-406, 410-422, 426-428, 432-448, 454-486, 492-502, 507-517, 521-525, 529-531, 535-549, 555-561, 565, 569, 573, 577, 583, 587, 593, 597, 603-609, 617-619, 625-629, 635-637, 649, 653, 657, 665, 669-671, 675-677, 683-685, 689-695
 Bartolo, Pasquali (Bartalo) **M3**: 367
 Bartolo, Petru (Bartalo) **M1**: 226; **M2**: 150-154, 162-166, 170-174, 178-182, 188-204, 208, 210, 218-224, 228-236, 240-154, 260, 262, 270, 272,

- 278, 312, 320-330, 334, 342, 344, 348-358, 364, 366
- Bartolo, Ximuni **M36**: 546; **M3**: 232, 309, 325, 355
- Bellia, Andria (Billia, Billie) **M36**: 434; **M2**: 346
- Bellia, Antoni (Billie) **M1**: 240
- Bellia Derduri, Antoni **M36**: 605
- Beniveni, Johanni **M1**: 59
- Berac *vide* Lukys
- Bernardo, Bartholomeo de **M36**: 15-16
- Bezzina, Laurenczo (Bezine) **M1**: 22
- Bezzina, Nicolao (Bezine) **M36**: 633; **M1**: 240
- Biglera, Paulo de **M36**: 17-23, 27-29
- Blondeo, Petro de **M3**: 109, 180, 244, 252, 276
- Bonanno, Garita (Bonan) **M36**: 553
- Bonavia O.E.S.A., P. Alberto *sive* Bartholomeo **M36**: 560
- Bonavia, Don Bartholomeo (Bellavia) **M1**: 19, 24, 26, 30-45, 85-91, 268
- Bonavia, Don Leonrado **M1**: 116; **M2**: 52; **M3**: 147
- Bondi, Cola (Bindin) **M2**: 76; **M3**: 687
- Bondin, Jacobo (Bindino, Bondi, Bondino, Pindin, Pondino) **M36**: 528, 546, 547, 558, 560, 564, 570, 576, 580, 598, 613, 627-634, 640, 641, 648, 660-669, 700, 706, 710, 712, 717, 724, 736, 737, 742, 748, 755, 781; **M1**: 144, 308, 346, 353, 407, 445; **M2**: 4, 30, 52, 117, 294, 405, 443, 459
- Bonello, Antoni **M1**: 6-17, 39-45, 59, 96, 102-114, 118-140, 160, 371-375, 423, 445-451; **M3**: 490, 655, 688
- Bonello, Joseph **M1**: 273, 298, 312, 318, 328, 373, 415, 423; **M2**: 387; **M3**: 515, 603
- Bonello, Paulo **M36**: 36, 45, 50; **M1**: 262, 389
- Bonello, Petro **M36**: 455, 605; **M1**: 104, 262, 389; **M2**: 82, 84, 160, 399
- Bonello, Rayneli **M3**: 333, 450, 452
- Bonet, Fidericu **M1**: 291
- Bonnici, Dominicu (Bonnichio) **M36**: 37
- Bonnici, Jacobu (Bunichi) **M36**: 533, 700; **M2**: 346, 347
- Bonnici, Mariano (Bunnichi) **M36**: 646
- Bonnici, Don Salvatore **M3**: 169
- Bordino, Don Arrigo de **M1**: 47
- Bordino, Bernardo de (Burdino) **M1**: 275-279
- Bordino, Cola de **M36**: 523-528, 531, 576, 579, 580, 587, 193-598, 600, 604, 610-634, 640, 641; **M1**: 209; **M2**: 389
- Bordino, Jufre de (Burdino) **M1**: 61-67, 71-76; **M2**: 52
- Bordino, Leonardo de **M36**: 50, 188-421, 426-432, 434-438, 440-444, 605, 606, 609, 750-784; **M1**: 449; **M2**: 429, 459-463, 467-479
- Borg, Cola **M3**: 216, 272
- Borg, Joseppi **M36**: 742
- Borg, Luca (Burg, Burgiu) **M36**: 505, 523, 587, 593, 620, 625, 647, 652, 658, 742, 747; **M1**: 89, 95, 98, 100, 104, 132, 146, 152, 156, 162, 166, 170, 174, 182, 184, 188, 194-202, 212, 216, 220, 228-232, 238, 242-246, 250, 254, 258-262, 283, 284, 293, 296, 297, 326, 379, 389-391, 395, 399, 409, 417-421, 427, 435-439, 443; **M2**: 14, 16, 24, 40, 44, 48, 89, 109, 160, 176, 214, 238, 256, 264, 266, 317, 332, 371, 375, 387-389, 395, 399, 411, 413, 417, 425, 433, 435, 451, 463, 465, 477; **M3**: 13, 17-21, 25-33, 59-63, 67, 75, 85, 99, 101, 119, 145, 149, 153, 157-161, 165, 167, 171, 230, 238, 246, 248, 254-258, 264, 268, 272, 278, 280, 284, 286, 292, 296, 307, 315, 319-323, 331, 343, 345, 349-353, 357, 359, 363
- Borg, Nardu **M1**: 20, 32, 43, 65, 91
- Bosis, Fra Thomas de **M3**: 266
- Briffa, Laurenczo **M3**: 309
- Briffa, Salvo **M1**: 289, 291; **M2**: 28, 32; **M3**: 290, 581
- Brincat, Ingomes de (Brancato, Brincato) **M36**: 37
- Brincat, Paulo de (Brancato, Brancatu) **M36**: 669; **M2**: 95
- Brincat, Petro de (Brancato) **M36**: 554; **M2**: 150-166, 170-278, 320-366, 369, 457; **M3**: 3-21
- Bruges, Vincenzo [de] **M36**: 444, 445, 462, 500, 506, 507, 540, 620, 625, 691, 711; **M1**: 36, 57; **M2**: 48, 54, 56, 70, 99, 121, 139, 176, 346, 347, 413; **M3**: 109, 151, 525, 641, 687
- Bugeja O.C., P. Johanni (Bugeia) **M3**: 395, 436, 479, 517, 593, 677
- Buhagiar, Georgi (Bucajar) **M36**: 723
- Bunage, Blasi (Bonaja) **M3**: 647
- Burio(?), Joanni **M36**: 638
- Burlo, Paulo (Borro, Burro, Imboro, Imburlo, Morlo) **M1**: 96, 138, 168, 186, 204, 217, 218, 426, 430, 433, 441; **M3**: 659
- Busuttil, [...] (Busutil) **M36**: 608
- Busuttil, Bertu (Busutil) **M36**: 687
- Busuttil, Joanni (Busutil) **M2**: 52
- Buttigieg, Don Georgi (Butigieg) **M3**: 498, 627, 671
- Buttigieg, Nardo **M36**: 530
- Cachia, Joanni (Cachye) **M36**: 638
- Caci, Don Antonello de (Cachi) **M36**: 523, 605v; **M2**: 109, 176, 451
- Caci, Laurenczo de (Cachi) **M36**: 605v
- Caci, Don Leonrado [de] (Cace, Cachi) **M3**: 85, 137, 228, 313, 434, 442, 485, 494, 565, 613
- Caci, Salvaturi di (Cachi) **M2**: 346
- Cadus, Bartholomeo **M2**: 74
- Cadus, Jacobo **M36**: 451, 497
- Cagege, Johanni **M36**: 500, 502, 506, 507, 512-518, 530, 532-541, 552, 554, 559; **M1**: 37, 116, 287; **M2**: 54, 56, 60, 64-70, 82, 91, 99, 111, 115, 119-131, 135, 139, 141, 145, 147, 226, 280, 286-292, 298, 315, 360, 368
- Calabachi, Fidericu **M36**: 3-13
- Calafato alias Chayxun, Paulo (Calafat) **M36**: 502

- Calavà, Johannes **M36**: 69-93, 110-183, 497, 523-528, 531, 576, 579, 580, 587, 593-598, 600, 604, 610-664; **M1**: 4, 130, 208, 248; **M2**: 389
- Calavà, Leonardo **M36**: 44-49, 65-93, 500-502, 512-518, 530, 532-541, 546-566, 581, 586, 588, 592, 599, 670-679, 681-692, 694, 698, 704, 705, 711, 716, 719, 723, 726, 732, 733, 750, 756, 774, 784; **M1**: 411, 437, 441; **M2**: 4-14, 48-50, 54-64, 280-317, 368, 387, 390-425, 457; **M3**: 3-21, 178-182, 188-216, 220-222, 371, 485c-512, 533, 688
- Calavà, Rayneli **M1**: 2-4, 61-67, 71-76, 96-142, 272, 357-365, 369-451
- Cali, Bringeli de **M36**: 69-105, 110-183
- Callami, Don Antonio **M1**: 63
- Calleja, Joanni (Calleya) **M3**: 216, 220, 262, 272, 282, 376-378, 384, 393, 403, 432, 438, 446, 448, 465, 471-475, 481, 496, 500, 502, 507, 521-525, 535-537, 545-547, 555, 569, 573, 577, 583, 587, 609, 617, 629, 637, 657, 661, 669, 683, 691
- Calleja, Marino (Calleia) **M36**: 638
- Calleja, Matteo (Calleia) **M3**: 525
- Calleja, Cler. Nardo (Calleia, Calleya) **M3**: 96, 111, 240, 317, 371, 418, 459
- Calleja, Zaccaria (Calleya) **M3**: 687
- Callus, Antoni **M36**: 565, 566, 578, 581, 586, 588, 592, 599, 608, 670-698, 704, 705, 711, 716-723, 725-733, 738, 741, 743, 749, 776; **M1**: 130, 310, 451; **M2**: 164, 394, 401, 431; **M3**: 125, 222, 310, 452, 469, 481, 617
- Callus, Geronimo **M36**: 50, 61; **M1**: 15, 20-57, 61-82, 172, 268, 310, 403, 447; **M2**: 318
- Callus, Joseph (Callusio) **M3**: 403
- Callus O.E.S.A., P. Petro **M3**: 236, 531
- Camilleri, Blasi (Cammalleri) **M2**: 346; **M3**: 667
- Camilleri, Cola (Camelleri) **M36**: 548; **M2**: 18; **M3**: 399, 488, 490, 504, 506, 519, 527, 531, 533, 551, 553, 563, 571, 575, 579, 581, 585, 589, 591, 595, 599-601, 611, 615, 621, 625, 631, 639-647, 651, 655, 659-663, 667, 673, 679, 681, 687, 688
- Camogi, Anfrano **M3**: 131, 388, 689
- Campiat, Petro **M2**: 52; **M3**: 687
- Campo, Hieronimo lo (di Campo) **M36**: 445, 462, 474, 500-507; **M2**: 54-60, 64-70, 82, 91, 97, 99, 107, 111, 115, 119-131, 135, 139, 141, 145, 147
- Campo, Don Paulo di **M1**: 19, 53, 55, 78-82
- Canciur, Blasi (Canchun, Canchur) **M36**: 605; **M2**: 347
- Canciur, Don Consalvo (Canchur) **M36**: 523-526, 531, 558a, 571, 579, 587, 593-598, 600, 604, 610-612, 618-626, 639, 647, 653, 658; **M1**: 95, 162-190, 194-266, 196; **M2**: 3-22, 42, 44, 48, 50, 89, 93, 101, 109, 117, 137, 184-186, 212-216, 238, 256-258, 264-268, 274, 296, 317, 318, 360, 369, 371, 387-427, 431, 437-455, 471-479
- Carbone, Luysi (Carbuni) **M36**: 485
- Caruana, Cola **M36**: 605v
- Caruana, Johanni **M36**: 24
- Caruana, Peri **M36**: 51-68; **M1**: 6-17, 26-28, 51-57, 78-82
- Caruana, Petro **M36**: 50
- Caruso, Johanni Baptista (Carusu) **M36**: 718
- Casha, Julio **M36**: 716
- Cassar, Albaro **M36**: 439, 755, 762
- Cassar, Antoni **M1**: 285-295, 297-346, 349-355, 367; **M2**: 150-166, 170-268, 320-366, 369
- Cassar, Don Antoni **M36**: 59; **M1**: 96-110, 120-128, 132-138, 144-158, 162, 287-295, 297-300, 304-308, 312-334, 338-342, 348, 353, 357, 359, 363-367, 371-383, 387-443; **M3**: 41-59, 79, 96, 101, 113-119, 123-127, 139-153, 157-165, 256-258, 262-264, 268-290, 294, 298-305, 317-333, 339-345, 361
- Cassar, Bernardo **M36**: 187-496, 511, 532, 605, 606, 608v, 609, 750-784; **M1**: 208, 272-284; **M2**: 22, 42-44, 371-385, 429, 459-479; **M3**: 39-49, 94, 113-173, 176, 305, 619, 675
- Cassar, Jufre (Chassar) **M36**: 117
- Cassar, Leonardo **M2**: 24-40, 347
- Cassar, Manfre **M1**: 2-17
- Cassar, Matheu **M36**: 68, 145; **M1**: 61-67, 71-76
- Cassar, Paulo **M36**: 605, 762
- Cassar Dorduri, Petro **M36**: 767
- Cassar, Salvu **M36**: 548
- Cassar, Thumeo **M36**: 731
- Cassares, Alvaro de (de Cassaris, de Casseres, Casseris, Nava Cassares) **M36**: 491, 492, 497, 519, 523-526, 531, 558a, 571, 579, 587, 593-598, 600, 604, 610-612, 618-626, 647, 653, 658, 736; **M1**: 85-110, 120-128, 132-138, 142-190, 194-264, 268, 273, 287-300, 304-308, 312-334, 338-342, 353, 357-359, 363-383, 387-443, 451; **M2**: 4-44, 48-52, 84-147, 156, 176, 184-186, 212-216, 222, 238, 256-258, 264, 268, 274, 282-286, 296, 317, 332, 336-340, 369-479; **M3**: 3-22, 25, 29-35, 39, 61-77, 81, 85, 87, 92, 94, 99, 121, 131-137, 167-171, 176, 188-190, 292, 296, 307, 315, 347-353, 357, 359, 363, 416, 444, 446, 475
- Cassares, Imperia **M3**: 444, 446, 475
- Catagnano, Alessandro [da] (Catignano) **M1**: 236, 240; **M2**: 18
- Catagnano, Bishop Bernardo **M1**: 19, 67, 71-73
- Catagnano, Bishop Bonifacio (Cataniano) **M36**: 456, 496; **M1**: 110, 266
- Catania, Luca **M2**: 276
- Catania, Nofrio **M3**: 73
- Cauchi, Laurenczo **M36**: 478
- Cauchi, Lemo **M36**: 451, 468
- Caxaro, Don Brandan **M3**: 117, 341, 361, 380, 416, 492, 513, 531, 619, 627, 665, 675, 687, 688
- Caxaro, Cola **M36**: 1, 15, 31-36

Indices

- Caxaro, Josep **M2**: 318
 Caxaro, Don Laurenczo **M36**: 600; **M1**: 19-30, 34, 61, 85-87, 116, 210, 212, 316, 320, 401; **M2**: 8, 34, 50, 101, 186, 216, 258, 360, 381, 383, 403, 407, 421, 447, 455, 473-475; **M3**: 7, 79, 143, 361, 665
 Caxaro, Luca **M3**: 380
 Caxaro, Macfre **M36**: 51, 52, 55, 57, 60; **M1**: 6-17, 20-24, 85-87, 95, 160, 178-182, 250, 262-266; **M2**: 318
 Caxaro, Petrus **M36**: 24, 44-49
 Caxaro, Salvo **M3**: 361, 665
 Chardun, Zacharia **M36**: 451
 Chares, [...] **M2**: 53
 Chares, Cler. Liuni (Charres) **M1**: 45
 Chares, Petro **M2**: 346, 347
 Chetcuti, Jacobu **M2**: 6
 Ciantar, Johanni (Chantar) **M1**: 2-4
 Ciantar, Neigu (de Cantore) **M36**: 21, 24
 Ciappara, Laurenczo (Chappara) **M3**: 633, 688
 Cilia, Don Antoni **M36**: 737
 Cilia, Francisco (Chilia) **M3**: 365
 Ciotta, Antoni (Chocta) **M1**: 344
 Cirurgico, Johanni (Girurgicus) **M36**: 22
 Ciumi, Zaccaria (Chumi) **M3**: 679
 Coglituri, Matheo **M36**: 193-421, 426-428, 440, 513, 539, 552, 559, 565; **M1**: 275, 279; **M2**: 66, 80, 91, 107, 111, 115, 123, 127-131, 135, 141, 145-147, 152, 158, 162, 166, 170-174, 178-182, 188, 192-200, 204, 220, 224, 230-232, 236, 242, 246-250, 254, 278-280, 290-292, 298-310, 314-315, 320-330, 334, 342-348, 352-354, 358, 364-368
 Coglituri, Salimbeni **M1**: 426, 430, 431, 435
 Compagnia, Masi **M36**: 432
 Cruchi, Don Petro la **M36**: 526, 594
 Cumbo, Andria (Cumbu) **M36**: 605, 456, 541; **M2**: 244; **M3**: 617
 Cumbo, Antoni **M36**: 605; **M3**: 601
 Cumbo, Geronimo **M3**: 625, 645, 663
 Cumbo, Jacobu (Cumbu) **M36**: 454
 Cumbo, Johanni (Cumbu) **M36**: 139; **M1**: 208
 Cumbo, Julio **M36**: 511, 541; **M1**: 268, 447; **M2**: 22, 52, 288, 371-385
 Cumbo, Don Paulo (Cumbu) **M3**: 687, 688
 Cumbo, Petru (Cumbu) **M36**: 139
 Cumbo, Salvo **M3**: 485c-504, 507-533
 Cumbo, Don Stefano **M36**: 456
 Cumbo, Ximuni (Cumbu) **M2**: 346
 Curmi, Cola **M36**: 38-50, 605, 620, 749, 757; **M1**: 98, 100, 104, 122, 126-128, 136, 293, 306, 326, 332, 342, 371, 379, 391, 395, 399, 409, 417, 419, 421, 427, 439, 443; **M2**: 24, 109, 284; **M3**: 135, 178, 184-198, 204-216, 220, 230, 262, 272, 339
 Curmi, Jacobu **M2**: 12
 Curmi, Petro **M1**: 342, 371, 391, 427
 Cutajar, Micheli (Chutaje) **M36**: 605v, 608v; **M3**: 647
 Czuchu, Gabrieli di **M3**: 687
 Damiano, Fra Johannes **M3**: 266
 Darmanin *vide* Armenia, de
 Derduri (Dorduri) *vide* Bellia, Cassar
 Dimech, Andrea (Dimeg) **M36**: 652
 Dimech, Don Domenico (Dimech, Demeh, Dimec, Dimeg) **M36**: 558a, 611, 618, 619, 639; **M2**: 22, 282-284, 296, 332, 336-340, 379, 431, 439, 441, 461, 467; **M3**: 15, 222, 382, 410-414, 430, 549, 567
 Dimech, Don Johanni **M3**: 9, 45-49, 113, 115, 127, 218, 408, 539, 561
 Dimech, Marco **M36**: 698
 Ellul, Peru (Hellul) **M36**: 37
 Fabiano, Joanni **M1**: 291
 Fagiano, Ramundo (Faxano) **M3**: 519
 Falca, Antoni **M36**: 15-16, 24, 37-42, 51-64
 Falzon, Andria (Fauczuni) **M1**: 284
 Falzon, Ambrogio (Fauczuni) **M1**: 236, 272
 Falzon, Antoni (Falsuni, Fauczuni) **M36**: 605, 608, 609, 750-784; **M1**: 26, 28, 51-57, 268, 285-295, 297-316, 346, 349-355; **M2**: 429, 459-469, 473-479
 Falzon, Antoni *sive* Antoni Jacobi (Falsoni, Fauczuni) **M36**: 187-490; **M1**: 272-281
 Falzon, Antoni *sive* Antoni Petru (Fauczuni) **M36**: 512-518, 532-541, 546-564; **M2**: 280-288, 290-317, 368, 387, 390-425
 Falzon, Federico (Fauczuni) **M3**: 619
 Falzon, Giglu **M36**: 51
 Falzon, Jacobu (Fauczuni) **M36**: 139; **M1**: 26, 34, 85
 Falzon, Joanni (Fauczuni) **M36**: 762
 Falzon, Laurenczu (Fauczuni) **M36**: 17-23, 27-36, 48-49
 Falzon, Matheo (Falsuni, Fauczuni) **M36**: 605v, 761; **M3**: 288
 Falzon, Micheli (Fauczuni) **M1**: 20-24; **M2**: 125, 240, 270, 347; **M3**: 39-49, 94, 113-173, 176, 485c-504, 507-533
 Falzon, Don Micheli **M36**: 65-68
 Falzon, Petru (Fauczuni) **M36**: 31-36; **M2**: 457; **M3**: 3-21, 374-412, 475, 498, 511, 535-549, 553, 557-695
 Falzon, Salvu (Fauczuni) **M36**: 53, 56, 59, 61-64
 Fantino, Antoni **M2**: 105
 Faragon, Mathia **M3**: 105
 Faragon, Petro (Faraguni, Foraguni) **M2**: 210, 240
 Farrugia, Brandano (Farruge) **M36**: 608v
 Farrugia, Grigori **M36**: 485
 Farrugia, Laurenczo **M36**: 53

Farvella, Gulino **M2**: 294
 Federico, Don Andria de **M2**: 274, 409
 Federico, Cola de (Fidericu) **M3**: 529
 Ferrer, Melchiorri **M36**: 490, 532, 776; **M1**: 208
 Ferrera, Fra Geronimo de **M3**: 457
 Ferriolo, Micheli **M36**: 53; **M1**: 17
 Ferriolo, Don Simuni (Ferriolu) **M36**: 486, 600;
 M1: 293; **M2**: 6,8,36,38,186, 258, 381, 403, 407,
 421, 447, 455, 473; **M3**: 7, 79, 143, 454, 485c, 597,
 635
 Finara, Mariano **M36**: 451, 712
 *Fiorini, S. **M36**: 65, 427
 Fiteni, Luca **M36**: 478
 Formosa O.P., P. Francesco **M3**: 327
 Frigintino, Barone di **M36**: 153

 Gaetano, Andrea (Gaitano, Gaytanello, Gaytano)
 M1: 67; **M3**: 35, 65, 77
 Gallega, Marco **M36**: 633
 Gallo, Antoni (Gallu) **M36**: 638v; **M2**: 52
 Gallo, Don Francesco **M1**: 39-41
 Gamean, Joanni (Gamo) **M3**: 98
 Gatt Desguanes, Antoni **M36**: 44-49
 Gatt Desguanes, Martino (Gat Desguanes,
 Inguanes, Sguanes) **M1**: 85-89, 95, 152-266, 296
 Gauci, Manfre (Gauchi) **M36**: 474, 605, 692; **M1**:
 283; **M2**: 154, 244, 346, 347
 Gauci, Petro (Gauchi) **M36**: 485; **M2**: 347
 Genuisi, Georgi (Genuysi) **M3**: 87
 Ghajxun *vide* Calafato
 Giganti, Joanni **M36**: 56
 Gilibertu, Joanni **M1**: 289
 Gres *vide* Spiteri
 Grima, Blasi **M2**: 52
 Grima, Joanni **M36**: 638
 Grima, Nardo **M36**: 680, 699
 Grimaldo, Grabieli de **M36**: 439, 451

Grugno, Imperia di **M3**: 444
 Guevara, Antoni de (Guyvara, Kyvara) **M36**: 33
 Guevara, Francisco de (Deguyvara) **M36**: 472, 547
 Guevara, Joanni de **M36**: 51-53, 56, 60-64, 69-91,
 111-116, 122- 127
 Guevara, Margarita de (Guivara) **M2**: 318
 Guevara, Petro de (Guivara, Guyvara) **M1**:
 178-244, 252-260, 296; **M2**: 14; **M3**: 22-35, 51-59,
 63-89, 92

 Habica, Joanni di la (Chabica) **M36**: 1-13, 37-42
 Habica, Manfre la (Chabica) **M36**: 110-116
 Habica, Mariano [di] la (Chabica) **M2**: 20, 50, 216,
 360
 Hakem, Cola (Chakym) **M36**: 37
 Hakem, Jacobu (Chakym) **M36**: 12
 Hakem, Manfre (Chachem, Chakym) **M1**: 409, 417,
 419; **M3**: 365, 621, 687
 Heleu, Joanni **M2**: 80
 Heredia, Paulu de (Aredia) **M36**: 23, 27

 Iano, Joanni Guillelmus **M36**: 485
 Impax, Nicolao (Pax, Paxi) **M36**: 500-507; **M2**:
 4-20, 48-64, 97
 Inguanes *vide* Gatt Desguanes
 Inguanes, Antoni (Zuanes) **M1**: 91-93, 268; **M2**:
 346, 347; **M3**: 416- 428, 432-485, 504, 507-531
 Inguanes, Jacobo Angarau **M36**: 664; **M1**: 20-24,
 355
 Inguanes, Juffre (Desguanes) **M36**: 1-13, 37-42, 65,
 68; **M3**: 414
 Inguanes, Petro **M36**: 485

 Jaen, Garcia de (Jahen, Jayen) **M36**: 92-110

 Kercheppu, Jacobu **M36**: 605
 Kirkop *vide* Percop

Lamann, Mattheu **M36**: 37
 Laureri, Antoni **M36**: 518
 Laureri, Cataldo **M36**: 518
 Laureri, Cola **M36**: 497, 565-572, 578, 581, 586, 588,
 665-679, 693; **M1**: 26-28, 51-57, 78-82, 96, 142,
 357-365, 369-451; **M2**: 46, 51, 52, 78-147, 168,
 188-278, 427-429, 455; **M3**: 22-35, 51-65, 73-89,
 92
 Laureri, Joanni **M36**: 518
 Lazu, Antonello **M2**: 417
 Leo X, Pope **M2**: 28
 Leyricha, Antoni **M2**: 52
 Lia, Giglu di (Dilia) **M36**: 29
 Lia, Salvo di (Dilia) **M1**: 116
 Liftech, Bartholomeo (Lifitechi, Liftec) **M2**: 346,
 347, 394; **M3**: 103
 Liftech, Bastiano **M36**: 605; **M1**: 283, 284
 Lucia, Blas di (Luchia) **M2**: 346
 Lucia, Don Paulo di (Luchia) **M1**: 53; **M2**: 24
 Lukis, Liuni **M36**: 37
 Lukis Berac, Lucas (Lukys) **M2**: 318

 Mahnuq, Paulo (Machnuc) **M36**: 605, 605v
 Mallia, Antoni **M36**: 466, 480; **M2**: 58, 103
 Mallia, P. Cola Petro **M2**: 52; **M3**: 688
 Mallia, Damiano **M36**: 451
 Mallia, Silvester **M2**: 318
 Manduca, Andria **M1**: 208, 236; **M3**: 79, 83, 89, 96,
 101, 105, 109-111, 123-127, 139-165, 173,
 178-186, 192-290, 294, 298-305, 313, 317-333,
 339-345, 361, 371, 374-422, 426-442, 448,
 454-473, 477- 485, 485c-486, 492-502, 507-517,
 521-525, 529, 535-583, 587, 593- 597, 601-685,
 689-695
 Manduca, Antoni **M36**: 187-496, 512-518, 530,
 532-541, 546-564, 605v; **M1**: 30-45, 59, 106, 208,

- 272-284; **M2:** 24-44, 280-317, 368, 387, 390-425; **M3:** 22-35, 43-65, 73-89, 178-182, 190-216, 220, 371
- Manduca, Johanni Andrea **M36:** 500-507, 647; **M2:** 4-20, 48-50, 54-64, 389; **M3:** 119, 424, 450, 452, 623
- Mangion, Agustino (Manione, Manjuni) **M3:** 309, 310
- Mangion, Andria (Maniun) **M2:** 52
- Mangion, Don Antoni (Manjuni) **M1:** 110, 116, 164, 178, 214, 272, 373
- Mangion, Geronimo (Manjuni) **M36:** 638
- Mangion O.P., P. Joanni Antoni (Manjuni) **M3:** 509, 543, 689
- Mangion, Don Simuni (Manjuni) **M1:** 69, 304
- Mannara, Joanni **M36:** 605
- Manuele, Mattheu de (Manueli) **M36:** 17-23, 27-29, 46-49
- Manuele, Pinu de (Manueli) **M36:** 32
- Manuele, Don Victorio de **M3:** 182, 184, 200, 202, 250, 260, 266, 422, 426, 440, 461, 467, 477, 483
- Martin, Gabrieli **M1:** 284, 336, 375; **M3:** 98, 457
- Mayda, Frati Antoni di **M1:** 73-76
- Mazara, Johanni de (Maczara) **M36:** 6, 31, 501; **M1:** 20-24
- Mazara, Peri de **M2:** 347
- Mazara, Peri Johannes de (Maczara) **M36:** 19
- Mazzuni, Bartholomeo (Maczuni) **M1:** 73
- Mego, Francisco **M3:** 488
- Meli, Antoni da **M36:** 11
- Messina, Antoni de **M2:** 218
- Messina, Archiepiscopo de **M1:** 178
- Micallef, Joanni (Michallif) **M36:** 638
- Micallef, Don Pancrazio **M3:** 105, 149, 171
- Micheli, Joanni **M1:** 116
- Michola, Blasi (Muxola) **M36:** 24
- Michola, Peri **M1:** 208; **M2:** 60
- Midina, Ferrandu di (Medina) **M36:** 3, 8, 13-16
- Mifsud, Antoni **M36:** 737
- Monbron, Gaspar de **M36:** 38
- Monteleone, Duca di (Montiliuni) **M3:** 488, 645, 655, 663, 688
- Muchtara(?), Franciscu **M2:** 318
- Mula, Jacobu (Mule) **M36:** 638
- Munda, Bernardo de **M36:** 187, 422, 446, 461, 511, 546, 548, 632, 659, 660, 706; **M1:** 112, 281, 349; **M2:** 62, 113, 143, 206-208, 362
- Muscat, Bertu **M1:** 289; **M2:** 28, 32, 103, 244; **M3:** 309
- Muscat, Frati Jacobu (Muscato) **M36:** 571, 579, 612, 653; **M2:** 268, 392, 397, 423, 429, 449, 457, 469, 479; **M3:** 3
- Muscat, Juliano **M3:** 589
- Muset, Jbon de **M3:** 81
- Napolitano, Micheli **M3:** 424
- Nasci, Don Deimo (Nacci, Nacho, Nactio, Naczio) **M1:** 270, 273; **M2:** 24-40, 433
- Nasi detto di S. Paulo, Cola deli **M1:** 51
- Nasi, Paulo dili (de Naso) **M36:** 15-16, 500-507, 565-572, 578, 581, 586, 588, 592, 665-724, 732-749; **M1:** 285-295, 297-324, 346, 349-355, 415; **M2:** 4-20, 48-50, 54-64, 427-431, 437-455; **M3:** 96-111, 224-282, 298, 309, 361-369, 485c-504, 507, 533
- Nasi, Peri di li (de Naso) **M36:** 44-49, 51-59
- Nativo, Don Santoro (Nactivo) **M2:** 156, 212, 369, 373
- Nava, Johannes de **M36:** 65, 484, 538; **M1:** 91-93, 268; **M2:** 168
- Nava, [In]Guterra de **M1:** 285-295, 297-346, 349-355, 367
- Nava, Petro de **M1:** 2, 13
- Nava, [...] **M2:** 52
- Noto, Cola Antonio de (Nothu) **M2:** 154; **M3:** 178-222, 371
- Noto, Gabriel de **M1:** 277, 302
- Noto, Paulu di **M36:** 7, 13
- Nuar, Masi **M36:** 518
- Orobello, Calcerano de (Lorobello, Orobellu) **M3:** 391, 401, 420, 428, 685
- Otranto, Andriotta de **M36:** 432, 434; **M2:** 222
- Pace *vide* Impax
- Pace, Joanni (Pachi) **M36:** 605
- Padovano, Alessandro (Padoano, Paduano, Paduana) **M36:** 620, 624, 626; **M1:** 102, 106, 120, 124, 154, 172, 224, 256, 357, 363, 375, 387, 393, 397, 403, 411, 415, 431; **M3:** 121, 133
- Padovano, Joannello **M1:** 124
- Paglia, Ferrando la **M36:** 512-518, 530, 532-541, 546-564; **M2:** 368, 387, 390-425
- Pantallarisi, Vincensu **M3:** 688
- Papardo, Joanni Arrigo **M1:** 118; **M2:** 34
- Paternò, Joanni Francesco de **M36:** 613, 627, 641
- Paulillo, Mariano **M2:** 222
- Pellegrino, Jacobus (Pilligrinu) **M36:** 1-2
- Pellegrino, Nicola **M36:** 704; **M3:** 309
- Percop, Francisco (Pricopo) **M36:** 37
- Pisano, Don Joanni **M36:** 737
- Pisano, Don Leonardo **M36:** 53, 608v; **M1:** 134, 324, 359, 361, 383, 385, 413; **M2:** 10, 26, 87, 89, 109, 137, 184, 385, 419, 453; **M3:** 5, 69, 117, 333, 463
- Pisano, Micheli **M36:** 608v
- Pisano, Simuni **M3:** 607
- Piscopo O.F.M.Conv., P. Matheo (dilo Episcopo) **M36:** 604, 610
- Pores, Martino de **M36:** 8
- Prat, Dalmao **M36:** 564

- Preca, Antoni (Prica) **M36:** 688
 Psaila, Marco (Busayle) **M36:** 473
 Psaila, Zaccaria (Busayle) **M3:** 294, 525, 617
 Pucella, Frati [Johanni] Antoni di la **M36:** 49; **M1:** 6
 Pucella, Johanni Cola la (Puzella) **M3:** 529
 Pucella, Johanni Micheli **M1:** 78, 293
- Raficano, Gaddo **M36:** 485; **M2:** 53
 Raficano, Don Giacomo **M2:** 318, 433-435, 457-469; **M3:** 1-15, 22, 25, 29, 33, 35, 51-61, 65-89, 92
 Ramundo, Johanni **M3:** 617
 Randon, Joanni (Randun) **M2:** 52
 Rapa, Antoni **M36:** 187-496, 511, 518, 565-572, 578, 581, 586, 588, 592, 652, 665-698, 700-749; **M1:** 116, 208, 209, 272-284, 336, 359, 383, 413; **M2:** 10, 22-44, 137, 184, 318, 371-385, 390, 427-455; **M3:** 39-49, 55, 83, 94, 113-173, 176, 416-428, 432-485, 687
 Rapa, Johanni **M36:** 725; **M2:** 332
 Rapi, Frati Johanni (de Rapis) **M36:** 65
 Ravello, Octavianu de **M36:** 17-22, 28-29
 Re, Matheo de lo **M36:** 638
 Re, Muni lo **M36:** 44
 Ribas Altas, Antoni Matheo **M36:** 747, 761
 Ribas Altas, Johannes **M36:** 512-518, 533-541, 552, 559; **M2:** 150-154, 158-166, 170-174, 178-182, 188-200, 204, 208, 210, 218-220, 224-226, 228-236, 240-254, 260-262, 270-272, 278-284, 290-291, 298-315, 320-330, 334, 342-358, 364-368
 Rifurgiato, Paulu (Rifurjatu) **M36:** 16
 Rigano, Don Angelo **M1:** 19, 30-45, 61-65, 91, 268; **M2:** 52, 377
 Rigu, Cola di **M36:** 28
 Ros, Rodolfo **M3:** 488
 Rossellis, Fra Julio (sive Egidio) de (Rosel, Rosellis, Rossello, Russell) **M3:** 488, 490, 504, 506, 519, 527, 533, 551, 553, 563, 571, 575, 581, 585, 589, 591, 595, 599-601, 611, 615, 621-623, 631-633, 639-647, 651, 655, 659-663, 667
 Ruis de Velasco, Peri (di Blasco, di Vilasco) **M3:** 298
 Russo, Francesco (Russo) **M1:** 252
 Russo, Simuni **M36:** 517
- Safaradi, Abraham **M36:** 2, 17
 Sagia, Cola **M36:** 60, 64
 Said, Cola (Sayd) **M1:** 355
 Said, [...] (Sayd) **M2:** 52
 Salerno, [...] **M36:** 611
 Saliba, Cler. Guillelmo **M1:** 45, 108, 264, 295; **M2:** 93
 Salvagio, Bartholomeo **M3:** 298
 Sammut, Giglu **M3:** 125
 Sanches, Francisco **M36:** 538
 San Paulo *vide* Nasi, deli
 Santoro, Andriotta (Santor) **M1:** 283
 Sapiانو, Blasi (Sapian) **M36:** 605v
 Saura, Gaddu **M36:** 605v
 Saura, Laurenczo **M1:** 381; **M2:** 176, 451; **M3:** 163, 653
 Saura, Nardu de **M36:** 24
 Savaia, Laurenczo **M36:** 652
 Savaia, Muni **M36:** 605v
 Savallos, Diego (Zavagla, Zavagles) **M36:** 69-91, 111-116, 121-129, 134-183
 Saviet, Joanni **M2:** 346, 347
 Scacciapani, Cola (Scachapani) **M3:** 688
 Scagluni, Joan Aloysi **M3:** 53
 Scarpa, Joanni **M1:** 49, 73, 142, 268; **M3:** 94
 Scarpello, Cola **M36:** 638v
 Scavuni, Don Andriotta **M1:** 28
 Schembri, Soro Antonia **M3:** 369
- Schembri, Augustino **M36:** 478
 Schembri, Marco **M36:** 576
 Scicluna, Luca (Xikilune) **M36:** 605v
 Seguna, Cola (Sagona, Saguna, Sahona, Saona) **M36:** 187, 446, 479, 497, 511, 548, 605, 606, 609, 652, 654, 659, 750-784; **M1:** 2-4, 26-59, 78-82, 91, 96-142, 192, 208, 281, 300, 310, 349, 357-365, 369-451; **M2:** 46, 51, 52, 78-147, 150-278, 288, 318-366, 369, 429, 459-479; **M3:** 27, 39-49, 94, 113-173, 176
 Seguna, Joanni **M2:** 53
 Seguna, Leonardo (Saguna, Sahona, Saona) **M36:** 46-48, 50, 55, 57, 69-116, 121-129, 134, 135, 140, 141, 146-152, 157-183
 Seguna, Rogeri (Saguna, Saona) **M3:** 123, 155, 222
 Serrano, Francisco **M1:** 283; **M2:** 346, 347
 Seychel, Petru (Seykil) **M3:** 687
 Sillato, Bartholomeo **M2:** 14; **M3:** 89, 380, 687
 Sillato, Cola **M36:** 92-105, 110-183; **M1:** 30-45, 59, 71
 Sorribes, Onofrio (Suribes, Surribes) **M3:** 96-111, 224-369, 374-412, 535-683, 687-695
 Spataro, Lisio **M36:** 576, 748; **M2:** 53
 Spiteri, Micheli **M3:** 119
 Spiteri dicto Gres, Micheli **M36:** 647
 Stunica, Ferrando de **M36:** 554; **M2:** 702
 Stunica, Petro de **M1:** 85-89, 95, 144, 152-182, 186-266, 296
 Surdo, Cola Andrea **M3:** 176, 639
 Surdo, Francesco **M2:** 125
 Surdo, Geronimo **M1:** 208; **M3:** 621
 Surdo, Joanni **M36:** 496; **M1:** 208; **M2:** 46, 78; **M3:** 234
 Surdo O.F.M.Obs., Frati Petro de **M3:** 127
 Suria, Joanni **M36:** 652
- Tabone, Guillelmo (Tabuni) **M36:** 724

Indices

Tabone, Nardo (Tabuni) **M36:** 693
 Tabone, Petro (Tabuni) **M2:** 346, 347
 Tonna, Micheli (Tunne) **M36:** 460
 Torres, Francisco **M36:** 133, 153, 188; **M1:** 2

 Ungaro, Luca **M2:** 164, 190, 226, 234, 252, 260, 272, 350, 356
 Usa, Petro (Use) **M2:** 53

 Vaccaro, Angelus (Vaccaru, de Vaccario) **M36:** 37-42
 Vaccaro, Fanju **M2:** 52
 Vaccaro, Lancza **M36:** 1-13
 Vaccaro, Paulo **M36:** 65-68; **M1:** 2-4, 63-67, 71-76
 Vaccaro, Petro **M36:** 31-36
 Vassallo, Francesco (Vassaldo, Vassaldu) **M1:** 240; **M2:** 53; **M3:** 202
 Vassallo, Georgi (Vassald, Vassaldo) **M36:** 652; **M1:** 104, 148, 176, 283
 Vassallo, Graciano **M36:** 546, 553; **M1:** 208
 Vassallo, Johanni (Vassaldo) **M36:** 652; **M3:** 617
 Vassallo, Johanni Antoni **M36:** 666; **M3:** 341
 Vassallo, Julianu (Vassallu) **M3:** 178-222, 371
 Vassallo, Matheo (Vassald) **M2:** 318
 Vella, Andria **M36:** 608v
 Vella, Don Domenico **M2:** 42
 Vella, Joannello **M1:** 116
 Vella, Matteo **M36:** 605
 Vella, Petro **M36:** 485
 Vella, Stefano **M3:** 139
 Veneciano, Vincenzo (Vineciano) **M1:** 306, 314, 330, 334, 338, 340, 365-367
 Vitale, Bernardo (Vital, Vitali) **M1:** 248; **M2:** 371

 *Wettinger, G. **M36:** 2, 17; **M3:** 529

 Xaquato, Antoni **M2:** 347

Xara, Ambroxu **M36:** 467
 Xara, Cola **M36:** 523-528, 530, 576, 579, 580, 587, 593-598, 600, 604, 610-648, 652-664; **M1:** 208, 209; **M2:** 389
 Xara, Cler. Geronimo **M3:** 11, 22, 41, 71, 92, 141, 173
 Xara, Don Luca (Xarra) **M3:** 242, 397, 557
 Xara, Petru **M1:** 208
 Xeiba, Vicenti (Xeibe) **M36:** 65, 687
 Xelluki, Frankinu **M36:** 41
 Xerri, Gregorio **M36:** 189, 512, 576, 648, 652; **M1:** 47, 71v, 114, 150; **M2:** 150
 Xerri, Juliano di **M36:** 608v
 Xiberras, Antoni (Xeberras) **M3:** 155
 Xiberras, Cola (Xebiras, Xebirras) **M36:** 438; **M1:** 284; **M3:** 43
 Xiberras, Jacobu (Xeberras) **M1:** 116
 Xiberras, Don Johanni (Xeberras) **M3:** 541, 693
 Xiberras O.E.S.A., Frati Joanni (Xeberras, Xebirras) **M36:** 605v, 774; **M2:** 437; **M3:** 51, 69, 226
 Xiberras, Don Petro (Xeberas) **M2:** 390
 Xiriha, Dominico **M36:** 737
 Xuereb, Blasi **M36:** 737
 Xuereb, Cheylo **M2:** 346
 Xuereb, Dimitri **M3:** 506
 Xuereb, Julio (Xuerib) **M36:** 588; **M2:** 471
 Xuereb, Leylu (Xuerib) **M2:** 347
 Xuereb, Matheo (Xuerib) **M1:** 351; **M2:** 133
 Xuereb, Paulo **M36:** 737, 742, 781; **M1:** 272, 283
 Xuereb, Petro **M36:** 737
 Xuereb, Thumeo (Xuerib) **M36:** 69-183

 Zabbar, Nardo (Zabar) **M36:** 654; **M1:** 208
 Zagara, Mariano (Zaccaria) **M3:** 527
 Zahra, Matteo **M1:** 240
 Zammit, Don Amaturi **M36:** 608v; **M1:** 49-51, 57,

67, 96-110, 120- 128, 132-138, 142-162, 270, 287-295, 297-300, 304-308, 312-334, 338-342, 348, 353, 357, 359, 363-367, 371-383, 387-443; **M2:** 38, 40; **M3:** 687
 Zammit, Antoni (Czammit) **M36:** 634, 664, 699; **M2:** 375
 Zammit, Don Anthoni **M1:** 447
 Zammit, Giglu **M1:** 106
 Zammit, Johanni **M36:** 188-445, 450-497, 505; **M1:** 112-118, 130, 140, 209, 272, 275-279, 283, 285, 291, 302, 322, 336, 344-346, 351, 353, 357-359, 363-367, 371-383, 387-443, 447; **M2:** 46, 51-53, 58, 72-80, 87, 95, 97, 103-107, 113, 119, 133, 160, 168, 294
 Zammit, Petru **M1:** 11v; **M2:** 84
 Zammit, Petruczu (Czammit) **M1:** 357
 Zamora, Alonso de (Samorra) **M36:** 3
 Zarb, Antoni (Czarb) **M1:** 209, 285, 443; **M3:** 39, 202
 Zerafa, Ximuni (Zurafe) **M2:** 52
 Zrinzo, Masi (Zirenz) **M36:** 450

 [...], Mastro Albano **M1:** 272
 [...], Mastro Arrigo **M1:** 284
 [...], Bartochu **M2:** 347
 [...], Batholomeo Fellusa **M2:** 347
 [...], Bartholomeu figlu di Lago **M36:** 513
 [...], Frati Cataldo **M36:** 704
 [...], Chiccu Labiat (Labiad) **M36:** 42
 [...], Cola Carchilli **M2:** 52
 [...], Costanzo **M36:** 605v
 [...], Daymo **M2:** 52, 53
 [...], Fanio **M2:** 347
 [...], Fanjo Laili **M36:** 605v
 [...], Mastro Francesco **M1:** 116
 [...], Mastro Gaddo **M2:** 46
 [...], Mastro Georgi **M2:** 46

[...], Georgi lo nigro **M2: 109**
[...], Mastro Ginaino **M1: 78**
[...], Soro Guagliarda **M1: 71**
[...], Mastro Jacobo **M1: 78**
[...], Joanni Episcopo di Malta **M1: 55**

[...] Lago, [...] **M36: 513**
[...], Leilo **M36: 742; M2: 347**
[...], Mastro Manfre **M2: 52**
[...], Donna Manna **M2: 387**
[...], Micheli detto Chaburxe **M3: 141**

[...], Nardo Buca **M36: 652; M2: 347**
[...], Pachi **M1: 283**
[...], P. Ramundo O.E.S.A. **M36: 490**
[...], Soro Scolastica **M1: 71v**
[...], Vestri **M3: 309**

INDEX OF PLACES

Agrigento (Girgenti) **M2:** 53
Attard, Raħal (Casali Atard) **M36:** 608

Benwarrad (Benguirrad, Benurad) **M1:** 116; **M2:** 52

Birgu, il- (Lu Burgu, Borgho di Malta, Suburbium Maris) **M36:** 439, 451, 473, 480, 608, 638; **M1:** 284; **M2:** 52, 53, 58, 82, 84, 107, 168, 346; **M3:** 266, 601, 629, 639, 647, 679, 687

Birzebbuga (Bir Zebbug, Birzebuge, Birczabuge) **M3:** 412, 619, 675

Buhagiar, ta' (Buchajar) **M36:** 519; **M2:** 431; **M3:** 125, 412, 549

Caltagirone (Calatagiruni) **M1:** 349

Castellu dila Marina (Castrum Maris, lo Castello, Regio Castello dila Portu) **M36:** 1, 3, 15, 33, 455, 460, 528, 570, 605, 608, 613, 641, 668; **M1:** 2, 13, 116, 283; **M2:** 52, 87, 95, 113, 346

Cathedral Museum: **M1:** 268, 306

Ċimiterju ta' San Pawl, Rabat (Zimiteri di S. Paulo di fora) **M3:** 39

Comino (Cuminu) **M36:** 710, 742

Dar Żara' (Dar Zara) **M3:** 408, 567

Dejr is-Saf (Deyrjsaf) **M2:** 46

Demel, id- (Dimel) **M36:** 455

Filfla (Fulfula) **M3:** 687

Frigintino **M36:** 153

Ġebel Ġħurab (Gebel Gurab) **M3:** 125

Gozo (Gozu, Gocz) **M36:** 634, 710; **M1:** 116, 344;

M2: 52, 427; **M3:** 351, 403, 687

Grechi, Porta dili (Porta Grecorum) **M2:** 121, 208, 210, 240, 244, 346, 347; **M3:** 643, 687

Ġħajn Filep (Hayn Philep) **M36:** 480

Ġħajn Riħana (Arichane) **M2:** 52

Ġħajn Tuffieħa (Chayn Tuffecha) **M2:** 346

Ġħariexem (Garhexim. Garexim, Gar Exem, Garhexem) **M2:** 135; **M3:** 563, 575, 579, 595

Ġħassieli, il- (li Haselj) **M36:** 467, 485

Ġħul, Habel il- (Chabel il Gul, ta Chabel Gul) **M2:** 266; **M3:** 123, 408, 412, 549

Ġħurab, Ġebel *vide* Ġebel Ġħurab

Habel, il- (Chabel) **M3:** 567

Habel il-Ġħul *vide* Ġħul

Hazzien tal- (tal Cazen) **M3:** 382

Jannuzz, ta' (Janucz, Yannucz) **M36:** 519; **M2:** 431; **M3:** 125, 222, 408, 412, 549, 567

Kalima, ta' (Calime) **M3:** 412

Kirċipulli, Raħal (Casali Curchipulli) **M36:** 611, 639; **M2:** 296, 431; **M3:** 123

Licata **M36:** 44, 45, 664, 700; **M1:** 116; **M2:** 52; **M3:** 688, 689

Marcjan, ta' (ta Marciano) **M3:** 222, 549

Marsa, il- (Marsa) **M36:** 466, 480; **M1:** 32; **M2:** 103, 346; **M3:** 655, 688

Marsaxlokk (Marsa xilocu) **M2:** 52, 53

Mellieħa, il- (Mallacha, Malecha, Mellecha, Mellacha) **M36:** 41; **M1:** 116, 351; **M2:** 52, 53,

133, 347

Merħlet il-Mogħoż (Merchelet jl mohos) **M36:** 451, 455, 473

Merħlet Imziebel (Merchelet Mizebel) **M36:** 468

Messina **M36:** 28, 432, 434; **M1:** 178, 426, 435; **M2:** 210, 222, 240, 244; **M3:** 147, 623

Mġarr, l-i (Mucharri, Mugarri, Mijarri, Mijar, Mugar) **M36:** 519; **M3:** 125, 222, 412, 549

Mlit, ta' (tha Milit, ta Milit) **M2:** 264, 266; **M3:** 123, 125, 567

Mogħoż, Merħlet il- *vide* Merħlet

Monteleone (Monti Liunj, Montileoni, Montlioni) **M3:** 490, 645, 655, 663, 688

Mziebel, l-i *vide* Merħlet

Mosta, Raħal (Musta) **M36:** 611, 639; **M2:** 296, 431; **M3:** 123, 549

Msida, l-i (Misida. Miside) **M2:** 52, 141

Mtaħleb, l-i (Mitachlibo) **M2:** 168

Mtarfa, l-i (Mitharrife, Mitarfe, Mitarrife) **M2:** 389, 451; **M3:** 382

Naxxar, Raħal (Naxaro) **M36:** 608, 633

Noto **M36:** 7

Palermo (Pallermo) **M36:** 45, 456, 496, 548, 620; **M1:** 160, 208; **M2:** 18, 76, 80; **M3:** 298, 388, 689

Ponta Sottile *vide* Sottile

Porta dili Grechi *vide* Grechi

Pwales, il- (lo Puales) **M36:** 608

Qlejġħa, il- (Fego dila Culeya) **M2:** 97

Qormi, Raħal (Raħal Curmi, Raħal Curmi) **M36:** 519; **M3:** 125, 412

- Rabat, ir- (lu Rabatu) **M3**: 687
 Radusa **M36**: 641, 648
 Raġal *vide* Attard, Kirċipulli, Mosta, Naxxar,
 Qormi, Żabbar, Żebbuġ, Żurrieq
 Riġana, Għajn *vide* Għajn Riġana
 Rhodes (Rodu) **M36**: 638; **M2**: 46
 Rome **M36**: 456; **M2**: 4
 Rum, Wied ir- (Guedirrum) **M3**: 341
- Saf, Dejr is- *vide* Dejr is-Saf
 Salvatur ta' Santa Margarita, is-, *district outside Birgu* **M36**: 451
 San Ġwann tal-Mazari, *chapel at Mdina Cathedral*
 (S. Joanni dei Mazari) **M3**: 492, 525, 545, 567,
 617, 637
 San Ġakbu, *church at Rabat* (S. Jacobo) **M3**: 39
 San Martin, *church* (Santu Martinu) **M36**: 519
 San Pawl, *church at Rabat* (Santu Paulu di fora)
M3: 39
 San Pawl il-baġar, *port and church* (S. Paulo, S.
 Paulo dila marina) **M1**: 116, 284; **M2**: 52
 San Salvatur, *church at Mdina* (San Salvaturi)
M36: 433
 Sant'Agata, *church in Rabat* (S. Agatha) **M3**: 673
 Sant'Ewfemja, *church* (Santa Fimia) **M2**: 375
 Santa Luċija, *church at Mtarfa* (S. Lucia) **M3**: 290
 Santa Margarita, *district of Bormla* **M36**: 451
 Santa Marija ta' Donna Manna, *church at Mdina*
 (S. Maria di Donna Manna) **M2**: 387
 Santu Spirtu, *church and hospital at Rabat* (S.
 Spirito) **M36**: 652; **M3**: 613
 Santu Wistin, il-wesgħa ta', *open space in front of*
St Augustine's church at Rabat (lu chano di S.
 Augustino) **M3**: 651
 Saqqajja, is- (Saccaya, Saccaia) **M36**: 705, 733;
M1: 283
 Savoca, *small town near Messina* (Savuca) **M1**:
 430, 431
 Sicily (Sicilia) **M36**: 32, 50, 450, 454, 502, 710, 718,
 725; **M2**: 64, 78, 125
 Sottile, Ponta, *headland at entrance to main*
harbour (Puncta Suttilli) **M36**: 467
 Syracuse (Sercusa, Saragusa) **M36**: 11; **M1**: 266;
M2: 52, 53
- Terranova, *present-day Gela in Sicily* **M36**: 517,
 532, 533; **M2**: 53, 346, 347
 Tokk, it- (lu Toccu) **M1**: 283
 Trapani **M3**: 426
 Tripoli (Tripuli) **M36**: 731; **M2**: 53, 119
 Tuffieħa, Għajn *vide* Għajn Tuffieħa
 Tunis (Tunisi) **M36**: 45
- Venice (Vinecia) **M1**: 37
- Widien, il- (il Huiden, jl Guiden) **M3**: 619, 675
 Wied ir-Rum *vide* Rum
- Xgħajra, ix- (Xiaira) **M3**: 341
- Żabbar, Raġal (Casali Zabbar) **M2**: 346
 Żara', Dar *vide* Dar
 Żebbuġ, Raġal (Casali Zebbug) **M36**: 608
 Żurrieq, Raġal (Casali Zurricco) **M2**: 411

INDEX BY SUBJECT

- Abatoir **M36:** 193, 513; **M1:** 279; **M3:** 504, 621
 Alms **M2:** 52; **M3:** 294, 369, 424
 Altar of Repose (Santo Sepolcro) **M3:** 465
 Ambassadors **M36:** 31, 45, 664, 725, 767; **M1:** 4, 13, 116, 130, 285, 355
 Archbishop **M36:** 60, 64; **M1:** 178; **M2:** 431
 Archdeacon **M36:** 519; **M2:** 461; **M3:** 125, 222, 408, 430, 549, 567
 Armed men (also *vide* bombardiers) **M36:** 145, 553
 Arms (incl. Artillery, Ammunition) **M36:** 6, 45, 432, 434, 445, 500-505, 513, 530, 533, 700, 710, 737; **M1:** 116, 277, 283, 284, 302; **M2:** 54, 56, 60, 64-68, 105, 154, 160, 222, 240, 346v, 347; **M3:** 103, 527, 601, 643, 687, 688
 Attire **M36:** 725, 737, 781; **M1:** 116; **M3:** 98, 309, 335
 Augustinian friars **M36:** 490, 560; **M2:** 437; **M3:** 51, 236, 531
- Bailiff **M3:** 687
 Beasts of burden **M36:** 75-91, 111, 182, 605; **M1:** 275, 283; **M2:** 52, 53, 66, 152, 154, 158-162, 166, 170-174, 178, 198, 220, 224, 278, 280, 310, 346v; **M3:** 149, 153, 161, 165, 609, 687
 Bells, Bell-ringing **M36:** 486; **M1:** 53, 76, 118; **M2:** 93, 216, 439; **M3:** 3, 11, 23, 45, 71, 96, 101, 105, 113, 141, 173, 218, 414, 418, 459, 561, 693
 Benefices of Maltese Diocese **M36:** 496; **M1:** 287-291; **M2:** 28, 32
 Bishop **M36:** 456, 496; **M1:** 67, 69, 71, 73, 344; **M2:** 53
 Bishop's crown and crozier **M1:** 73; **M3:** 500, 515
 Bishop's throne **M2:** 417; **M3:** 63, 67, 500, 507
- Blacksmiths **M36:** 50, 438, 445, 472, 540, 625, 691, 711, 712; **M1:** 36, 54, 56, 57, 284; **M2:** 346v, 347, 394, 413; **M3:** 43, 87, 103, 109, 151, 180, 244, 252, 276, 506, 525, 641, 687
 Bombardiers (Armeri, bombardieri) **M36:** 444, 462, 500, 506-507, 530, 538; **M1:** 6; **M2:** 70, 99, 111, 139, 164, 190, 226, 234, 252, 260, 272, 346v, 347, 350, 356; **M3:** 81, 519, 688
 Books, liturgical (incl. copying, parchment) **M36:** 523, 526, 587, 593, 594, 604, 610, 620; **M1:** 268; **M2:** 24, 109, 176, 389, 417, 437, 445, 451; **M3:** 85, 137, 147, 169, 182, 184, 200, 202, 226, 228, 250, 260, 266, 313, 374, 386, 388, 406, 422, 426, 434, 438, 440, 442, 461, 467, 471, 477, 483, 485, 486, 494, 509, 543, 565, 605, 689
 Bread **M36:** 608; **M2:** 46, 52, 53, 347
 Bridges **M36:** 732; **M2:** 208, 210, 240, 244, 687
- Candles (antorchi, blanduni, blandunetti) **M36:** 492, 558a, 605, 624, 638, 755; **M1:** 8, 160, 283, 369; **M2:** 46, 214, 264, 284, 336, 346v, 347, 375, 379, 465, 467; **M3:** 9, 13, 49, 61, 81, 115, 141, 218, 371, 410, 539, 551
 Capitano d'Armi **M36:** 69-116, 121-129, 134-183, 445, 462, 474, 500-507, 512-518, 533-541, 552, 559, 599, 613, 627, 641; **M1:** 275-279; **M2:** 54-60, 64-70, 82, 91, 97, 99, 107, 111, 115, 119-131, 135, 139, 141, 145, 147, 150-154, 158-166, 170-174, 178-182, 188-200, 204, 208, 210, 218-220, 224-226, 228-236, 240-254, 260-262, 270-272, 278-284, 290-291, 298-315, 320-330, 334, 342-358, 364-368; **M3:** 488, 490, 504, 506, 519, 527, 533, 551, 553, 563, 571, 575, 581, 585, 589, 591, 595, 599-601, 611, 615, 621-623, 631-633, 639-647, 651, 655, 659-663, 667
 Capitano della Virga **M3:** 337; **M2:** 670-679, 681-692, 694, 698, 704, 705, 711, 719, 723, 726, 732, 733, 750, 756, 774, 784
 Captain (Militia) **M36:** 633
 Carmelite friars **M2:** 318; **M3:** 55, 395, 436, 479, 517, 593, 677
 Carnival **M2:** 53
 Carpenters **M36:** 37, 474, 692, 784; **M1:** 184; **M2:** 154, 244, 347; **M3:** 25, 188, 216, 220, 238, 246, 248, 254, 256, 262, 272, 282, 367
 Castellan **M1:** 2, 12, 13, 272; **M2:** 52, 53, 168
 Castle (tower) **M2:** 66
 Census, payment of **M36:** 1, 15, 33, 647; **M3:** 47, 57, 113, 119, 218, 430, 539
 Child labour **M1:** 275; **M2:** 150, 152, 158, 162, 166, 170-174, 198, 220, 224, 230, 278, 280, 310, 348
 Choir-stalls **M2:** 44, 465; **M3:** 63, 67, 101
 Church building and reconstruction **M36:** 433; **M3:** 290, 492, 545, 569, 617, 637 294; **M3:** 687
 Citizenship of Mdina **M36:** 505, 530
 Clergy, priveleges of **M1:** 24
 Clerics **M1:** 45, 76, 108, 264, 295; **M2:** 20, 50, 93, 216, 268, 360, 373; **M3:** 11, 22, 41, 71, 92, 96, 111, 141, 173, 236, 240, 317, 374, 386, 406, 418, 459, 486, 605
 Clock **M36:** 59, 531; **M1:** 36, 49, 57, 78, 134, 324, 359, 360, 383, 385, 413; **M2:** 10, 26, 48, 87, 109, 137, 176, 184, 238, 385, 399, 419, 433, 453; **M3:** 5, 13, 43, 51, 69, 81, 87, 101, 117, 333, 343, 448, 463, 605, 657, 687
 Coal **M36:** 175, 532; **M2:** 46, 346v, 347; **M3:** 244,

525, 657
 Coats-of-arms **M36**: 474, 605, 606, 732, 743, 749, 757, 774; **M2**: 244, 347
 Commissioners **M36**: 60, 64
 Communications **M36**: 669, 742; **M2**: 52, 95, 294; **M3**: 687
 Consuls for Malta **M3**: 687
 Conversos **M36**: 472, 547
 Copper **M1**: 57; **M3**: 457
 Corpus Christi **M36**: 624; **M1**: 314, 330-334, 365; **M2**: 52, 264, 347; **M3**: 61, 180
 Cotton **M36**: 12
 Couriers (munteri, curreri) **M36**: 51, 56, 497, 530, 634, 680, 698, 748; **M1**: 116, 272, 283, 284; **M2**: 52, 53, 80
 Crucifix **M3**: 391, 401, 420, 428, 446, 507, 521, 529, 685
 Crusade (S. Cruciata) **M1**: 110, 214
 Curia Regia **M36**: 444, 693, 718; **M1**: 377; **M2**: 139; **M3**: 57
 Currency **M36**: 456, 485, 500, 501, 680, 693, 717, 718, 749, 757, 767, 774; **M1**: 130, 164, 168, 178, 186, 204, 208, 218, 234, 355, 381, 426, 430-435, 441; **M2**: 95, 238, 262, 346v, 445, 471; **M3**: 98, 119, 127, 131, 374, 384, 391, 469, 490, 515
 Dairy products **M2**: 46, 52, 347
 Dean (cathedral) **M1**: 24; **M2**: 461; **M3**: 15, 242, 557
 Doctors (medical) **M36**: 2, 17, 53, 187, 422, 446, 461, 511, 546, 548, 632, 659, 660, 706; **M1**: 12, 17, 59, 93, 112, 192, 281, 310, 349; **M2**: 62, 113, 143, 206, 208, 362; **M3**: 450, 452
 Dohana **M3**: 155
 Dominican friars **M3**: 327, 509, 543, 689
 Dukkienna **M3**: 533

Eggs **M2**: 46
 Falconry **M1**: 11v
 Fat **M36**: 762
 Feasts:
 Corpus Christi **M2**: 74, 465
 Easter **M2**: 318
 Holy Cross **M1**: 369
 Maundy Thursday **M2**: 375
 Palm Sunday (Dominica dila Oliva, ramis palmarum) **M1**: 283; **M2**: 52
 S. James **M2**: 20
 S. John Baptist **M3**: 585, 742
 SS. Peter and Paul (*vide* also Luminaria, Palio) **M36**: 492, 736; **M2**: 74, 256, 395; **M3**: 591
 Festivities **M36**: 646, 724; **M2**: 347; **M3**: 553, 591, 661
 Firewood **M2**: 346v; **M3**: 553, 585, 608, 638
 Fireworks **M3**: 591, 661
 Fish **M2**: 46
 Flags and banners **M36**: 605v, 669, 705, 719; **M2**: 95; **M3**: 448
 Franciscans observant friars **M1**: 10, 82, 322; **M3**: 127
 Friars **M36**: 23, 27, 49, 65, 571, 579, 604, 605, 610, 612, 653, 774; **M1**: 6; **M2**: 268, 392, 397, 423, 429, 449, 457, 469, 479; **M2**: 52; **M3**: 3, 69, 226
 Fruit **M36**: 605, 638; **M2**: 46
 Furnishings and furniture (cathedral) **M36**: 620; **M1**: 142, 273, 293, 306, 314, 326, 330; **M2**: 24, 332, 399, 415, 477; **M3**: 19, 94, 121, 131, 133, 135, 180, 252, 270, 298, 339, 376, 444, 465
 Gallows **M3**: 585
 Goldsmiths and gilding **M1**: 78, 96, 138, 168, 186, 204, 217, 218, 273, 306, 314, 330, 334, 338, 340,

357, 363-367, 373, 387, 393, 397, 403, 405, 411, 415, 423, 426, 430-437, 441, 521; **M2**: 399
 Grand Master **M36**: 605, 608, 638, 732, 743, 749, 755, 757, 762, 768, 774-784; **M3**: 98, 113, 127, 309, 335, 337, 513, 585, 591, 615, 687
 Graves **M36**: 652; **M3**: 19, 149-153, 157-161, 165, 167, 171, 190, 502
 Guardia *vide* watch
 Gunpowder **M36**: 440, 502, 552, 559; **M1**: 283; **M2**: 64, 66, 111, 115, 123, 127, 131, 228, 276, 286, 346v, 347; **M3**: 601, 661
 Herbs **M2**: 46
 Holy oils **M2**: 401, 413
 Holy water font **M3**: 465
 Honey **M36**: 762
 Horses **M36**: 547, 742; **M2**: 346v
 Hospital **M36**: 187, 446, 511, 548, 652, 654, 659, 747, 761; **M1**: 59, 91, 281, 300, 310; **M2**: 266, 276, 288, 427; **M3**: 57, 408, 450, 452, 567, 613
 Illiteracy **M36**: 50; **M1**: 45, 104, 248, 318, 363, 381, 389, 426
 Insurance **M36**: 532; **M1**: 160, 208, 304; **M3**: 305, 475
 Interdict **M36**: 496
 Inventories (cathedral) **M2**: 390; **M3**: 83, 89, 380, 625
 Iron **M36**: 38; **M1**: 277; **M2**: 208; **M3**: 180, 244, 525
 Jubilee **M2**: 4
 Judaeo-Arabic script **M36**: 2, 17
 Judges **M36**: 497, 576, 666; **M3**: 337, 488, 663
 Jurats of Birgu **M3**: 687
 Jurats' dues **M36**: 20, 40, 52, 497, 572, 576, 580, 665; **M1**: 140; **M2**: 72

King **M36**: 476, 718, 767; **M1**: 226; **M2**: 262

Ladders **M2**: 471

Land (cathedral) **M36**: 519, 611, 639; **M2**: 264, 266, 296, 389, 411, 427, 431, 451; **M3**: 123, 125, 155, 222, 341, 382, 408, 412, 549, 567, 619, 675

Lanterns **M2**: 346v

Lead **M3**: 378, 465, 657

Leases **M36**: 538, 553; **M1**: 106, 357; **M3**: 365, 422, 477

Letters **M1**: 116, 283; **M2**: 46, 52, 53; **M3**: 687

Lime **M36**: 19, 38, 139, 189, 484, 541, 652, 648, 658; **M1**: 78, 150, 160, 182, 194, 244, 283; **M2**: 48, 53, 141, 150, 317, 340; **M3**: 19, 29, 99, 224, 232, 325, 355, 393, 492, 502, 545, 583, 651

Linen (altar) **M36**: 618; **M1**: 160; **M2**: 22, 282, 332, 338, 377, 387, 413, 417, 425, 441, 467

Litigation in court **M1**: 116; **M2**: 52; **M3**: 488, 490, 638, 645, 655, 663, 687, 688

Loans **M36**: 564, 634, 638, 717; **M1**: 13, 300; **M2**: 125, 222, 240, 276; **M3**: 55, 127, 513

Loggia **M36**: 37, 692, 711, 723; **M2**: 53

Luminaria (Mnarja) **M36**: 492, 608, 742; **M2**: 74, 347

Magistri Racionarii **M36**: 718

Marble **M36**: 605, 774; **M2**: 346v, 347; **M3**: 190, 651, 687

Masses, celebration of **M36**: 558a, 619, 653; **M2**: 14, 20, 44, 214, 284, 336, 360, 379, 392, 397, 423, 429, 449, 467, 469; **M3**: 3, 9, 11, 22, 41, 61, 71, 92, 96, 105, 111, 141, 173, 218, 240, 317, 371, 410, 418, 539, 541, 613, 693

Mdina:

Fosse **M3**: 533, 631, 687

Gates **M36**: 33, 438; **M2**: 121, 160, 208, 210, 240, 244, 262, 270, 346v, 347; **M3**: 533, 585,

631, 643, 681, 687

Tower **M36**: 15, 33, 694, 705

Walls (*vide* also Supramarammerius) **M36**: 36, 139, 189, 513, 541, 554, 679, 685, 717, 763; **M1**: 283; **M2**: 145, 147, 160, 276, 312; **M3**: 107, 355, 687

Meat **M36**: 608, 638, 768, 782, 783; **M2**: 46; **M3**: 687

Mnarja *vide* Luminaria

Monastery of S. Peter **M36**: 21; **M1**: 71

Monastery of S. Scholastica **M1**: 47, 71v, 114, 116, 283; **M3**: 176, 369

Music (liturgical) **M1**: 28, 75, 42; **M2**: 409; **M3**: 53, 236, 454, 485c, 531, 597, 635

Musicians **M36**: 646, 724

Notaries **M36**: 36, 37, 45, 48, 50, 53, 139, 490, 518, 541, 546, 553, 558, 598; **M1**: 22, 26, 34, 75, 85, 116, 144, 208, 209, 268, 336, 359, 363, 365, 381-389, 397, 413, 447; **M2**: 10, 14, 16, 26, 30, 52, 87, 137, 150, 156, 184, 186, 212, 222, 256, 288, 318, 369, 381, 385, 390, 421, 459, 473, 475; **M3**: 55, 83, 89, 117, 341, 361, 380, 416, 446, 498, 513, 531, 619, 625, 627, 645, 665, 675, 687, 688

Nuns **M36**: 21; **M1**: 47

Order of St John (*vide* also Grand Master) **M36**: 742, 757; **M2**: 46, 52; **M3**: 81, 266, 457, 488, 513, 687

Organ (cathedral) **M36**: 65, 587, 600; **M1**: 26, 30, 34, 51, 61, 85, 87, 316, 320, 401; **M2**: 6, 8, 34-38, 101, 186, 258, 381, 383, 399, 403, 407, 421, 447, 455, 465, 473, 475; **M3**: 7, 79, 143, 361, 378, 457, 475, 496, 507, 511, 559, 587, 591, 627, 649, 657, 665, 671, 695

Painters, Painting **M36**: 624, 626; **M1**: 78, 102, 106, 120, 124, 154, 172, 224, 248, 256, 293, 357, 363,

375, 387, 393, 397, 403, 411, 415, 431; **M3**: 51, 121, 133, 384, 391, 401, 420, 428, 446, 448, 529, 685, 691

Palio **M36**: 737, 742 **M1**: 116, 336; **M2**: 74, 91; **M3**: 581, 589, 611

Paper **M1**: 114, 116, 283, 284; **M2**: 52, 53, 347; **M3**: 661, 687

Pasta **M36**: 605

Pergola **M3**: 629

Pharmacists **M36**: 7, 13, 16, 61; **M1**: 15, 310; **M2**: 318; **M3**: 452

Plague **M36**: 439, 451, 455, 460, 466-468, 473, 478, 480, 485; **M1**: 284; **M2**: 58, 82, 84, 103, 107, 168

Pope **M1**: 226, 287, 288, 291; **M2**: 28

Ports **M1**: 116, 284; **M2**: 52

Poultry **M36**: 608; **M1**: 116; **M2**: 46; **M3**: 688

Preacher (Quaresimalista) **M36**: 23, 27, 490, 560; **M1**: 82; **M2**: 52, 53; **M3**: 327, 688

Priests **M36**: 29, 59, 486, 526, 523, 531, 594, 600, 605, 737; **M1**: 26-30, 34, 39, 41, 53, 61, 63, 69, 75, 85, 87, 110, 116, 134, 162, 164, 178, 214, 293, 304, 316-320, 324, 359, 360, 377, 383, 401, 413; **M2**: 6-10, 24, 26, 34-38, 42, 50, 52, 87, 89, 101, 109, 137, 156, 184, 186, 212, 216, 258, 274, 360, 369, 373, 377, 381-385, 390, 392, 397, 403, 407, 409, 419, 421, 445, 447, 453, 455, 473, 475; **M3**: 5, 7, 19, 69, 79, 85, 117, 125, 137, 143, 147, 169, 182, 200, 202, 250, 260, 266, 313, 333, 361, 397, 422, 426, 434, 440, 442, 454, 461, 463, 467, 477, 483, 485, 485c, 492, 494, 541, 565, 597, 613, 635, 665, 687, 688, 693

Public places, maintenance of **M36**: 733; **M1**: 283, 284; **M2**: 52, 53, 91, 347; **M3**: 599, 611, 643, 647, 673, 679, 681

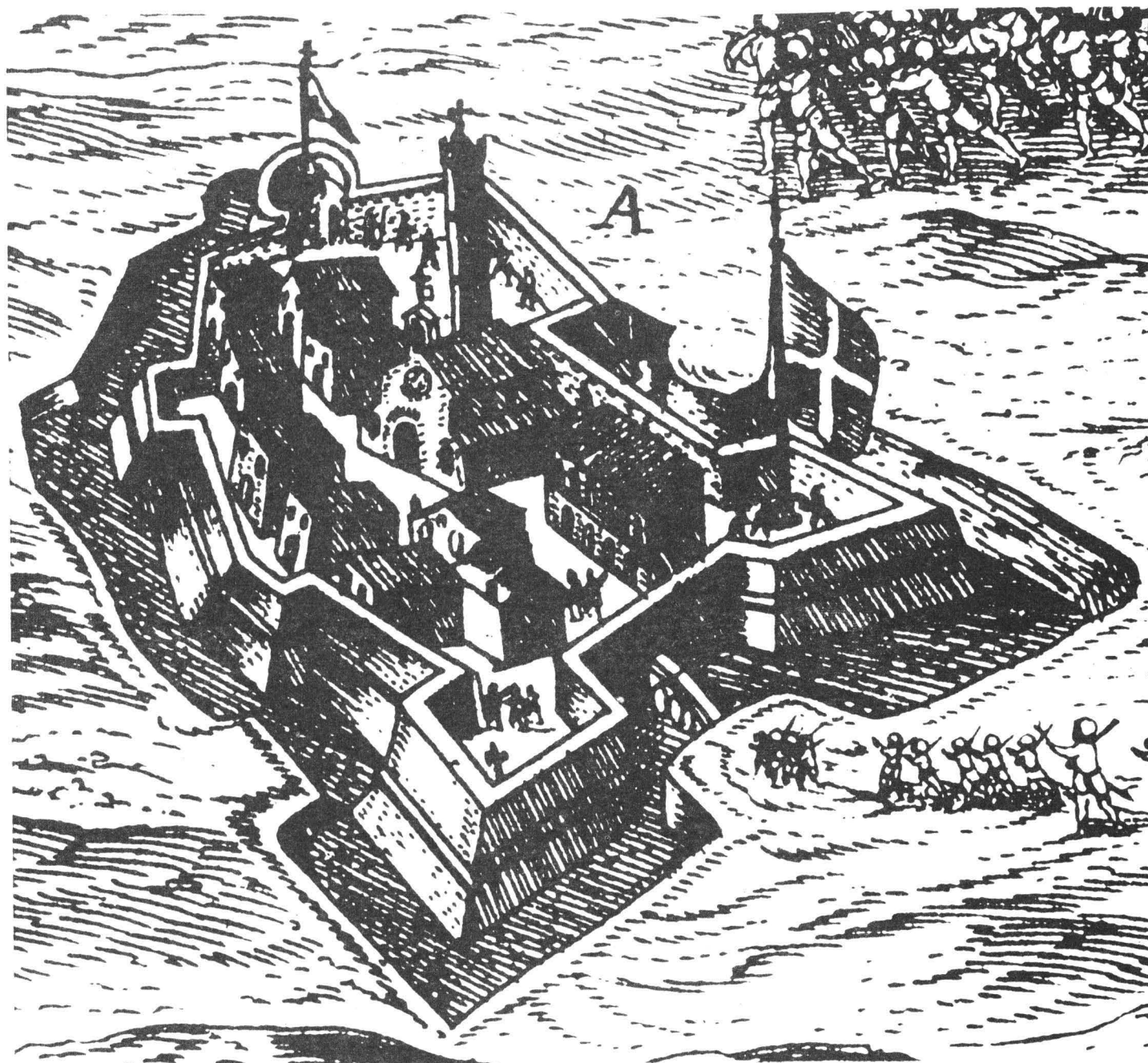
Roofing **M36**: 37, 433, 620, 654, 704; **M1**: 89, 95, 96-102, 122, 126, 128, 132, 136, 156, 162, 166,

- 170, 174, 182, 188, 198-202, 212, 216, 220, 222, 228-232, 238, 242, 246-254, 258-262, 296; **M2:** 44, 48, 109, 317; **M3:** 25, 496, 502, 504
- Roof-tiles (charamidi) **M36:** 654; **M1:** 166, 284; **M2:** 317
- Rubbish, dumping of **M36:** 439; **M1:** 283
- Sacristan **M36:** 571, 579, 612, 619, 653; **M1:** 53, 76, 108, 264; **M2:** 20, 50, 93, 216, 268, 336, 392, 397, 449, 457, 467, 469, 479; **M3:** 11, 22, 41, 45, 71, 92, 96, 115, 141, 173, 240, 317, 371, 418, 539, 541, 693
- Sanctum Sanctorum (cathedral) **M3:** 339
- Sarcophagus (monumentum, tabuto) **M3:** 190
- Schoolmaster **M36:** 22, 29, 558, 598, 640; **M1:** 22, 39, 41, 55, 63, 67, 144, 308, 346, 353, 407, 445; **M2:** 4, 30, 117, 156, 212, 369, 373, 405, 443, 459; **M3:** 35, 65, 77, 395, 436, 479, 517, 593, 677
- Sculptors **M2:** 262
- Secreto, Secrezia **M36:** 1, 69-91, 111-116, 135-175, 533; **M1:** 449
- Shipping **M36:** 450, 454, 485, 502, 517, 533, 548, 634, 664, 700, 710, 731, 737; **M1:** 37, 283; **M2:** 52, 53, 210, 240, 346v, 347; **M3:** 659, 687, 688
- Shoes **M36:** 654
- Silversmiths, silverware **M36:** 145; **M1:** 49, 73, 142, 268, 273, 298, 312, 318, 328; **M2:** 387, 394; **M3:** 94, 515, 603
- Slaves **M36:** 116, 122, 440, 513, 552, 559, 605, 606, 608, 719, 769; **M1:** 283, 284; **M2:** 66, 346v, 347, 399, 525; **M3:** 585, 599, 611, 615, 617, 651, 687, 691
- Steward (cathedral) **M36:** 620, 625, 647, 658; **M1:** 20, 43, 65, 80, 89, 95, 98, 100, 104, 132, 146, 152, 156, 162, 166, 170, 174, 182, 184, 188, 194-202, 212, 216, 220, 228-232, 238, 242-246, 250, 254, 258-262, 266, 293, 296, 297, 326, 379, 389, 391, 395, 399, 417-421, 427, 435-439, 443; **M2:** 14, 16, 40, 44, 48, 89, 109, 176, 214, 238, 256, 264, 332, 371, 375, 387, 389, 395, 399, 411, 413, 417, 425, 433, 435, 451, 463, 465, 477; **M3:** 13, 17-21, 29-33, 59- 63, 67, 75, 85, 99, 101, 119, 145, 149, 153, 157-161, 165, 167, 171, 178, 184-198, 204-214, 230, 238, 246, 248, 254-258, 264, 268, 272, 278, 280, 284, 286, 292, 296, 307, 311, 315, 319-323, 331, 343-345, 349, 351, 353, 357, 359, 363, 376, 378, 384, 393, 403, 432, 438, 448, 465, 471-475, 481, 496, 502, 507, 521-525, 535, 537, 545, 547, 573, 577, 583, 587, 609, 617, 657, 669, 683, 691
- Stonemasons **M36:** 55, 57, 69-116, 121-129, 134, 135, 146-152, 157- 183, 193-421, 426-428, 473, 539, 578, 581, 586, 592, 599, 605, 652, 670-679, 681-686, 694, 704, 732, 738, 741, 741, 743, 769, 775, 784; **M1:** 104, 122, 132, 148, 152, 158, 162, 176, 180, 190, 210, 222, 275; **M2:** 145, 147, 198, 220, 224, 232, 236, 242, 254, 262, 298, 302, 308, 310, 314, 315, 320, 344, 347, 368; **M3:** 25, 29, 33, 145, 149, 153, 157-161, 165, 167, 171, 178, 186, 188-198, 204-216, 230, 238, 246, 248, 254, 256, 264, 268, 272, 274, 278, 280, 284, 286, 292, 307, 311, 315, 319-323, 329, 331, 343-351, 353, 357, 359, 376, 378, 393, 523, 535, 537, 555, 573-579, 609, 631, 637
- Straw **M3:** 639
- Sugar **M36:** 605
- Supramarammerius (Mdina) **M36:** 36, 55, 57, 69-116, 121-129, 134, 135, 146-152, 157-183, 193-421, 426-428, 440, 513, 539, 552, 559, 565-566, 578, 581, 586, 592, 599, 670-679, 681, 686-687, 694, 704, 705, 719, 726, 732, 733, 738, 741, 743, 750, 756, 763, 769, 773, 775, 784; **M1:** 275, 279; **M2:** 66, 68, 91, 107, 111, 115, 123, 127-131, 135, 141, 145-147, 152, 158, 162, 166, 170-174, 178-182, 188, 192-200, 204, 220, 224, 230, 232, 236, 242, 246-250, 254, 278, 280, 290, 292, 298-310, 314, 315, 320-330, 334, 342-348, 352, 354, 358, 364-368; **M3:** 107, 504, 533, 553, 563, 571, 575, 579, 585, 595, 599, 611, 615, 631, 643, 651, 667, 673, 681
- Supramarammerius (Castrum Maris) **M36:** 3, 528, 570, 613, 627, 641, 668; **M2:** 105
- Syndics **M1:** 283, 344, 355; **M2:** 52
- Tailors: **M2:** 176, 451; **M3:** 31, 75, 163, 309, 310, 653
- Tallow (sivu) **M2:** 347
- Taverns **M36:** 724; **M2:** 53, 74
- Taxation (15% on foreigners) **M36:** 153; **M2:** 97; **M3:** 488, 506
- Textiles (material, cloth) **M36:** 28, 68, 336, 490; **M2:** 1, 346v, 413, 477; **M3:** 31, 73, 75, 98, 309
- Thyme (satara) **M36:** 608
- Timber **M36:** 433, 500, 513, 588, 723; **M1:** 32, 37, 78, 89, 95, 220, 242-254, 258-262, 283, 326; **M2:** 210, 218, 240, 244, 270, 306, 346v, 347, 375, 399, 451; **M3:** 21, 234, 254, 288, 296, 305, 339, 363, 376, 378, 504, 507, 521, 621, 623, 629, 657, 669, 687
- Tin **M2:** 346v; **M3:** 475
- Tithes (cathedral) **M36:** 519, 611, 639; **M2:** 296, 431, 461; **M3:** 15, 123, 125, 222, 242, 382, 397, 408, 412, 549, 557, 567
- Tithes, triennial (Crusade) **M1:** 110, 164, 178, 214, 226, 377
- Torches **M2:** 346v
- Treasurer (cathedral) **M36:** 558a, 611, 618, 619; **M1:** 118; **M2:** 22, 34, 282, 284, 296, 332, 336-340, 379, 431, 439, 441, 461, 467; **M3:** 9, 45-49, 113, 115, 123, 218, 382, 408-414, 430, 539, 549, 561
- Turks, corsairs **M36:** 634, 710, 742; **M1:** 116; **M2:** 52

Vara (Corporis Christi) **M1:** 306, 314, 330, 332, 334, 338, 340, 342, 365, 367, 371
 Vats **M36:** 440, 608, 742; **M2:** 346v, 347; **M3:** 667
 Vegetables **M2:** 52
 Vestments, Church **M36:** 618; **M1:** 160, 208, 236, 240, 379, 381; **M2:** 18, 22, 109, 176, 238, 433, 451; **M3:** 73, 163, 252, 653
 Viceportulan **M3:** 399
 Viceroy **M36:** 61, 145, 445, 450, 530, 533, 634, 680, 699, 725; **M1:** 2, 4, 116, 234, 285, 355; **M2:** 190, 252
 Victuals **M36:** 8, 11, 12, 24, 32, 44, 45, 50, 454, 479, 512, 517, 608, 700, 716, 718, 731, 776; **M1:** 114,

116; **M2:** 53, 78, 119, 125, 461; **M3:** 222, 397, 399, 549, 557, 567, 633, 639, 659, 667, 687, 688
 Vinegar **M2:** 46, 347, 399
 Warehouses **M36:** 19, 24, 33, 505, 513, 605, 658, 711; **M1:** 283, 284; **M2:** 91, 306, 308, 317, 340, 344, 346v; **M3:** 21, 29, 47, 113, 218, 365, 430, 504, 533, 539, 667, 687
 Watch, guard duty (Guardia) **M36:** 41, 439, 451, 455, 460, 466-468, 473, 478, 480, 485; **M1:** 272, 351; **M2:** 58, 82, 84, 103, 107, 133; **M3:** 687
 Watering-places **M36:** 705, 726; **M2:** 135, 563, 575, 579, 595

Waterproofing **M36:** 605, 726; **M1:** 395, 421, 439, 441; **M2:** 44, 451; **M3:** 19, 496, 502, 667
 Wax **M36:** 605, 638, 755; **M1:** 98, 160; **M2:** 14, 44, 214, 264, 465; **M3:** 47, 115, 218, 376, 430, 539, 687
 Whitewashing **M1:** 78; **M3:** 99, 294, 325, 349, 353, 359, 363
 Wine **M36:** 440, 605, 606, 742, 762; **M1:** 78, 283; **M2:** 52, 53, 74, 168, 347; **M3:** 688
 Wire (iron, copper) **M2:** 346v, 347; **M3:** 457
 Woodcarvers **M1:** 98-100, 122, 126, 128, 136, 326, 332, 342, 371, 379, 391, 395, 399, 409, 417, 419, 427, 439; **M3:** 135, 500



Front cover: Facsimile of Mandati vol. 1 f. 110.

Back cover: Mdina showing the medieval Cathedral. Detail from engraving by Anton Francesco Lucini from *Disegni della Gverra, Assedio et Assalti dati all'Armata Tvrchesca all'Isola di Malta l'Anno MDLXV* (Roma, appresso Nicolò Alegri, 1631), pl. XIII: *La fyga e partenza dell'armata Tvrchesca a Di xiii di Settembre MDLXV*.

Courtesy Chev. Dr. Albert Ganado.

Photo Marquis Anthony Cassar De Sain.

STANLEY FIORINI holds a B. Phil. from Heythrop College (Oxon), an M.A. from the University of Oxford and a Ph.D. from the Open University (U.K.). He is Professor of Mathematics at the University of Malta. His interest in aspects of Maltese history to which a systematic, mathematical and computer-aided approach lends itself has led to a number of publications on Maltese demography and history. Recent publications include *Santo Spirito Hospital at Rabat, Malta. The early years to 1575* (1989), and *Catalogue of the Records of the Order of St John of Jerusalem in the National Library of Malta* vol. xiii, Archives 2038-2071 (1990). He is Honorary President of The Malta Historical Society and editor of various issues of the Society's publications.